2006

SRX

Français

Guide du propriétaire pour SRX de Cadillac 2006

Sièges et dispositifs de retenue 1-1
- Sièges avant 1-3
- Sièges arrière 1-11
- Ceintures de sécurité 1-14
- Appareils de retenue pour enfant 1-35
- Système de sac gonflable 1-58
- Vérification des dispositifs de retenue 1-71

Fonctions et commandes 2-1
- Clés 2-3
- Portes et serrures 2-9
- Glaces 2-16
- Systèmes antivol 2-20
- Démarrage et fonctionnement de votre véhicule 2-24
- Rétroviseurs 2-42
- Système OnStar® 2-47
- Système de télécommande sans fil maison universel 2-49
- Compartiments de rangement 2-53
- Toit ouvrant 2-56
- Personnalisation du véhicule 2-60

Tableau de bord 3-1
- Aperçu - Tableau de bord 3-4
- Commandes de la climatisation 3-28
- Feux de détresses, jauges et témoins 3-37
- Centralisateur informatique de bord (CIB) 3-53
- Systèmes audio 3-91

Conduite de votre véhicule 4-1
- Votre conduite, la route et votre véhicule 4-2
- Remorquage 4-55

Réparation et entretien de l'apparence 5-1
- Entretien 5-4
- Carburant 5-7
- Vérification sous le capot 5-14
- Transmission intégrale 5-55
- Essieu arrière 5-56
- Essieu avant 5-57
- Remplacement d'ampoules 5-58
- Remplacement de la raclette d'essuie-glace 5-59
- Pneus 5-61
- Entretien de l'apparence 5-99
- Identification du véhicule 5-109
- Réseau électrique 5-110
- Capacités et spécifications 5-120

Programme d'entretien 6-1
- Programme d'entretien 6-2

Information du centre d'assistance à la clientèle 7-1
- Information du centre d'assistance à la clientèle 7-2
- Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité 7-16

Index 1

Les noms GENERAL MOTORS, GM, l'emblème GM, CADILLAC, l'écusson à lauriers CADILLAC et SRX sont des marques déposées de General Motors Corporation.

Ce guide comprend les toutes dernières informations disponibles au moment de sa publication. Nous nous réservons le droit d'effectuer sans préavis des modifications au produit après la parution du présent guide. Pour les véhicules d'abord vendus au Canada, remplacer « Cadillac Motor Car Division » par « General Motors du Canada Limitée ».

Conserver ce guide dans le véhicule. Vous l'aura ainsi à portée de la main en cas de besoin sur la route. Si le véhicule est vendu, laisser le guide à l'acheteur.

Propriétaires canadiens

On peut obtenir un exemplaire de ce guide en anglais auprès du concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

Utilisation de votre guide

Nombreux sont ceux qui lisent entièrement le guide d'utilisation lorsqu'ils prennent livraison de leur nouveau véhicule. Cela peut en effet vous aider à mieux connaître les fonctions et les commandes du véhicule. Pour expliquer les différentes notions, le guide conjugue le texte et les images.

Index

L'index, à la fin du guide, est un bon endroit où l'on peut rapidement trouver des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

Imprimé au Canada
Numéro de pièce 06SRX FR

©2005 General Motors Corporation. Tous droits réservés.

Avertissements et symboles de sécurité

Ce guide comprend plusieurs avertissements sur la sécurité. Nous utilisons un cadre et le mot ATTENTION pour vous avertir des situations qui risquent de vous causer des blessures si vous ne tenez pas compte de l'avertissement.

⚠ ATTENTION:

Cela indique un danger, et que vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.

Dans le cadre de mise en garde, nous vous indiquons le risque en question. Nous vous expliquons ensuite comment éviter ou réduire ce risque. Lire ces mises en garde, sinon vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.

Vous trouverez aussi dans ce guide une ligne diagonale en travers d'un cercle. Ce symbole de sécurité signifie « Interdiction » « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

Avertissements concernant des dommages du véhicule

Les avis suivants sont également indiqués dans le présent guide :

Remarque: **Cela signifie que quelque chose risque d'endommager votre véhicule.**

Un avis indique que quelque chose pourrait endommager le véhicule. Bien souvent, ce dommage ne serait pas couvert par la garantie de votre véhicule et les réparations pourraient être coûteuses. Toutefois, l'avis indique que faire pour éviter ce dommage.

D'autres guides peuvent comporter des mentions CAUTION et AVIS en d'autres couleurs ou en d'autres termes.

Le véhicule est également doté d'étiquettes d'avertissement. Elles utilisent des mots similaires, soit CAUTION ou AVIS.

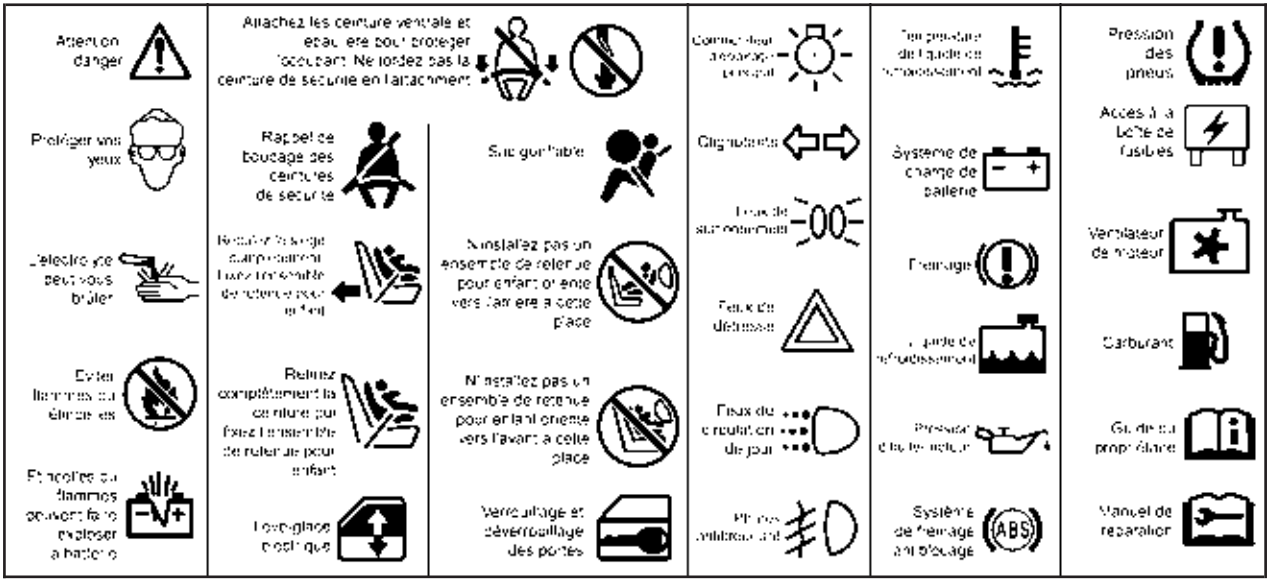
Symboles de véhicule

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquelles figurent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles sont illustrés de pair avec le texte décrivant le fonctionnement ou avec l'information relative à un composant, une commande, un message, une jauge ou un indicateur particulier.

Pour obtenir de l'aide pour trouver l'appellation spécifique d'un composant, d'une jauge ou d'un indicateur, se reporter à l'un des titres suivants :

- Sièges et dispositifs de protection dans la section 1
- Caractéristiques et commandes dans la section 2
- Aperçu du tableau de bord dans la section 3
- Commandes de climatisation dans la section 3
- Témoins, jauges et indicateurs dans la section 3
- Système(s) audio dans la section 3
- Aperçu du compartiment-moteur dans la section 5

Voici quelques exemples de symboles qui pourraient se trouver sur le véhicule :


Attention danger
Attachez les ceinture ventrale et
Occupant. Ne lordez pas la
ceinture de sécurité en lattachement
Protéger vos yeux
Rappel de boucage des ceintures de sécurité
Sac gonflable
Lélectricité peut vous brûler
Ne placez jamais
Ne installez pas un ensemble de retenue pour enfant orienté vers larrière à cette place
Eviter flammes ou étincelles
Retirez complètement la ceinture pour fixer lensemble de retenue pour enfant
Ne installez pas un ensemble de retenue pour enfant orienté vers lavant à cette place
Batteries ou flammes peuvent faire exploser la batterie
Verrouillage et déverrouillage des portes
Clignotants
Feux de stationnement
Feux de détresse
Feux de circulation de jour
Système de charge de batterie
Freinage
Carburant
Manuel de réparation
Système de freinage anti-blocage
ABS

Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

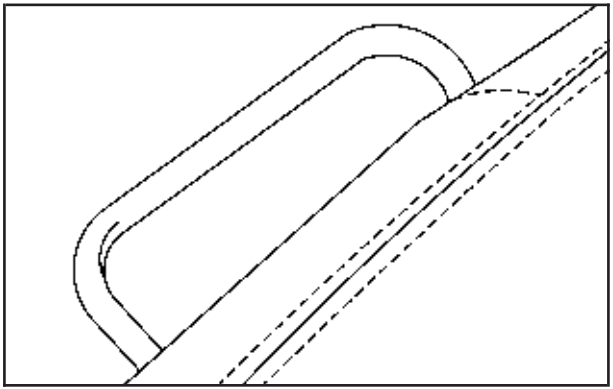
Sièges avant 1-3
Siège du passager à commande manuelle 1-3
Sièges à commande électrique 1-4
Soutien lombaire électrique de sièges arrière 1-5
Sièges chauffants 1-5
Sièges à dossier inclinable 1-6
Appuis-têtes 1-9
Sièges arrière 1-11
Fonctionnement du siège arrière 1-11
Siège escamotable 1-12
Ceintures de sécurité 1-14
Ceintures de sécurité : Pour tous 1-14
Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité 1-18
Port adéquat des ceintures de sécurité 1-20
Position du conducteur 1-20
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse 1-27
Position du passager - côté avant droit 1-28
Passagers du siège arrière 1-28
Guides-baudriers de sécurité 1-31
Prétendeurs de ceinture de sécurité 1-34
Rallonge de ceinture de sécurité 1-34
Appareils de retenue pour enfant 1-35
Enfants plus âgés 1-35
Bébés et jeunes enfants 1-37
Appareils de retenue pour enfant 1-41
Où installer l'appareil de retenue 1-46
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) 1-46
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière 1-53
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit 1-56

Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

Système de sac gonflable 1-58
Où se trouvent les sacs gonflables? 1-61
Quand un sac gonflable doit-il se déployer? 1-65
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? 1-67
De quelle façon le sac gonflable retient-il? 1-67
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? 1-68
Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables 1-69
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 1-70
Vérification des dispositifs de retenue 1-71
Vérification de l'appareil de retenue 1-71
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 1-72

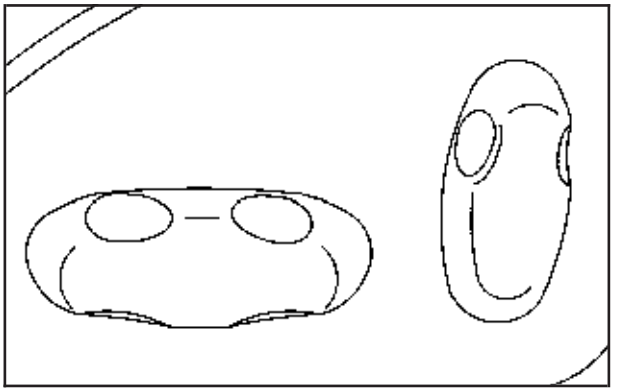
Sièges avant

Siège du passager à commande manuelle



Le véhicule peut être équipé de siège de passager à réglage manuel. En vue de régler la position du siège, soulever la barre qui se trouve sous l'avant du siège pour le débloquer. Faire glisser le siège jusqu'à la position voulue et relâcher la barre. Tenter de déplacer le siège avec son corps afin de s'assurer qu'il est bien bloqué en place.

Sièges à commande électrique

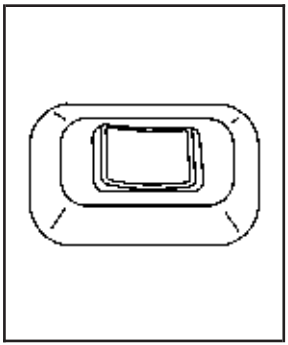


Si votre véhicule est équipé de sièges à commande électrique, ces commandes se trouvent sur le côté extérieur de l'assise de siège avant.

- Déplacer l'avant de la commande horizontale vers le haut ou vers le bas pour soulever ou abaisser l'avant du coussin de siège.
- Déplacer l'arrière de la commande horizontale vers le haut ou vers le bas pour soulever ou abaisser l'arrière du coussin de siège.
- Déplacer la partie centrale de la commande horizontale vers le haut ou vers le bas pour lever ou abaisser tout le siège.
- Pour avancer ou reculer le siège au complet, glisser la commande horizontale vers l'avant ou vers l'arrière.

La commande verticale est utilisée pour incliner votre dossier de siège. Se reporter à *Sièges à dossier inclinable à la page 1-6* pour plus d'information.

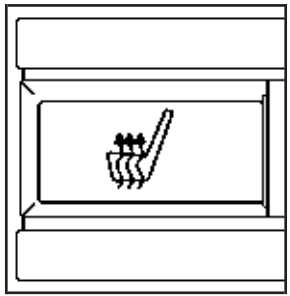
Soutien lombaire électrique de sièges arrière



Votre véhicule peut être doté de cette fonction. Pour régler le soutien lombaire du dossier des sièges conducteur et passager, il suffit de déplacer une commande qui se trouve du côté extérieur des coussins de siège.

Pour accentuer ou diminuer le soutien, maintenir la commande vers l'avant ou vers l'arrière. Ne pas perdre de vue que lorsque votre position assise se modifie, notamment au cours de longs déplacements, la position du soutien lombaire doit être adaptée en conséquence. Régler le siège au besoin.

Sièges chauffants



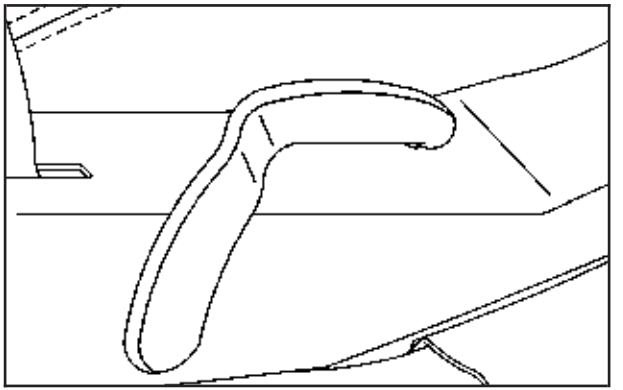
Si votre véhicule est équipé de sièges avant chauffants, les boutons sont situés sur le panneau de commande de la climatisation.

Il y a un bouton pour le conducteur et un autre pour le passager avant. Chaque bouton possède trois réglages, LO (faible), HI (élevé) et off (arrêt). Le réglage activé apparaît sur l'écran du panneau de commande de la climatisation. Le réglage LO (faible) chauffe le dossier et le coussin jusqu'à ce que le siège avoisine la température normale du corps. Le réglage HI (élevé) offre une température légèrement supérieure.

Pour activer les sièges chauffants, appuyer une fois sur le bouton. Le siège chauffera jusqu'au réglage HI (élevé). Appuyer de nouveau sur le bouton pour passer au réglage LO (faible). Appuyer une troisième fois sur le bouton pour arrêter le système.

Les sièges chauffants peuvent uniquement être utilisés lorsque le commutateur d'allumage est à la position de marche. Lorsque le moteur est éteint, les sièges chauffants s'éteignent automatiquement. Si vous désirez que les sièges chauffants soient activés dès que le véhicule est redémarré, appuyer de nouveau sur le bouton.

Sièges à dossier inclinable



Levier manuel d'inclinaison

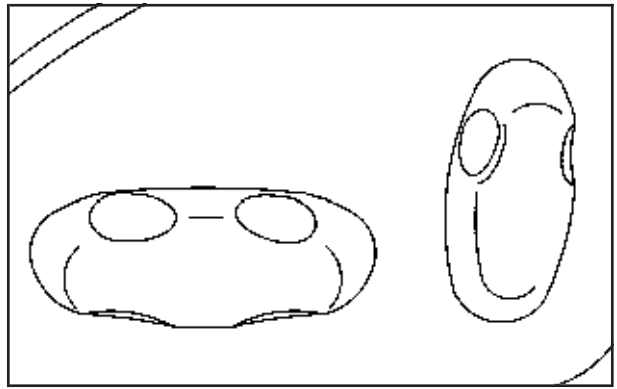
Si votre siège de passager avant est équipé d'un dossier à inclinaison manuelle, le levier se trouve sur le bord extérieur du siège.

Lever le levier pour relâcher le dossier du siège puis déplacer le dossier à l'emplacement désiré. Relâcher le levier pour verrouiller le dossier en place.

⚠ ATTENTION:

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

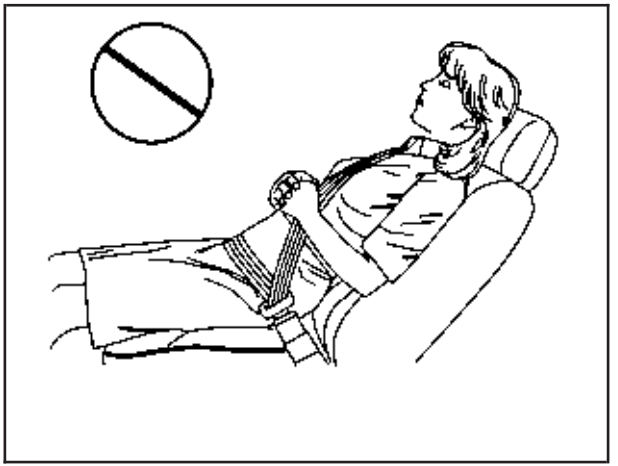
Pour redresser le dossier de siège, lever le levier sans appuyer sur le dossier.



Dispositif d'inclinaison à commande électrique

Si votre véhicule est équipé de sièges à dossier réglable à commande électrique, la commande se trouve sur le côté extérieur des sièges avant.

Pousser le haut de la commande verticale vers l'avant ou l'arrière pour régler l'angle du dossier de siège.



Ne pas conduire avec le dossier d’une siège incliné.

⚠ ATTENTION:

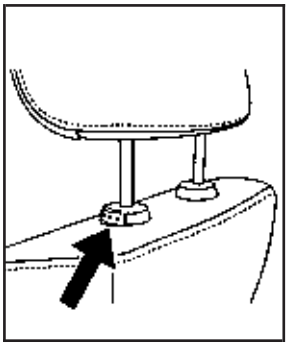
Il peut être dangereux de s’asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même si vous portez vos ceintures de sécurité, elles ne peuvent pas bien vous protéger quand vous êtes dans une telle position.

La ceinture épaulière ne peut pas être efficace. Lors d’une collision, vous pourriez être projeté contre la ceinture et vous blesser à la nuque ou ailleurs.

La ceinture ventral ne sera pas efficace non plus. Lors d’une collision, elle pourrait exercer sa force sur l’abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.

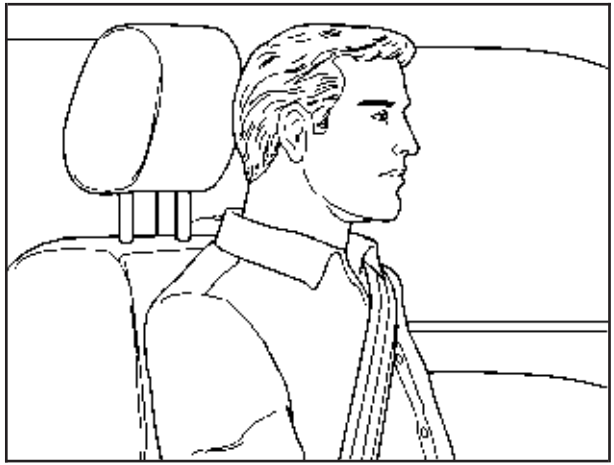
Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.

Appuis-têtes



Les appuie-tête des sièges avant sont réglables en hauteur. Tirer sur l'appuie-tête pour le remonter. Appuyer sur le bouton situé à la base de l'appuie-tête et appuyer sur l'appuie-tête pour l'abaisser.

Les appuie-tête des sièges avant s'inclinent aussi vers l'avant et vers l'arrière.

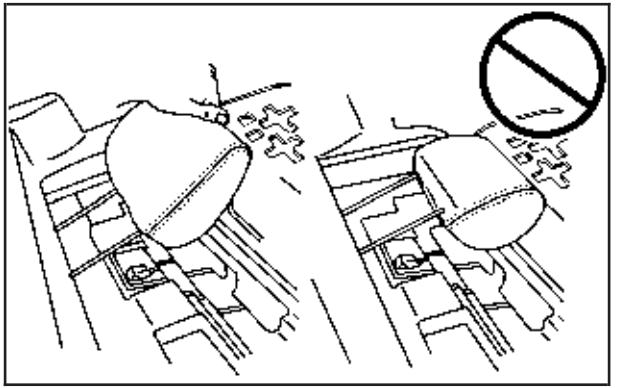


Régler l'appuie-tête de sorte que le dessus de l'appuie-tête soit le plus près possible du haut de votre tête. Cette position réduit les risques de blessures à la nuque lors d'une collision.

Les appuie-tête latéraux du second rang sont réglables en hauteur. Tirer sur l'appuie-tête pour le remonter et appuyer dessus pour l'abaisser. Les appuie-tête du second rang ne sont pas inclinables. Le siège du second rang est peut-être équipé d'un appui-tête en position centrale.

Si votre véhicule est équipé de sièges au troisième rang, les appuie-tête sont réglables en hauteur et amovibles. Tirer sur l'appuie-tête pour le remonter. Appuyer sur le bouton situé à la base de l'appuie-tête et appuyer sur l'appuie-tête pour l'abaisser.

Les appuie-tête doivent être retirés avant de replier les sièges de la troisième rangée. Pour retirer les appuie-tête, appuyer sur le bouton situé à la base de l'appuie-tête et tirer sur l'appuie-tête jusqu'à le dégager complètement du siège.



Ranger les appuie-tête dans le compartiment de rangement derrière la troisième rangée. Ouvrir le couvercle et insérer les goujons d'appuie-tête dans les longerons de l'aire de rangement. Les appuie-tête doivent être placés pour que l'avant de l'appuie-tête soit face vers le haut. Positionner et enclencher les appuie-tête dans le bac de rangement fourni.

Sièges arrière

Fonctionnement du siège arrière

Réglage du siège de la deuxième rangée

Le siège de la deuxième rangée peut être réglé vers l'avant ou vers l'arrière. Tirer sur le levier sous le coussin du siège et glisser le siège avec votre corps. Relâcher le levier et essayer de déplacer le siège vers l'avant et vers l'arrière pour s'assurer qu'il est verrouillé.

Accès au siège de la troisième rangée et sortie de ce siège

Le côté passager du siège de la deuxième rangée possède une fonction d'entrée facile. Ceci permet d'accéder au siège de la troisième rangée (si le véhicule en est équipé) ou de le quitter plus facilement.

Pour manoeuvrer le siège, tirer sur la poignée de déblocage située sur le dessus du dossier du siège. Replier le dossier vers l'avant, puis tirer sur la poignée de déblocage située sur le dessus du dossier pour libérer le siège et le faire basculer vers l'avant.

⚠ ATTENTION:

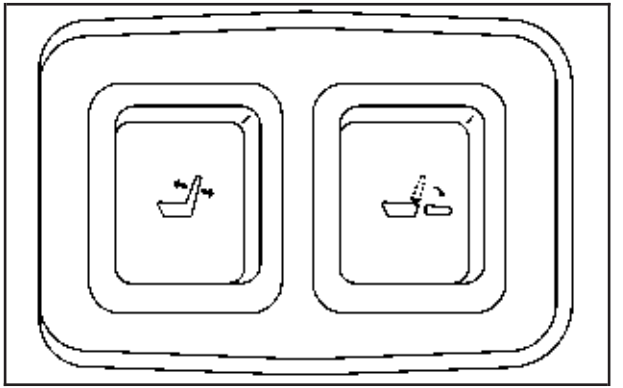
Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

S'assurer de redresser le siège à la position d'origine quand vous avez terminé. Tirer et pousser sur le siège pour s'assurer qu'il est bien bloqué.

Siège escamotable

Si votre véhicule est équipé d'un siège de troisième rangée, celui-ci est un siège rabattable à commande électrique.

Les appuie-tête doivent être enlevés avant de rabattre le siège de la troisième rangée. Se reporter à la rubrique *Appuis-têtes à la page 1-9* pour les consignes relatives au démontage des appuie-tête du siège de troisième rangée. Le dossier ne sera pas complètement rabattu si les appuie-tête ne sont pas enlevés.



Hayon intérieur

Les boutons qui sont utilisés pour faire fonctionner le siège rabattable de troisième rangée électrique sont situés à l'intérieur du hayon et derrière le siège de deuxième rangée sur le côté passager.

Deux boutons sont situés à l'intérieur du hayon. L'un sert à incliner le dossier vers l'avant pour disposer d'un espace de rangement supplémentaire ou pour ranger un pneu dégonflé. L'autre sert à actionner le siège rabattable électrique. Le bouton situé derrière le siège de la deuxième rangée est aussi un bouton de siège rabattable électrique. Appuyer sur l'un de ces deux boutons et le maintenir enfoncé pour rabattre le siège.

Avant de rabattre ou de redresser le siège de troisième rangée, toutes les conditions suivantes doivent être présentes :

- Le hayon ou la porte arrière du côté passager doit être ouvert.
- Pour déverrouiller, le bouton soit sur l'émetteur de télédéverrouillage soit sur la porte doit être enfoncé à trois reprises pour activer le siège arrière pendant deux minutes, ou le commutateur d'allumage doit être à la position ON (marche) ou ACCESSORY (accessoires).
- Le véhicule doit être à la position de stationnement (P).
- La batterie du véhicule ne peut pas être faible.

Une fois le siège replié, le plateau du siège doit être rabattu vers l'avant pour créer un plancher plat.

Si la trajectoire du siège est bloquée, il s'arrête et s'éloigne. Appuyer à nouveau sur le bouton pour remettre le siège dans sa précédente position.

Avant de remettre le siège de troisième rangée en position de siège passager, le plateau doit être rabattu sur lui-même. Appuyer sur un des boutons de siège rabattable électrique pour que le siège se déplie. Si le siège n'est pas complètement déplié, un carillon retentit lorsqu'une vitesse est passée à partir de la position de stationnement (P). Ce carillon signifie que le siège n'est pas prêt à recevoir un passager.

Replacer les appuie-tête.

Ceintures de sécurité

Ceintures de sécurité : Pour tous

Cette partie du guide vous explique comment utiliser comme il faut les ceintures de sécurité. Elle vous indique également les choses à ne pas faire avec vos ceintures de sécurité.

⚠ ATTENTION:

Ne jamais permettre qu'une personne prenne place dans le véhicule là où il est impossible de porter convenablement une ceinture de sécurité. En cas de collision, si vous ne portez pas de ceinture de sécurité, vos blessures peuvent être beaucoup plus graves. Vous risquez de heurter certaines objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Vous pouvez être gravement blessé ou même tué, alors que vous auriez pu vous en sortir indemne si vous aviez bouclé votre ceinture. Il faut toujours boucler convenablement votre ceinture de sécurité et s'assurer que celles des passagers le sont également.

⚠ ATTENTION:

Il est extrêmement dangereux de s'asseoir dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les passagers assis à ces endroits risquent d'être blessés gravement ou même d'être tués. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas de sièges ni de ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.

Votre véhicule est équipé d'un témoin qui s'allume pour vous rappeler d'attacher votre ceinture de sécurité. Se reporter à la rubrique *Témoin de rappel des ceintures de sécurité à la page 3-40*.

Dans toutes les provinces canadiennes et dans la plupart des États américains, la loi exige que tous les passagers portent des ceintures de sécurité parce qu'elles les *protègent*.

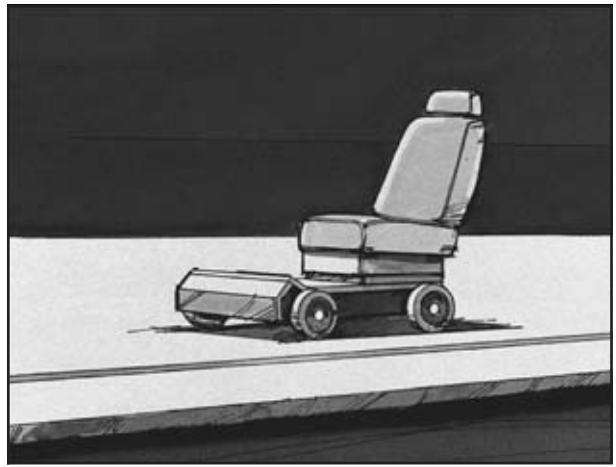
Il est impossible de prévoir une collision et sa gravité.

Certains accidents ne sont pas graves. D'autres sont si graves que même les personnes attachées ne survivraient pas. Cependant, la plupart des collisions se situent entre ces deux extrêmes. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois s'en sortir indemnes. Sans ceinture, elles risquent d'être gravement blessées ou même tuées.

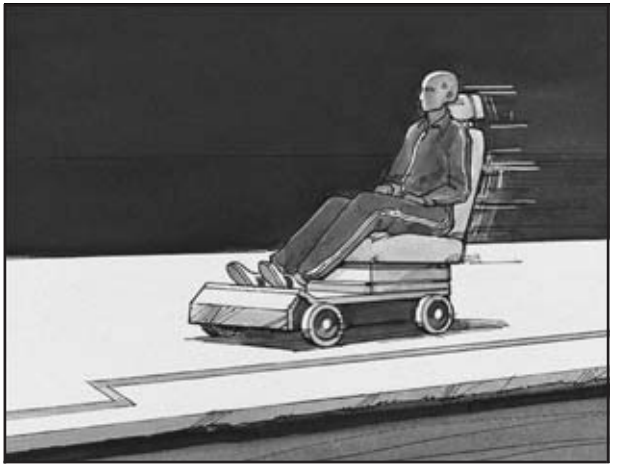
Après plus de 30 ans d'utilisation des ceintures de sécurité dans les véhicules, les résultats sont clairs. Dans la plupart des collisions, les ceintures de sécurité font... toute la différence!

Efficacité des ceintures de sécurité

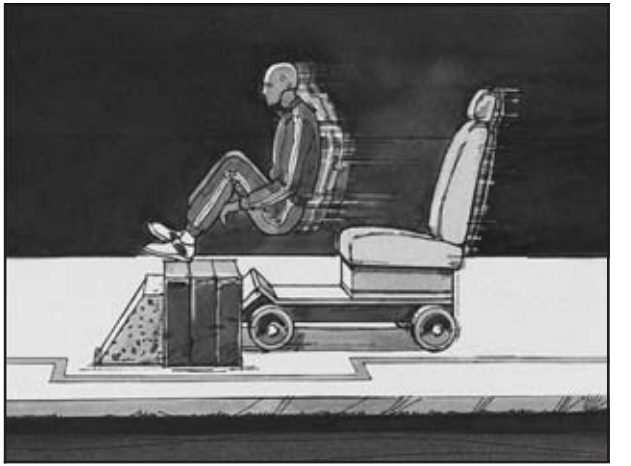
Quand vous êtes passager d'un véhicule quel qu'il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.



Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu'il s'agisse simplement d'un siège sur roues.

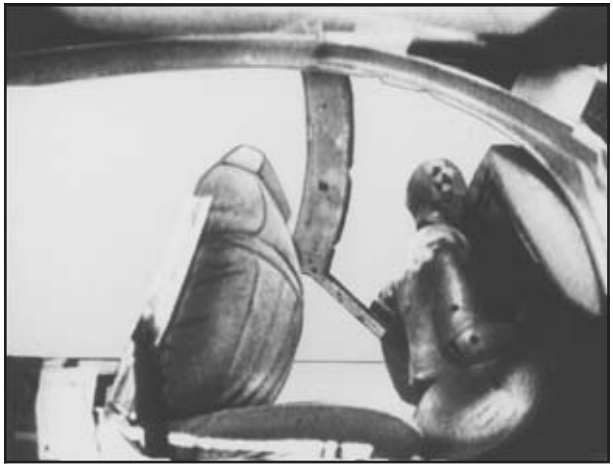


Supposons que quelqu'un prend place sur le siège.

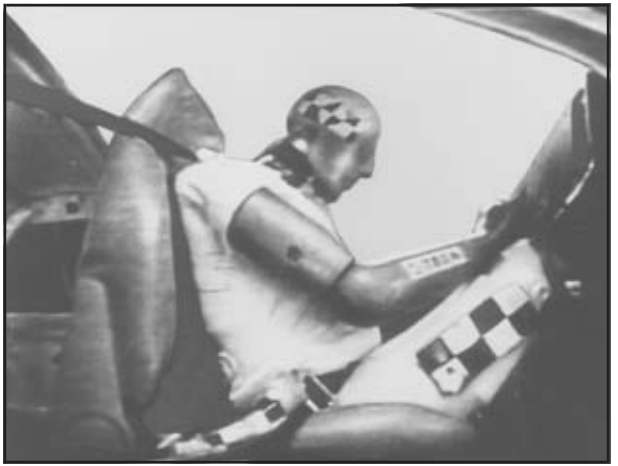


Le véhicule prend de la vitesse. Tout à coup, le véhicule s'arrête. Le passager, lui, ne s'arrête pas.

Ce passager poursuivra sa course jusqu'à ce qu'il soit arrêté par quelque chose. Dans un vrai véhicule, cela pourrait être le pare-brise...



Ou le tableau de bord.



Ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour vous arrêter. Vous vous arrêtez sur une distance plus longue et les os les plus solides de votre corps amortissent le choc. Il est donc logique de porter les ceintures de sécurité.

Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?

A: Vous *pourriez* l'être – que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Cependant, vous pouvez déboucler votre ceinture de sécurité, même si vous vous trouvez la tête en bas. Si vous êtes attaché, vous avez *plus* de chances de rester conscient pendant et après une collision, ce qui vous *permettrait* de déboucler votre ceinture et de sortir du véhicule.

Q: Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Les sacs gonflables sont déjà installés dans bien des véhicules et le seront de plus en plus à l'avenir. Cependant, il ne s'agit que de systèmes complémentaires. Ainsi, ils ne sont efficaces qu'*avec* les ceintures de sécurité et ne les remplacent pas. Tous les sacs gonflables vendus sur le marché ne sont efficaces que si l'on porte aussi une ceinture de sécurité. Même si vous êtes dans un véhicule équipé de sacs gonflables, vous devez toujours attacher votre ceinture de sécurité pour obtenir la meilleure protection possible. Ceci est vrai non seulement pour les collisions frontales, mais aussi pour toutes les autres, notamment pour les collisions latérales.

Q: Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Vous êtes peut-être un excellent conducteur, mais si vous êtes impliqué dans un accident — même si vous n'en êtes pas responsable — vous et vos passagers serez peut-être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas des faits que vous ne contrôlez pas, comme des mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) de la maison. De plus, le plus grand nombre de blessures graves et de morts se produisent à des vitesse inférieures à 65 km/h (40 mi/h).

Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

Port adéquat des ceintures de sécurité

Cette rubrique ne concerne que les personnes de taille adulte.

Se tenir compte qu'il y a des renseignements spécifiques sur le bouclage des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les bébés et les petits enfants. Si un enfant voyage à bord de votre véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés à la page 1-35* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 1-37*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

D'abord, il vous faut savoir de quels dispositifs de retenue dispose votre véhicule.

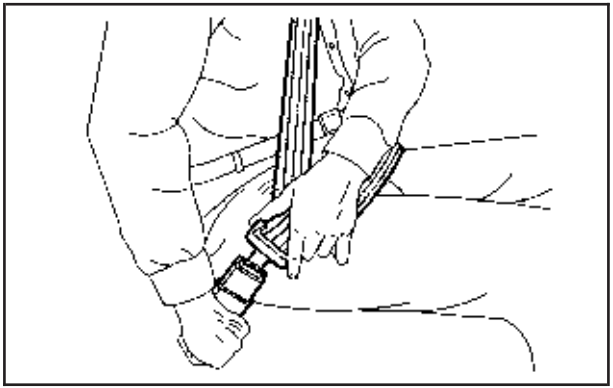
Commençons par le siège du conducteur.

Position du conducteur

Ceinture-baudrier

Le siège du conducteur est muni d'une ceinture-baudrier. Voici comment la mettre.

1. Fermer et verrouiller la porte.
2. Régler le siège de façon à être assis droit. Pour plus de détails, se reporter à la rubrique « Sièges » dans l'index.



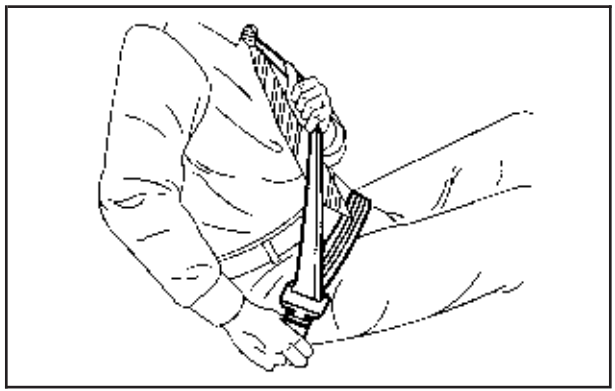
3. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

   La ceinture épaulière peut se bloquer si vous la déroulez trop rapidement. Si cela se produit, la laisser se réenrouler légèrement pour la débloquer, puis la dérouler plus lentement.

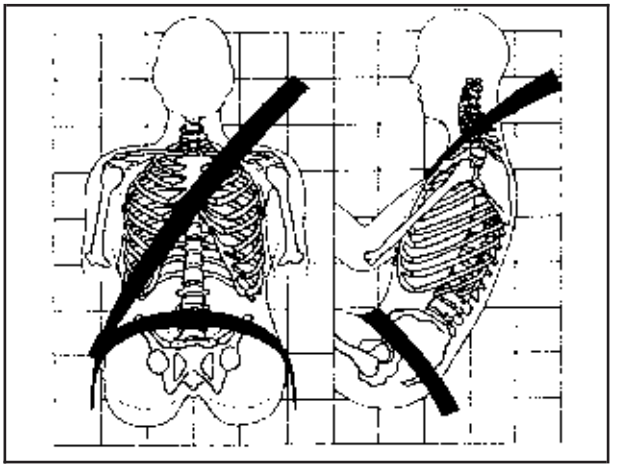
4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Tirer sur la languette pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à la rubrique *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 1-34*.

   S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



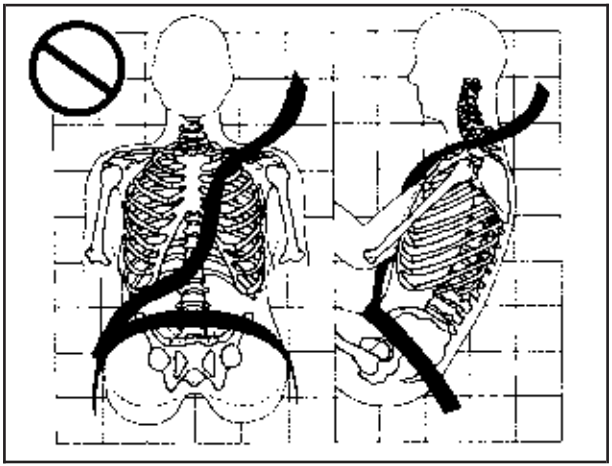
5. Pour serrer la ceinture ventrale, tirer la ceinture vers le haut au niveau de l'épaule.



La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses. Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision. Ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture de sécurité se bloque en cas d'arrêt soudain ou de collision ou si vous la tirez très rapidement hors de l'enrouleur.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

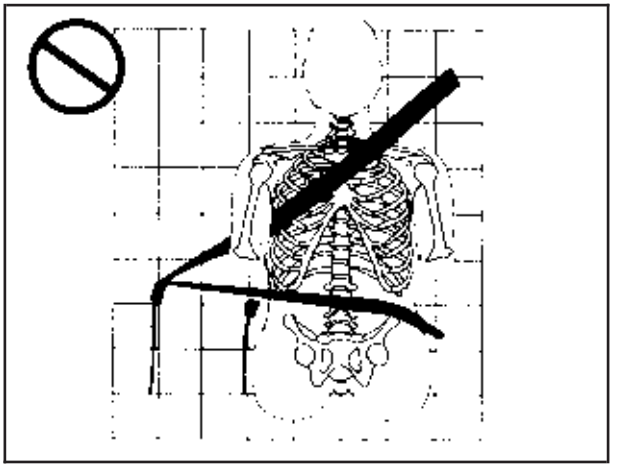


A: La ceinture épaulière n'est pas assez serrée. De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.

Q: **Qu’est-ce qui ne va pas avec ça?**

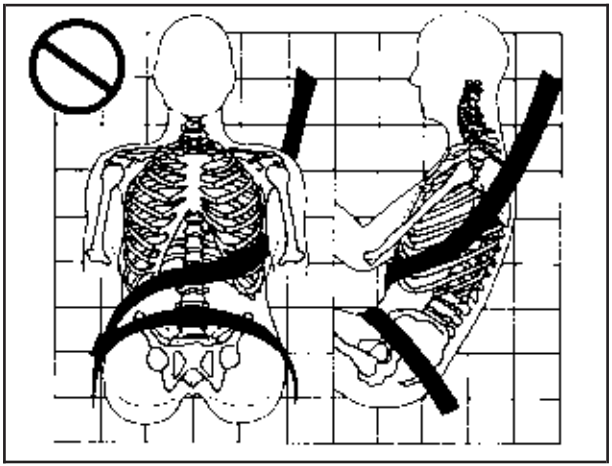


A: La ceinture est bouclée au mauvais endroit.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d’être grièvement blessé si votre ceinture est attachée à la mauvaise boucle, tel qu’illustré. Lors d’une collision, la ceinture pourrait exercer sa force sur l’abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Vous devez toujours attacher votre ceinture dans la boucle la plus proche de vous.

Q: **Qu’est-ce qui ne va pas avec ça?**

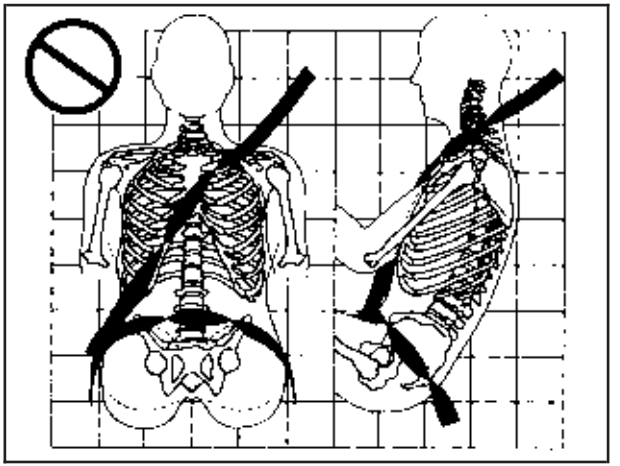


A: La ceinture épaulière passe sous le bras. Elle doit toujours passer par-dessus l’épaule.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d’être grièvement blessé si vous portez la ceinture épaulière sous votre bras. Lors d’une collision, votre corps se déplacerait trop vers l’avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, ceci exercerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Vous risquez aussi de causer de graves blessures à vos organes internes comme le foie ou la rate.

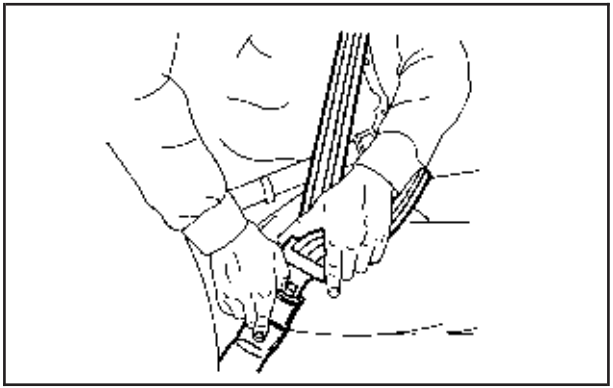
Q: **Qu’est-ce qui ne va pas avec ça?**

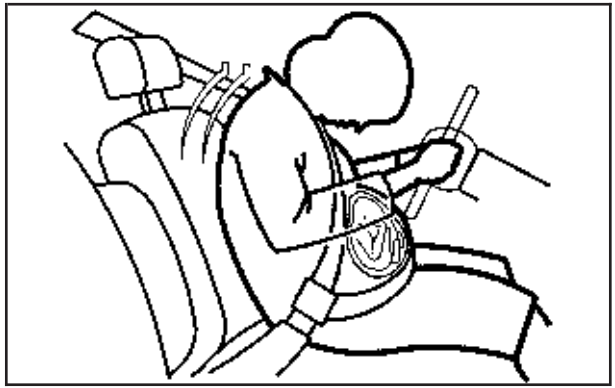


A: La ceinture est vrillée.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d’être grièvement blessé par une ceinture tordue. Lors d’une collision, les forces d’impact ne seraient pas réparties sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est tordue, vous devez la détordre pour qu’elle fonctionne convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.





Pour déboucler la ceinture, il suffit d'appuyer sur le bouton de la boucle. La ceinture devrait s'éloigner.

S'assurer de ne pas refermer la porte sur la ceinture. Si vous claquez la porte sur la ceinture, vous risquez d'endommager la ceinture et votre véhicule.

Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.

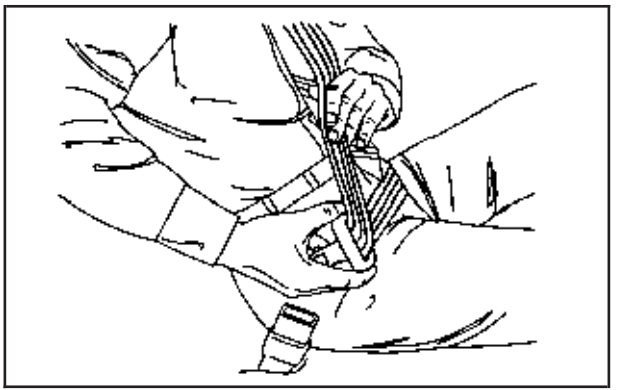
Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le foetus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le foetus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

Position du passager - côté avant droit

Pour savoir comment porter la ceinture du passager avant droit comme il faut, se reporter à la rubrique *Position du conducteur à la page 1-20*.

La ceinture de sécurité du passager avant droit fonctionne de la même manière que la ceinture de sécurité du conducteur — excepté dans le cas suivant.



Si la ceinture s'arrête avant d'atteindre la boucle, pencher la plaque de blocage et continuer à tirer jusqu'à ce que vous puissiez le boucler.

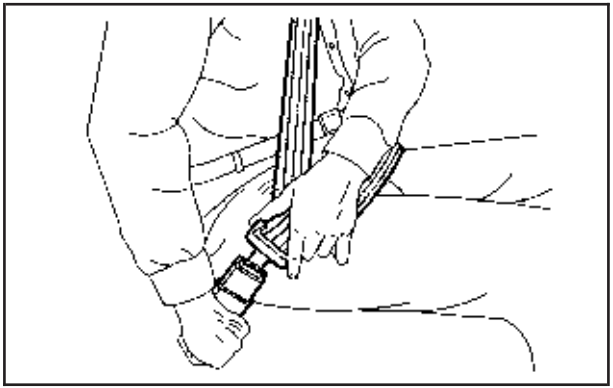
Passagers du siège arrière

Il est très important que les passagers des sièges arrière attachent leur ceinture de sécurité! Les statistiques des accidents indiquent que les personnes assises à l'arrière sans ceintures sont plus souvent blessées lors d'une collision que celles qui portent une ceinture de sécurité.

Les passagers arrière qui ne sont pas protégés par une ceinture peuvent être éjectés du véhicule lors d'une collision ou heurter ceux dans le véhicule qui portent des ceintures de sécurité.

Ceinture-baudrier

Toutes les places arrière sont équipées d'une ceinture-baudrier. Voici comment la mettre.



1. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

   La ceinture épaulière peut se bloquer si vous la déroulez trop rapidement. Si cela se produit, la laisser se réenrouler légèrement pour la débloquer, puis la dérouler plus lentement.

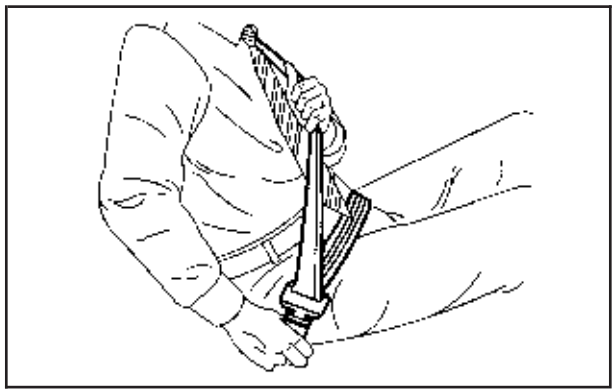
2. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Tirer sur la plaque de blocage pour s'assurer qu'elle est bien en place.

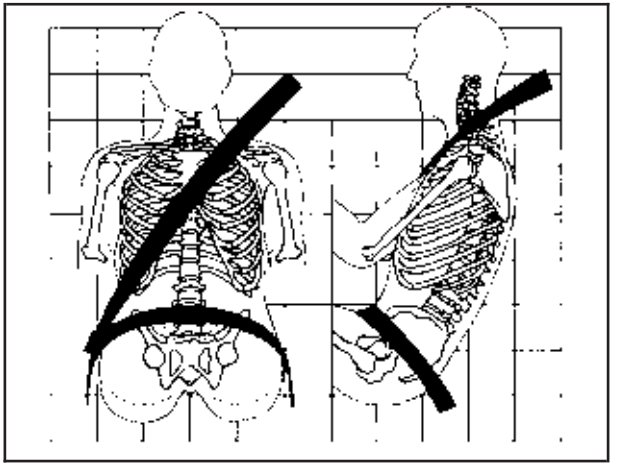
Si la ceinture épaulière est complètement tirée, elle se bloque. Dans ce cas, la laisser se réenrouler complètement et recommencer.

Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à la rubrique *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 1-34*.

S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



3. Pour serrer la ceinture ventrale, tirer la ceinture vers le haut au niveau de l'épaule.



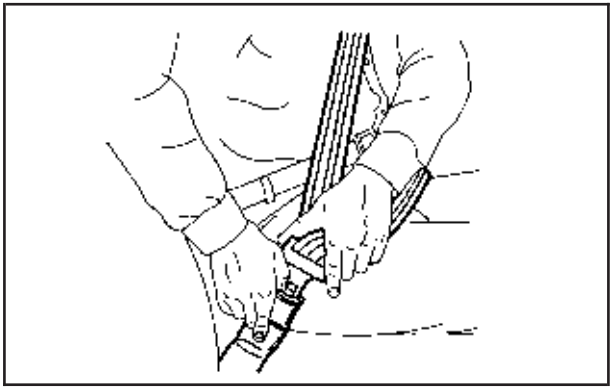
La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses. Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision. Ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués.

Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture de sécurité se bloque en cas d'arrêt soudain ou de collision ou si vous la tirez très rapidement hors de l'enrouleur.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.



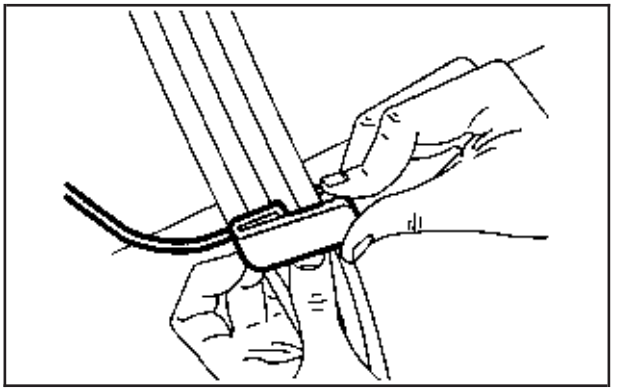
Pour détacher la ceinture, appuyer sur le bouton situé sur la boucle.

Guides-baudriers de sécurité

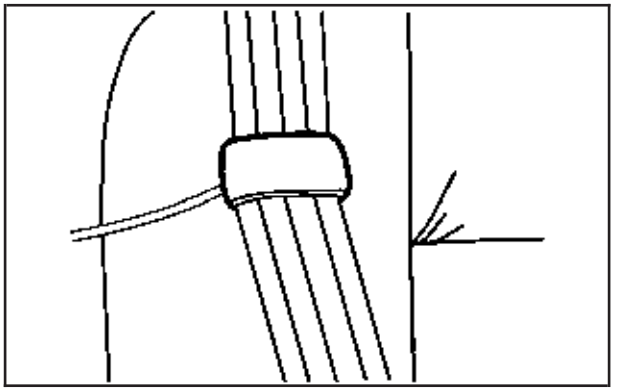
Les guides de confort des ceintures épaulières arrière rendent le port des ceintures de sécurité plus confortable pour les enfants qui sont trop grands pour s'asseoir dans les sièges d'appoint ainsi que pour les adultes de petite taille. Lorsque les guides de confort sont installées sur les ceintures épaulières, ils éloignent les ceintures épaulières de la nuque et de la tête.

Chaque ceinture extérieure arrière de deuxième rangée possède un guide de confort. Voici comment faire pour attacher un guide de confort à une ceinture épaulière.

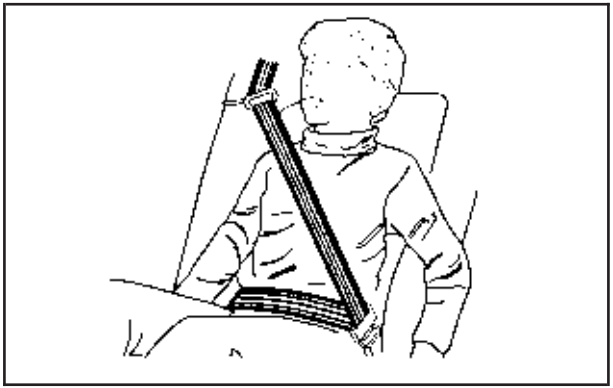
1. Glisser le guide hors de son attache de rangement située sur le dossier du siège.



2. Faire glisser le guide de confort sous la ceinture. Le cordon élastique doit être sous la ceinture. Ensuite, mettre le guide de confort sur la ceinture et insérer les deux bords de la ceinture dans les fentes du guide.



3. S'assurer que la ceinture n'est pas vrillée et qu'elle repose à plat. Le cordon élastique doit se trouver sous la ceinture et le guide de confort doit être sur la ceinture.



⚠ ATTENTION:

Une ceinture de sécurité qui n'est pas portée correctement n'assure pas une protection suffisante en cas de collision. La personne qui utilise cette ceinture pourrait être sérieusement blessée. La ceinture épaulière doit passer par dessus l'épaule puis en diagonale sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui sont les plus aptes à absorber les forces générées par l'action de retenue de la ceinture.

4. Boucler, régler et détacher la ceinture de la manière décrite à la rubrique *Passagers du siège arrière à la page 1-28*. S'assurer que la ceinture épaulière croise l'épaule.

Pour retirer et ranger les guides de confort, presser ensemble les rebords de la ceinture afin de pouvoir la retirer des guides. Glisser ensuite le guide dans son attache de rangement située sur le dossier du siège.

Prétendeurs de ceinture de sécurité

Votre véhicule est équipé de prétendeurs de ceintures de sécurité aux places du conducteur et du passager avant. Invisibles, ils sont situés sur l'enrouleur des ceintures de sécurité. Ils aident les ceintures de sécurité à diminuer le déplacement vers l'avant de l'occupant lors des collisions frontales et quasi frontales modérées ou fortes.

Les tendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, vous devrez vous procurer de nouveaux tendeurs et peut-être d'autres pièces aussi pour votre sécurité. Se reporter à la rubrique *Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision à la page 1-72*.

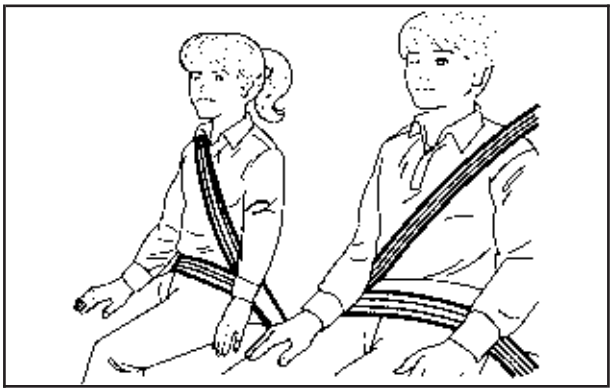
Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité du véhicule peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d'obtenir gratuitement une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et l'utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes; ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

Appareils de retenue pour enfant

Enfants plus âgés



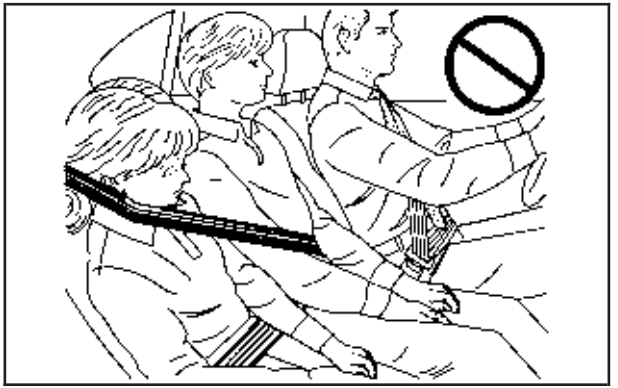
Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?

A: Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectées du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.



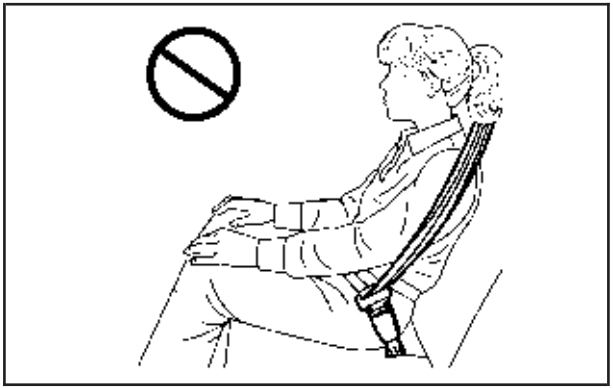
⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Voici deux enfants partageant la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.

Q: Qu'arrive-t-il si un enfant porte une ceinture-baudrier mais que l'enfant est si petit que la ceinture épaulière est très près du visage ou du cou de l'enfant?

A: Si l'enfant est assis à côté d'une glace, déplacer l'enfant vers le centre du véhicule. Consulter la rubrique *Guides-baudriers de sécurité à la page 1-31*. Si l'enfant est assis à la place centrale arrière, déplacer l'enfant vers la boucle de la ceinture de sécurité. Dans les deux cas, s'assurer que la ceinture épaulière repose toujours sur l'épaule de l'enfant de façon à ce qu'elle puisse retenir le haut de son corps en cas de collision.



⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

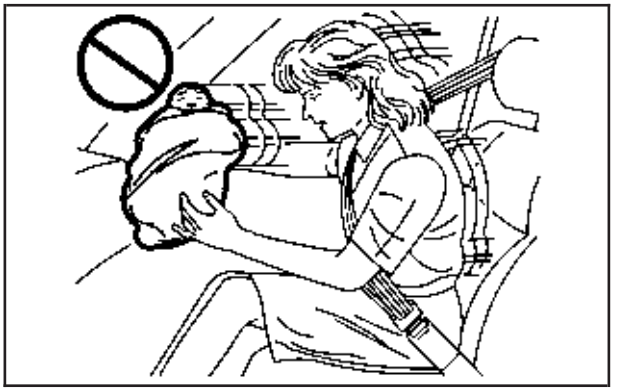
Voici un enfant assis sur un siège équipé d'une ceinture-baudrier dont la ceinture épaulière passe derrière lui. Si l'enfant porte sa ceinture de cette façon, il risque de glisser sous la ceinture lors d'une collision. La force de la ceinture serait alors appliquée directement sur l'abdomen de l'enfant, ce qui pourrait provoquer des blessures graves ou même fatales.

Quelle que soit la place où l'enfant est assis, la ceinture ventrale doit être portée sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses de l'enfant. Ainsi, les os du bassin amortiront le choc de la ceinture lors d'une collision.

Bébés et jeunes enfants

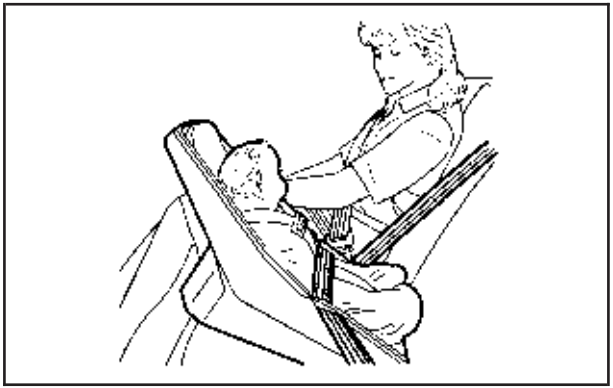
Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés à l'aide d'un appareil de retenue dans un véhicule.

Chaque fois que des bébés et des petits enfants prennent place à bord des véhicules, ils devraient être protégés par un appareil de retenue approprié. Les petits enfants ne devraient pas utiliser les ceintures de sécurité du véhicule, sauf en cas de nécessité. Ils doivent utiliser un appareil de retenue pour enfant approprié.



⚠ ATTENTION:

Une personne ne devrait jamais tenir un bébé dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. Un bébé n'est pas bien lourd — sauf lorsque survient une collision. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant approprié.



⚠ ATTENTION:

Les enfants qui sont assis très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peuvent être blessés grièvement ou tués. La combinaison des sacs gonflables et des ceintures baudriers offre la meilleure protection pour les adultes, mais pas pour les jeunes enfants ni les bébés, car ni les ceintures de sécurité du véhicule ni le système de sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que fournit un siège d'enfant.

Q: Quels sont les différents types d'appareils de retenue pour enfant supplémentaires?

A: Il existe quatre types élémentaires de sièges d'enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule. Le choix d'un siège précis doit tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité du siège avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de base d'appareils de retenue pour enfant, différents modèles sont offerts. Quand vous achetez un appareil de retenue pour enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, l'appareil de retenue portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant le siège d'enfant indiquent les limites de poids et de grandeur pour un siège d'enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types de sièges destinés à des enfants ayant des besoins particuliers.

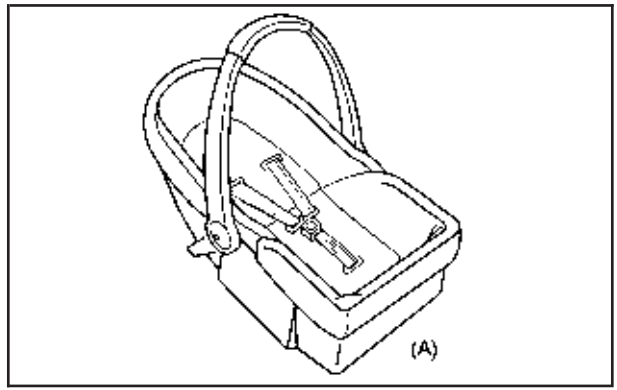
⚠ ATTENTION:

Les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d'un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

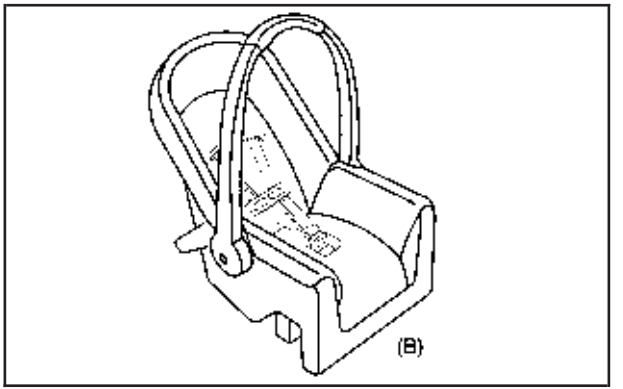
⚠ ATTENTION:

L'ossature d'un jeune enfant est très différente de celle d'un adulte ou d'un enfant plus âgé pour qui les ceintures de sécurité ont été conçues. Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

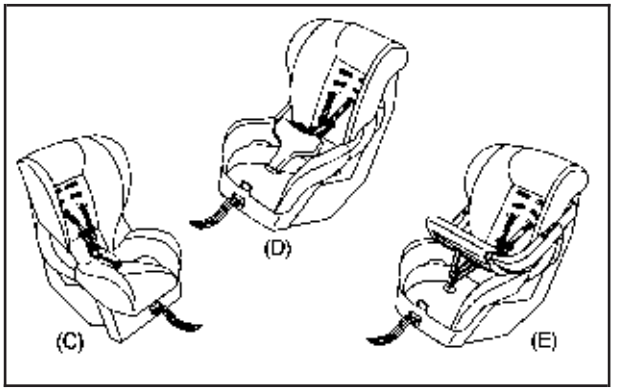
Appareils de retenue pour enfant



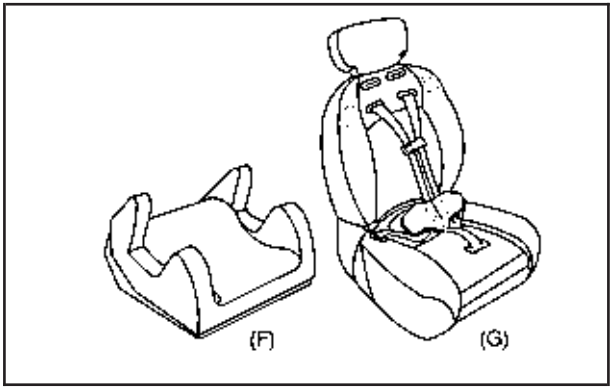
Un lit d'enfant (A) est un lit conçu spécialement pour l'utilisation dans un véhicule automobile afin de retenir ou de placer un enfant sur une surface plate. S'assurer que la tête du bébé repose vers le centre du véhicule.



Le siège d'enfant orienté vers l'arrière (B) fournit la protection grâce à la surface du siège contre lequel s'appuie le dos du bébé. Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.



Un siège d'enfant orienté vers l'avant (C-E) protège le corps de l'enfant au moyen du harnais et aussi parfois de protecteurs en forme de T ou semblables à une tablette.



Un siège d’appoint (F-G) est un siège d’enfant pour enfant conçu pour améliorer l’ajustement du système de ceinture de sécurité du véhicule. Certains sièges d’appoint sont munis d’un guide de ceinture épaulière. Certains sièges d’appoint à haut dossier sont munis d’un harnais à cinq points. Un siège d’appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.

Q: Comment dois-je utiliser un siège d’enfant?

A: Un siège d’enfant est un dispositif conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile afin de retenir, asseoir ou installer un enfant. Un siège intégré est un dispositif permanent du véhicule automobile. Un siège supplémentaire est un dispositif portatif acheté par le propriétaire du véhicule. Pour réduire les risques de blessure, un siège supplémentaire doit être installé dans le véhicule. Avec les sièges intégrés ou supplémentaires, l’enfant doit être attaché sur le siège d’enfant.

Lors du choix d’un siège d’enfant supplémentaire, s’assurer que le siège d’enfant est conçu pour être utilisé dans un véhicule. Dans ce cas, il est muni d’une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles. Ensuite, suivre les instructions indiquées sur le siège d’enfant. Vous pouvez trouver ces instructions sur le siège lui-même et/ou dans une brochure.

Fixation d’un siège d’enfant supplémentaire dans le véhicule

⚠ ATTENTION:

En cas de collision, si le siège d’enfant n’est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d’être sérieusement blessé ou tué. S’assurer que le siège d’enfant est correctement fixé dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH, selon les instructions fournies avec le siège d’enfant et celles contenues dans le présent manuel.

Pour réduire les risques de blessure, le siège d’enfant doit être sécurisé à l’intérieur du véhicule. Les systèmes de siège d’enfant doivent être sécurisés sur les sièges du véhicule au moyen de ceintures ventrales, de la section de la ceinture ventrale d’une ceinture-baudrier ou bien du système LATCH. Pour plus d’informations, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d’enfant (Système LATCH) à la page 1-46*. En cas de collision, un enfant peut être en danger si le siège d’enfant n’est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l’installation d’un siège d’enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d’enfant et qui se trouvent sur le siège d’enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d’enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu’un dispositif de retenue pour enfant non fixé peut se déplacer lors d’une collision ou d’un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S’assurer que tout dispositif de retenue pour enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu’il est inoccupé.

Installation de l’enfant sur le siège d’enfant

Plusieurs systèmes permettent d’installer l’enfant sur le siège d’enfant. L’un d’eux, appelé harnais à trois points, est muni de sangles qui passent par-dessus les épaules du bébé et se bouclent entre les jambes. Le harnais à cinq points est muni de deux sangles épaulières, de deux sangles pour les hanches et d’une sangle d’entre jambes. Un protecteur peut remplacer les sangles pour les hanches. Un protecteur en forme de T est muni de sangles épaulières attachées à un tampon plat reposant au bas du corps de l’enfant. Un protecteur de type tablette ou accoudoir est muni de sangles attachées à un large protecteur de type tablette qui pivote vers le haut ou sur le côté.

⚠ ATTENTION:

En cas de collision, si l’enfant n’est pas correctement attaché dans le siège d’enfant, il risque d’être sérieusement blessé ou tué. S’assurer que l’enfant est correctement attaché selon les instructions fournies avec ce siège d’enfant.

En raison des différents types de systèmes, il est important de se reporter aux instructions fournies avec le siège d’enfant. Un enfant peut être en danger lors d’une collision s’il n’est pas attaché correctement dans le siège d’enfant.

Où installer l'appareil de retenue

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité s'ils sont attachés sur le siège arrière que sur le siège avant. Par conséquent, nous recommandons de fixer les dispositifs de retenue pour enfants sur un siège arrière, notamment un dispositif de retenue pour bébé orienté vers l'arrière, un dispositif de retenue pour enfant orienté vers l'avant et un siège d'appoint pour enfant plus âgé. Ne *jamais* installer un dispositif de retenue pour enfant orienté vers l'arrière sur le siège du passager avant. Voici pourquoi :

⚠ ATTENTION:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. En effet, l'arrière du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait alors très près du sac gonflable qui se déploie. Toujours attacher un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège arrière.

... /

ATTENTION: (suite)

Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège enfant, veiller à le fixer correctement.

Ne pas oublier qu'un dispositif de retenue pour enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout dispositif de retenue pour enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)

Votre véhicule est équipé du système LATCH. Ce système maintient les sièges d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision. Il est prévu pour faciliter l'installation d'un siège d'enfant. Le système LATCH utilise des ancrages situés dans le véhicule et des fixations sur le siège d'enfant prévus à cet effet.

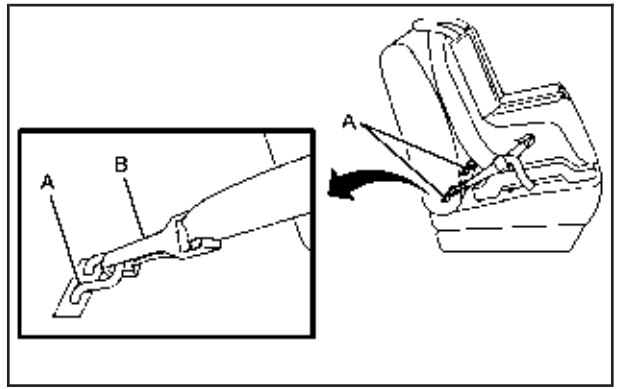
S’assurer qu’un siège d’enfant compatible avec le système LATCH est correctement installé à l’aide des ancrages, ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer le siège d’enfant, en suivant les instructions fournies avec le siège ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel. Lorsque vous installez un siège d’enfant à l’aide d’une sangle supérieure, vous devez également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer le siège d’enfant. Un siège d’enfant ne doit jamais être fixé uniquement à l’aide de la sangle supérieure et de l’ancrage.

Pour utiliser le système LATCH dans votre véhicule, vous devez disposer d’un siège d’enfant équipé de fixations LATCH. Le fabricant du siège d’enfant vous fournira les instructions d’installation du siège d’enfant et de ses fixations. La section suivante explique comment fixer un siège d’enfant à l’aide de ces fixations dans votre véhicule.

Votre véhicule est équipé d’ancrages inférieurs et d’ancrages de sangle supérieure. Il est possible que votre siège d’enfant dispose de fixations inférieures et d’une sangle supérieure.

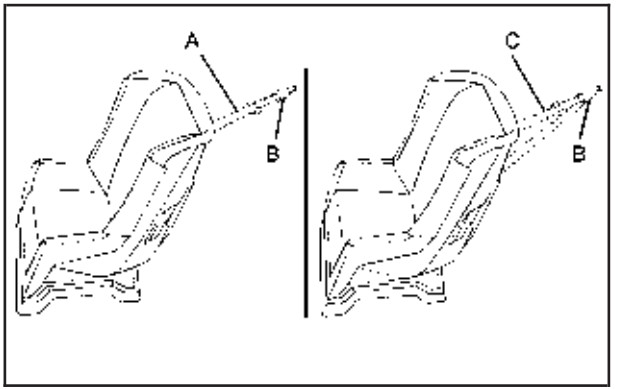
Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d’enfant ne disposent pas d’ancrages inférieurs et de fixations ou bien d’ancrage de sangle supérieure et de fixations.

Ancrages inférieurs



Les ancrages inférieurs (A) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH et susceptible de recevoir un siège d’enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (B).

Ancrage de sangle supérieure



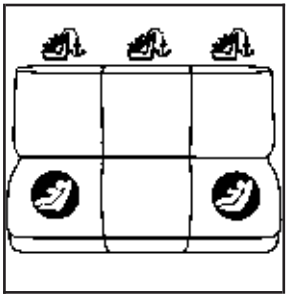
Une sangle supérieure (A, C) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (B) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision.

Il est possible que votre siège d'enfant dispose d'une sangle simple (A) ou d'une sangle double (C). Chacune sera munie d'une seule fixation (B) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.

Certains sièges d'enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges d'enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Aux États-Unis, certains sièges d'enfant disposent également d'une sangle supérieure. Veiller à lire et suivre les instructions relatives à votre siège d'enfant.

Si votre siège d'enfant n'est pas équipé d'une sangle supérieure, vous pouvez obtenir un nécessaire incluant la sangle, qui s'adapte à de nombreux dispositifs de sièges d'enfant. Se renseigner auprès du fabricant de sièges d'enfant pour savoir si un nécessaire est disponible.

Emplacements de l’ancrage inférieur et de l’ancrage de sangle supérieure



Deuxième rangée

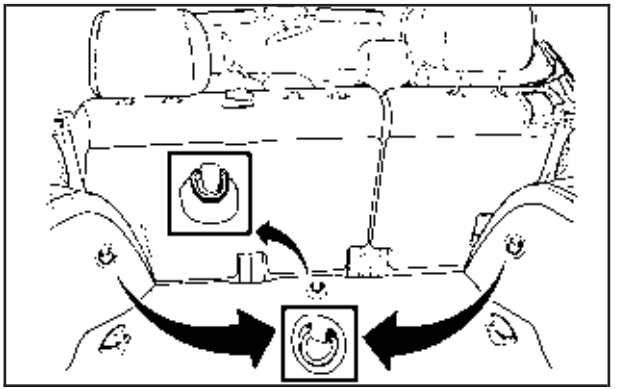
(Ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

(Ancrage inférieur) : places assises munies de deux ancrages inférieurs.

Chacune des positions assises arrières extérieures dispose d’ancrages inférieurs exposés en métal situés dans la nervure médiane du capot entre le dossier du siège et le coussin du siège.

Le symbole d’ancrage supérieur est placé près des ancrages supérieurs pour vous aider à les repérer.

Deux ancrages supérieurs sont situés sur le côté du passage de roue dans le compartiment utilitaire arrière. Un autre ancrage supérieur se trouve au centre du compartiment utilitaire arrière. S’assurer d’utiliser un ancrage situé du même côté du véhicule que la place assise à laquelle le siège d’enfant sera installé.



Ne pas attacher de siège d'enfant à la place du passager avant droit ou à une place de troisième rang si une loi nationale ou régionale exige que la sangle supérieure soit fixée, ou si les instructions fournies avec le siège d'enfant stipulent que la sangle supérieure doit être fixée. Il n'y a pas de place pour fixer la sangle supérieure à cette emplacement.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Où installer l'appareil de retenue à la page 1-46*.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH

⚠ ATTENTION:

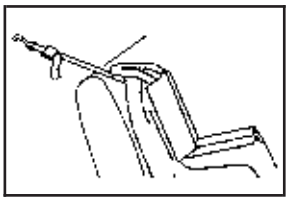
Si un siège d'enfant équipé du système LATCH n'est pas fixé aux ancrages, l'enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d'accident, l'enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S'assurer qu'un siège d'enfant équipé du système LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

⚠ ATTENTION:

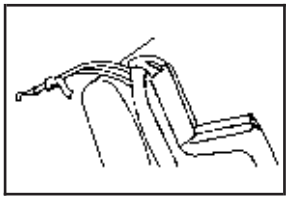
Chaque support de sangle supérieure et chaque ancrage inférieur du véhicule est conçu pour maintenir un seul siège d'enfant. Si vous attachez plusieurs sièges d'enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l'ancrage ou de la fixation en cas de collision. Le cas échéant, un enfant ou autres passagers pourraient être blessés. Pour éviter que des personnes se blessent et que votre véhicule soit endommagé, fixer un seul siège d'enfant par ancrage.

1. Repérer les ancrages inférieurs, si montés, pour choisir la position assise désirée.
2. Si la position assise désirée ne dispose pas d'ancrages inférieurs, se reporter à la rubrique *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière à la page 1-53* pour connaître les instructions relatives à l'installation du siège d'enfant à l'aide de ceintures de sécurité.
3. Mettre l'appareil de retenue pour enfant sur le siège.
4. Attacher et serrer les fixations inférieures situées sur le siège d'enfant aux points d'ancrage inférieurs, si montés, du véhicule. Les instructions fournies avec le siège d'enfant vous indiquent comment procéder.

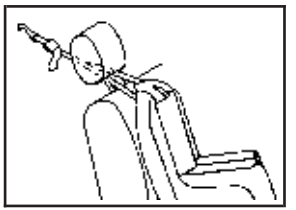
5. Si le siège d'enfant est orienté vers l'avant, fixer la sangle supérieure à l'ancrage de sangle supérieure et la serrer. Se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et suivre les étapes suivantes :
   5.1. Repérer l'ancrage de sangle supérieure.
   5.2. En cas d'appuie-tête réglable, lever l'appuie-tête.
   5.3. Acheminer et serrer la sangle supérieure conformément aux instructions fournies avec votre siège d'enfant et suivre les instructions suivantes :



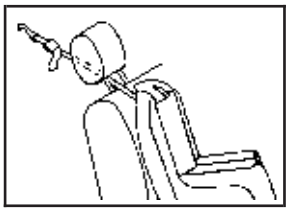
Si la place utilisée ne comporte pas d'appuie-tête et si vous utilisez une sangle simple, acheminer la sangle sur le dossier du siège.



Si la place utilisée ne comporte pas d'appuie-tête et si vous utilisez une sangle double, acheminer la sangle sur le dossier du siège.



Si la position que vous utilisez dispose d'un appuie-tête réglable et que vous utilisez une attache simple, faire passer l'attache sous l'appuie-tête et entre les tiges de celui-ci.



Si la position que vous utilisez dispose d'un appuie-tête réglable et que vous utilisez une attache simple, faire passer l'attache sous l'appuie-tête et entre les tiges de celui-ci.

6. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière

Si votre appareil de retenue pour enfant est équipé du système LATCH, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-46*.

Il n'y a pas de points d'ancrage de sangle supérieurs aux sièges de troisième rangée. Ne pas installer un siège enfant sur ces sièges si les lois ou si les instructions jointes aux sièges d'enfant exigent que ceux-ci soient fixés à un point d'ancrage de sangle supérieur.

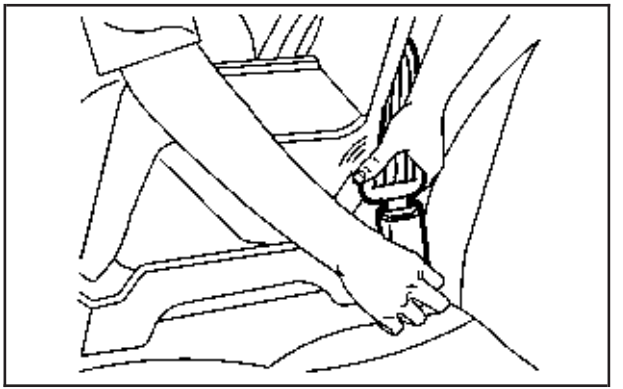
Si votre appareil de retenue pour enfant ne possède pas de système LATCH, vous devez utiliser la ceinture-baudrier pour le fixer. Observer les directives jointes au siège d'enfant. Consulter les instructions du fabricant du siège d'enfant concernant la fixation du siège.

⚠ ATTENTION:

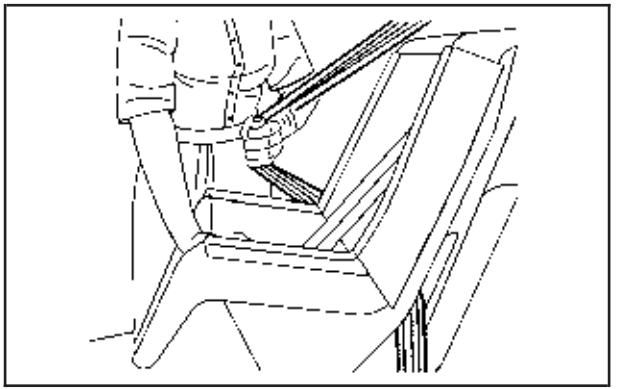
Lors d'une collision, un enfant sécurisé dans un dispositif de sécurité pour enfant faisant face vers l'arrière sur le siège arrière central peut être blessé par l'accoudoir du véhicule. Pour réduire ce risque, l'accoudoir doit d'abord être sécurisé à l'aide d'une sangle de retenue d'accoudoir spéciale. Elle est disponible auprès de votre concessionnaire.

Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'arrière à la position centrale du second rang, mettre en place la sangle de retenue de l'accoudoir.

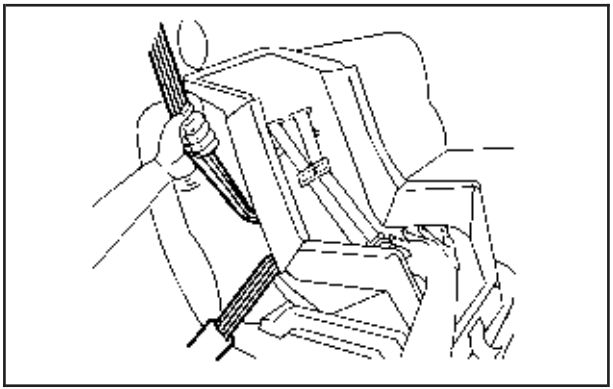
1. Mettre l'appareil de retenue pour enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant l'appareil de retenue pour enfant indiquent la façon de procéder.



3. Boucler la ceinture. S'assurer que le bouton de déblocage est placé de façon à faciliter le débouclage rapide de la ceinture de sécurité au besoin.



4. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



5. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.
6. Si votre siège d'enfant dispose d'une sangle supérieure, et que la position utilisée a un ancrage de sangle supérieure, attacher la sangle supérieure à cet ancrage et la serrer. Se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-46*.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour enlever le siège d'enfant, déboucler simplement la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. La ceinture de sécurité fonctionnera de nouveau librement et sera prête à être utilisée par un passager adulte ou un enfant de plus grande taille.

Fixation d’un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit

Si votre appareil de retenue pour enfant est équipé du système LATCH, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d’enfant (Système LATCH) à la page 1-46*.

Le siège du passager avant droit ne comporte pas de point d’ancrage de sangle. Ne pas attacher un siège d’enfant sur ce siège si une loi nationale ou locale, ou si les instructions accompagnant les sièges d’enfant exigent que ceux-ci soient fixés à un point d’ancrage supérieur. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d’enfant (Système LATCH) à la page 1-46* si votre siège d’enfant en comporte un.

Votre véhicule est équipé d’un sac gonflable pour le passager avant droit. *Ne jamais* installer un siège d’enfant orienté vers l’arrière sur ce siège. Voici pourquoi :

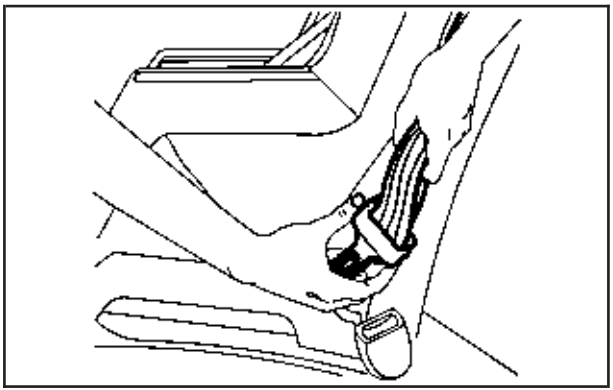
⚠ ATTENTION:

Un enfant assis dans un siège d’enfant orienté vers l’arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. En effet, l’arrière du siège d’enfant orienté vers l’arrière serait alors très près du sac gonflable qui se déploie. Toujours attacher un siège d’enfant orienté vers l’arrière sur un siège arrière.

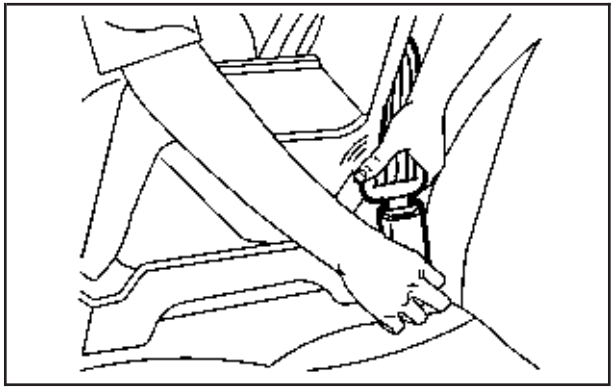
La banquette arrière est l’endroit le plus sécuritaire où installer un siège d’enfant orienté vers l’avant. Si vous devez installer un siège d’enfant orienté vers l’avant sur le siège du passager avant, utiliser la ceinture-baudrier pour attacher le siège d’enfant de façon sécuritaire. Observer les directives jointes au siège d’enfant. Asseoir l’enfant dans le siège d’enfant selon les directives du fabricant.

1. Puisque votre véhicule est équipé d’un sac gonflable pour le passager avant droit, reculer toujours le plus possible le siège avant d’y installer un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l’avant. Se reporter à *Sièges à commande électrique à la page 1-4* ou *Siège du passager à commande manuelle à la page 1-3*.

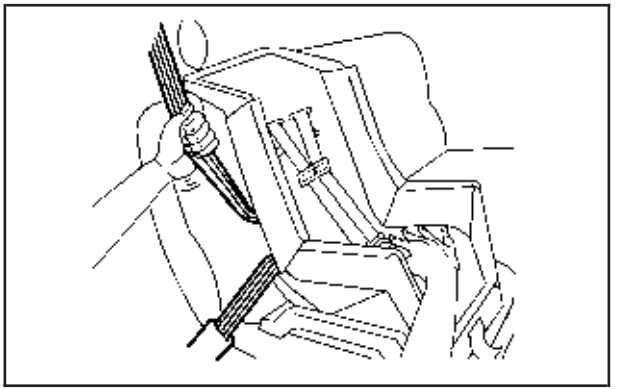
2. Mettre l'appareil de retenue pour enfant sur le siège.
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant l'appareil de retenue pour enfant indiquent la façon de procéder.



4. Pencher la plaque de blocage pour régler la ceinture au besoin.



5. Boucler la ceinture. S'assurer que le bouton de déblocage est placé de façon à faciliter le débouclage rapide de la ceinture de sécurité au besoin.



6. Pour serrer la ceinture, tirer la ceinture épaulière vers le haut tout en s'appuyant sur le dispositif de retenue pour enfant. Vous pouvez vous servir du genou pour enfoncer le dispositif de retenue pour enfant tout en serrant la ceinture.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour enlever le siège d'enfant, déboucler simplement la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. La ceinture de sécurité fonctionnera de nouveau librement et sera prête à être utilisée par un passager adulte ou un enfant de plus grande taille.

Système de sac gonflable

Votre véhicule est équipé de six sacs gonflables :

- Un sac gonflable frontal pour le conducteur et un autre sac gonflable frontal pour le passager avant droit.
- Un sac gonflable latéral monté dans le siège pour le conducteur et un autre pour le passager avant droit.
- Un sac gonflable latéral monté dans le plafond pour le conducteur et le passager directement derrière le conducteur et
- Un sac gonflable latéral monté dans le plafond pour le passager avant droit et la personne assise directement derrière lui

Les sacs gonflables latéraux montés dans le plafond sont conçus pour se déployer lors des collisions latérales ou des tonneaux.

Les sacs gonflables avant sont conçus pour aider à réduire les risques de blessures causées par la force de déploiement d'un sac gonflable. Cependant, ces sacs gonflables doivent se gonfler très rapidement pour être efficaces et se conformer aux lois fédérales.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :

⚠ ATTENTION:

En cas de collision, vous risquez de subir des blessures corporelles graves voire fatales si vous ne portez pas de ceinture de sécurité — même si la voiture est équipée de sacs gonflables. La ceinture de sécurité diminue les risques de chocs contre l'équipement intérieur ou d'éjection du véhicule. Les sacs gonflables sont des « systèmes de retenue supplémentaires ». Ils sont fournis en complément et non en remplacement des ceintures de sécurité.

Les sacs gonflables avant destinés au conducteur et au passager avant droit sont conçus pour se déployer en cas de collision frontale ou quasi frontale, de force moyenne à importante. Ils ne sont pas conçus pour se déployer en cas de tonneaux, de collisions arrière ou latérales multiples. De plus, il est possible que certains passagers non attachés soient moins protégés par les sacs gonflables

... /

ATTENTION: (suite)

avant lors d'une collision frontale qu'ils ne l'étaient auparavant avec les anciens sacs gonflables au déploiement plus puissant.

Les sacs gonflables latéraux montés sur le siège sont conçus pour se déployer lors d'une collision de force moyenne à grave lorsque quelque chose heurte le côté du véhicule. Ils ne sont pas conçus pour se déployer lors des collisions frontales ou arrière, ni lors du capotage du véhicule.

Les sacs gonflables latéraux montés au plafond sont conçus pour se déployer lors d'une collision de force moyenne à forte lorsque quelque chose heurte le côté du véhicule. Ils ne sont pas conçus pour se déployer lors de collisions frontales ou par l'arrière. Le véhicule est conçu pour que les sacs gonflables latéraux montés au plafond se déploient si le véhicule fait un tonneau.

Tous les passagers doivent porter la ceinture de sécurité comme il faut, qu'il y ait ou non un sac gonflable pour chaque personne.

⚠ ATTENTION:

Les sacs gonflables avant et latéraux se déploient avec puissance et très rapidement. Si vous êtes trop près d'un sac gonflable qui se déploie, comme vous le seriez si vous étiez penché vers l'avant, il risque de vous blesser gravement. Les ceintures de sécurité aident à vous tenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Toujours porter la ceinture de sécurité, même si le véhicule est équipé de sacs gonflables avant. Le conducteur doit s'asseoir aussi loin que possible tout en gardant la maîtrise du véhicule. Les passagers ne doivent pas s'appuyer ni s'endormir contre la porte.

⚠ ATTENTION:

Toute personne assise contre ou très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peut être grièvement blessée ou tuée. La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un appareil de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter aux rubriques *Enfants plus âgés à la page 1-35* et *Bébés et jeunes enfants à la page 1-37*.

Le tableau de bord comprend un témoin de mise en état de fonctionnement de sacs gonflables qui montre le symbole de sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance. Se reporter à la rubrique *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-41*.

Où se trouvent les sacs gonflables?

Le sac gonflable avant du conducteur se trouve au milieu du volant de direction.

Le sac gonflable du passager avant se trouve dans le tableau de bord du côté passager.

Le sac gonflable latéral du conducteur se trouve dans le côté du dossier de siège du conducteur le plus près de la porte.

Le sac gonflable latéral du passager avant droit se trouve dans le côté du dossier de siège du passager le plus près de la porte.

Le sac gonflable latéral monté sur le toit pour le conducteur et le passager directement derrière le conducteur est dans le plafond au-dessus des vitres latérales.

Le sac gonflable latéral monté sur le toit pour le passager avant et le passager directement derrière le passager avant est dans le plafond au-dessus des vitres latérales.

⚠ ATTENTION:

Si quelque chose se trouve entre un occupant et le sac gonflable, ceci risque de nuire au déploiement du sac gonflable ou de projeter l'objet sur la personne provoquant des blessures graves ou même la mort.
La trajectoire d'un sac gonflable doit être libre. Ne rien placer entre un occupant et le sac gonflable, ne pas fixer ou poser quoi que ce soit sur le centre du volant ni sur le couvercle d'un sac gonflable ou près de celui-ci.
Ne jamais attacher quoi que ce soit sur le toit du véhicule à l'aide d'une corde ou de courroies d'arrimage passant par les ouvertures des portes ou des glaces, car cela bloquerait la trajectoire de déploiement du sac gonflable latéral. Les housses de siège ne doivent pas non plus bloquer la trajectoire de déploiement d'un sac gonflable latéral.
La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit toujours être libre.

Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables du conducteur et du passager avant droit son conçus pour se déployer dans des collisions frontales ou presque frontales modérées à graves. Mais ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse le seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement tiennent compte de divers événements de déploiement voulu et de non-déploiement et sont utilisés pour prédire à temps la gravité probable d'une collision de manière à ce que les sacs gonflables se déploiement et retiennent les passagers. Le déploiement des sacs gonflables frontaux n'est pas fonction de la vitesse à laquelle le véhicule roule. Il dépend principalement de ce que le véhicule heurte, du sens de l'impact et de la rapidité de ralentissement du véhicule.

De plus, votre véhicule est doté de sacs gonflables frontaux « à deux étapes », qui adaptent la restriction selon la gravité de la collision. Votre véhicule est doté de capteurs électroniques frontaux qui permettent au système de détection de différencier un impact frontal modéré d'un impact frontal plus important. Pour les impacts frontaux modérés, les sacs gonflables ne se déploient pas complètement alors que pour les impacts frontaux graves, il y a déploiement complet. Si le devant de votre véhicule entre directement dans un mur qui demeure immobile et ne se déforme pas, le seuil désigné de déploiement réduit correspond à environ 19 à 26 km/h (12 à 16 mi/h) et le seuil désigné de déploiement total est de 29 à 38,5 km/h (18 à 24 mi/h). (Toutefois, le seuil désigné peut varier, dans le cas d'un modèle de véhicule précis, de manière à être un peu au-dessus ou un peu sous la plage de ce seuil.)

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objet est large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les sacs gonflables frontaux (conducteur et passager avant droit) ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière, ou dans de nombreux cas de collisions latérales.

Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges sont conçus pour se déployer en cas de collisions latérales modérées ou fortes. Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges ne sont pas conçus pour se déployer lors de collisions frontales ou quasi frontales, de tonneaux ou de collisions par l'arrière. Les sacs gonflables latéraux montés dans le plafond sont « à capacité de tonneaux » et conçus pour se déployer en cas de collisions latérales modérées ou fortes ou lors de tonneaux. Les sacs gonflables latéraux montés dans le plafond ne sont pas conçus pour se déployer lors de collisions frontales ou quasi frontales, ou de collisions par l'arrière. Un sac gonflable latéral ne se déploie que si l'impact de la collision est supérieur au seuil prévu dans le système. Ce seuil varie en fonction de la conception spécifique du véhicule. Un sac gonflable latéral est conçu pour se déployer du côté du véhicule qui est heurté.

Lors d'une collision, il ne peut pas être établi qu'un sac gonflable aurait dû se déployer simplement en raison des dommages causés au véhicule ou des frais de réparation. Dans le cas des sacs gonflables avant, le déploiement est déterminé par l'objet heurté par le véhicule, l'angle de l'impact et la vitesse de décélération du véhicule lors de collisions frontales ou quasi frontales. Pour les sacs gonflables latéraux, le déploiement est déterminé par l'emplacement et la gravité de l'impact.

Qu’est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?

Lors d’une collision assez grave, le système de capteurs des sacs gonflables détectent que le véhicule est entré en collision. Dans le cas d’un sac gonflable latéral « à capacité de tonneau » monté dans le plafond, le système de capteurs détecte que le véhicule va effectuer un tonneau. Le système de capteurs déclenche la libération du gaz du dispositif de gonflage, qui fait se déployer le sac. Le dispositif de gonflage, le sac gonflable et les pièces connexes font tous partie des modules de gonflage qui se trouvent dans le volant, le tableau de bord, le côté du dossier des sièges avant le plus proche de la portière et dans le plafond, près des glaces latérales.

De quelle façon le sac gonflable retient-il?

Pendant des collisions frontales ou quasi frontales de force moyenne à grave, même les occupants portant des ceintures de sécurité peuvent heurter le volant de direction ou le tableau de bord.

Pendant des collisions latérales de force moyenne à grave, même les occupants portant des ceintures de sécurité peuvent heurter l’intérieur du véhicule. Les sacs gonflables donnent une protection supplémentaire à celle des ceintures de sécurité. Les sacs gonflables répartissent la force de l’impact plus uniformément sur la partie supérieure du corps de l’occupant, arrêtant l’occupant plus graduellement. Cependant, les sacs gonflables avant ne protègent pas les occupants dans de nombreux types de collisions, y compris le capotage du véhicule et les collisions arrière et latérales, principalement parce que l’occupant ne serait pas projeté vers ces sacs gonflables. Les sacs gonflables latéraux ne protègent pas les occupants dans de nombreux types de collisions, y compris dans de nombreuses collisions frontales ou quasi frontales, et les collisions arrière, principalement parce que l’occupant ne serait pas projeté vers ces sacs gonflables. Un sac gonflable devrait être considéré comme rien de plus qu’un dispositif supplémentaire aux ceintures de sécurité lors de collisions frontales ou quasi frontales de force moyenne à grave dans le cas des sacs gonflables avant du conducteur et du passager avant droit, et lors des collisions latérales de force moyenne à grave dans le cas des sacs gonflables latéraux du conducteur et du passager avant droit.

Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?

Les sacs gonflables frontaux et les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges se dégonflent très rapidement après leur déploiement, à tel point que certaines personnes peuvent ne pas se rendre compte que les sacs se sont déployés. Les sacs gonflables latéraux montés dans le plafond se dégonflent plus lentement et peuvent être encore partiellement déployés plusieurs minutes après l'immobilisation du véhicule. Certains composants du module de sac gonflable — le moyeu du volant pour le sac gonflable du conducteur, le tableau de bord pour le sac gonflable du passager avant droit, le côté du dossier du siège le plus proche de la portière pour les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et la zone le long du plafond du véhicule près des glaces latérales — peuvent rester chauds quelque temps. Les parties du sac avec lesquelles vous entrez en contact peuvent être chaudes, mais pas brûlantes. De la fumée et de la poussière risquent de s'échapper des orifices des sacs dégonflés.
Le gonflage des sacs n'empêche pas le conducteur de voir par le pare-brise ni de pouvoir conduire le véhicule, pas plus qu'il n'empêche les occupants de quitter le véhicule.

⚠ ATTENTION:

Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.

Votre véhicule est muni d'un dispositif qui déverrouille les portes et allume l'éclairage intérieur automatiquement quand un sac gonflable se déploie (si la batterie est toujours alimentée). Vous pouvez verrouiller les portes de nouveau et éteindre l'éclairage intérieur au moyen du commutateur de verrouillage des portes et de la commande d'éclairage intérieur. Les feux de détresse s'allumeront également lors du déploiement d'un sac gonflable. Si vous désirez les éteindre, appuyer deux fois sur le bouton des feux de détresse.

Lors de collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser davantage.

- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement. Si vous ne changez pas ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien de votre véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.
- Votre véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à la rubrique *Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement à la page 7-10*.
- Seuls les techniciens qualifiés pourraient réparer ou entretenir vos sacs gonflables. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement du sac gonflable. Consulter votre concessionnaire pour tout service d'entretien.

Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables modifient les conditions d'entretien de votre véhicule, car leurs éléments son répartis en divers endroits du véhicule. Votre concessionnaire et le manuel d'entretien vous fourniront des renseignements sur l'entretien de votre véhicule et des sacs gonflables.

Pour acheter un manuel d'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-17*.

⚠ ATTENTION:

Pendant une durée maximale de 10 secondes, après avoir coupé le contact et interrompu la connexion de la batterie, un sac gonflable peut encore se déployer durant une réparation mal effectuée. Vous pouvez être blessé si vous êtes trop près d'un sac gonflable quand il se déploie. Ne pas toucher aux fils enroulés d'un ruban jaune, aux revêtements jaunes ni aux connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. Il faut toujours s'assurer que les méthodes de réparation appropriées sont suivies et que la personne qui fait le travail est qualifiée en la matière.

Le système de sacs gonflables ne nécessite pas d'entretien régulier.

Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables

Q: Un objet ajouté à l'avant ou aux côtés du véhicule pourrait-il nuire au fonctionnement adéquat des sacs gonflables?

A: Oui. En ajoutant des objets qui modifient le châssis du véhicule, les pare-chocs, le train avant, la tôle latérale ou la hauteur, vous pourriez altérer le bon fonctionnement du système de sacs gonflables. De plus, le système de sacs gonflables pourrait ne pas fonctionner correctement si vous déplacez l'un des capteurs de sac gonflable. En cas de doute, communiquer avec le Service à la clientèle avant de modifier votre véhicule. Les numéros de téléphone et les adresses du Service à la clientèle se trouvent à l'Étape deux de la Procédure de satisfaction du client de ce manuel. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 7-2*.

Vérification des dispositifs de retenue

Vérification de l'appareil de retenue

De temps en temps, s'assurer que le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité et que toutes les ceintures, boucles, plaques de blocage, enrouleurs et pièces d'ancrage fonctionnent comme il faut. Vérifier s'il n'y a pas de pièces de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées. Si vous voyez quoi que ce soit qui pourrait empêcher le fonctionnement d'un dispositif de protection, le faire réparer.

Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement sous les forces d'impact. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

Rechercher aussi les couvercles de sac gonflable ouverts ou brisés et les faire réparer ou remplacer. (Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier.)

Remarque: **Si vous endommagez le couvercle du sac gonflable du conducteur ou du passager avant droit, ou le couvercle du sac gonflable monté dans le dossier du siège du conducteur ou du passager avant droit, ou le couvercle du sac gonflable latéral situé au plafond près des glaces latérales, il est possible que le sac ne fonctionne pas correctement. Vous devrez peut-être remplacer le module du sac gonflable situé dans le volant, le module du sac gonflable et le tableau de bord renfermant le sac gonflable du passager avant droit, le module du sac gonflable et les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges du conducteur et du passager avant droit, ou le module du sac gonflable latéral et le couvercle au plafond protégeant le sac gonflable latéral monté dans le toit. Ne pas ouvrir ou briser les couvercles des sacs gonflables.**

Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision

⚠ ATTENTION:

Les dispositifs de retenue peuvent être endommagés si le véhicule subit une collision. Or, un dispositif de retenue endommagé peut ne pas protéger adéquatement la personne qui l'utilise, entraînant des blessures graves ou même la mort en cas de collision. Afin de s'assurer que les dispositifs de protection fonctionnent de manière adéquate après une collision, les faire vérifier et procéder à tout remplacement nécessaire dès que possible.

Après une collision, faut-il changer les ceintures de sécurité ou les pièces du système LATCH?

Cela n'est peut-être pas nécessaire à la suite d'une collision mineure. Cependant, si les ceintures de sécurité ont été étirées lors d'une collision plus grave, vous aurez besoin de nouvelles pièces.

Si le système LATCH était utilisé lors d'une collision plus grave, il faudra peut-être en changer des pièces.

Si les ceintures de sécurité sont coupées ou endommagées, il convient de les remplacer. Si le véhicule est endommagé lors d'une collision, il se peut qu'il soit nécessaire de réparer ou de remplacer des pièces du système LATCH, des ceintures de sécurité ou des sièges. La réparation ou le remplacement de pièces peut être nécessaires même si les ceintures ou le système LATCH n'étaient pas utilisés au moment de la collision.

Si un sac gonflable se déploie, il vous faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Se reporter à la partie concernant le système de sacs gonflables mentionnée précédemment dans cette section.

Si les sacs gonflables avant se déploient, il faudra aussi remplacer l'enrouleur de la ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant. Ceci est impératif si vous voulez pouvoir compter sur votre ceinture pour vous protéger en cas de collision.

En cas de collision, il faudra peut-être remplacer l'enrouleur de la ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant, même si les sacs gonflables ne se sont pas déployés. Ces enrouleurs renferment le tendeur des ceintures. Faire vérifier les tendeurs de ceintures en cas de collision ou si le témoin d'état de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage ou lorsque le véhicule roule. Se reporter à la rubrique *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-41*.

Section 2 Fonctions et commandes

Clés 2-3
Système télédéverrouillage 2-5
Fonctionnement du télédéverrouillage 2-6
Portes et serrures 2-9
Serrures de porte 2-9
Système de déverrouillage de porte centrale 2-10
Portes à verrouillage électrique 2-10
Verrouillage temporisé 2-11
Verrouillage automatique programmable des portes 2-11
Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants 2-12
Dispositif antiverrouillage 2-13
Hayon à commande électrique 2-13
Glaces 2-16
Glaces électriques 2-17
Pare-soleil 2-20
Systèmes antivol 2-20
Dispositif antivol 2-20
Dispositif antidémarrage 2-22
Fonctionnement du dispositif antidémarrage 2-22
Démarrage et fonctionnement de votre véhicule 2-24
Rodage de véhicule neuf 2-24
Positions du commutateur d'allumage 2-25
Prolongation d'alimentation des accessoires 2-26
Démarrage du moteur 2-27
Accélérateur et pédale de frein ajustable 2-28
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur 2-28
Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique 2-30
Frein de stationnement 2-34
Passage à la position de stationnement (P) 2-36
Passage hors de la position de stationnement (P) 2-38
Stationnement au-dessus de matières qui brûlent 2-39
Échappement du moteur 2-40
Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné 2-40

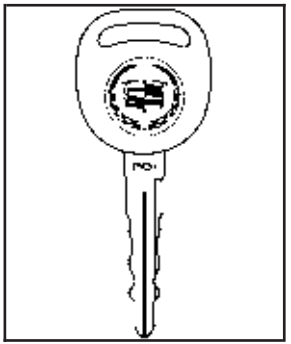
Section 2 Fonctions et commandes

Rétroviseurs 2-42
Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar® 2-42
Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar® et boussole 2-42
Rétroviseurs extérieurs chauffants à commande électrique 2-45
Rétroviseur extérieur à gradation automatique 2-46
Rétroviseur à assistance de stationnement en file 2-46
Rétroviseur extérieur convexe 2-46
Système OnStar® 2-47
Système de télécommande sans fil maison universel 2-49
Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel 2-49
Compartiments de rangement 2-53
Boîte à gants 2-53
Porte-gobelets 2-53
Compartiment de rangement du téléphone cellulaire 2-53
Compartiment de rangement avant 2-54
Compartiment de rangement de la console centrale 2-54
Porte-bagages 2-54
Cache-bagages 2-55
Système de gestion de compartiment utilitaire 2-56
Toit ouvrant 2-56
Toit ouvrant (UltraView) 2-56
Toit ouvrant (UltraView supplémentaire) 2-58
Personnalisation du véhicule 2-60
Rétroviseurs et siège à mémoire 2-61

Clés

⚠ ATTENTION:

Pour de nombreuses raisons, il est dangereux de laisser des enfants dans un véhicule quand la clé de contact s'y trouve. Ils pourraient faire fonctionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire rouler le véhicule. Les enfants ou autres personnes pourraient subir de graves blessures et même mourir. Ne pas laisser les clés dans un véhicule avec des enfants.



Une clé permet d'ouvrir tous les barillets de serrure du véhicule.

Votre véhicule est équipé d'un système antivol d'antidémarrage du véhicule. La tête de la clé est munie d'un transpondeur qui est agencé à un décodeur dans la colonne de direction du véhicule. Si vous avez besoin d'une clé de rechange ou d'une clé supplémentaire, vous devez acheter cette clé chez votre concessionnaire. L'indication PK3+ sera estampée sur la clé. Conserver l'étiquette de code à barres livrée avec les clés d'origine. Donner cette étiquette à votre concessionnaire si vous voulez obtenir de nouvelles clés.

Remarque: **Si les clés restent fermées dans le véhicule, il est possible de devoir endommager le véhicule pour y accéder. S'assurer d'avoir des clés de rechange.**

En cas d'urgence, communiquer avec le dépannage routier Cadillac. Se reporter à *Assistance routière à la page 7-6*.

Si votre véhicule est équipé du système OnStar®, que vous êtes abonné au service et que vous enfermez vos clés à l'intérieur du véhicule, OnStar® pourra peut-être envoyer une commande pour déverrouiller vos portes à distance. Se reporter à la rubrique *Système OnStar® à la page 2-47* pour obtenir plus de renseignements.

Système télédéverrouillage

Votre système de déverrouillage sans clé fonctionne sur une fréquence radio qui est régie par les règlements de la Federal Communications Commission (FCC) (commission fédérale des communications) et Industrie Canada.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

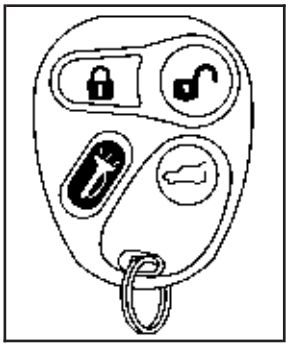
Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Parfois, vous pouvez remarquer une diminution dans la portée de l'émetteur. Ceci est normal pour tout système de télédéverrouillage. Si l'émetteur ne fonctionne pas ou si vous devez vous tenir plus près du véhicule pour que l'émetteur fonctionne, essayer ceci :

- Vérifier la distance. Vous êtes peut-être trop loin de votre véhicule. Vous devrez peut-être vous tenir plus près du véhicule lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou des objets peuvent bloquer le signal. Faire quelques pas vers la gauche ou vers la droite, tenir l'émetteur plus haut et essayer de nouveau.
- Vérifier s'il faut remplacer la pile. Voir « Remplacement de la pile » sous la rubrique *Fonctionnement du télédéverrouillage à la page 2-6*.
- Si vous avez toujours des problèmes, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour l'entretien.

Fonctionnement du télédéverrouillage

Grâce à cette fonction, vous pouvez verrouiller et déverrouiller les portes et le hayon arrière et allumer l'éclairage intérieur du véhicule d'une distance d'environ 3 m (10 pi) en utilisant l'émetteur de télédéverrouillage fourni avec votre véhicule.



(verrouillage) : Appuyer sur ce symbole de l'émetteur de télédéverrouillage pour verrouiller les portes. Le système antivol sera également activé.

Vous pouvez programmer votre véhicule de façon à ce que les feux extérieurs clignotent ou que l'avertisseur sonore retentisse lorsque vous verrouillez les portes à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage.

Voir *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-74* pour obtenir plus de renseignements sur la programmation de cette fonction.

Si votre véhicule est programmé pour une confirmation à distance, les portes doivent être fermées pour pouvoir utiliser cette fonction. Si une porte est ouverte, la confirmation à distance sera annulée.

(déverrouillage): Appuyer sur ce symbole de l'émetteur de télédéverrouillage pour déverrouiller la porte du conducteur. Le système antivol sera également désactivé. Appuyer à nouveau sur le bouton pour déverrouiller les autres portes.

Vous pouvez programmer votre véhicule de façon à ce que les feux extérieurs clignotent lorsque vous déverrouillez les portes à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage. Voir *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-74* pour obtenir plus de renseignements sur la programmation de cette fonction.

Si votre véhicule est programmé pour une confirmation à distance, les portes doivent être fermées pour pouvoir utiliser cette fonction. Si une porte est ouverte, la confirmation à distance sera annulée.

(alarme d'urgence): L'émetteur de télédéverrouillage est muni d'un bouton d'alarme d'urgence. Pour vous servir de l'alarme, appuyer sur le symbole d'avertisseur à contact coupé. L'avertisseur sonore retentira et l'éclairage extérieur clignotera pendant 30 secondes maximum. Pour arrêter l'alarme d'urgence, appuyer de nouveau sur ce bouton ou tourner le commutateur d'allumage à la position ON (marche).

(Hayon à commande électrique): Appuyer sur ce bouton de l'émetteur de télédéverrouillage et le maintenir enfoncé pour ouvrir et fermer le hayon. Les feux arrière clignotent et un carillon retentit pour indiquer que le hayon s'ouvre et se ferme.

Vous pouvez utiliser l'émetteur de télédéverrouillage pour rappeler le réglage des sièges à mémoire pour deux conducteurs différents. Pour plus de détails, se reporter aux rubriques *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-74* et *Rétroviseurs et siège à mémoire à la page 2-61*.

Émetteur ou émetteurs correspondant à votre véhicule

Chaque émetteur de télédéverrouillage est codé pour empêcher un autre émetteur de déverrouiller votre véhicule. Si un émetteur est perdu ou volé, vous pouvez en acheter un de rechange par l'entremise de votre concessionnaire. Ne pas oublier d'apporter les autres émetteurs en votre possession lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire. Lorsque le concessionnaire programmera l'émetteur de rechange, il les programmera également. Lorsque le nouvel émetteur est codé, l'émetteur perdu ne pourra plus déverrouiller votre véhicule. Chaque véhicule peut avoir un maximum de quatre émetteurs programmables.

Remplacement de la pile

Dans des conditions normales d'utilisation, la pile de votre émetteur de télédéverrouillage devrait durer environ quatre ans.

Lorsque la pile est faible, la portée de l'émetteur est réduite, quel que soit l'endroit où il est actionné. Si vous devez vous approcher de votre véhicule pour que l'émetteur fonctionne, il est probablement temps de remplacer la pile.

Remarque: **Lorsque vous remplacez la pile, prendre soin de ne toucher à aucun des circuits. L'électricité statique de votre corps transférée à ces surfaces peut endommager l'émetteur.**

1. Utiliser un objet plat et mince pour ouvrir l'émetteur en le soulevant.
2. Une fois l'émetteur en deux pièces, utiliser un crayon ou un objet semblable pour retirer la vieille pile. Ne pas utiliser d'objet en métal.
3. Insérer la nouvelle pile selon les directives à l'intérieur du couvercle.
4. Enclencher bien les deux moitiés de l'émetteur pour s'assurer que l'humidité n'y pénètre pas.
5. Appuyer sur n'importe quel bouton de l'émetteur de télédéverrouillage pour le resynchroniser.
6. Vérifier le fonctionnement de l'émetteur.

Portes et serrures

Serrures de porte

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de laisser les portes déverrouillées.

- **Des passagers — surtout des enfants — peuvent facilement ouvrir les portes et tomber d'un véhicule qui roule. Lorsqu'une porte est verrouillée, la poignée ne s'ouvre pas. Le risque est plus élevé de voir les passagers être éjectés du véhicule si les portes ne sont pas verrouillées. Il faut porter correctement sa ceinture de sécurité et verrouiller les portes en route.**
- **Des jeunes enfants qui entrent dans des véhicules déverrouillés peuvent être incapables de sortir. Un enfant peut succomber à la chaleur extrême et peut subir des blessures permanentes ou même mourir d'un coup de chaleur. Il faut toujours verrouiller le véhicule quand on en sort.**

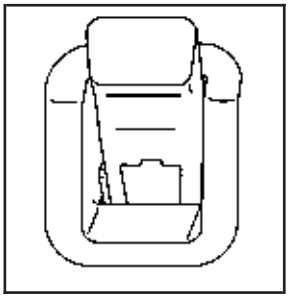
... /

ATTENTION: (suite)

- **Des intrus peuvent facilement entrer par une porte déverrouillée au ralentissement ou à l'arrêt du véhicule. Le verrouillage des portes peut aider à prévenir cette situation.**

Il existe plusieurs façons de verrouiller et de déverrouiller votre véhicule.

Etant donné que votre véhicule est équipé d'un système antivol, vous devez déverrouiller les portes de l'extérieur à l'aide de la clé ou de l'émetteur de télédéverrouillage pour éviter de déclencher l'alarme. Si les vitres sont baissées et que les portes sont verrouillées, ne pas essayer de déverrouiller manuellement le véhicule car vous déclencherez l'alarme.



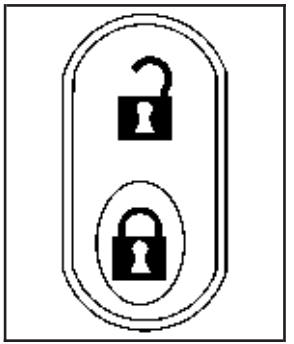
De l’intérieur, utiliser les leviers de verrouillage manuels situés sur les garnitures de portes près des vitres.

Pousser le levier de verrouillage manuel vers le bas pour verrouiller la porte. Pour déverrouiller la porte, tirer le levier vers le haut.

Système de déverrouillage de porte centrale

Le véhicule est équipé d’un système central de déverrouillage des portes. Au moment où le conducteur déverrouille sa porte, il peut déverrouiller les autres portes en tenant pendant quelques secondes la clé tournée dans le commutateur d’allumage ou en l’y tournant rapidement à deux reprises.

Portes à verrouillage électrique



Les boutons de verrouillage électrique de portes sont situés sur les portes avant.

Enfoncer la partie inférieure du commutateur électrique de verrouillage des portes pour verrouiller ou sur la partie supérieure du commutateur pour déverrouiller toutes les portes à la fois.

Les portes arrière ne sont pas munies de commutateurs électriques de verrouillage des portes. Vous devez utiliser les leviers manuels pour verrouiller et déverrouiller les portes lorsque vous voyagez à l’arrière.

Verrouillage temporisé

Cette caractéristique permet de temporiser le verrouillage des portes.

Lorsque l'on appuie sur le commutateur de verrouillage électrique des portes ou le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage si la clé n'est pas dans le contact et que la porte du conducteur est ouverte, un carillon sonne trois fois pour indiquer que le verrouillage à temporisation est en fonction.

Lorsque toutes les portes sont fermées, les portes se verrouillent automatiquement après cinq secondes. Si une porte est ouverte par la suite avant un délai de cinq secondes, la minuterie de cinq secondes se réinitialise lorsque toutes les portes sont refermées.

Le commutateur de verrouillage de portes ou le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage peut être enfoncé de nouveau pour annuler cette caractéristique et verrouiller les portes immédiatement.

Cette caractéristique peut être mise hors fonction à l'aide du centralisateur informatique de bord. Lorsque le verrouillage différé est hors fonction, les portes se verrouillent immédiatement lorsque le commutateur de verrouillage électrique de portes ou le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage est enfoncé. Se reporter à *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-74* pour obtenir plus de renseignements.

Verrouillage automatique programmable des portes

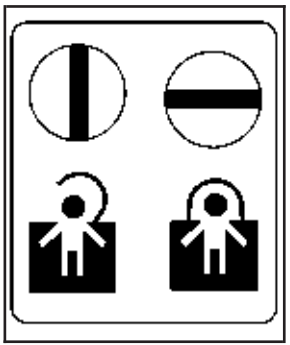
Votre véhicule est programmé de manière à verrouiller toutes les portes lorsque les portes sont fermées, le contact est établi et le levier de vitesses est déplacé hors de la position de stationnement (P). Les poignées intérieures de la porte avant demeurent actives. Les portes se déverrouilleront chaque fois que vous arrêtez le véhicule et que vous déplacez le levier de vitesses dans la position de stationnement (P).

Si l'un des occupants doit alors sortir, utiliser le levier manuel ou le commutateur de verrouillage électrique de porte pour les portes arrière. Les portes avant demeureront déverrouillées de l'intérieur. Lorsque la porte est refermée, elle ne se verrouillera pas automatiquement. Utiliser le levier manuel ou le commutateur de verrouillage électrique de porte pour verrouiller la porte.

À l'aide du centralisateur informatique de bord, vous pouvez programmer le verrouillage électrique des portes. Suivre les choix affichés. Pour de plus amples renseignements sur la programmation, se reporter à la rubrique *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-74*.

Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants

Le véhicule est équipé de serrures de sécurité sur les portes arrière qui empêchent les passagers arrière d'ouvrir leurs portes de l'intérieur.



Les serrures de sécurité des portes arrière se trouvent sur le bord intérieur de chaque porte arrière. Il faut ouvrir les portes arrière pour y avoir accès.

Pour utiliser ces serrures, effectuer les étapes suivantes :

1. Introduire la clé dans la fente placée près de l'étiquette de serrure de sécurité et la tourner pour engager la serrure.
2. Fermer la porte.
3. Répéter ces étapes pour l'autre porte arrière.

Lorsque les serrures de sécurité sont engagées, les portes arrière du véhicule ne peuvent pas être ouvertes de l'intérieur.

Pour ouvrir une porte arrière quand la serrure de sécurité est engagée, effectuer les étapes suivantes :

1. Déverrouiller la porte à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage, du commutateur de verrouillage électrique des portes avant ou en relevant le levier de verrouillage manuel de la porte arrière.
2. Ensuite, ouvrir la porte de l'extérieur.

Pour annuler la caractéristique de verrouillage de sécurité des portes arrière, effectuer les étapes suivantes :

1. Déverrouiller la porte et l'ouvrir de l'extérieur.
2. Introduire la clé dans la fente placée près de l'étiquette de serrure de sécurité et la tourner pour dégager la serrure.
3. Répéter ces étapes pour l'autre serrure de sécurité.

Les serrures des portes arrière fonctionneront maintenant normalement.

Dispositif antiverrouillage

Si vous appuyez sur la commande de verrouillage électrique des portes lorsque la clé est dans le commutateur d'allumage et qu'une porte est ouverte, toutes les portes se verrouilleront et seule la porte du conducteur se déverrouillera. Si vous fermez les portes, vous pouvez les verrouiller au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage. S'assurer de retirer la clé du commutateur d'allumage lorsque vous verrouillez votre véhicule.

Cette fonction peut être désactivée en appuyant sur le bouton de verrouillage sur l'émetteur de télédéverrouillage ou en appuyant sur le commutateur de verrouillage électrique une seconde fois.

Hayon à commande électrique

Fonctionnement électrique du hayon

Votre véhicule est équipé d'un hayon électrique. Le véhicule doit être en position de stationnement (P) pour actionner électriquement l'ouverture et la fermeture du hayon.

Le hayon doit être complètement fermé pour pouvoir l'ouvrir électriquement ou complètement ouvert pour pouvoir le fermer électriquement.

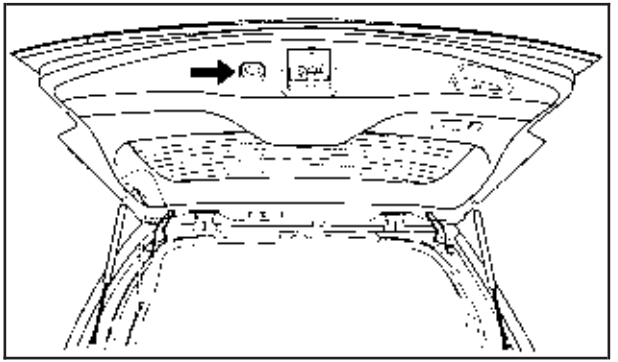
Les feux arrière clignotent et un carillon retentit au début de chaque cycle de fonctionnement électrique.

⚠ ATTENTION:

Vous-même ou d'autres personnes pouvez être blessés si vous vous trouvez sur le chemin du hayon électrique. S'assurer que personne ne se trouve sur le chemin du hayon électrique lors de sa fermeture.

Remarque: **Si l'on ouvre le hayon sans vérifier s'il y a des obstructions au-dessus telles qu'une porte de garage, on risque de casser la glace de hayon. Toujours s'assurer que la zone située au-dessus du hayon est libre avant de l'ouvrir.**

Pour ouvrir et fermer le hayon, appuyer sur le bouton du hayon électrique sur l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le hayon commence à s'ouvrir ou à se fermer. Appuyer une seconde fois sur le bouton du RKE (émetteur de télédéverrouillage) pendant le fonctionnement du hayon pour inverser l'opération. Pour plus d'informations, se reporter à *Fonctionnement du télédéverrouillage à la page 2-6*.



Le hayon peut aussi être fermé en appuyant sur le bouton du hayon électrique à côté du loquet du hayon. Appuyer une seconde fois sur le bouton pendant le fonctionnement du hayon pour inverser l'opération. Le hayon électrique peut se désactiver temporairement dans des conditions extrêmes de température ou si la batterie est faible. Dans ce cas, il reste toujours possible de l'ouvrir et de le fermer manuellement.

Si vous déplacez le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P) pendant que le hayon électrique fonctionne, le hayon termine sa manoeuvre. Si vous déplacez le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P) et que vous accélérez avant que le loquet du hayon électrique ne soit verrouillé, le hayon peut rebasculer en position ouverte. Le chargement peut alors tomber du véhicule. Toujours vérifier que le hayon électrique est fermé et verrouillé avant de rouler.

Si vous ouvrez le hayon électriquement et que les bras de support du hayon ont perdu de la pression, les lampes clignotent et le carillon retentit. Le hayon reste momentanément ouvert, puis se referme lentement. Consulter votre concessionnaire pour faire réviser le hayon avant de l'utiliser.

Fonctions de détection d'obstacles

Si le hayon rencontre un obstacle pendant un cycle d'ouverture ou de fermeture électrique, un carillon d'avertissement retentit et le hayon inverse automatiquement son mouvement jusqu'à ouverture ou fermeture complète. Après retrait de l'obstacle, le hayon peut être ouvert ou fermé électriquement de façon normale.

Si le hayon rencontre des obstacles multiples au cours du même cycle de fonctionnement électrique, la fonction électrique se désactive, et le hayon repasse en fonctionnement manuel. Le message d'avertissement Lift Gate Ajar (hayon entrouvert) du centralisateur informatique de bord (CIB) indique que le hayon est ouvert. Après avoir retiré les obstacles, ouvrir manuellement le hayon jusqu'à ouverture complète, ou le fermer jusqu'à fermeture complète et verrouillage. Le hayon recommence alors à fonctionner électriquement de façon normale.

Votre véhicule est équipé d'un capteur de pincement situé sur le côté arrière des glaces de custode arrière. Si un objet est coincé entre le hayon et la glace et s'appuie contre ce capteur, le hayon inverse sa direction de fonctionnement et s'ouvre complètement. Le hayon reste ouvert jusqu'à ce qu'il soit actionné de nouveau ou fermé manuellement.

Fonctionnement manuel du hayon

Le hayon électrique peut toujours être ouvert ou fermé manuellement lorsque les portières sont ouvertes.

Pour ouvrir le hayon, tirer sur la poignée extérieure du hayon. Pour fermer le hayon, utiliser la poignée de traction pour abaisser le hayon et le fermer. Le loquet du hayon se bloque électriquement en position verrouillée.

Toujours fermer le hayon avant de conduire.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de conduire avec le hayon ouvert car le monoxyde de carbone (CO) peut s'infiltrer dans le véhicule. On ne peut ni sentir ni voir le monoxyde de carbone.

... /

ATTENTION: (suite)

Il peut provoquer la perte de conscience et même la mort. Si on doit conduire avec le hayon ouvert ou si du câblage électrique ou d'autres raccords de câbles doivent passer à travers le joint entre la carrosserie et le hayon :

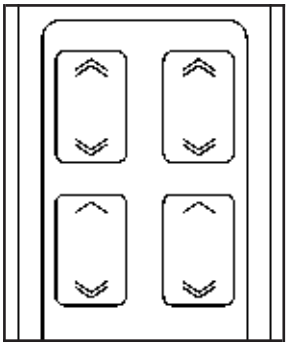
- **S'assurer que toutes les autres glaces sont fermées.**
- **Mettre en marche le ventilateur du système de chauffage ou de refroidissement et le faire fonctionner à son régime maximal au réglage d'air extérieur. Se reporter à la rubrique *Système de climatisation à deux zones à la page 3-28*.**
- **S'il y a des volets d'aération sur ou sous le tableau de bord, les ouvrir complètement. Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur à la page 2-40*.**

Glaces

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.

Glaces électriques



Les commutateurs des lève-glace électriques se trouvent sur l'accoudoir, près des chaque glace. Appuyer sur les flèches des commutateurs pour relever la glace ou pour l'abaisser.

Votre véhicule est équipé de la prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) qui vous permet d'utiliser les lève-glaces électriques une fois que le commutateur d'allumage a été mis à la position off pendant 10 minutes maximum. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-26*.

Glace à descente rapide

Chaque lève-glace électrique est muni de cette caractéristique. Pour activer cette caractéristique, appuyer sur la flèche orientée vers le bas jusqu'à la deuxième position. Si vous désirez arrêter la glace au cours de sa descente, appuyer autre fois sur la flèche orientée vers le bas.

Lève-glace à montée rapide

Les deux lève-glace électriques avant sont munis de cette caractéristique. Pour activer cette caractéristique, appuyer sur la flèche orientée vers le haut jusqu'à la deuxième position. Si vous désirez arrêter la glace au cours de sa montée, appuyer autre fois sur la flèche orientée ver le haut.

Programmation des lève-glace électriques

Si la batterie de votre véhicule a été rechargée, débranchée ou qu'elle est en panne, vous devrez reprogrammer chaque lève-glace électrique avant pour que la caractéristique de montée rapide fonctionne. Avant la reprogrammation, vous devez remplacer ou recharger la batterie du véhicule.

Pour programmer chaque glace avant, effectuer les étapes suivantes :

1. Tandis que le commutateur d'allumage est à la position ACCESSORY (accessoires), ON (marche) ou lorsque la prolongation d'alimentation des accessoires (RAP) est active, fermer toutes les portes.
2. Appuyer sur la flèche orientée vers le bas du commutateur de lève-glace électrique et le maintenir enfoncée jusqu'à ce que la glace soit complètement abaissée.
3. Appuyer sur la flèche orientée vers le haut du commutateur de lève-glace électrique jusqu'à ce que la glace soit complètement relevée.
4. Maintenir la flèche montante du commutateur pendant environ deux secondes une fois la glace complètement fermée.

Le lève-glace est maintenant reprogrammé. Répéter les étapes pour chaque glace avant.

Fonction anti-pincement lors de la remontée rapide de la glace

Si un quelconque objet se trouve sur la trajectoire de la glace lorsque la montée rapide de la glace est active, elle s'arrêtera là où se trouve l'obstruction et reviendra automatiquement à la position d'usine préréglée. Des conditions climatiques comme une formation de givre importante peuvent également entraîner le retour automatique de la glace. Celle-ci reprendra un fonctionnement normal dès que l'obstruction ou la condition a disparu.

⚠ ATTENTION:

Si l'annulation rapide est activée, la vitre ne se mettra pas en marche arrière automatiquement. Vous ou vos passagers risquez d'être blessés et la vitre risque d'être endommagée. Avant d'utiliser l'annulation rapide, s'assurer que personne et aucun objet n'obstruent la vitre.

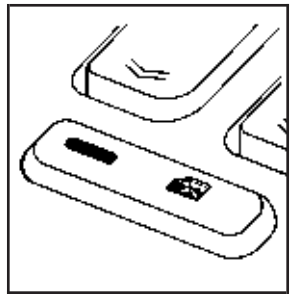
Annulation de la caractéristique antipincement du fonctionnement rapide de vitre

En cas d'urgence, la fonction anti-pincement lors de la remontée rapide de la glace peut-être neutralisée de façon contrôlée. Maintenir l'appui à fond sur le commutateur en position remontée rapide. La glace remonte tant que l'appui est maintenu. Une fois le commutateur relâché, le mode remontée rapide est réactivé.

Dans ce mode, la glace peut encore se fermer sur un objet situé sur sa trajectoire. Faire attention lors de l'utilisation du mode de désactivation.

Blocage des lève-glaces

Cette fonction vous permet de désactiver les commutateurs de lève-glace des passagers.



Le bouton de blocage de lève-glace du passager est situé en dessous des commutateurs de lève-glace électriques sur l'accoudoir de la porte du conducteur.

Appuyer sur ce bouton pour désactiver les commandes de lève-glace du passager. Le témoin sur le bouton s'allumera pour indiquer que la caractéristique est en fonction. Vous pouvez utiliser les commutateurs de lève-glace du conducteur pour abaisser ou relever les vitres des passagers quand la fonction de blocage est activée.

Appuyer de nouveau sur le bouton pour réactiver les lève-glace des passagers. Le témoin sur le bouton s'éteindra.

Vous pouvez programmer cette fonction pour désactiver tous les lève-glaces des passagers ou uniquement les lève-glaces des passagers arrière. Se reporter à la rubrique *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-74* pour obtenir de plus amples renseignements.

Pare-soleil

Abaisser le rétroviseur primaire pour éviter l'éblouissement. Il peut également être détaché de la monture centrale et déplacé vers le côté pour arrêter l'éblouissement provenant de cette direction.

Le store du conducteur peut également posséder des boutons d'ouvre porte de garage intégrés. Se reporter à *Système de télécommande sans fil maison universel à la page 2-49* pour plus d'information.

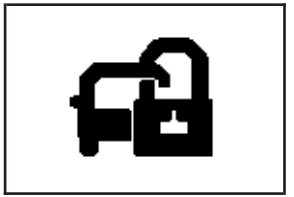
Miroir de pare-soleil avec éclairage

Abaisser le pare-soleil et soulever le couvercle. L'éclairage s'allume automatiquement. Il s'éteindra lorsque vous aurez refermé le couvercle.

Systèmes antivol

Le vol de véhicules est très répandu, surtout dans certaines villes. Bien que votre véhicule ait plusieurs dispositifs antivol, nous savons que nous ne pouvons pas exclure complètement le vol.

Dispositif antivol



Le témoin de sécurité se trouve dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Si le contact est coupé et qu'une porte est ouverte, le témoin SECURITY (sécurité) clignote pour vous rappeler d'activer le dispositif antivol.

Pour armer le système antivol, effectuer les étapes suivantes :

1. Verrouiller la porte à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage ou du commutateur de verrouillage électrique des portes.
2. Fermer toutes les portes. Le témoin de sécurité s'allume. Il devrait s'éteindre après environ 30 secondes.

Si vous ouvrez une porte ou le coffre sans utiliser la clé ou l'émetteur de télédéverrouillage, le klaxon retentit et l'éclairage clignote pendant environ 30 secondes.

Le système antivol ne s'armera pas si vous verrouillez les portes avec une clé, si vous utilisez le commutateur de verrouillage manuel de porte ou si le hayon est entrouvert. Il est activé uniquement si vous utilisez l'émetteur de télédéverrouillage ou le commutateur de verrouillage électrique de porte.

Pour éviter de déclencher l'alarme par mégarde, effectuer les étapes suivantes :

- Si vous ne voulez pas activer le dispositif antivol, verrouiller le véhicule à l'aide de la clé ou du commutateur de verrouillage manuel après avoir fermé les portes.
- Pour déverrouiller une porte, toujours utiliser la clé ou l'émetteur de télédéverrouillage. Appuyer sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage désactive le dispositif antivol. Si vous déverrouillez une porte ou le hayon de toute autre façon lorsque le système est armé, l'alarme se déclenchera lorsque vous l'ouvrirez.

Si vous déclenchez l'alarme par mégarde, déverrouiller la porte du conducteur à l'aide de la clé. Vous pouvez également arrêter l'alarme au moyen du bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage ou en faisant démarrer le véhicule avec la clé appropriée.

Vérification de l'alarme

1. De l'intérieur du véhicule, abaisser la glace, puis sortir du véhicule sans refermer la porte.
2. De l'extérieur du véhicule, verrouiller la porte ouverte à l'aide du commutateur de verrouillage électrique ou du système de télédéverrouillage et refermer la porte. Attendre environ 30 secondes pour que le témoin SECURITY (sécurité) s'éteigne.
3. Passer la main par la glace ouverte, déverrouiller la porte au moyen du commutateur de verrouillage manuel et ouvrir la porte. Le klaxon retentit et les feux de détresse se mettent à clignoter.

Pour arrêter l'alarme, déverrouiller la porte du conducteur au moyen de la clé, appuyer sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage ou faire démarrer le véhicule avec la clé appropriée.

Si l'alarme ne retentit pas, vérifier si le klaxon fonctionne. Le fusible du klaxon est peut-être grillé. Pour remplacer le fusible, se reporter à la rurbrique *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-111*. Si le fusible n'a pas besoin d'être remplacé, vous devriez faire réparer votre véhicule.

Toujours activer le dispositif antivol en quittant le véhicule afin de réduire le risque de vol.

Dispositif antidémarrage

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

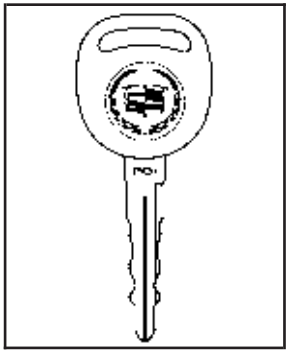
1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Fonctionnement du dispositif antidémarrage



Votre véhicule est équipé d'un système antivol passif.

Le système fonctionne lorsque vous tournez la clé à la position ON (marche). La clé utilise un transpondeur qui correspond à une unité de commande antidémarrage de votre véhicule. La bonne clé démarrera le véhicule. Si la clé est endommagée, il vous sera impossible de démarrer le véhicule.

Si le moteur ne démarre pas et si le témoin de sécurité s'allume lorsque vous essayez de faire démarrer le véhicule, le transpondeur à radiofréquence inséré dans la clé peut être endommagée. Couper le contact et essayer de nouveau.

Si le moteur ne démarre toujours pas et que la clé ne semble pas être endommagée, utiliser une autre clé de contact. À ce moment-là, il serait bon aussi de vérifier le fusible. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-111*. Si le moteur ne démarre pas avec l'autre clé, votre véhicule a besoin d'être réparé. Si le moteur démarre, il se peut que la première clé de contact soit défectueuse. S'adresser au concessionnaire pouvant réparer le système antivol et vous obtenir une nouvelle clé.

Le décodeur du système antivol peut mettre en mémoire la valeur du transpondeur d'une nouvelle clé ou d'une clé de rechange. Vous pouvez programmer un maximum de 10 clés supplémentaires pour votre véhicule. Cette méthode s'applique seulement à l'apprentissage de clés supplémentaires.

Propriétaires canadiens: En cas de perte des clés ou de dommages causées à celles-ci, seul un concessionnaire GM peut réparer le système antivolet vous faire de nouvelles clés. Pour programmer d'autres clés, vous aurez besoin des deux clés actuelles de conducteur. Il faut ajouter une étape à la procédure suivante. Après l'étape 2, recommencer les étapes1 et 2 avec la deuxième clé de conducteur. Ensuite, passer à l'étape 3.

Pour programmer une nouvelle clé, procéder de la manière suivante :

1. Vérifier que l'indication PK3+ est estampée sur la nouvelle clé.
2. Introduire la clé fonctionnelle dans l'allumage et faire démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, se rendre chez un concessionnaire pour un entretien.
3. Après que le moteur a démarré, mettre la clé à la position OFF (arrêt) et la retirer.
4. Insérer la clé à programmer et la mettre à la position ON (marche) dans les dix secondes suivant le retrait de la clé précédente.
5. Le témoin de sécurité s'éteint une fois que la clé a été programmée. Vous ne verrez peut-être pas le témoin de sécurité s'allumer à cause de la rapidité de la programmation de la clé.
6. Répéter les étapes1 à 4 si vous voulez programmer des clés supplémentaires.

Si le témoin de sécurité s'allume en cours de route et demeure allumé, vous pourrez redémarrer le moteur après l'avoir arrêté. Toutefois, le dispositif antidémarrage est défectueux et doit être réparé par le concessionnaire. Votre véhicule n'est plus protégé par le dispositif antidémarrage.

En cas d'urgence, communiquer avec le dépannage routier Cadillac. Se reporter à *Assistance routière à la page 7-6*.

Démarrage et fonctionnement de votre véhicule

Rodage de véhicule neuf

Remarque: **Votre véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes pour les premiers 805 km (500 milles) :**

- **Ne pas rouler à vitesse constante, rapide ou lente.**
- **Ne pas dépasser 113 km/h (70 mi/h).**
- **Ne pas démarrer pleins gaz; éviter également d'utiliser le papillon grand ouvert lors de la conduite. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.**

Si ces procédures ne sont pas suivies, le moteur, l'essieu ou d'autres pièces pourrait être endommagé.

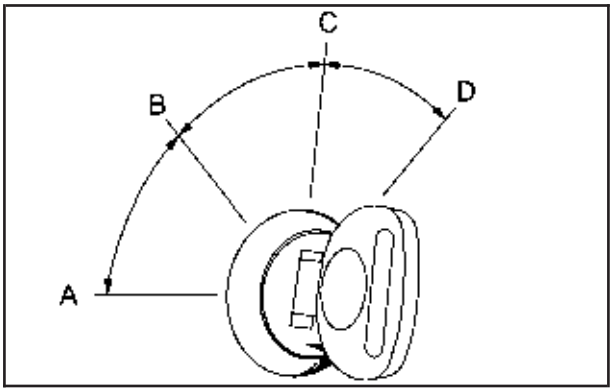
Au cours des 322 premiers kilomètres (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de freins ne sont pas encore rodées. Des arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Ces recommandations sont également applicables à chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.

Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Pour connaître les capacités de traction de remorque de votre véhicule et obtenir plus d'informations, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-58*.

Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.

Positions du commutateur d'allumage

Lorsque la clé est insérée dans le commutateur d'allumage, vous pouvez tourner la clé dans quatre positions différentes.



Remarque: **Si votre clé semble coincée à la position d'arrêt et que vous ne pouvez pas la tourner, s'assurer que vous utilisez la bonne clé; si oui, est-elle bien enfoncée? Si oui, tourner le volant de direction à gauche et à droite tout en tournant la clé avec plus de force.**

Tourner la clé avec la main seulement. L'usage d'un outil pourrait briser la clé ou le commutateur d'allumage. Si vous ne parvenez pas à la tourner, votre véhicule a besoin d'entretien.

A (arrêt): Cette position est la seule position qui vous permet d'insérer ou de retirer la clé. Cette position bloque le commutateur d'allumage, le volant et la boîte de vitesses. C'est une caractéristique antivol.

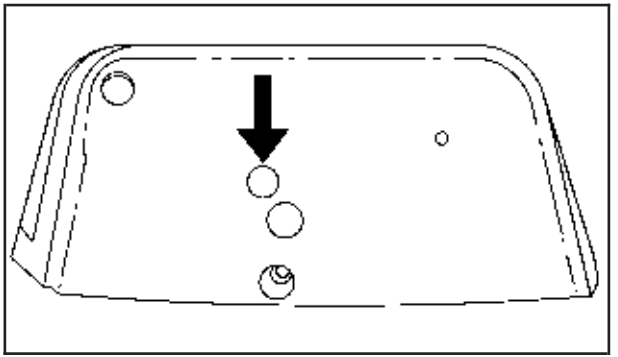
B (accessoires): Cette position vous permet d'utiliser certains accessoires comme la radio et les essuie-glaces lorsque le moteur ne tourne pas. Cette position vous permet d'arrêter le moteur tout en vous permettant de tourner le volant.

C (marche): C'est la position de conduite. Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique et que vous arrêtez le moteur, la boîte de vitesses se bloquera. Si vous devez déplacer la boîte de vitesses hors de la position stationnement (P), la clé de contact doit être mise à la position ON (marche).

D (démarrage): Cette position fait démarrer le moteur.

Déclenchement du commutateur d'allumage de la colonne de direction

Si la batterie de votre véhicule est déchargée ou a une faible tension, il vous est encore permis de déclencher le commutateur d'allumage et d'enlever la clé. Suivre la procédure suivante pour déclencher la colonne de direction :



1. Placer la tête de vis en plastique sur le dessous du couvercle de plastique pour la colonne de direction.
2. Insérer un objet mince et plat dans la fente et le tourner jusqu'à ce que la pièce de plastique se détache du couvercle de la colonne de direction.
3. Insérer un objet pointu et étroit dans l'orifice du couvercle de la colonne de direction et appuyer sur le ressort.
4. Ensuite, tourner le commutateur d'allumage à la position OFF (arrêt) et retirer la clé.

Prolongation d'alimentation des accessoires

Quand vous tournez la clé de contact de la position ON (marche) à la position OFF (arrêt), vous pouvez encore utiliser les accessoires suivants pendant jusqu'à 10 minutes :

- Radio
- Glaces électriques
- Commandes audio intégrées au volant de direction
- Toit ouvrant

L'alimentation de ces accessoires s'arrête après 10 minutes ou si une porte est ouverte. si vous désirez une alimentation de 10 minutes supplémentaires, fermer toutes les portes et tourner la clé de contact à la position ON (marche), puis, à nouveau à la position OFF (arrêt).

Démarrage du moteur

Déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P) ou de point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible — il s'agit d'un dispositif de sécurité. Pour redémarrer alors que le véhicule roule toujours, utiliser le point mort (N) seulement.

Remarque: **Ne pas tenter de passer à la position de stationnement (P) si le véhicule est en mouvement. Sinon, la boîte de vitesses risque d'être endommagée. Passer à la position de stationnement (P) seulement quand le véhicule est arrêté.**

1. Sans appuyer sur la pédale d'accélérateur, tourner la clé de contact à la position START (démarrage). Ensuite, relâcher la clé, le moteur démarrera automatiquement. Le régime de ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur se réchauffe.
2. Si votre moteur refuse de démarrer (ou s'il démarre et s'arrête ensuite), il se peut qu'il soit noyé par un surplus d'essence. Essayer d'enfoncer complètement la pédale d'accélérateur au plancher et la maintenir en tournant la clé de contact à la position START (démarrage). Si le véhicule démarre brièvement, mais s'arrête à nouveau, effectuer la même procédure.

Remarque: **Votre moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, votre moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.**

Accélérateur et pédale de frein ajustable

Si votre véhicule est équipé de cette fonction, vous pouvez changer la position du papillon et des pédales de frein.

Le réglage ne peut s'effectuer que si le véhicule est à la position de stationnement (P).

La commande utilisée pour régler les pédales est située sur le côté de la colonne de direction.

Déplacer le commutateur vers l'arrière pour rapprocher le pédalier. Déplacer le commutateur vers l'avant pour éloigner le pédalier.

Chauffe-liquide de refroidissement du moteur

Votre véhicule est peut-être doté d'un dispositif de chauffage du liquide de refroidissement du moteur.

Le chauffe-liquide de refroidissement du moteur vous sera utile par temps très froid, soit –18°C (0°F) ou moins. Le démarrage est plus facile et contribue à une plus grande économie de carburant pendant le réchauffage du moteur.

Habituellement, le chauffe-liquide de refroidissement doit être branché au moins quatre heures avant le démarrage du véhicule. À des températures supérieures à 0°C (32°F), il n'est pas nécessaire d'utiliser le chauffe-liquide de refroidissement. De plus, votre véhicule peut-être doté d'un thermostat interne logé à l'extrémité de la fiche du cordon d'alimentation. Ce dispositif évite le fonctionnement du chauffe-liquide de refroidissement du moteur si la température est à ou supérieure à –18°C (0°F) comme il est indiqué sur le cordon.

Pour utiliser le chauffe-moteur

1. Arrêter le moteur.
2. Soulever le capot et déballer le cordon électrique. Pour les moteurs V6 de 3,6L, le cordon est situé dans le compartiment moteur, devant le bloc de fusibles, du côté passager du véhicule. Pour les moteurs V8 de 4,6L, retirer l'enjoliveur du compartiment moteur, le cordon se trouve au-dessus du montant, du côté conducteur du véhicule.

   Vous devez enlever le capuchon en plastique pour accéder au bouchon.
3. Le brancher sur une prise de courant alternatif de 110 volts reliée à la terre.

⚠ ATTENTION:

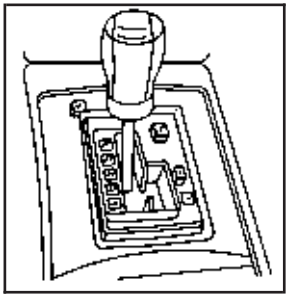
L'utilisation d'une prise non reliée à la terre entraîne un risque de décharge électrique. De plus, une mauvaise rallonge pourrait surchauffer et provoquer un incendie. Risques de graves blessures. Brancher la fiche dans une prise de courant alternatif pour trois broches de 110 volts reliée à la terre. Si le cordon n'est pas assez long, utiliser un cordon prolongateur à trois broches robuste d'au moins 15 ampères.

4. Avant de démarrer le moteur, s'assurer de débrancher le fil électrique et de le ranger tel qu'il était pour le tenir loin des pièces mobiles du moteur, sinon il risque d'être endommagé.

Pendant combien de temps le chauffe-moteur devrait-il être branché? La réponse dépend de la température extérieure, du type d'huile que vous utilisez et de certains autres facteurs. Comme le guide ne traite pas du sujet, consulter le concessionnaire de la région où vous utiliserez votre véhicule. Il pourra vous donner les meilleurs conseils qui soient pour cette région.

Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique

Le levier de vitesses est situé sur la console centrale entre les sièges avant.



Il y a plusieurs positions du levier de vitesses.

P (stationnement): Cette position bloque les roues arrière. C'est la meilleure position de démarrage car le véhicule ne peut pas facilement se déplacer.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas serré fermement. Le véhicule pourrait rouler.

Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne à moins que cela ne soit nécessaire. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain assez plat, toujours serrer le frein de stationnement et mettre le levier des vitesses à la position stationnement (P). Se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P) à la page 2-36*. Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-58*.

Veiller à ce que le levier de vitesses soit complètement en position de stationnement (P) avant de démarrer le moteur. Votre véhicule est équipé d'un système de verrouillage du levier de vitesses automatiques.

Pour pouvoir déplacer ce levier de la position de stationnement (P) lorsque le commutateur d'allumage est à la position ON (marche), vous devez appuyer à fond sur la pédale de frein. Si vous ne parvenez pas à déplacer le levier de vitesses de la position de stationnement (P), diminuer la pression sur le levier. Pousser complètement le levier de vitesses à la position de stationnement (P) pendant que vous appuyez sur le bouton du levier de vitesses tout en appuyant sur la pédale de frein. Ensuite, déplacer le levier de vitesses à la position voulue. Se reporter à la rubrique *Passage hors de la position de stationnement (P) à la page 2-38*.

Remarque: **Passer en marche arrière (R) alors que le véhicule se déplace vers l'avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. Ne passer à la position de marche arrière (R) qu'après l'arrêt complet du véhicule.**

R (marche arrière): Utiliser cette vitesse pour reculer.

A basses vitesses, vous pouvez également utiliser la marche arrière (R) pour déplacer votre véhicule d'avant en arrière afin de le dégager de la neige, de la glace, ou du sable sans endommager la boîte de vitesses. Se reporter à la rubrique *Si vous êtes pris dans le sable/la boue/la neige/sur la glace à la page 4-48* pour obtenir de plus amples renseignements.

N (point mort): Dans cette position, la puissance du moteur n'est pas transmise aux roues. Pour redémarrer alors que votre véhicule est déjà en mouvement, utiliser uniquement la position de point mort (N). vous pouvez aussi utiliser le point mort (N) lorsque votre véhicule est remorqué.

⚠ ATTENTION:

Le passage à une vitesse de marche avant pendant que tourne le moteur à haut régime est dangereux. À moins que le pied soit fermement appuyé sur la pédale de freinage, le véhicule pourrait se déplacer très rapidement. On pourrait perdre le contrôle et toucher des personnes ou des objets. Ne pas passer à une vitesse de marche avant pendant que le moteur tourne à haut régime.

Remarque: **Passer hors de la position de stationnement (P) ou du point mort (N) alors que le moteur tourne à régime élevé peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. S'assurer que le moteur ne tourne pas à haut régime avant de passer en marche avant ou marche arrière.**

D (surmultiplication automatique): Il s'agit de la position de conduite normale. Si vous avez besoin de plus de puissance pour doubler et que :

- Rouler à moins de 55 km/h (35 mi/h), enfoncer l'accélérateur à mi-course environ.
- Vous roulez à environ 55 km/h (35 mi/h) ou plus, enfoncer complètement l'accélérateur.

  La boîte de vitesses rétrogradera et vous disposerez de plus de puissance.

Remarque: **Le patinage ou le maintien du véhicule en place sur une pente en utilisant uniquement l'accélérateur peut endommager la boîte de vitesse. Si le véhicule est bloqué, ne pas faire patiner les pneus. En cas d'arrêt en côte, utiliser les freins pour maintenir le véhicule en place.**

Quatrième (4): Cette position est aussi utilisée pour la conduite normale, elle offre toutefois plus de puissance que la position de surmultiplication automatique (D), mais augmente la consommation de carburant.

Voici des situations où il vaut mieux conduire en quatrième (4) vitesse plutôt qu'en surmultiplication automatique (D)

- Lorsque vous conduisez sur des routes montagneuses ou tortueuses
- Lorsque vous montez une pente raide

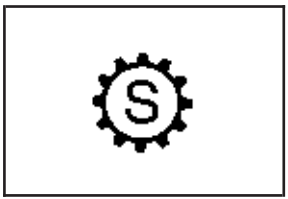
Cette position peut également offre une performance améliorée de traction de remorque sous certaines conditions de conduite.

Commande de vitesses de conducteur (DSC)

Remarque: **Si vous poussez le régime de votre moteur sans passer à la vitesse supérieure lors de l'utilisation du mode DSC (levier de vitesse conducteur) peut avoir des conséquences négatives pour votre véhicule. Toujours passer la vitesse supérieure en mode DSC.**

La boîte de vitesses automatique est équipée de la fonction commande de vitesses de conducteur (DSC) qui vous permet de changer les vitesses comme avec une boîte de vitesses manuelle. Pour utiliser la fonction DSC :

1. Faire glisser le levier de vitesses de surmultiplication automatique (D) vers la droite dans l'aire DSC.



Lorsque la boîte de vitesses est en mode DSC, le témoin du mode sport sur le groupe d'instruments du tableau de bord s'allumera.

Si vous ne déplacez pas le levier de vitesses vers l'avant ou vers l'arrière, le véhicule sera en mode sport. Le véhicule continue néanmoins de changer de vitesse automatiquement. Lors d'une conduite en mode sport, la boîte de vitesses peut rester sur une vitesse plus longtemps qu'en mode de conduite normale basé sur le freinage, l'admission des gaz et l'accélération latérale du véhicule.

2. Déplacer le levier de vitesses vers l'avant pour passer à la vitesse supérieure et vers l'arrière pour rétrograder.

Le compteur kilométrique du groupe d'instruments du tableau de bord passera du kilométrage à un nombre indiquant la gamme de rapport demandée en déplaçant le levier de changement de vitesse vers l'avant ou l'arrière. Se reporter à *Compteur de vitesse et compteur kilométrique à la page 3-39* pour plus d'information sur le compteur kilométrique.

Lorsque vous utilisez la fonction DSC, le véhicule aura un changement de vitesses plus ferme et une performance améliorée. Vous pouvez l'utiliser pour une conduite sport ou pour monter et descendre des côtes pour garder la même vitesse plus longtemps ou pour rétrograder afin d'obtenir une puissance plus élevée ou un freinage moteur.

La boîte de vitesses vous permet uniquement de passer des vitesses appropriées à la vitesse du véhicule et au régime du moteur. La boîte de vitesses ne passe pas automatiquement à la vitesse supérieure si le régime du moteur est trop élevé.

Si le changement de rapport est empêché pour une raison quelconque, le rapport sélectionné actuellement clignotera plusieurs fois pour indiquer que la transmission ne possèdent pas de rapports sélectionnés.

La boîte de vitesses vous permet de passer à la vitesse sélectionnée et passe automatiquement aux vitesses inférieures lorsque le véhicule s'arrête. Ceci permet de disposer de plus de puissance au démarrage et lors des dépassements.

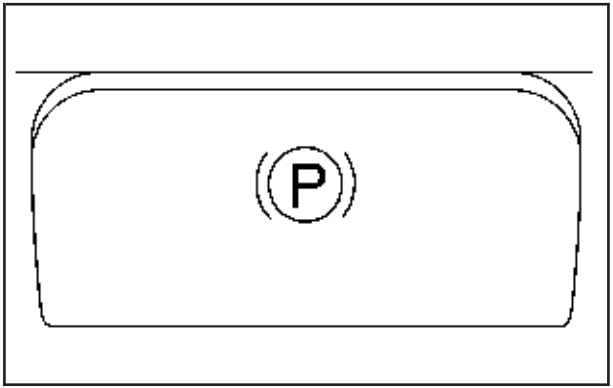
Lorsque vous faites accélérer votre véhicule à partir de l'arrêt sur neige ou route verglacée, vous pouvez vouloir passer en deuxième vitesse (2). Une vitesse plus élevée permet d'avoir plus d'adhérence sur les surfaces glissantes.

Frein de stationnement

La pédale du frein de stationnement est située sur la partie inférieure du tableau de bord à gauche du volant.

Pour serrer le frein de stationnement, maintenir la pédale des freins ordinaires enfoncée avec le pied droit et enfoncer la pédale du frein de stationnement avec le pied gauche.

Si le contact est établi, le témoin du système de freinage devrait s'allumer sur le groupe d'instruments du tableau de bord. S'il ne s'allume pas, votre véhicule a besoin d'un entretien. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-42* pour obtenir de plus amples renseignements.



Pour relâcher le frein de stationnement, tirer le levier de déblocage situé à gauche du volant sur le tableau de bord.

Remarque: **Le fait de conduire avec le frein de stationnement serré peut causer la surchauffe du système de freinage et entraîner une usure prématurée ou endommager les pièces du système de freinage. S'assurer que le frein de stationnement est entièrement relâché et que le témoin de frein de stationnement est éteint avant de conduire.**

Un carillon avertisseur retentira si le frein de stationnement est actionné, le commutateur d'allumage est à la position on (marche) et le véhicule commence à avancer. Pour arrêter le carillon, desserrer le frein de stationnement.

Si vous tirez une remorque et que vous stationnez dans une côte, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-58* pour obtenir de plus amples informations.

Passage à la position de stationnement (P)

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain plat, suivre les étapes suivantes. Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-58*.

Pour passer à la position de stationnement (P), exécuter les étapes suivantes :

1. Maintenir la pédale de freinage enfoncée avec le pied droit.
2. Placer le levier de vitesses à la position de stationnement (P) en appuyant sur le bouton à l'avant du levier de vitesses tout en poussant le levier complètement vers l'avant du véhicule. Relâcher le bouton.
3. Avec le pied droit maintenant la pédale de frein enfoncée, enfoncer la pédale de frein de stationnement avec le pied gauche. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-34* pour obtenir de plus amples renseignements.
4. Tourner la clé à la position OFF (arrêt).
5. Retirer la clé du commutateur d'allumage et l'emporter avec soi. Si vous pouvez sortir de votre véhicule avec la clé en main, votre véhicule est à la position de stationnement (P).

Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule pendant que le moteur tourne. Le véhicule pourrait soudainement rouler si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas bien serré. De plus, si on quitte le véhicule pendant que le moteur tourne, ce dernier risque de surchauffer et même de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne.

Si vous devez quitter votre véhicule pendant que le moteur tourne, s'assurer que le levier de vitesses est à la position de stationnement (P) et que le frein de stationnement est bien serré. Après avoir déplacé le levier de vitesses à la position de stationnement (P), maintenir la pédale de frein ordinaire. Ensuite, voir si le levier de vitesses peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans appuyer sur le bouton.

Si vous pouvez le déplacer sans appuyer sur le bouton, cela signifie que le levier de vitesses n'était pas bien bloqué à la position de stationnement (P).

Blocage de couple

Si vous stationnez en côte et que le levier des vitesses n'est pas correctement engagé à la position de stationnement (P), le poids du véhicule peut imposer une trop forte pression sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses. Il vous sera peut-être difficile de déplacer le levier des vitesses hors de la position de stationnement (P). C'est ce qu'on appelle « blocage de couple ». Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement, puis déplacer correctement le levier des vitesses en position de stationnement (P) avant de quitter le siège du conducteur. Pour plus de détails à ce sujet, se reporter à la rubrique « Passage à la position stationnement (P) » précédemment.

Si un blocage de couple se produit, vous devrez peut-être faire pousser votre véhicule par un autre un peu plus haut dans la côte afin de relâcher de la pression sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses, et pouvoir déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P).

Passage hors de la position de stationnement (P)

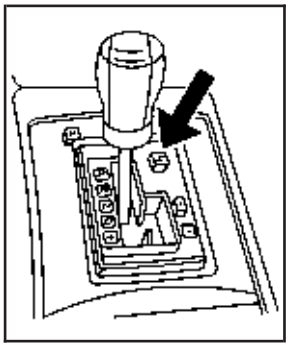
Votre véhicule est équipé d'un système de commande de blocage du levier de vitesses de boîte de vitesses automatique. Vous devez serrer fermement vos freins ordinaires avant de pouvoir passer hors de la position de stationnement (P) lorsque la clé est à la position ON (marche). Se reporter à *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 2-30* pour obtenir de plus amples renseignements.

Si vous ne pouvez pas sortir de la position de stationnement (P), diminuer la pression sur le levier de vitesses. Déplacer le levier de vitesses complètement à la position stationnement (P) pendant que vous enfoncez le bouton sur le levier de vitesses tout en maintenant la pédale de freinage enfoncée. Puis, déplacer le levier de vitesses à la position voulue. Si vous maintenez toujours la pédale enfoncée sans parvenir à sortir le levier de vitesses de la position de stationnement (P), essayer ce qui suit :

1. Tourner la clé de contact à la position d'accessoires. Ouvrir et fermer la porte du conducteur pour mettre hors fonction la caractéristique de prolongation de l'alimentation des accessoires.
2. Appuyer sur la pédale de frein et la maintenir enfoncée jusqu'à la fin de l'étape 4.
3. Passer au point mort (N).
4. Démarrer le véhicule et passer à la vitesse voulue.
5. Faire réparer le véhicule dès que possible.

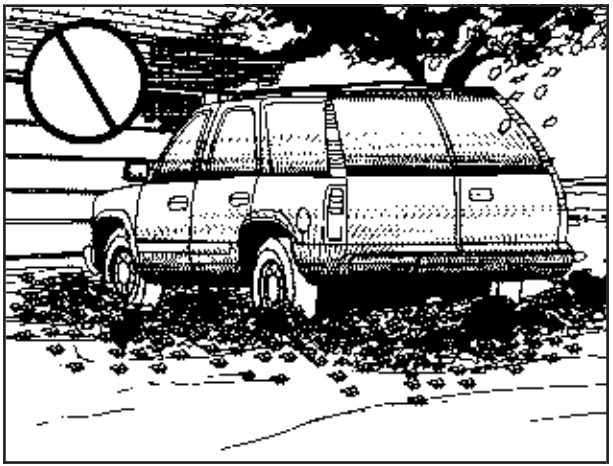
Déverrouillage du levier de vitesses

Si la batterie de votre véhicule est déchargée ou a une faible tension, il vous est encore permis de passer à la position de stationnement (P) et d'enlever la clé de contact. Utiliser la procédure suivante pour relâcher le levier de vitesses :



1. Utiliser un outil pour enlever le bouchon doté du symbole de verrouillage situé à côté du levier de vitesses.
2. Utiliser un outil pointu et étroit, enfoncer le mécanisme sous le bouchon de manière à ce que vous puissiez déplacer le levier de vitesses.

Stationnement au-dessus de matières qui brûlent



⚠ ATTENTION:

Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous votre véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.

Échappement du moteur

⚠ ATTENTION:

Les gaz d'échappement du moteur peuvent être fatals. Ils contiennent du monoxyde de carbone (CO) que vous ne pouvez ni voir ni sentir. Celui-ce peut provoquer l'évanouissement et la mort.

Il se peut que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule si :

- **Le système d'échappement fait un bruit bizarre ou différent.**
- **Le dessous du véhicule est rouillé.**
- **Le véhicule a été endommagé lors d'une collision.**
- **Le véhicule a été endommagé lors de la conduite sur des revêtements élevés ou sur des débris.**
- **Les réparations n'ont pas été faites correctement.**
- **Le véhicule ou le système d'échappement n'a pas été bien modifié.**

... /

ATTENTION: (suite)

Si vous soupçonnez que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule :

- **Ne pas conduire qu'avec toutes les glaces abaissées pour permettre au monoxyde de carbone de s'échapper, et**
- **Faire réparer le véhicule immédiatement.**

Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné

Il vaut mieux ne pas stationner en laissant le moteur en marche. Cependant, en cas de besoin, voici certains faits importants à savoir.

⚠ ATTENTION:

Des gaz d'échappement nocifs pourraient s'infiltrer à l'intérieur de votre véhicule si le moteur tourne au ralenti pendant que le système de climatisation est arrêté. Se reporter à l'avertissement susmentionné sous la rubrique *Échappement du moteur à la page 2-40*.

De plus, si vous laissez le moteur tourner au ralenti dans un endroit clos, ceci peut permettre au monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel, de s'infiltrer dans votre véhicule, même si le ventilateur tourne au régime le plus élevé. Ceci peut se produire dans un garage par exemple. Les gaz d'échappement — contenant du monoxyde de carbone peuvent facilement s'infiltrer dans l'habitacle. NE JAMAIS stationner dans un garage en laissant tourner le moteur.

Un autre endroit fermé peut-être un tempête de neige. Se reporter à la rubrique *Conduite hivernale à la page 4-44*.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas serré fermement. Le véhicule pourrait rouler. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne à moins que cela ne soit nécessaire. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne se déplacera pas, même lorsqu'il est sur une surface relativement plane, serrer toujours le frein de stationnement et mettre le levier de vitesse sur stationnement (P).

Suivre les étapes appropriées pour s'assurer que le véhicule ne bougera pas. Se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P) à la page 2-36*.

Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-58*.

Rétroviseurs

Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar®

Votre véhicule est peut-être doté d'un rétroviseur interne à gradation d'éclairage automatique avec commandes du système OnStar®. Se reporter à *Système OnStar® à la page 2-47* pour plus de renseignements sur OnStar®.

⏻ **(marche/arrêt):** Le bouton de marche/arrêt, situé sur le côté inférieur gauche du rétroviseur, est utilisé pour les fonctions de réduction d'éblouissement automatique du rétroviseur.

Fonctionnement du rétroviseur

La fonction de réduction d'éblouissement automatique s'allume à chaque démarrage du véhicule. La réduction d'éblouissement automatique atténue l'éblouissement des phares derrière le véhicule.

Pour activer ou désactiver la fonction de réduction d'éblouissement automatique, appuyer et relâcher le bouton on/off (marche/arrêt). Le témoin s'allume lorsque cette fonction est activée.

Nettoyage du rétroviseur

Nettoyer le rétroviseur à l'aide d'un essuie-tout ou d'un article similaire humecté de nettoyant à vitre. Ne pas pulvériser le nettoyant directement sur le rétroviseur pour éviter qu'il pénètre dans son boîtier.

Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar® et boussole

Votre véhicule est peut-être doté d'un rétroviseur interne à réduction d'éblouissement automatique avec boussole et commandes du système OnStar®. Se reporter à *Système OnStar® à la page 2-47* pour plus de renseignements sur OnStar®.

Le rétroviseur est doté d'une boussole à huit points qui est affichée dans le coin supérieur droit du rétroviseur. Lorsqu'elle est activée, la boussole s'étalonne automatiquement ou règle la direction de la conduite, lorsque le véhicule roule. Si le véhicule est équipé de l'option de navigation, la direction à laquelle le véhicule fait face sera affichée sur l'écran de navigation.

⏻ **(marche/arrêt):** Le bouton de marche/arrêt est situé sur le côté inférieur gauche du rétroviseur et est utilisé pour les fonctions de réduction d'éblouissement automatique et de boussole du rétroviseur.

Fonctionnement du rétroviseur

La fonction de réduction d'éblouissement automatique s'allume à chaque démarrage du véhicule.

Pour activer ou désactiver la fonction de réduction d'éblouissement automatique, appuyer sur le bouton de marche/arrêt. Le témoin s'allume lorsque cette fonction est activée.

Fonctionnement de la boussole

Pour activer ou désactiver la boussole, appuyer une fois sur le bouton de marche/arrêt.

Lorsque le contact est établi et que la boussole est en fonction, cette dernière affiche deux matrices de caractères pendant environ deux secondes, puis le rétroviseur affiche la direction actuelle du véhicule.

Étalonnage de la boussole

Si après deux secondes, la boussole n'indique pas de direction, (N pour Nord par exemple), on est peut-être en présence d'une forte interférence magnétique. Cette interférence peut provenir d'une antenne à fixation magnétique, d'un bloc-notes magnétique ou d'autres objets magnétiques de ce type. Si la lettre C s'affiche, la boussole doit être remise à zéro ou étalonnée.

Vous pouvez calibrer la boussole en conduisant le véhicule en rond à moins de 8 km/h (5 mi/h) jusqu'à ce que l'affichage indique une direction.

La boussole peut être étalonnée en appuyant sur le bouton de marche/arrêt jusqu'à ce que la lettre C apparaisse sur l'afficheur de la boussole.

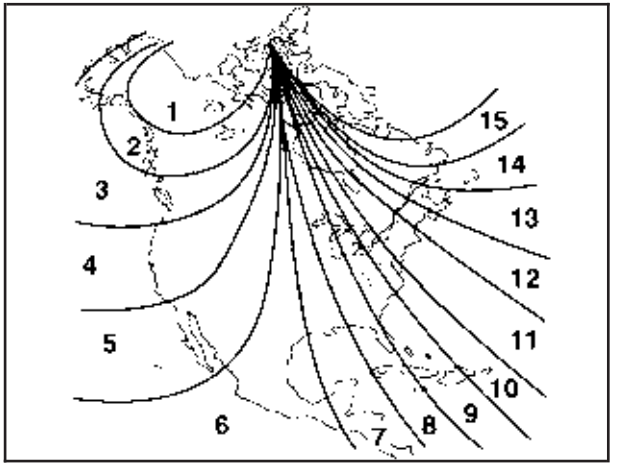
Déclinaison magnétique

La déclinaison magnétique est l'écart entre le nord magnétique et le nord géographique. Si la boussole n'est pas réglée de manière à tenir compte de la déclinaison, elle risque de donner de faux relevés.

À la sortie d'usine, le rétroviseur est réglé pour la zone 8. Si vous demeurez hors de cette zone, il vous faudra régler la boussole pour votre zone. Dans certains cas, notamment durant une longue traversée du pays, il sera également nécessaire de régler la déclinaison magnétique.

Pour régler la déclinaison magnétique, effectuer les étapes suivantes :

1. Repérer votre emplacement actuel et le numéro de zone de déclinaison magnétique sur la carte qui suit.

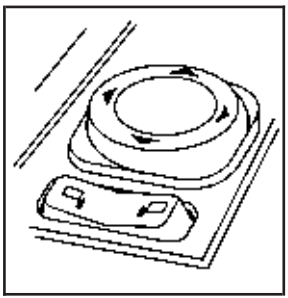


2. Appuyer sur le bouton ON/OFF (marche-arrêt) jusqu'à ce qu'un numéro de zone s'affiche.
3. Dès que le numéro de zone apparaît sur l'afficheur, appuyer de façon répétée sur le bouton de marche/arrêt jusqu'à ce que le numéro de votre zone s'affiche. Si la lettre C apparaît sur l'afficheur de la boussole, il se peut que la boussole ait besoin d'un étalonnage. Se reporter à la rubrique « Étalonnage de la boussole » indiquée précédemment.

Nettoyage du rétroviseur

Nettoyer le rétroviseur à l'aide d'un essuie-tout ou d'un article similaire humecté de nettoyant à vitre. Ne pas pulvériser le nettoyant directement sur le rétroviseur pour éviter qu'il pénètre dans son boîtier.

Rétroviseurs extérieurs chauffants à commande électrique



Les commandes sur l'accoudoir de la porte du conducteur activent les deux rétroviseurs extérieurs.

Appuyer sur le symbole gauche ou droit du rétroviseur sur la commande du sélecteur pour choisir le rétroviseur côté conducteur ou côté passager. La position centrale est désactivée et ne déplacera pas les rétroviseurs si vous touchez le pavé de commande directionnel.

Dès que le rétroviseur à régler est sélectionné, utiliser les flèches sur le pavé de commande directionnel pour déplacer le rétroviseur. Régler chaque rétroviseur de façon à pouvoir voir les côtés et l'arrière du véhicule.

Il est possible de rabattre les rétroviseurs vers le véhicule pour éviter qu'ils soient endommagés en passant dans une lave-auto automatique ou un espace confiné. Pour rabattre le rétroviseur, le pousser vers le véhicule. Pour le remettre à sa position d'origine, le repousser vers l'extérieur. S'assurer de remettre les deux rétroviseurs à leur position d'origine non rabattue avant de conduire.

La position préférée peut être enregistrée dans la mémoire si le véhicule est doté de l'option mémoire. Se reporter à la rubrique *Rétroviseurs et siège à mémoire à la page 2-61* pour obtenir de plus amples renseignements.

Lorsque le désembueur de lunette arrière est activé, les deux rétroviseurs extérieurs sont chauffés pour pouvoir les débarrasser de la glace, la neige et la condensation. Se reporter à « Désembueur de lunette arrière » sous la rubrique *Système de climatisation à deux zones à la page 3-28* pour obtenir de plus amples renseignements.

Rétroviseur extérieur à gradation automatique

Le rétroviseur extérieur du conducteur peut être doté d'une fonction de réduction d'éblouissement automatique qui vous permet d'atténuer l'éblouissement venant des phares d'autres véhicules. Cette fonction est commandée par les réglages de marche et arrêt sur le rétroviseur de réduction d'éblouissement automatique. Se reporter à la rubrique *Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar® à la page 2-42*.

Rétroviseur à assistance de stationnement en file

Si le véhicule est équipé des caractéristiques de siège et rétroviseurs à mémoire, il sera également possible de régler le rétroviseur du passager pour l'incliner dans une position présélectionnée lorsque le véhicule passe en marche arrière (R). Utiliser cette fonction pour voir le bord du trottoir lors d'un stationnement en parallèle avec le trottoir.

Quand le levier des vitesses est déplacé hors de la position de marche arrière (R) et après une temporisation de cinq secondes, le rétroviseur du côté passager revient à sa position d'origine.

Si un réglage supplémentaire est nécessaire après avoir incliné le rétroviseur, les commandes du rétroviseur peuvent être utilisées. Se reporter à la rubrique *Rétroviseurs extérieurs chauffants à commande électrique à la page 2-45* pour obtenir de plus amples renseignements.

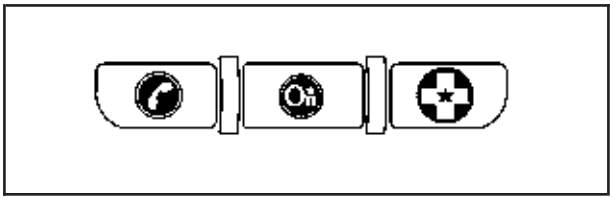
Rétroviseur extérieur convexe

⚠ ATTENTION:

Les objets (comme d'autres véhicules) réfléchis par un miroir convexe peuvent paraître plus éloignés qu'ils le sont en réalité. En vous déplaçant sur la voie de droite trop rapidement, vous risquez d'entrer en collision avec un autre véhicule circulant dans cette voie. Jeter un coup d'oeil dans votre rétroviseur intérieur ou vers l'arrière avant de changer de voie.

Le rétroviseur côté passager est convexe. Sa surface est courbée de façon à élargir le champ de vision du conducteur. Le rétroviseur n'est pas doté d'une fonction de réduction d'éblouissement.

Système OnStar®



OnStar® utilise le système de positionnement global (GPS) par satellite, les communications sans fil et des conseillers pour vous offrir un large éventail de services de sécurité, d'information et utilitaires. Si vos sacs gonflables se déploient, le système est conçu pour appeler automatiquement OnStar® Emergency (urgences OnStar®) où nous pouvons demander que des services de secours soient envoyés à l'endroit où vous vous trouvez.

Si vous enfermez vos clés dans la voiture, appeler OnStar® au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) d'où l'on peut vous adresser un signal pour déverrouiller vos portes. Si vous avez besoin d'une assistance routière, appuyer sur le bouton OnStar® pour obtenir l'aide souhaitée.

Dans la boîte à gants de votre véhicule, se trouve un guide de l'utilisateur OnStar® complet ainsi que les modalités du contrat de votre service d'abonnement OnStar®. Pour plus de détails, consulter le site www.onstar.com ou le site www.onstar.ca. Communiquer avec OnStar® en composant le 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou appuyer sur le bouton OnStar® pour parler à un conseiller OnStar® 24 heures par jour, 7 jours par semaine.

Visiter le site www.onstar.com ou www.onstar.ca. pour connaître les conditions générales du contrat d'abonnement aux services OnStar®.

Services OnStar®

Le plan de services Orientation et dépannage® est inclus pour les véhicules neufs pendant un an à partir de la date d'achat. Il est possible de prolonger ce programme au-delà de la première année afin de répondre à vos besoins. Appuyer sur le bouton OnStar® pour parler à un conseiller et obtenir plus d'informations.

Orientation et dépannage

- Préavis automatique de collision
- Avis de déploiement de sac gonflable
- Services d'urgence
- Assistance routière
- Suivi des véhicules volés
- Aide accident
- Déverrouillage à distance des portes/système d'avertissement du véhicule
- Télédiagnostics
- Concierge en ligne
- Consignes de conduite
- Raccompagnement en cas d'incapacité de prendre le volant
- Plan de services Information et commodité

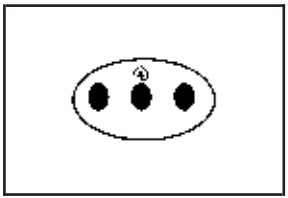
Téléphonie personnelle OnStar®

En tant qu'abonné OnStar®, la fonction d'Appel personnel vous permet de passer des appels en utilisant un téléphone sans fil mains libres intégré au véhicule. Des appels peuvent être faits dans tout le pays, à l'aide de commandes vocales simples et ce, sans contrat supplémentaire ni frais d'itinérance. Pour en savoir plus sur la fonction d'appel personnel OnStar®, consulter le guide d'utilisateur OnStar®, situé dans la boîte à gants du véhicule, visiter le site www.onstar.com ou www.onstar.ca, ou contacter un conseiller OnStar® en appuyant sur le bouton OnStar® ou en composant le 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827).

Conseiller virtuel OnStar®

Votre véhicule est peut-être équipé du Conseiller virtuel. C'est une fonction de l'Appel personnel d'OnStar® qui utilise votre forfait pour vous permettre d'obtenir des informations sur la météo, les conditions de circulation locales, et les dernières nouvelles sportives. En appuyant sur la touche du téléphone et en énonçant quelques commandes vocales simples, vous pouvez consulter les différents sujets. Vous pouvez personnaliser vos propres informations sur le site www.myonstar.com. Pour de plus amples renseignements, se reporter au guide d'utilisateur OnStar®.

Système de télécommande sans fil maison universel



Si votre véhicule est équipé de cette fonction, les boutons de commande sont situés sur le pare-soleil du côté conducteur.

Le système d'accueil universel à distance, un émetteurs/récepteur combiné, vous permet de remplacer jusqu'à trois télécommandes pour activer des systèmes d'ouverture de barrière, des portes de garage, des serrures de portes d'entrée, des systèmes de sécurité et l'éclairage de la maison.

Si le véhicule est équipé de l'émetteur sans fil maison universel, ce dispositif est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne peut pas causer d'interférence nuisible et (2) ce dispositif est sujet aux interférences, y compris celles provoquant un fonctionnement indésirable.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes : (1) cet émetteur ne peut pas causer d'interférence nuisible et (2) cet émetteur est sujet aux interférences, y compris celles provoquant un fonctionnement indésirable de l'émetteur.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par autre qu'un centre de service autorisé pourraient annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel

Ne pas utiliser le système d'accueil universel à distance avec le système d'ouverture de porte de garage non muni de la fonction « arrêt et marche arrière ». Tous les modèles de système d'ouverture de porte de garage fabriqués avant le 1er avril 1982 sont concernés. Si votre système d'ouverture de porte de garage est plus récent et muni de codes changeants, veiller à suivre les étapes 6 à 8 pour programmer l'émetteur de votre système d'accueil universel à distance.

Lire entièrement les instructions avant de tenter de programmer le système d'accueil universel à distance. En raison des étapes impliquées, il peut s'avérer utile de se faire aider par une autre personne lors des étapes de programmation.

Conserver l'émetteur portatif d'origine pour l'utiliser dans d'autres véhicules et pour programmer ultérieurement l'accueil universel à distance. Pour des raisons de sécurité, il est également recommandé d'effacer la programmation des boutons du système d'accueil universel à distance lorsque vous vendez le véhicule. Se reporter à la rubrique « Effacement des boutons du système d'accueil universel » plus bas dans cette section ou se reporter à la rubrique *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 7-4* pour obtenir de l'aide.

S'assurer que personne, ni aucun objet, ne se trouve près de la porte du garage lors de la programmation. Il est recommandé de laisser le véhicule hors du garage lors de la programmation d'un ouvre-porte de garage.

L'installation d'une nouvelle pile dans l'émetteur portatif est recommandée pour permettre une émission de fréquence radioélectrique plus rapide et plus précise.

Programmation de l'accueil universel à distance

Suivre les étapes suivantes pour programmer jusqu'à trois canaux :

1. Appuyer sur les deux boutons externes de l'accueil universel à distance et les maintenir enfoncés jusqu'à ce que le témoin d'accueil universel à distance commence à clignoter, au bout de 20 secondes. Ne pas maintenir les boutons enfoncés plus de 30 secondes et ne pas répéter cette étape pour programmer un deuxième et/ou un troisième émetteur portatif sur les deux autres boutons d'accueil universel à distance.
2. Sans perdre de vue le témoin, placer l'extrémité de votre émetteur portatif à une distance d'environ 3 à 8 cm (1 à 3 po) des boutons du système d'accueil universel à distance.
3. Appuyer simultanément sur le bouton du système d'accueil universel à distance désiré et sur le bouton de l'émetteur portatif et les maintenir enfoncés. Ne pas relâcher ces boutons avant d'avoir exécuté entièrement l'étape 4.

   Il se peut que, pour certains ouvre-porte de garage ou de barrière, vous deviez remplacer l'étape 3 par la procédure indiquée dans la rubrique « Dispositif actionneur de barrière et Programmation d'appareils canadiens » plus loin dans cette section.

4. Le témoin clignote lentement au début, puis plus rapidement lorsque le système d'accueil universel à distance reçoit bien le signal de fréquence émis par l'émetteur portatif. Relâcher les deux boutons.
5. Appuyer sur le nouveau bouton programmé du système d'accueil universel à distance et observer le témoin.

   Si le témoin reste allumé, la programmation est réussie et votre appareil doit se mettre en fonction lorsque vous appuyez sur le bouton du système d'accueil universel à distance et que vous le relâchez.

   Pour programmer les deux autres boutons du système d'accueil universel à distance, commencer par exécuter l'étape 2 décrite dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance ». Ne pas répéter l'étape 1 au risque d'effacer tous les canaux programmés.

   Si le témoin clignote rapidement pendant deux secondes, puis reste allumé en continu, poursuivre les étapes suivantes de 6 à 8 pour effectuer la programmation d'un appareil équipé de codes changeants, généralement, un ouvre-porte de garage.
6. Localiser dans le garage le récepteur de l'ouvre-porte de garage (unité moteur). Localiser le bouton « Learn » ou « Smart ». Ils se trouvent d'habitude où est fixé le fil d'antenne suspendu au récepteur.
7. Presser fermement et relâcher le bouton « Learn » ou « Smart ». L'emplacement et la couleur exacte du bouton peuvent varier selon la marque.

   Après cette étape, vous avez 30 secondes pour commencer l'étape 8.
8. Retourner dans votre véhicule. Appuyer fermement sur le bouton programmé Universal Home Remote et le maintenir enfoncé pendant deux secondes, puis relâcher. Refaire la procédure qui consiste à appuyer/maintenir enfoncé/relâcher une seconde fois puis, selon la marque de l'ouvre-porte de garage ou appareil équipé de codes changeants, recommencer cette procédure une troisième fois afin d'effectuer la programmation.

   Le système d'accueil universel à distance doit maintenant activer votre dispositif équipé de codes changeants.

Pour programmer les deux autres boutons du système d'accueil universel à distance, commencer par exécuter l'étape 2 décrite dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance ». Ne pas répéter l'étape 1 au risque d'effacer toutes les programmations effectuées à partir des boutons du système d'accueil universel à distance.

Dispositif actionneur de barrière et programmation d'appareils canadiens

Les lois régissant la fréquence radioélectrique au Canada exigent qu'il y ait un temps écoulé dans les signaux de l'émetteur ou qu'ils s'arrêtent après plusieurs secondes de transmission. Il se peut que cela empêche l'émetteur Universal Home Remote de capter le signal lors de la programmation. Aux États-Unis, certains appareils permettant d'ouvrir des barrières sont fabriqués de la même façon.

Si vous habitez au Canada, ou si vous éprouvez des difficultés à programmer un portail ou une porte de garage à partir des procédures indiquées dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » quel que soit l'endroit où vous habitez, remplacer l'étape 3 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » par les actions suivantes :

Continuer d'appuyer sur le bouton du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé tout en appuyant sur le bouton de l'émetteur portatif et en le relâchant toutes les deux secondes (cycle) jusqu'à ce que le signal de fréquence ait été accepté par le système d'accueil universel à distance. Le témoin du système d'accueil universel à distance clignote lentement au début puis plus rapidement.

Exécuter l'étape 4 décrite dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » pour terminer la programmation.

Utilisation du système d'accueil universel à distance

Appuyer sur le bouton approprié du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé pendant au moins une demi-seconde. Le témoin s'allume pendant la transmission du signal.

Effaçage des boutons du système d'accueil universel à distance

Pour effacer la programmation des trois boutons du système d'accueil universel à distance, procéder comme suit :

1. Enfoncer les deux boutons extérieurs jusqu'à ce que l'indicateur commence à clignoter, après 20 secondes. Ne pas laisser les boutons extérieurs enfoncés durant plus de 30 secondes.
2. Relâcher les deux boutons.

Le système d'accueil universel à distance est désormais en mode d'apprentissage et peut être programmé à tout moment à partir de l'étape 2 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » décrite plus haut dans cette section.

Les boutons individuels ne peuvent être effacés, mais ils peuvent être reprogrammés. Se reporter à la rubrique suivante « Reprogrammation d'un seul bouton du système d'accueil universel à distance ».

Reprogrammation d'un seul bouton du système d'accueil universel à distance

Pour programmer un appareil sur le système d'accueil universel à distance à partir d'un bouton du système d'accueil universel à distance programmé précédemment, suivre les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton souhaité du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé. Ne pas relâcher le bouton.
2. Le témoin commence à clignoter au bout de 20 secondes. Tout en maintenant enfoncé le bouton du système d'accueil universel à distance, exécuter l'étape 2 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » décrite plus haut dans cette section.

Pour plus d'informations sur le système d'accueil universel à distance, se reporter à la rubrique *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 7-4*.

Compartiments de rangement

Boîte à gants

Pour ouvrir la boîte à gants, soulever le levier. Vous pouvez la verrouiller ou la déverrouiller avec votre clé de porte.

Porte-gobelets

Le véhicule comporte des porte-gobelets situés entre les sièges avant. Faire glisser le couvercle vers l'arrière pour les dévoiler. Il n'y a pas de porte-gobelets dans l'accoudoir du siège de la deuxième rangée. Appuyer sur le panneau à l'avant de l'accoudoir afin de dévoiler les porte-gobelets. Il pourrait y avoir des porte-gobelets sur les côtés extérieurs de la troisième rangée.

Compartiment de rangement du téléphone cellulaire

Votre véhicule est doté d'un compartiment de rangement de cellulaire et de lunettes de soleil qui se ferme et se trouve à l'intérieur des portes avant. Appuyer sur le bouton pour ouvrir la porte.

Compartiment de rangement avant

Votre véhicule est équipé d'une aire de rangement fermée à l'intérieur des deux portes avant. Appuyer sur le bouton pour ouvrir la porte.

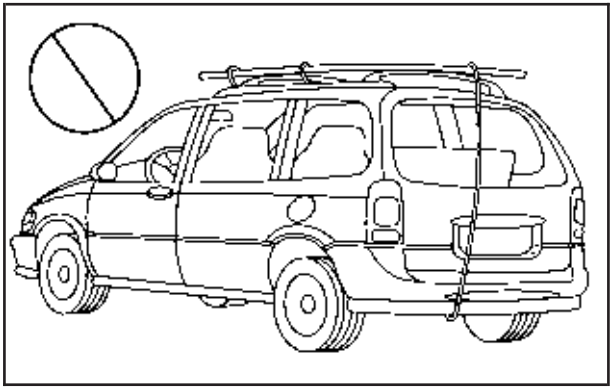
Compartiment de rangement de la console centrale

Le véhicule comporte un endroit de rangement sur la console centrale située entre les sièges avant. Cela inclus des endroits de rangement, et une ou des prises de courant d'accessoires à l'arrière de la console.

Porte-bagages

⚠ ATTENTION:

Si vous essayez de transporter sur le toit de votre véhicule quelque chose qui dépasse le porte-bagages en longueur et en largeur — comme des panneaux de lambris, des feuilles de contre-plaqué, un matelas, etc. — le vent peut les soulever quand vous conduisez. Cela peut vous faire perdre le contrôle du véhicule. Les objets transportés pourraient être brusquement arrachés par le vent et tomber, ce qui pourrait provoquer une collision pour vous et d'autres conducteurs. De plus, votre véhicule pourrait être endommagé. Vous pouvez peut-être transporter de tels articles à l'intérieur de votre véhicule. Cependant, ne jamais transporter quoi que ce soit qui dépasse en longueur ou en largeur le porte-bagages sur le toit de votre véhicule.



Si votre véhicule est équipé d'un porte-bagages, vous pouvez placer des objets sur le toit du véhicule. Il comporte des longerons fixés au toit. Vous pouvez obtenir des traverses coulissantes chez votre concessionnaire permettant d'utiliser des points d'arrimage. Ces sections vous permettent de placer des objets sur le toit du véhicule, pourvu qu'ils ne soient pas plus larges ou longs que le porte-bagages.

Remarque: **Un chargement sur le porte-bagages qui pèse plus de 45 kg (100 lb) ou qui est suspendu à l'arrière ou sur les côtés du véhicule peut endommager votre véhicule. Placer le chargement de manière à ce qu'il repose sur les supports, le plus à l'avant possible et contre les longerons, en s'assurant de le fixer le plus solidement possible.**

Cache-bagages

Si le véhicule est équipé d'un cache-bagages, on peut l'utiliser pour recouvrir les objets à l'arrière du véhicule. Tirer le cache-bagages du côté du passager au côté du conducteur et faire glisser les extrémités dans les fentes pour le sécuriser. Lorsqu'il n'est pas utilisé, sortir les extrémités hors des fentes et permettre au cache-bagages de se retrousser vers le haut.

Système de gestion de compartiment utilitaire

Il se peut que le véhicule soit équipé d'un système de gestion du chargement. Il procure un espace de rangement supplémentaire à l'arrière du véhicule.

Le système de gestion du chargement possède trois compartiments. Celui le plus près de l'avant du véhicule s'ouvre depuis l'arrière de la deuxième rangée. Le compartiment central est pourvu d'un diviseur. Le compartiment situé le plus près de l'arrière du véhicule possède un bac de rangement amovible.

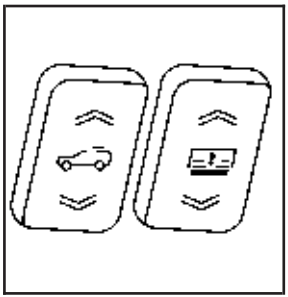
Toit ouvrant

Toit ouvrant (UltraView)

⚠ ATTENTION:

Les personnes qui ne portent pas de ceinture lors d'un accident peuvent souffrir de blessures beaucoup plus graves. Elles peuvent heurter des objets à l'intérieur du véhicule ou en être éjectées, et être sérieusement blessées ou même tuées. Ceci se vérifie pour n'importe quel occupant, dans n'importe quel véhicule à moteur, mais si votre véhicule est équipé du toit UltraView cela est encore plus important. Au cours d'un tonneau ou d'un autre accident, le toit UltraView peut être endommagé ou détruit. Les personnes non attachées courent un risque plus grand encore d'être éjectées du véhicule. Il faut toujours boucler sa ceinture de sécurité et vérifier que les passagers sont également attachés.

Le véhicule est peut être équipé d'un toit ouvrant UltraView au-dessus des deux premières rangées de siège. Le contact doit être mis, ou en mode accessoire, ou la fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) doit être activée pour que vous puissiez le faire fonctionner. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-26*.



Les commutateurs de toit ouvrant/pare-soleil sont situés dans la garniture du toit entre le conducteur et le passager avant.

Un commutateur active le toit ouvrant et l'autre active le pare-soleil.

Appuyer sur l'arrière du commutateur de toit ouvrant pour l'ouvrir. Lorsque le commutateur est enfoncé sur le premier arrêt, le tout ouvrant s'ouvre à une position voulue. Enfoncer le commutateur sur le deuxième arrêt pour ouvrir rapidement le toit ouvrant à une position de confort présélectionnée. Appuyer à nouveau sur le deuxième arrêt pour ouvrir rapidement et complètement le toit ouvrant. Appuyer sur l'avant du commutateur pour fermer le toit ouvrant. Le premier arrêt le fermera à une position désirée à une vitesse normale et le deuxième arrêt fermera rapidement le toit.

Appuyer sur l'arrière du commutateur de pare-soleil pour ouvrir le pare-soleil. Appuyer sur l'avant du commutateur du pare-soleil jusqu'au premier arrêt pour fermer le pare-soleil à une position désirée à une vitesse normale. Enfoncer le commutateur vers l'avant jusqu'au deuxième arrêt pour fermer rapidement le pare-soleil.

Caractéristique antipincement

Si un objet se trouve dans la trajectoire du toit ouvrant lorsqu'il se ferme, la fonction anti-pincement détectera un objet et arrêtera celui-ci à l'endroit de l'obstruction. Le toit ouvrant fera alors marche arrière. Pour le fermer une fois qu'il est réouvert, retirer l'obstruction et appuyer sur l'avant du commutateur du toit.

Resynchronisation

Pour resynchroniser le toit ouvrant et le pare-soleil, procéder de la manière suivante.

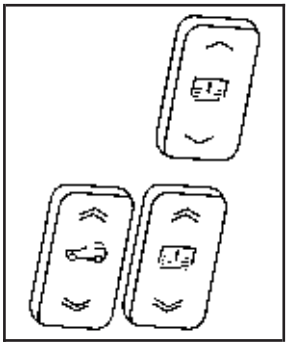
1. Alors que le moteur tourne, appuyer et maintenir enfoncés le commutateur du toit ouvrant en position ouverte et le commutateur du pare-soleil en position fermée pendant six secondes.
2. Relâcher les deux boutons.
3. Lorsque le toit ouvrant est complètement fermé, le pare-soleil se ferme.
4. Lorsque le toit ouvrant et le pare-soleil sont complètement fermés, continuer à maintenir le commutateur du toit ouvrant en position fermée pour trois ou quatre secondes supplémentaires, afin de finaliser le processus d'apprentissage.

Toit ouvrant (UltraView supplémentaire)

⚠ ATTENTION:

Les personnes qui ne portent pas de ceinture lors d'un accident peuvent souffrir de blessures beaucoup plus graves. Elles peuvent heurter des objets à l'intérieur du véhicule ou en être éjectées, et être sérieusement blessées ou même tuées. Ceci se vérifie pour n'importe quel occupant, dans n'importe quel véhicule à moteur, mais si votre véhicule est équipé du toit UltraView cela est encore plus important. Au cours d'un tonneau ou d'un autre accident, le toit UltraView peut être endommagé ou détruit. Les personnes non attachées courent un risque plus grand encore d'être éjectées du véhicule. Il faut toujours boucler sa ceinture de sécurité et vérifier que les passagers sont également attachés.

Le véhicule est peut-être équipé d'un toit ouvrant UltraView au-dessus des deux premières rangées de sièges et d'un toit ouvrant plus petit au-dessus du siège de troisième rangée. Les deux sont équipés de pare-soleil, mais le toit ouvrant arrière ne s'ouvre pas.



Les commutateurs de toit ouvrant/pare-soleil sont situés dans la garniture du toit entre le conducteur et le passager avant.

Un commutateur active le toit ouvrant avant et un autre active le pare-soleil avant. Le troisième commutateur active le pare-soleil arrière.

Appuyer sur l'arrière du commutateur du toit ouvrant pour l'ouvrir. Appuyer sur le commutateur jusqu'au premier arrêt pour ouvrir le toit ouvrant à une position désirée. Appuyer sur le commutateur jusqu'au deuxième arrêt pour ouvrir rapidement le toit ouvrant à un arrêt de confort présélectionné. Appuyer à nouveau sur le commutateur au deuxième arrêt pour ouvrir rapidement et complètement le toit ouvrant. Appuyer sur l'avant du commutateur du toit ouvrant pour le fermer. Appuyer sur le commutateur jusqu'au premier arrêt pour fermer le toit ouvrant à une position désirée. Appuyer sur l'avant du commutateur jusqu'au deuxième arrêt pour fermer rapidement le toit ouvrant.

Appuyer sur l'arrière du commutateur du pare-soleil avant pour l'ouvrir. L'enfoncer jusqu'au premier arrêt pour ouvrir le pare-soleil avant à une position désirée. Appuyer de nouveau pour ouvrir rapidement le pare-soleil. Appuyer sur l'avant du commutateur du pare-soleil avant pour le fermer. Appuyer jusqu'au premier arrêt pour le fermer à une position désirée. Appuyer sur le commutateur jusqu'au deuxième arrêt pour fermer rapidement le pare-soleil avant.

Appuyer sur l'arrière du commutateur du pare-soleil arrière pour l'ouvrir. Appuyer sur l'avant du commutateur pour fermer le pare-soleil arrière.

Caractéristique antipincement

Si un objet se trouve dans la trajectoire du toit ouvrant lorsqu'il se ferme, la fonction anti-pincement détectera un objet et arrêtera celui-ci à l'endroit de l'obstruction. Le toit ouvrant fera alors marche arrière. Pour le fermer une fois qu'il est réouvert, retirer l'obstruction et appuyer sur l'avant du commutateur du toit.

Resynchronisation

Pou resynchroniser le toit ouvrant avant et les pare-soleil avant et arrière, procéder de la manière suivante.

1. Alors que le moteur tourne, appuyer et maintenir le commutateur du pare-soleil arrière en position fermée pendant environ 15 secondes – la toile se déplacera jusqu'à la position fermée.
2. Relâcher momentanément le bouton et appuyer de nouveau sur le commutateur du pare-soleil arrière en position fermée. La toile se déplacera maintenant jusqu'à la position complètement ouverte, puis, reviendra à la position complètement fermée. Maintenir le commutateur enfoncé en position fermée pendant le cycle complet d'ouverture/fermeture de la toile.
3. Simultanément, appuyer et maintenir enfoncés le commutateur du toit ouvrant avant en position ouverte et le commutateur du pare-soleil avant en position fermée pendant environ six secondes.

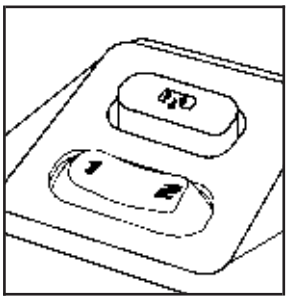
   Lorsque le toit ouvrant avant est complètement fermé, le pare-soleil avant se ferme.
4. Lorsque le toit ouvrant et le pare-soleil sont complètement fermés, continuer à maintenir le commutateur du toit ouvrant en position fermée pour trois ou quatre secondes supplémentaires, afin de finaliser le processus d'apprentissage.

Personnalisation du véhicule

En plus des fonctions suivantes, votre véhicule peut également être programmé pour d'autres fonctions au moyen du Centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Personnalisation CIB du véhiculeà la page 3-74* pour plus d'information.

Rétroviseurs et siège à mémoire

Si votre véhicule dispose de la fonction mémoire, vous pouvez programmer et rappeler les paramètres mis en mémoire pour les positions du siège du conducteur et du rétroviseur extérieur pour deux conducteurs au maximum. Si votre véhicule dispose de la fonction de réglage des pédales d'accélérateur et de frein, vous pouvez aussi programmer et rappeler les paramètres mis en mémoire pour les positions de conduite des pédales d'accélérateur et de frein.



Les boutons de cette fonction sont situés sur l'accoudoir de la portière du conducteur.

Pour programmer les fonctions, procéder selon les étapes suivantes :

1. Régler le siège du conducteur, y compris le dossier inclinable, les deux rétroviseurs extérieurs et les pédales d'accélérateur et de frein.
2. Appuyer sur le bouton 1 pendant au moins trois secondes.

   Deux signaux sonores retentissent pour confirmer que les positions du siège et des rétroviseurs ont été enregistrées en mémoire.
3. Répéter la procédure pour un second conducteur au moyen du bouton 2.

Le véhicule doit être en position de stationnement (P) pour rappeler les positions de conduite enregistrées.

Appuyer sur l'un des boutons mémoire numérotés pour rappeler les paramètres enregistrés. À chaque fois que vous appuyez sur un bouton mémoire, un signal sonore unique retentit.

Un carillon retentit trois fois et les paramètres ne sont pas rappelés si vous appuyez sur les boutons 1 ou 2 lorsque le véhicule n'est pas en position de stationnement (P).

Si vous souhaitez que les positions de conduite enregistrées soient rappelées lorsque vous déverrouillez votre véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage ou lorsque vous insérez la clé dans le contact, se reporter à la rubrique *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-74*.

Pour annuler à tout moment le mouvement de rappel de la fonction mémoire, appuyer sur la commande d'un des sièges électriques ou des rétroviseurs.

Deux positions de sortie personnalisées peuvent également être programmées. Pour programmer les positions de sortie, procéder selon les étapes suivantes :

1. Pour rappeler la position de conduite, appuyer sur le bouton de mémoire 1 ou sur le bouton portant le symbole de déverrouillage sur l'émetteur de télédéverrouillage qui porte le numéro 1 au dos.
2. Régler le siège du conducteur à la position de sortie voulue.
3. Appuyer sur le bouton de sortie situé au-dessus des boutons 1 et 2 sur l'accoudoir du conducteur pendant au moins trois secondes.

   Deux signaux sonores retentissent pour confirmer que la position de sortie a été enregistrée.
4. Répéter la procédure pour un second conducteur au moyen du bouton mémoire de siège 2 ou de l'émetteur de télédéverrouillage qui porte le numéro 2 au dos.

Pour rappeler les positions de sortie enregistrées, appuyer brièvement sur le bouton de sortie. Un signal sonore retentit, et le siège se déplace jusqu'à la position précédemment enregistrée pour le conducteur identifié. Si aucune position n'a été enregistrée pour ce conducteur, le siège se déplace complètement vers l'arrière. La position des rétroviseurs extérieurs ne peut être enregistrée ou rappelée pour la position de sortie.

Le véhicule doit être en position de stationnement (P) pour rappeler les positions de sortie.

Un carillon retentit trois fois et le paramètre de sortie n'est pas rappelé si vous appuyez sur le bouton de sortie alors que le véhicule n'est pas en position de stationnement (P).

Si vous souhaitez que la position de sortie enregistrée soit rappelée lorsque vous déverrouillez le véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage, ou lorsque le contact est coupé et la portière du conducteur ouverte, se reporter à la rubrique *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-74*.

Section 3 Tableau de bord

Aperçu - Tableau de bord 3-4
Feux de détresse 3-5
Autres avertisseurs 3-6
Klaxon 3-6
Volant inclinable 3-6
Levier des clignotants/ multifonctions 3-7
Signaux de changement de direction et de changement de voies 3-8
Commande de feux de route et feux de croisement 3-9
Clignote pour réussir 3-9
Essuie-glaces de pare-brise 3-10
Lave-glace de pare-brise 3-11
Essuie-glace/lave-glace arrière 3-12
Lave-glace de phares 3-13
Régulateur de vitesse automatique 3-14
Phares 3-18
Phares activés par les essuie-glaces 3-18
Rappel de phares allumés 3-19
Feux de circulation de jour (FCJ) 3-19
Phares antibrouillard 3-21
Économiseur de batterie d'éclairage extérieur 3-22
Intensité d'éclairage du tableau de bord 3-22
Éclairage d'entrée 3-23
Gradation d'éclairage de parade 3-23
Lampes de lecture 3-23
Assistance ultrasonique arrière de stationnement 3-24
Prises électriques pour accessoires 3-26
Cendriers et allume-cigarette 3-27
Commandes de la climatisation 3-28
Système de climatisation à deux zones 3-28
Réglage de bouche de sortie 3-34
Climatiseur arrière 3-35
Filtre à air de l'habitacle 3-36
Feux de détresses, jauges et témoins 3-37
Ensemble d'instruments 3-38
Compteur de vitesse et compteur kilométrique 3-39
Totalisateur partiel 3-39
Tachymètre 3-40
Limitateur de régime moteur 3-40
Témoin de rappel des ceintures de sécurité 3-40
Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) 3-41

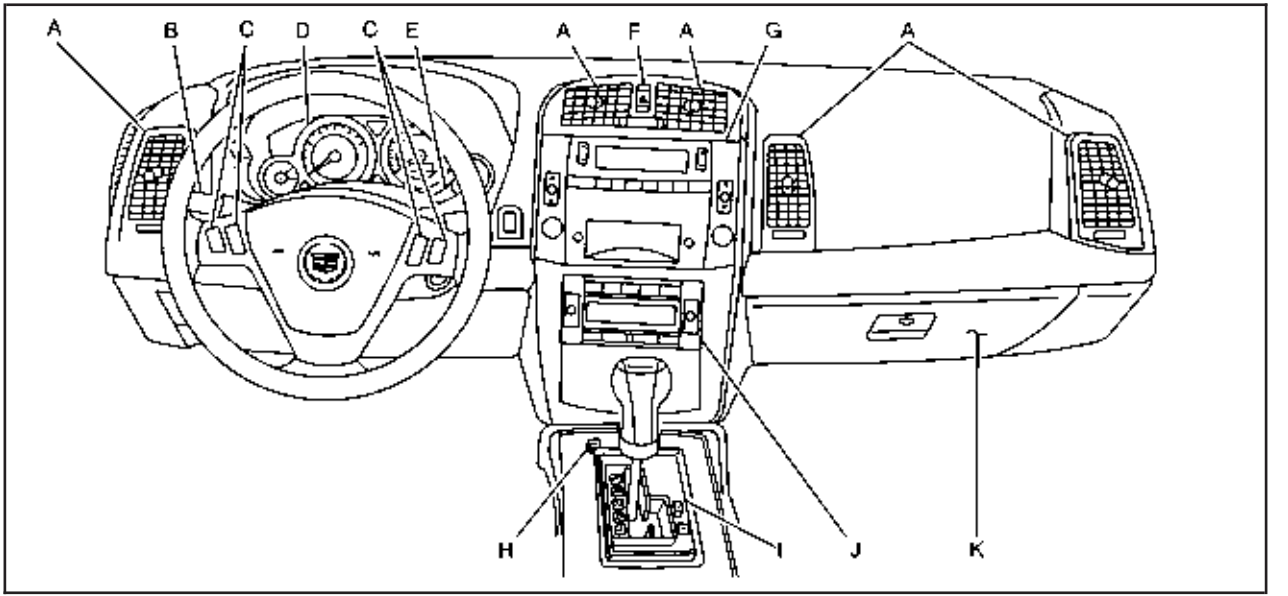
Section 3 Tableau de bord

Témoin du système de charge 3-42
Témoin du système de freinage 3-42
Témoin du système de freinage antiblocage 3-43
Témoin du système de traction asservie 3-44
Témoin de température du liquide de refroidissement 3-44
Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur 3-45
Témoin de pression des pneus 3-45
Témoin d'anomalie 3-46
Témoin de pression d'huile 3-50
Témoin de mode sport 3-50
Témoin de sécurité 3-51
Témoin de phares antibrouillard 3-51
Rappel de phares allumés 3-51
Indicateur du régulateur de vitesse automatique 3-51
Témoin de feux de route 3-52
Jauge de carburant 3-52

Centralisateur informatique de bord (CIB) 3-53
Commandes du système 3-53
État des systèmes du véhicule 3-54
Menu principal du Centralisateur informatique de bord 3-59
Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages 3-64
Personnalisation CIB du véhicule 3-74

Systèmes audio 3-91
Réglage de l'heure 3-93
Radio avec lecteur de disques compacts 3-93
Système de navigation/radio 3-113
Système de divertissement intégré au siège arrière 3-114
Dispositif antivol 3-128
Commandes audio intégrées au volant de direction 3-129
Réception radio 3-130
Entretien des disques compacts et des disques vidéonumériques (DVD) 3-131
Entretien du lecteur de disques compacts et de disques vidéonumériques (DVD) 3-132
Dispositif d'antenne à réception simultanée 3-132
Système d'antenne autoradio satellite XM^{MC} (États-Unis seulement) 3-132

Aperçu - Tableau de bord

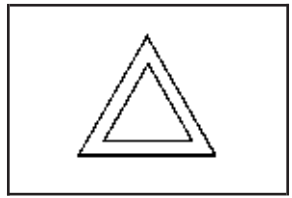


Le tableau de bord comprend les éléments principaux suivants :

A. Volets d'aération. Voir *Réglage de bouche de sortie à la page 3-34*.
B. Clignotants/levier multifonction. Se reporter à la rubrique *Levier des clignotants/multifonctions à la page 3-7*.
C. Commandes au volant. Voir *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-129*.
D. Groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Ensemble d'instruments à la page 3-38*.
E. Levier d'essuie-glace. Voir *Essuie-glaces de pare-brise à la page 3-10*.
F. Commande des feux de détresse. Voir *Feux de détresse à la page 3-5*.
G. Système audio et de positionnement. Se reporter à la rubrique *Systèmes audio à la page 3-91*.
H. Bouton de traction asservie. Se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-9*.
I. Levier de vitesses de la boîte de vitesses automatique. Voir *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 2-30*.
J. Climatisation. Se reporter à la rubrique *Système de climatisation à deux zones à la page 3-28*.
K. Boîte à gants. Se reporter à la rubrique *Boîte à gants à la page 2-53*.

Feux de détresse

Employer les feux de détresse pour avertir d'autres conducteurs et les policiers que vous êtes en panne. Vos clignotants clignotent alors ensemble.



Le bouton des feux de détresse est situé au centre du tableau de bord.

Les feux de détresse fonctionnent à toutes les positions du commutateur d'allumage et même en l'absence de la clé de contact.

Appuyer sur ce bouton pour mettre en marche les feux de détresse. Pour les arrêter, appuyer de nouveau sur le bouton.

Quand les feux de détresse clignotent, les clignotants ne fonctionnent pas.

Autres avertisseurs

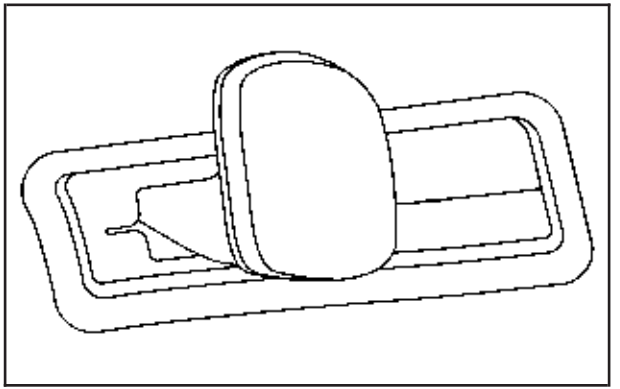
Si vous disposez de triangles de signalisation, vous pouvez en installer sur la route, à environ 100 m (300 pi) derrière votre véhicule.

Klaxon

Appuyer sur ou près des symboles de klaxon sur le rembourrage du volant pour faire retentir le klaxon.

Volant inclinable

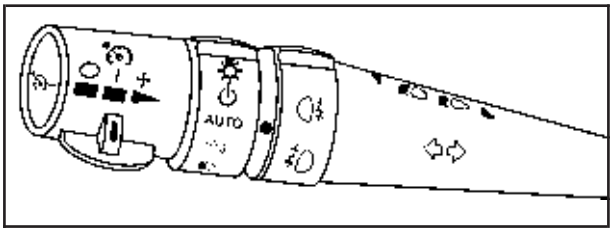
Un volant inclinable permet de régler le volant avant de conduire. Il est possible de le remonter au maximum pour donner plus d'espace aux jambes quand on entre dans le véhicule ou quand on en sort.



Le levier qui permet d'incliner le volant de direction est situé sur le côté gauche de la colonne de direction.

Pour incliner le volant, le tenir et tirer vers vous le levier situé sur le côté gauche de la console du volant. Déplacer le volant à un niveau confortable et ensuite relâcher le levier pour bloquer le volant en place.

Levier des clignotants/ multifonctions

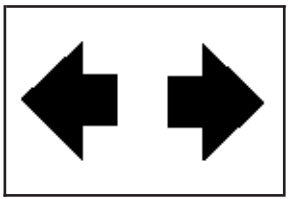


Le levier situé sur le côté gauche de la colonne de direction commande les fonctions suivantes :

- Clignotants. Se reporter à la rubrique *Signaux de changement de direction et de changement de voies à la page 3-8*.
- Commande de l'éclairage extérieur. Se reporter à la rubrique *Phares à la page 3-18*.
- Interrupteur feux de route/feux de croisement. Se reporter à la rubrique *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 3-9*.
- Fonction avertisseur de dépassement. Se reporter à la rubrique *Clignote pour réussir à la page 3-9*.
- Feux antibrouillard. Se reporter à la rubrique *Phares antibrouillard à la page 3-21*.
- Régulateur automatique de vitesse. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-14*.

Signaux de changement de direction et de changement de voies

Pour signaler un virage, monter ou baisser complètement le levier. Après le virage, le levier se remettra automatiquement en place.



Une flèche située dans le groupe d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

Pour signaler un changement de voie, lever ou baisser le levier jusqu'à ce que la flèche se mette à clignoter. Maintenir le levier ainsi tant que le changement de voie n'est pas terminé. Le levier se remet en place au relâchement du levier.

Si les flèches clignotent rapidement quand vous signalez un virage ou un changement de voie, une ampoule de clignotant peut être grillée. Dans ce cas, les autres conducteurs ne voient pas votre signal.

Remplacer toute ampoule grillée afin de réduire la possibilité d'accident. Si la flèche ne s'allume pas au moment de signaler un virage, vérifier le fusible et vérifier s'il y a des ampoules grillées. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-111* pour obtenir de plus amples renseignements.

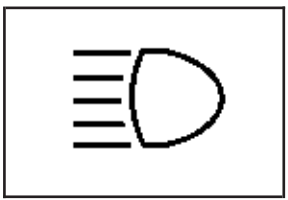
Carillon de rappel des clignotants

Si le clignotant fonctionne pendant environ 1,6 km (1 mille), un carillon retentit et le message Turn Signal On (clignotant activé) apparaît à l'écran du centralisateur informatique de bord. Se reporter à la rubrique « Message Clignotant activé » de la section *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-64* pour obtenir de plus amples renseignements.

Commande de feux de route et feux de croisement

Pousser le levier de clignotants/multifonction pour passer des feux de croisement aux feux de route. Tirer sur le levier, puis le relâcher pour passer des feux de route aux feux de croisement.

Si les feux de route sont allumés quand vous coupez le contact, ils se rallumeront automatiquement lors du prochain démarrage.



Ce témoin, logé dans le groupe d'instruments, s'allume pour indiquer l'utilisation des feux de route.

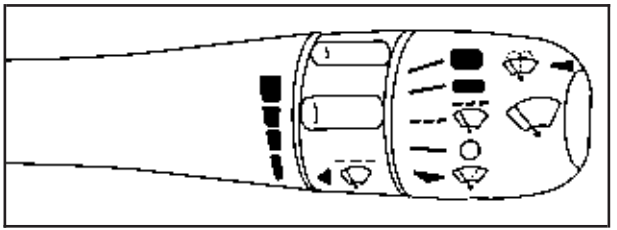
Clignote pour réussir

Cette fonction vous permet d'utiliser les feux de route pour indiquer au conducteur qui vous précède que vous voulez le dépasser.

Pour l'utiliser, tirer le levier de clignotants/multifonction vers vous et le maintenir ainsi. Quand vous le faites, voici se qui se produit :

- Si les phares sont éteints, en mode de feux de croisement ou de feux de circulation de jour (FCJ), les phares de route s'allumeront. Ils resteront allumés aussi longtemps que vous maintiendrez le levier à cette position. Le relâcher pour les éteindre.
- Si les phares sont en mode de feux de route, ils passeront aux feux de croisement. Pour rallumer les feux de route, pousser le levier.

Essuie-glaces de pare-brise



Le levier sur le côté droit de la colonne de direction commande les essuie-glace.

(buée): Abaisser le levier puis le relâcher pour obtenir un seul cycle d'essuyage. Le levier retournera à sa position d'origine. Pour obtenir plusieurs cycles d'essuyage, tenir le levier en position abaissée avant de le relâcher.

(arrêt): Placer le levier à cette position pour mettre les essuie-glace hors fonction.

(temporisation): Placer le levier à cette position pour établir un délai entre les cycles d'essuyage. Tourner l'anneau de réglage de délai pour choisir la durée du délai.

(réglage de la temporisation): Utiliser cet anneau pour choisir la durée du délai entre les cycles d'essuyage lors de l'utilisation de la fonction délai. Plus l'anneau se situe proche de la position bruine, plus la durée du délai sera longue. Le levier des essuie-glace doit être sur délai pour que cette fonction soit disponible.

(vitesse lente): Placer le levier à cette position pour obtenir des cycles d'essuyage lent et régulier.

(vitesse rapide): Placer le levier à cette position pour obtenir des cycles d'essuyage rapides.

Si les essuie-glace sont activés pendant environ six secondes lorsque vous conduisez, les feux extérieurs s'allumeront automatiquement si la commande des feux extérieurs est à la position AUTO (automatique). Se reporter à la rubrique *Phares activés par les essuie-glaces à la page 3-18* pour obtenir de plus amples renseignements.

S'assurer d'enlever toute la glace et la neige des lames d'essuie-glace avant de les utiliser. Si elles sont gelées contre le pare-brise, les dégager ou les dégeler avec précaution. Si les lames sont endommagées, les remplacer. Pour plus de renseignements, se reporter à *Remplacement de la raclette d'essuie-glace à la page 5-59*.

La neige lourde ou la glace peut surcharger le moteur des essuie-glace. Un disjoncteur arrête le moteur jusqu'à ce qu'il refroidisse. Enlever toute neige et toute glace pour prévenir une surcharge.

Votre véhicule (STS-V uniquement) est équipé d'une fonction qui désactive l'essuie-glace quand le capot est levé et que votre véhicule est arrêté. L'ouverture du capot place automatiquement l'essuie-glace en position d'arrêt si ce n'était pas le cas. Ceci évite l'interférence de l'essuie-glace avec le capot. Le capot en peut être ouvert quand vous désirez déplacer l'essuie-glace hors de la position d'arrêt, comme dans le cas du remplacement des balais d'essuie-glace.

Lave-glace de pare-brise

⚠ ATTENTION:

Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.

Le bouton de lave-glace est situé à l'extrémité du levier d'essuie-glace.

(liquide de lave-glace): Appuyer sur le bouton doté de ce symbole situé à l'extrémité du levier de lave-glace pour laver le pare-brise. Le liquide de lave-glace jaillira sur le pare-brise et les essuie-glace fonctionneront pendant quelques cycles pour essuyer le pare-brise. Pour obtenir plus de cycles d'essuyage, appuyer et maintenir le bouton enfoncé.

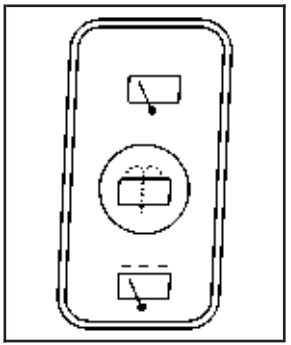
Si votre véhicule ne contient que peu de liquide de lava-glace, le message Check Washer Fluid (vérifier le niveau du liquide de lave-glace) apparaîtra sur le centralisateur informatique de bord. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-64* pour obtenir de plus amples renseignements.

Si les phares sont allumés lorsque vous nettoyez le pare-brise, le lave-phares (le cas échéant) s'activera. Le pare-brise et les phares seront lavés. Se reporter à la rubrique *Lave-glace de phares à la page 3-13*.

Essuie-glace/lave-glace arrière

⚠ ATTENTION:

Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.



Le commutateur du lave-glace/essuie-glace arrière est situé dans la console de pavillon.

(essuie-glace arrière): Appuyer sur ce côté du bouton pour mettre l'essuie-glace arrière en marche.

(liquide de lave-glace): Appuyer sur ce bouton pour laver et essuyer la glace.

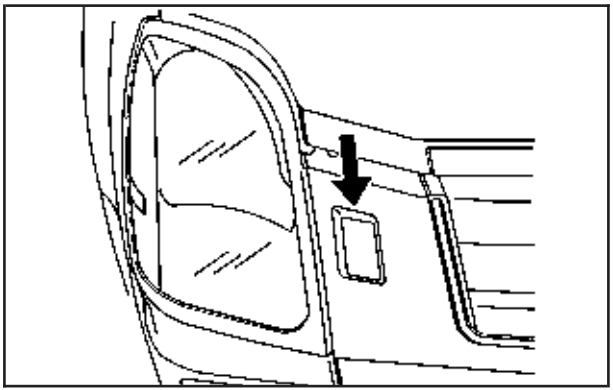
Le lave-glace de lunette arrière utilise le même réservoir de lave-glace que celui du pare-brise. Toutefois, la lunette arrière manquera de lave-glace avant le pare-brise. S'il est possible de nettoyer le pare-brise mais pas la lunette arrière, vérifier le niveau du liquide.

(temporisation): Appuyer sur ce côté du bouton pour mettre en marche le balayage intermittent.

Pour interrompre le balayage intermittent ou le balayage de l'essuie-glace arrière, appuyer sur l'autre côté du bouton pour le mettre en position arrêt. Appuyer à fond sur ce bouton d'un côté ou de l'autre pour activer l'une des fonctions de l'essuie-glace.

Lave-glace de phares

Votre véhicule peut être équipé de lave-phares. Les lave-phares éliminent les débris des glaces des phares.



Les lave-phares sont situés à l'intérieur des phares.

Pour laver les phares, appuyer sur le bouton situé à l'extrémité du levier d'essui-glace. Les phares et le pare-brise seront lavés.

Les phares doivent être allumés pour être lavés. S'ils sont éteints, seul le pare-brise sera lavé lorsque le bouton de lavage est enfoncé. Si le liquide de lave-glace est bas, les lave-phares ne fonctionneront pas.

Se reporter à la rubrique *Lave-glace de pare-brise à la page 3-11* pour obtenir de plus amples renseignements.

Régulateur de vitesse automatique

Ces commandes sont logées à l'extrémité du levier multifonction.

◯ **(arrêt):** Cette position permet de désactiver le système.

| **(marche):** Cette position permet d'activer le système.

+ (Reprise/accélération): Pousser le levier jusqu'à ce symbole pour que le véhicule reprenne une vitesse précédemment réglée ou pour accélérer lorsque le régulateur automatique de vitesse est activé.

(réglage/décélération): Appuyer sur ce bouton pour régler la vitesse ou pour réduire la vitesse lorsque le régulateur de vitesse est activé.

Le régulateur de vitesse vous permet de maintenir une vitesse d'environ 40 km/h (25 mi/h) ou plus sans avoir à garder le pied sur l'accélérateur. Cette fonction peut être très pratique pour les longs voyages. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h (25 mi/h).

Si vous freinez, le régulateur de vitesse se désactivera.

⚠ ATTENTION:

L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.

Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissage excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.

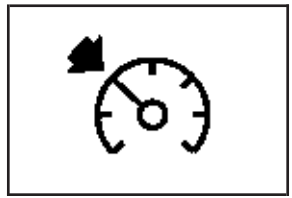
Si le régulateur automatique de vitesse est utilisé quand le système de traction asservie commence à limiter le patinage des roues, le régulateur automatique de vitesse se désengagera automatiquement. Se reporter aux rubriques *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-9* et *Système StabiliTrak® à la page 4-11*. Vous pouvez remettre le régulateur automatique de vitesse en fonction lorsque les conditions routières vous permettent de vous en servir de nouveau en toute sécurité.

Réglage du régulateur de vitesse

⚠ ATTENTION:

Si le régulateur automatique de vitesse est activé alors que le conducteur n'utilise pas cette fonction, il est possible que le conducteur touche accidentellement à un bouton et active le régulateur sans le vouloir. Cela pourrait surprendre le conducteur et même lui faire perdre la maîtrise du véhicule. Garder le commutateur du régulateur automatique de vitesse à la position d'arrêt jusqu'à ce qu'on décide de s'en servir.

1. Déplacer le commutateur du régulateur de vitesse à la position de marche.
2. Accélérer jusqu'à la vitesse voulue.
3. Appuyer sur le bouton de réglage situé à l'extrémité du levier, puis le relâcher.
4. Relâcher l'accélérateur.



Ce témoin situé dans le groupe d'instruments s'allumera durant l'utilisation du régulateur automatique de vitesse.

Reprise d'une vitesse réglée à l'avance

Supposons que vous régliez le régulateur de vitesse à la vitesse voulue et que vous serriez ensuite les freins. Cela, bien entendu, a pour effet de désengager le régulateur de vitesse. Mais il n'est pas nécessaire de le régler de nouveau.

Dès que vous atteindrez environ 40 km/h (25 mi/h), vous pourrez appuyer brièvement sur le commutateur de reprise/accélération du régulateur de vitesse.

Vous retournerez directement à la vitesse choisie et y resterez.

Si vous maintenez le commutateur de reprise/accélération enfoncé, le véhicule continuera à accélérer jusqu'à ce que vous relâchiez le commutateur ou que vous freiniez. Donc, à moins de vouloir accélérer, ne pas maintenir le commutateur à la cette position.

Accélération au moyen du régulateur de vitesse

Il y a deux façons d'accélérer.

- Utiliser l'accélérateur pour atteindre une vitesse plus élevée. Appuyer sur le bouton de réglage à l'extrémité du levier, puis relâcher le bouton et l'accélérateur. La vitesse de croisière est maintenant plus élevée.
- Déplacer le commutateur du régulateur de vitesse de la position de marche à la position de reprise/accélération. Le maintenir ainsi jusqu'à ce que vous ayez atteint la vitesse voulue, puis le relâcher. Pour augmenter la vitesse petit à petit, appuyer brièvement sur le bouton de reprise/accélération. À chaque pression, votre véhicule accélère d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

En utilisant la pédale d'accélérateur et le bouton de sélection à l'extrémité du levier pour augmenter la vitesse sélectionnée, votre nouvelle vitesse sélectionnée doit être plus élevée d'au moins 9 km (5 mi/h) que la vitesse actuelle pour cette façon fonctionne. Sinon, mettre le commutateur du régulateur de vitesse en position d'arrêt puis de marche et ensuite sélectionner à nouveau votre vitesse en utilisant le bouton de sélection.

Décélération au moyen du régulateur de vitesse

Il y a deux façons de diminuer la vitesse en utilisant le régulateur de vitesse :

- Enfoncer le bouton situé à l'extrémité du levier et le maintenir ainsi jusqu'à ce que vous atteigniez la vitesse plus basse voulue, puis le relâcher.
- Pour ralentir par paliers, enfoncer brièvement le bouton de réglage. À chaque pression, la vitesse de votre véhicule diminue d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse

Utiliser l'accélérateur pour augmenter votre vitesse. Quand vous relâchez l'accélérateur, votre véhicule ralentit à la vitesse préréglée.

Utilisation du régulateur de vitesse en côte

La performance du régulateur de vitesse dans les pentes dépend de la vitesse, de la charge et de la raideur des pentes. Si vous montez des pentes raides, vous devrez peut-être appuyer sur la pédale d'accélérateur pour maintenir votre vitesse. En les descendant, vous devrez peut-être freiner pour ne pas augmenter votre vitesse. Le fait de serrer les freins désactive le régulateur de vitesse. Vous choisirez peut-être de ne pas utiliser le régulateur de vitesse si vous devez serrer les freins dans les pentes raides.

Arrêt du régulateur de vitesse

Pour mettre fin à une session d'utilisation du régulateur de vitesse, appuyer légèrement sur la pédale de frein.

Le fait d'appuyer sur la pédale de freinage mettra fin uniquement à la session en cours du régulateur automatique de vitesse. Pour désactiver complètement le système, déplacer le bouton du régulateur automatique de vitesse à la position d'arrêt.

Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

Quand vous arrêtez le régulateur de vitesse ou que vous coupez le contact, la mémoire du régulateur de vitesse s'efface.

Phares

La commande d'éclairage extérieur est située au milieu du levier des clignotants/multifonction

(commande d'éclairage extérieur): Tourner la commande marquée de ce symbole pour allumer ou éteindre l'éclairage extérieur.

La commande d'éclairage extérieur comporte quatre positions :

(marche/arrêt): Tourner la commande à cette position pour éteindre tous les feux, à l'exception des feux de circulation de jour (FCJ).

AUTO (automatique): Tourner la commande à cette position pour faire passer les feux en mode automatique. Le mode AUTO allumera ou éteindra les feux extérieurs en fonction du niveau de lumière à l'extérieur du véhicule.

(feux de stationnement): Tourner la commande à cette position pour allumer les feux de stationnement, ainsi que :

- Feux de gabarit
- Feux arrière
- L'éclairage de la plaque d'immatriculation
- L'éclairage du tableau de bord

(phares): Tourner la commande à cette position pour allumer les phares ainsi que les feux et l'éclairage extérieur mentionnés ci-avant.

Phares activés par les essuie-glaces

Cette fonction permet d'activer les phares et les feux de stationnement après une utilisation d'environ six secondes des essuie-glaces de pare-brise. Pour utiliser cette fonction, la commande des feux extérieurs doit être à AUTO.

Lorsque la commande des feux extérieurs est désactivée ou en position de feux de stationnement et que la commande d'essuie-glaces de pare-brise se trouve à n'importe quelle position sauf à arrêt, le message Headlamps Suggested (utilisation des phares suggérée) apparaît à l'écran du centralisateur informatique de bord. Se reporter à la rubrique « Phares suggérés » de la section *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-64* pour plus de renseignements.

Lorsque le contact est coupé, les phares activés par les essuie-glaces sont immédiatement désactivés. Ils sont également désactivés si la commande d'essuie-glaces de pare-brise est désactivée.

Rappel de phares allumés

Si la commande des feux extérieurs demeure activée à la position de phares ou de feux de stationnement et que la porte du conducteur est ouverte alors que le contact est coupé, un carillon retentira. Se reporter à la rubrique *Rappel de phares allumés à la page 3-51* pour obtenir de plus amples renseignements.

Feux de circulation de jour (FCJ)

Les feux de circulation de jour peuvent rendre l'avant de votre véhicule plus visible aux autres automobilistes pendant le jour. Ils peuvent être utiles dans bon nombre de conditions de conduite, mais surtout durant les courtes périodes suivant l'aube et précédant le crépuscule. Tous les véhicules vendus initialement au Canada doivent être équipés de feux de circulation de jour fonctionnels.

Les FCJ (feux de circulation de jour) allument les feux des clignotants lorsque les conditions suivantes sont remplies :

- Il fait encore jour et la clé de contact est en position ON (marche) ou START (démarrage).
- La commande des feux extérieurs est à la position off (éteint) ou AUTO (automatique) avec les phares éteints, et
- Une boîte de vitesses automatique n'est pas en position de stationnement (P) ou le frein de stationnement n'est pas réglé sur une boîte de vitesses manuelle.

Quand les feux de circulation de jour sont allumés, seuls vos feux de direction avant sont allumés. Aucun autre phare extérieur n'est allumé lorsque les feux de circulation de jour sont utilisés. L'éclairage de votre tableau de bord ne sera pas allumé non plus.

Lorsque la commande des feux extérieurs est à la position AUTO (automatique) et qu'il fait assez noir dehors, les feux de circulation de jour s'éteignent et les feux de croisement s'allument. Quand il fait assez clair à l'extérieur, les feux de croisement s'éteignent et les feux de circulation se rallument. Si vous démarrez votre véhicule dans un garage sombre, le système de phares automatiques se met en fonction immédiatement. Une fois sorti du garage, s'il fait jour à l'extérieur, il faudra environ une minute avant que les phares automatiques ne passent en mode feux de circulation de jour. Pendant ce délai, il est possible que le groupe d'instruments du tableau de bord ne soit pas aussi lumineux qu'à l'habitude. S'assurer que la commande de luminosité du tableau de bord est à la position pleine intensité. Se reporter à la rubrique *Intensité d'éclairage du tableau de bord à la page 3-22*.

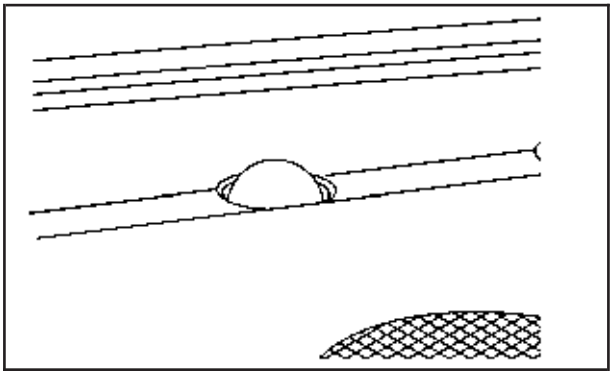
S'il fait assez noir à l'extérieur et que la commande des feux extérieurs est désactivée, un message Headlamps Suggested (utilisation des phares suggérée) apparaît à l'écran du centralisateur informatique de bord. Ce message signale au conducteur qu'il est recommandé d'allumer les feux extérieurs, même si les feux de circulation de jour sont allumés. Si vous tournez la commande des feux extérieurs à la position AUTO (automatique) ou à la position de feu de croisement, les feux de circulation de jour s'éteindront et le message Headlamps Suggested (utilisation des phares suggérée) s'annulera. Si les feux de stationnement ou les phares antibrouillard avaient été allumés, les feux de circulation de jour se seraient éteints et le message Headlamps Suggested (utilisation des phares suggérée) serait apparu à l'écran.

Vous pouvez l'éteindre en appuyant sur le bouton OK si le véhicule est muni du système radio et de navigation ou sur le bouton CLR (effacer) si le véhicule est équipé du système audio de base.

Pour faire fonctionner votre véhicule avec les feux de circulation de jour éteints, désactiver la commande des feux extérieurs. Puis, allumer les phares antibrouillard ou les feux de stationnement et les feux de circulation de jour s'éteindront. Le message Headlamps Suggested (utilisation des phares suggérée) apparaîtra sur l'écran du centralisateur informatique de bord. Cela fonctionnera quelle que soit la position de la vitesse et que le frein de stationnement soit réglé ou non.

Comme pour tout autre véhicule, allumer vos phares ordinaires au besoin.

Capteur de lumière



Le capteur de lumière de la fonction feux de circulation de jour et phare AUTO (automatique) est situé sur la partie supérieure du tableau de bord. Si vous couvrez le capteur, il lira qu'il fait noir et le message feux extérieurs ou Headlamps Suggested (utilisation des phares suggérée) apparaîtra sur le centralisateur informatique de bord chaque fois que la clé de contact est en position on.

Phares antibrouillard

Utiliser les phares antibrouillard afin d'améliorer la visibilité par temps brumeux ou bruineux.

Les commandes des phares antibrouillard se trouvent sur le levier clignotants/multifonction.

(phares antibrouillard): La bande arborant ce symbole est utilisée pour activer ou désactiver les phares antibrouillard avant.

Les feux de stationnement doivent être activés pour utiliser les phares antibrouillard.

Pour activer les phares antibrouillard, tourner la bande des phares antibrouillard, située sur le levier, en haut jusqu'au point, puis la relâcher. La bande reviendra à sa position d'origine.

Pour désactiver les phares antibrouillard, tourner la bande des phares antibrouillard jusqu'au point, puis la relâcher. La bande reviendra à sa position initiale et les phares antibrouillard seront désactivés. Si vous activez les feux de route, les phares antibrouillard seront désactivés. Ils seront réactivés au moment de retourner aux feux de croisement.

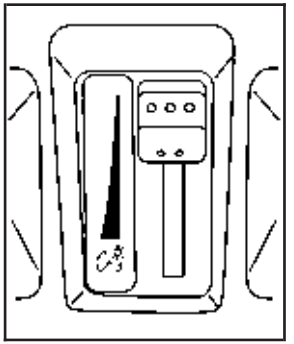
Certaines réglementations exigent que les phares soient allumés en plus des phares antibrouillard.

Économiseur de batterie d'éclairage extérieur

Si vous avez laissé les feux de stationnement ou les phares allumés, les feux extérieurs s'éteindront environ 10 minutes après avoir placé la clé de contact à la position OFF (arrêt). Cela permet d'éviter l'épuisement de la batterie au cas où vous auriez oublié d'éteindre les phares ou les feux de stationnement. La protection contre la décharge de la batterie ne fonctionne pas si les phares sont allumés après avoir placé la clé de contact à la position OFF (arrêt).

Si vous devez laisser les phares allumés pendant plus de 10 minutes, utiliser la commande des feux extérieurs pour rallumer les phares.

Intensité d'éclairage du tableau de bord



Le levier pour cette fonction est situé sur la console de pavillon.

Faire glisser la commande vers le symbole pour intensifier l'éclairage ou l'éloigner du symbole pour l'atténuer.

Si vous glissez la commande jusqu'au symbole après le point de résistance, les lampes d'éclairage intérieur s'allumeront. Pour les éteindre, glisser la commande vers l'intensité minimum.

Éclairage d'entrée

Le système d'éclairage entrée allume la liseuse et le plafonnier ainsi que le rétroéclairage sur la commande des feux extérieurs lorsqu'une porte est ouverte ou si vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage. S'il est activé par l'émetteur, l'éclairage demeurera actif pendant environ 25 secondes. Le système d'éclairage entrée utilise le capteur de lumière; il doit faire noir à l'extérieur pour que les lampes s'allument. Elles s'éteignent 25 secondes après que la dernière porte a été fermée. Elles s'atténueront jusqu'à s'éteindre si la clé de contact est placée à la position ON (marche) ou se désactivent immédiatement si les verrouillages électriques sont activés.

Gradation d'éclairage de parade

Cette fonction empêche la gradation de l'intensité du tableau de bord et du rétroéclairage durant le jour lorsque la clé est dans le commutateur d'allumage et que les phares sont allumés. Cette caractéristique fonctionne avec le capteur de lumière et est complètement automatique.

Lorsque le capteur de lumière détecte de l'obscurité à l'extérieur et que les feux de stationnement sont actifs, l'éclairage du tableau de bord peut être réglé en faisant glisser la commande d'intensité du tableau de bord vers le symbole pour augmenter l'intensité ou en l'éloignant du symbole pour atténuer l'éclairage.

Lampes de lecture

Les liseuses sont situées dans la console de pavillon. Ces lampes s'allument automatiquement lorsqu'une porte est ouverte.

Pour un fonctionnement manuel, appuyer sur le bouton à côté de chaque lampe pour l'allumer. Appuyer à nouveau pour l'éteindre.

Si vous laissez les liseuses allumées, elles s'éteindront automatiquement 10 minutes après que le contact est coupé.

Assistance ultrasonique arrière de stationnement

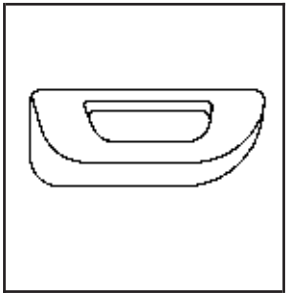
Votre véhicule peut être équipé du système d'assistance arrière de stationnement (URPA). Il est conçu pour vous aider à stationner, lorsque le véhicule est à la postion de marche arrière (R). Il fonctionne seulement à très faible vitesse, soit moins de 5 km/h (3 mi/h). Le système de stationnement arrière à ultrasons facilite vos manoeuvres de stationnement et vous évite de heurter des objets tels que les véhicules stationnés. Il peut détecter des objets se trouvant jusqu'à 1,5 m (5 pi) derrière le véhicule et vous renseigne sur la proximité de ces objets de votre pare-chocs arrière.

⚠ ATTENTION:

Même si le véhicule est muni de l'assistance de stationnement à reculons ultrasonique, le conducteur doit vérifier avec soin avant de reculer. Ce système ne fonctionne pas à des vitesses supérieures à 5 km/h (3 mi/h) lors d'une manoeuvre de stationnement. Le système ne détecte pas non plus les objets qui se trouvent à plus de 1,5 m (5 pi) de l'arrière du véhicule.

Ainsi, à moins qu'on ne vérifie attentivement derrière avant et lorsqu'on recule, on risque de frapper des enfants, des piétons, des cyclistes ou des animaux derrière, ce qui pourrait les blesser ou les tuer.

Qu'on utilise ou non l'assistance de stationnement à reculons ultrasonique, vérifier avec attention à l'arrière avant de reculer et lorsqu'on recul.



L'affichage d'aide au stationnement arrière à ultrasons se trouve à l'intérieur du véhicule, au-dessus de la lunette du hayon. Il est équipé de trois témoins à code couleur que vous pouvez apercevoir dans le rétroviseur ou en vous tournant.

Fonctionnement du système

Le système de stationnement arrière à ultrasons s'allume automatiquement lorsque le levier de vitesses est placé à la position de marche arrière (R) et la vitesse du véhicule est inférieure à 5 km/h (3 mi/h). Lorsque le système est activé, les trois témoins de l'afficheur s'allument pendant une seconde et demie pour confirmer le bon fonctionnement du système. Si le véhicule se déplace en marche arrière (R) à plus de 5 km/h (3 mi/h), le témoin rouge clignote pour vous rappeler que le système ne peut fonctionner au-delà de cette vitesse.

Lorsqu'un objet est détecté en marche arrière (R) à moins de 5 km/h (3mi/h) :

Description	Anglais	Métrique
Témoin jaune	5 pi	1,5 m
Témoins jaune/jaune	40 po	1 m
Témoins jaune/ jaune/rouge et retentissement continu du carillon	20 po	0,5 m
Clignotement des témoins jaune/jaune/ rouge et retentissement continu du carillon	1 pi	0,3 m

Un carillon retentit quand un objet est détecté pour la première fois, si l'objet se trouve à une distance de 0,5 m (20 po) à 1,5 m (5 pi) du véhicule.

Le radar de stationnement arrière ne peut pas détecter les objets qui se trouvent au-dessus du hayon. Les capteurs arrière peuvent détecter uniquement les objets situés dans leur plage de fonctionnement.

Si le système semble ne pas fonctionner correctement

Le témoin rouge peut également clignoter lorsque le véhicule est en marche arrière (R), si les capteurs à ultrasons ne sont pas propres. Garder donc le pare-chocs arrière libre de boue, de saleté, de neige, de glace ou de neige fondante, sinon le système risque de ne pas bien fonctionner. D'autres éléments peuvent réduire la performance du système, notamment les vibrations d'un marteau-piqueur ou la compression des freins pneumatiques d'un très gros camion. Si après avoir nettoyé le pare-chocs arrière et avoir ensuite roulé à une vitesse d'au moins 25 km/h (15 mi/h) le témoin rouge continue de clignoter, communiquer avec votre concessionnaire.

Le témoin rouge clignotera lorsque vous déplacez le levier des vitesses à la position de marche arrière (R) si vous transportiez une bicyclette ou un autre objet à l'arrière du véhicule ou si ceux-ci dépassaient du hayon lors de votre dernière sortie. Le témoin continuera de clignoter lorsque le levier des vitesses est à la position de marche arrière (R), jusqu'à ce que le véhicule roule vers l'avant à une vitesse d'au moins 25 km/h (15 mi/h) sans aucun obstacle derrière le véhicule.

Pour les directives de nettoyage, voir *Lavage du véhicule à la page 5-103*.

Prises électriques pour accessoires

Votre véhicule est équipé de prises électriques pour accessoires. Les prises peuvent servir à brancher de l'équipement électrique tel qu'un téléphone cellulaire ou un poste BP.

Votre véhicule possède une prise électrique devant la console centrale du tableau de bord, une autre à l'arrière de la console centrale, une troisième dans le compartiment arrière et il peut y avoir une prise supplémentaire à l'arrière de la console centrale.

Les prises de courant de votre véhicule peuvent être munies de petits capuchons que vous devrez enlever pour y accéder. Si tel est le cas, ne pas oublier de remettre le capuchon lorsque vous n'utilisez pas la prise.

Remarque: **Le fait de laisser de l'équipement électrique sous tension pendant de longues périodes peut vider la batterie. Toujours mettre l'équipement électrique hors fonction lorsqu'il n'est pas utilisé et ne pas brancher d'équipement dont l'intensité de courant est supérieure à l'intensité maximale permise.**

Certains fiches d'accessoires électriques peuvent ne pas être compatibles avec les prises électriques pour accessoires et pourraient faire sauter les fusibles du véhicule ou de l'adaptateur.

Si vous avez un problème consulter votre concessionnaire pour des renseignements supplémentaires sur les fiches d'accessoires électriques.

Remarque: **L'ajout à votre véhicule de tout équipement électrique risque de l'endommager ou d'empêcher le fonctionnement normal d'autres composants. Les réparations ne seraient pas prises en charge par votre garantie. Ne pas utiliser un équipement dépassant la valeur nominale d'ampérage maximum. Se renseigner auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement électrique.**

Suivre les directives de pose appropriées qui accompagnent l'équipement électrique que vous installez.

Remarque: **Une mauvaise utilisation de la prise électrique peut causer des dommages qui ne sont pas couverts par la garantie. Ne pas suspendre des accessoires ou des supports d'accessoires dans la fiche car les prises électriques sont conçues uniquement pour les fiches d'alimentation des accessoires.**

Cendriers et allume-cigarette

Votre véhicule peut être équipé d'un cendrier et d'un allume-cigarette.

Remarque: **Si vous mettez des papiers, des épingles, ou d'autres objets inflammables dans le cendrier, des cigarettes chaudes ou autres objets de fumeurs risqueraient de les allumer et éventuellement endommager votre véhicule. Ne jamais mettre d'objets inflammables dans le cendrier.**

Cendrier

Le cendrier se trouve sous le panneau de commande de climatisation du tableau de bord. Appuyer sur le volet pour dégager le cendrier.

Pour vider le cendrier, l'enlever du tableau de bord en saisissant les bords et en tirant vers vous. Pour le remettre, pousser le plateau en place.

Ces cendriers peuvent également se trouver dans les portes arrière.

Allume-cigarette

Remarque: **Maintenir un allume-cigare enfoncé pendant qu'il chauffe l'empêche de s'éloigner de l'élément chauffant lorsqu'il est chaud. L'allume-cigare ou l'élément chauffant peuvent être endommagés en raison d'une surchauffe, ou bien un fusible peut griller. Ne pas bloquer un allume-cigarette en position enfoncée pendant qu'il chauffe.**

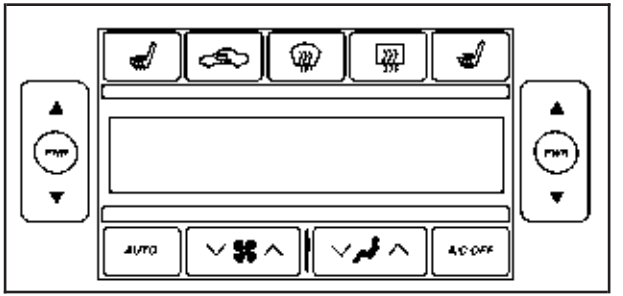
L'allume-cigarette se trouve à côté du cendrier. Le véhicule n'est pas équipé d'allume-cigarette pour les passagers du siège arrière.

Pour utiliser l'allume-cigare, l'enfoncer complètement et le relâcher. Il s'éjecte de lui-même dès qu'il est prêt à l'usage.

Commandes de la climatisation

Système de climatisation à deux zones

Grâce à ce système, vous pouvez commander le chauffage, le refroidissement et la ventilation de votre véhicule.



Fonctionnement automatique

AUTO (automatique): Lorsque ce bouton est enfoncé et que la température est réglée, le système contrôle automatiquement la température intérieure, le mode de soufflage de l'air et la vitesse du ventilateur. AUTO s'affichera à l'écran.

1. Appuyer sur le bouton AUTO (automatique).
2. Régler la température à une position de confort entre 21°C (70°F) et 27°C (80°F).

   Le choix de l'un ou de l'autre des réglages maximum ne refroidira ni ne réchauffera le véhicule plus rapidement. Si vous réglez le système à la température la plus chaude, le système demeurera en mode manuel à cette température-là et ne passera pas en mode automatique.

   Par temps froid, le système règle le ventilateur à une vitesse réduite, afin de ne pas faire pénétrer trop d'air froid dans l'habitacle, jusqu'à ce que l'air se réchauffe. Le système commencera par souffler l'air vers le plancher, mais pourra changer de mode automatiquement au fur et à mesure que le véhicule se réchauffera pour maintenir la température choisie. La durée nécessaire au réchauffement dépend de la température extérieure et du temps écoulé depuis la dernière fois où le véhicule a été utilisé.
3. Attendre que le système se stabilise, ce qui peut prendre de 10 à 30 minutes. Régler alors la température, au besoin.

Vous pouvez passer des mesures anglaises aux mesures métriques par le centralisateur informatique de bord. Si votre véhicule est équipé du système audio de base, voir *Menu principal du Centralisateur informatique de bord à la page 3-59*. Si votre véhicule est équipé du système de navigation, voir « menu de configuration » dans le manuel Système de navigation.

Le système de climatisation réduit le taux d'humidité de l'air, ce qui explique le léger écoulement d'eau que vous remarquerez parfois sous le véhicule lorsqu'il tourne au ralenti ou après l'arrêt du moteur. Cela est tout à fait normal.

S'assurer de ne pas couvrir le capteur solaire qui se trouve sur le dessus du tableau de bord, près du pare-brise. Pour obtenir plus d'information sur le capteur solaire, se reporter à la rubrique « Capteurs » qui se trouve plus loin dans ce chapitre.

Fonctionnement manuel

(mode): Le fait d'appuyer sur le commutateur de mode et de changer de mode permet d'annuler le fonctionnement automatique et de mettre le système en mode manuel. Appuyer sur AUTO (automatique) pour reprendre le fonctionnement automatique.

Les bouches d'aération extérieures seront toujours alimentées en air indépendamment du mode sélectionné. Voir *Réglage de bouche de sortie à la page 3-34* pour changer le débit d'air des bouches d'aération extérieures.

Pour modifier le mode actuel, sélectionner l'une des positions suivantes :

(ventilation): Ce mode dirige l'air dans les bouches d'aération du tableau de bord.

(deux niveaux): La plus grande partie de l'air qui reste est dirigée par les sorties au plancher et un peu d'air par les volets de dégivrage et des glaces latérales. Un peu d'air peut être dirigé vers le pare-brise. En mode automatique, l'air plus frais est dirigé vers les volets supérieurs et l'air plus chaud vers les volets du plancher.

(plancher): Ce mode permet de diriger la plus grande quantité de l'air vers les volets du plancher tout en dirigeant une certaine quantité vers les volets extérieurs (pour les glaces latérales) et un peu d'air vers le pare-brise.

Le bouton de mode peut aussi servir pour la sélection du mode de désembuage. Des renseignements concernant le désembuage et le dégivrage figurent plus loin dans cette section.

(ventilateur): Appuyer sur ce bouton pour augmenter ou diminuer le régime du ventilateur. Le fait d'appuyer sur ce commutateur permet d'annuler le fonctionnement automatique et de mettre le système en mode manuel. Appuyer sur AUTO (automatique) pour reprendre le fonctionnement automatique.

Si le débit d'air semble faible lorsque le ventilateur est réglé à la vitesse la plus élevée, le filtre à air de l'habitacle devrait être remplacé. Pour plus de détails, se reporter aux rubriques *Filtre à air de l'habitacle à la page 3-36* et *Entretien prévu à la page 6-5*.

(recirculation): Ce mode empêche l'air extérieur de pénétrer dans le véhicule. Il peut être utilisé pour empêcher l'air et les odeurs extérieurs de pénétrer dans le véhicule ou aider à réchauffer ou refroidir l'air intérieur du véhicule plus rapidement. Enfoncer ce bouton pour activer ou désactiver le mode de circulation d'air. Le compresseur du climatiseur s'allume également.

La recirculation n'est pas disponible en mode de dégivrage et s'éteindra automatiquement après 10 minutes lorsque le désembuage est sélectionné.

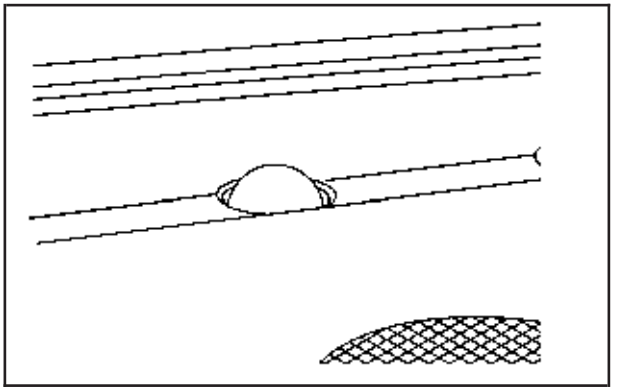
Si vous utilisez la recirculation pour de longues périodes, l'air à l'intérieur du véhicule risque de devenir trop sec ou trop vicié. Pour éviter que cela ne se produise, mettre le mode de recirculation hors fonction une fois l'air refroidi à l'intérieur de votre véhicule.

▲PWR▼ (alimentation/température du conducteur): Appuyer sur le bouton PWR (alimentation) situé du côté conducteur du panneau de commande de la climatisation pour mettre sous ou hors tension tout le système de commande de la climatisation. Appuyer sur la flèche montante ou descendante sur le commutateur pour augmenter ou réduire la température à l'intérieur du véhicule.

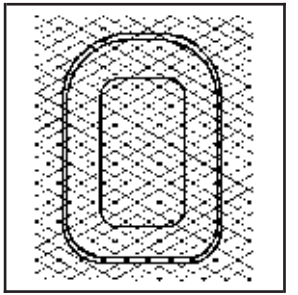
▲PWR▼ (alimentation/température du passager): Appuyer sur le bouton PWR (alimentation) situé du côté passager du panneau de commande de la climatisation pour mettre sous tension le système de commande de la climatisation du passager. Appuyer sur la flèche montante ou descendante sur le commutateur pour augmenter ou réduire la température pour le passager avant.

A/C OFF (climatisation): Appuyer sur ce bouton pour éteindre manuellement le compresseur du climatiseur. Appuyer sur AUTO (automatique) pour retourner au fonctionnement automatique ou appuyer à nouveau sur le bouton A/C OFF (climatisation hors fonction).

Capteurs



Un capteur solaire situé sur le tableau de bord, près du pare-brise.



Une sonde de température intérieure est également située à la droite du volant sur le tableau de bord.

Ces capteurs analysent les radiations solaires et l'air à l'intérieur de l'habitacle, puis utilisent ces données pour maintenir la température sélectionnée en faisant les réglages nécessaires relatifs à la température, à la vitesse du ventilateur et au système de distribution de l'air. Le système peut également fournir un air plus frais du côté exposé au soleil. Le mode de recirculation sera également activé, au besoin. Ne pas couvrir les capteurs sinon le système de régulation de température automatique ne fonctionnera pas de manière appropriée.

Désembuage et dégivrage

La présence de buée sur la surface intérieure des vitres est due à un taux d'humidité élevé avec condensation sur la vitre froide. Ce problème peut être minimisé par une utilisation adéquate du régulateur de température. Vous pouvez choisir entre deux modes pour éliminer la buée du pare-brise. Utiliser le mode de désembuage pour faire disparaître la buée ou l'humidité des vitres et réchauffer les passagers. Utiliser le mode de dégivrage pour faire disparaître la buée ou le givre du pare-brise plus rapidement.

(mode): Appuyer sur ce bouton jusqu'à ce que la mention defog (désembuage) s'affiche.

(désembuage): Dans e mode l'air est dirigé entre le pare-brise, les bouches d'aération du plancher et les vitres latérales. Lorsque vous sélectionnez ce mode, le système coupe automatiquement la fonction de recirculation et fait fonctionner le compresseur de climatiseur sauf si la température extérieure est au point de congélation ou plus basse. Le mode de recirculation est annulé lorsque vous entrez le mode de désembuage. Si vous sélectionnez le mode de recirculation lorsque le mode de désembuage est sélectionné, il sera annulé après 10 minutes.

Si les vitres latérales sont embuées, tourner la molette sur les bouches d'aération extérieures à la position de désembuage des vitres latérales. Voir *Réglage de bouche de sortie à la page 3-34* pour obtenir de plus amples renseignements.

(dégivrage): Ce réglage dirige l'air entre le pare-brise, et les vitres. Dans ce mode, le système coupe la recirculation et met le compresseur de climatiseur en marche, sauf si la température extérieure est au point de congélation ou plus basse. La recirculation ne peut pas être sélectionnée lorsque le système est en mode de dégivrage

Ce mode risque également de faire augmenter la vitesse du ventilateur ainsi que la température de l'air.

Si les vitres latérales sont embuées, tourner la molette sur les bouches d'aération extérieures à la position de désembuage des vitres latérales. Voir *Réglage de bouche de sortie à la page 3-34* pour obtenir de plus amples renseignements. Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les vitres soient dégagées.

Dégivreur de lunette

Le dégivreur de lunette arrière utilise un réseau de fils chauffants pour enlever la buée ou le givre de la lunette.

Le désembueur de lunette ne fonctionne que lorsque la clé de contact est en position ON (marche).

(dégivreur de lunette): Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver le dégivreur de lunette arrière. Veiller à dégager la plus grande quantité de neige possible de la surface de la lunette.

Le désembueur de lunette arrière s'arrête après environ 10 minutes d'utilisation. Ou, si la vitesse du véhicule est supérieure à 48 km/h (30 mi/h), le désembueur de lunette arrière fonctionnera en permanence. S'il est de nouveau allumé, le désembueur fonctionnera pendant environ cinq minutes avant de s'éteindre. Le désembueur peut également être éteint en appuyant à nouveau sur le bouton ou en coupant le contact.

Les rétroviseurs extérieurs chauffants se mettent en fonction pour aider à dissiper la buée ou le givre de la surface du rétroviseur une fois que le bouton du désembueur de lunette arrière est enclenché.

Remarque: **Ne pas utiliser de lame de rasoir ou d'objet tranchant pour nettoyer l'intérieur de la lunette. Ne pas faire adhérer quoi que ce soit sur les résistances du désembueur de la lunette. Ceci pourrait endommager le désembueur de lunette. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie.**

Réglage de bouche de sortie

Se servir des boutons qui se trouvent au centre de chaque volet pour changer la direction du débit d'air. Se servir des molettes pour ouvrir et fermer les volets.

(Désembueur de vitre latérale): Tourner la molette sur ce symbole pour utiliser la fonction de désembuage de vitre latéral. L'air passant par les bouches d'aération sera dirigé vers les vitres latérales pour dissiper la buée.

(ouverture): Tourner la molette sur ce symbole pour ouvrir complètement les bouches d'aération et permettre à la quantité d'air maximum de pénétrer dans l'habitacle. Une petite quantité d'air sera encore dirigée vers les vitres latérales.

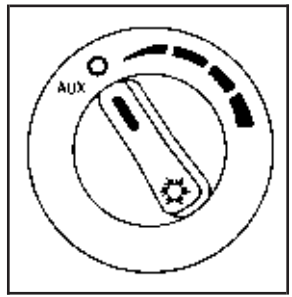
(fermé): Tourner la molette sur ce symbole pour fermer les bouches d'aération et réduire la quantité d'air pénétrant dans l'habitacle.

Conseils d'utilisation

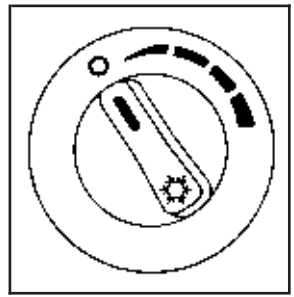
- Dégager les prises d'air prévues à la base du pare-brise de l'accumulation éventuelle de glace, de neige ou de feuilles susceptible de bloquer l'entrée d'air dans l'habitacle.
- L'utilisation de déflecteurs de capot non autorisés par GM peut compromettre le rendement du système.
- Ne rien mettre sous les sièges avant afin de permettre à l'air de circuler librement dans tout l'habitacle.
- Si le débit d'air semble faible lorsque le ventilateur est au réglage le plus élevé, le filtre à air de l'habitacle peut avoir besoin d'être remplacé. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Filtre à air de l'habitacle à la page 3-36*.

Climatiseur arrière

Si votre véhicule est équipé du système de chauffage et climatisation arrière, celui-ci possède deux boutons de sélection pour le régime du ventilateur. L'un de ces boutons de régime du ventilateur est intégré à la console de pavillon avant et l'autre se trouve dans la garniture du toit, au-dessus des sièges de deuxième rangée. Le système de chauffage et climatisation arrière est conçu pour l'alimentation en air frais uniquement. Aucun chauffage n'est fourni avec ce système.



Commande avant



Commande arrière

Pour faire fonctionner le système arrière au moyen de la commande avant, il suffit de tourner le bouton du ventilateur à la position souhaitée.

Pour utiliser la commande arrière, il faut d'abord tourner la commande avant à la position AUX (auxiliaire). Ensuite, vous pouvez utiliser la commande arrière pour augmenter ou diminuer le débit d'air.

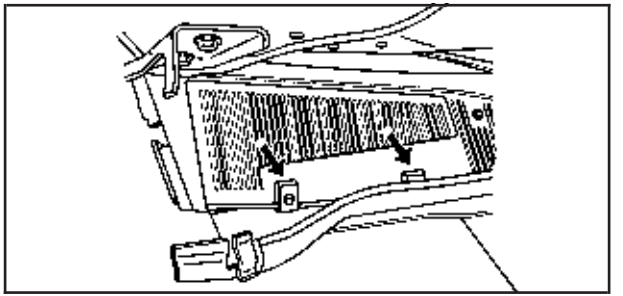
Filtre à air de l'habitacle

Le filtre à air de l'habitacle retient la plupart de pollen de l'air qui entre dans le véhicule. Tout comme le filtre à air du moteur, il doit être remplacé régulièrement. Pour établir quand il faut remplacer le filtre à air de l'habitacle, se reporter à *Entretien prévu à la page 6-5*.

Le filtre à air de l'habitacle est situé sous le capot, au-dessous du bras de l'essuie-glace, du côté passager du véhicule. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître son emplacement.

La procédure ci-dessous indique comment remplacer le filtre à air de l'habitacle :

1. Ouvrir le capot pour pouvoir accéder au filtre à air de l'habitacle. Se reporter à *Levier d'ouverture du capot à la page 5-15* pour obtenir plus de renseignements. Repérer le panneau d'accès au filtre à air de l'habitacle.



2. Appuyer sur les deux pattes du panneau d'accès en direction du pare-brise.
3. Tout en pressant vers l'avant, soulever le panneau d'accès hors de sa position d'enclenchement et le tirer vers l'avant du véhicule. Cela a pour effet de libérer les attaches et de permettre la dépose du panneau d'accès.
4. Enlever le vieux filtre et en installer un neuf. S'assurer que la flèche sur le filtre est orientée vers l'habitacle.

   Se reporter à *Pièces de rechange d'entretien normal à la page 6-18* pour obtenir le bon numéro de pièce du filtre.
5. Inverser les étapes 1 à 3 pour réinstaller le couvercle.

Feux de détresses, jauges et témoins

Cette rubrique décrit les témoins et les indicateurs qui peuvent se trouver sur le véhicule. Les illustrations facilitent leur repérage.

Les témoins et les indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Le risque de blessures au conducteur et aux passagers peut être réduit en portant attention aux témoins et aux indicateurs.

Les témoins s'allument lorsqu'un défaillance risque de se produire ou se produit effectivement au niveau de l'une des fonctions du véhicule. Comme expliqué en plus de détails sur les pages suivantes, quelques témoins s'allument brièvement quand on fait démarrer le moteur pour indiquer qu'ils sont en état de fonctionnement. Si on se familiarise avec cette rubrique, on ne sera pas inquiet lorsque ceci se produira.

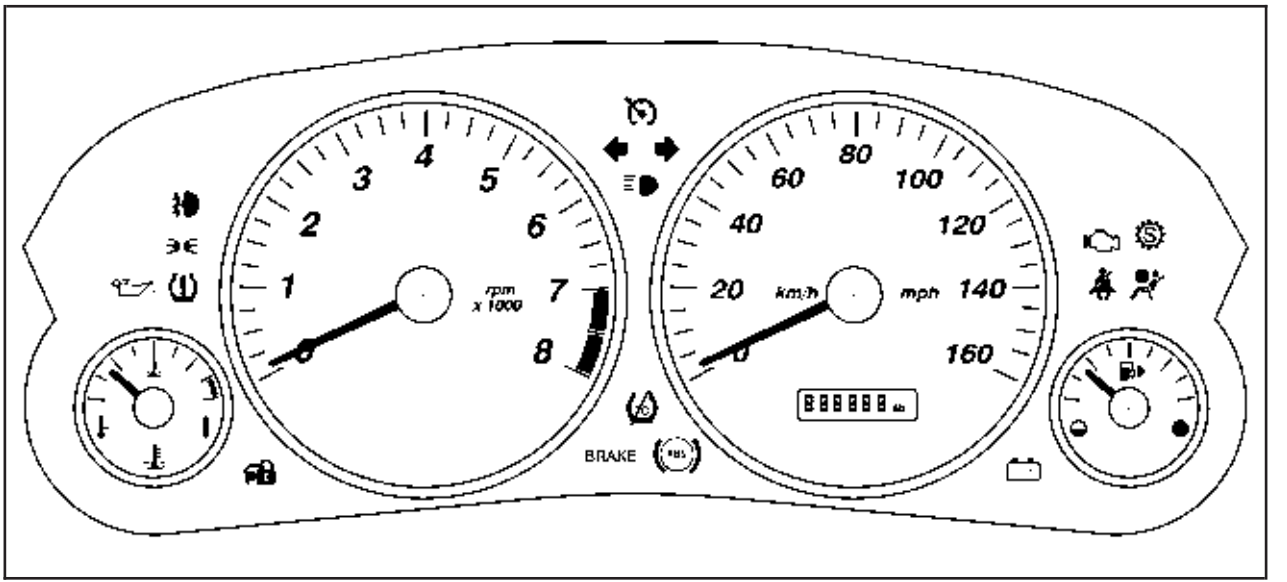
Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions du véhicule. Les indicateurs et les témoins fonctionnent souvent ensemble pour prévenir d'une défaillance sur le véhicule.

Quand un des témoins s'allume et reste allumé en cours de route, ou quand un des indicateurs signale qu'il pourrait y avoir un problème, se reporter à la rubrique indiquant ce qu'il faut faire pour y remédier. Suivre les conseils du présent manuel. Il peut être coûteux – et même dangereux – de remettre à plus tard les réparations. Il est important de se familiariser avec les témoins et les indicateurs. Ils sont extrêmement utiles.

En outre, le véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord qui fonctionne de concert avec les témoins et les indicateurs. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-53* pour obtenir plus de renseignements.

Ensemble d’instruments

Le groupe d’instruments est conçu pour vous renseigner en un coup d’oeil si votre véhicule fonctionne comme il faut. Vous saurez la vitesse à laquelle vous conduisez, la quantité de carburant qu’il vous reste et beaucoup d’autres choses qui vous sont nécessaires pour conduire votre véhicule en toute sécurité et de façon économique.



Version américaine illustrée. Version canadienne semblable.

Compteur de vitesse et compteur kilométrique

Le compteur de vitesse vous permet de voir la vitesse soit en milles à l'heure (mi/h) soit en kilomètres à l'heure (km/h). Le compteur kilométrique permet d'indiquer la distance parcourue par le véhicule en milles (aux États-Unis) ou en kilomètres (au Canada).

Si votre véhicule est équipé d'un nouveau compteur kilométrique ce dernier peut indiquer le kilométrage exact parce que l'ordinateur de votre véhicule a gardé en mémoire le kilométrage.

Lorsque la fonction commande de vitesses de conducteur (DSC) est active, le compteur kilométrique affiche la gamme de vitesse. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 2-30* pour obtenir de plus amples renseignements.

Totalisateur partiel

Le compteur journalier peut enregistrer le kilométrage ou le nombre de milles parcouru pour un maximum de deux voyages.

Le compteur journalier fait partie du centralisateur informatique de bord (CIB). Pour accéder au compteur journalier, utiliser une des procédures suivantes :

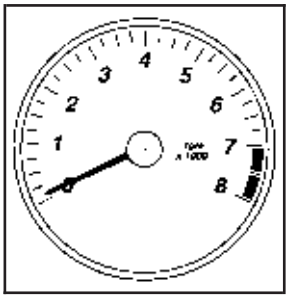
Si le système audio de base est utilisé, procéder de la manière suivante :

1. Appuyer sur le bouton INFO (information) situé à droite de l'écran pour accéder au menu du centralisateur.
2. Faire défiler le menu au moyen des flèches haut et bas du bouton INFO jusqu'à atteindre Compteur journalier A ou Compteur journalier B.

   Le compteur journalier (A ou B) s'affichera en haut de l'écran indiquant le kilométrage effectué.
3. Répéter les procédures pour afficher l'autre compteur journalier.

Vous pouvez remettre à zéro le compteur journalier sélectionné en appuyant sur le bouton CLR (effacer) situé au centre du bouton INFO à la droite de l'écran. Le kilométrage de ce compteur reviendra à zéro. Chaque compteur journalier doit être réinitialisé individuellement.

Tachymètre



Le tachymètre indique le régime du moteur en tours par minute (tr/min).

Limitateur de régime moteur

Cette fonction empêche le moteur de tourner à un régime trop élevé (tr/min). Lorsque le moteur fonctionne à un régime trop élevé, l'obturateur se ferme pour réduire la vitesse, si cela est insuffisant, l'alimentation en carburant acheminée au moteur sera limitée. Lorsque le régime du moteur redevient normal, l'alimentation en carburant redevient aussi normale. Cela prévient les dommages au moteur.

Témoin de rappel des ceintures de sécurité

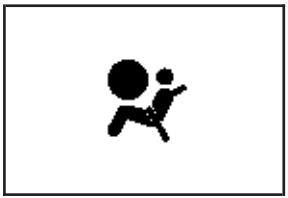
Quand la clé est tournée à la position ON (marche) ou START (démarrage), un carillon retentit pendant quelques secondes pour rappeler aux occupants d'attacher leur ceinture de sécurité, sauf si le conducteur a déjà bouclé la sienne.

De plus, le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité s'allume et reste allumé pendant quelques secondes, puis il clignote pendant quelques secondes.

Si la ceinture de sécurité du conducteur est déjà bouclée, le carillon ne s'allumera pas.

Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Il y a un témoin du système de sacs gonflables sur le tableau de bord qui montre le symbole de sac gonflable. Le système vérifie le circuit électrique du sac gonflable pour repérer les défaillances. Le témoin vous indique s'il y a un problème électrique. Le système vérifie les détecteurs de sac gonflable, les modules de sac gonflable, le câblage et le module de diagnostic. Se reporter à *Système de sac gonflable à la page 1-58* pour plus de renseignements sur le système de sacs gonflables.



Ce témoin s'allume lorsque vous faites démarrer le moteur, puis il clignote pendant quelques secondes.

Ensuite, il devrait s'éteindre, indiquant ainsi que le système est prêt.

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que votre système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire réparer votre véhicule immédiatement.

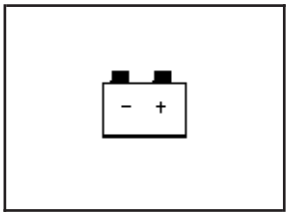
⚠ ATTENTION:

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut-être pas correctement. Les sacs gonflables dans votre véhicule pourraient ne pas se déployer lors d'une collision ou pourraient même se déployer sans qu'il y ait de collision. Pour éviter que vous ou d'autres personnes ne subissiez des blessures, vous devez faire réparer votre véhicule immédiatement si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule.

Normalement, le témoin d'état de disponibilité des sacs gonflables doit clignoter pendant quelques secondes lorsque vous tournez la clé de contact à la position de marche. Si ce n'est pas le cas, vous devrez le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir en cas de problème.

Si le système de sacs gonflables présente un problème dans votre véhicule, le message Service airbag (procéder à l'entretien des sacs gonflables) apparaîtra sur l'écran du centralisateur informatique de bord. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-64* pour obtenir de plus amples renseignements.

Témoin du système de charge



En tournant la clé à la position de marche ou de démarrage, ce témoin s'allume momentanément pour signaler que les systèmes de charge de la génératrice et de la batterie fonctionne.

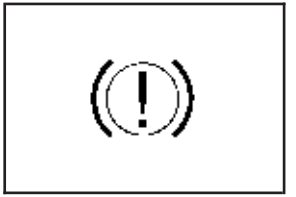
Si ce témoin reste allumé, il faut faire réparer le véhicule. Il faudrait aller chez le concessionnaire immédiatement pour faire examiner le véhicule. Pour éviter la décharge de la batterie, éteindre tous les accessoires.

Témoin du système de freinage

Le système de freinage hydraulique de votre véhicule comporte deux parties. Si l'une d'elles ne fonctionne pas, l'autre peut encore fonctionner et vous permettre de vous arrêter. Pour un bon freinage, cependant, il faut que les deux parties fonctionnent comme il se doit.

Si le témoin s'allume, cela signifie que le système de freinage est défectueux. Vous devez le faire vérifier immédiatement.

États-Unis



Canada

Ce témoin devrait s'allumer brièvement quand vous tournez la clé de contact à la position ON (marche). S'il ne s'allume pas à ce moment, faites-le réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

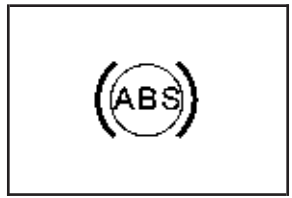
Quand le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume également lorsque vous serrez le frein de stationnement. Ce témoin reste allumé si le frein de stationnement n'est pas complètement desserré. S'il reste allumé une fois le frein de stationnement desserré, il y a une défaillance du système de freinage.

Si le témoin s'allume en cours de route, quitter la voie de circulation et immobiliser le véhicule prudemment. Vous remarquerez peut-être que la pédale est plus difficile à enfoncer ou que sa course plus grande la rapproche du plancher. Il se peut que le véhicule s'immobilise moins rapidement. Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer le véhicule. Se reporter à la rubrique *Remorquage du véhicule à la page 4-55*.

⚠ ATTENTION:

Il se peut que le système de freinage ne fonctionne pas convenablement si le témoin du système de freinage est allumé. Si l'on conduit avec le témoin du système de freinage allumé, on risque d'avoir un accident. Si le témoin demeure allumé après avoir quitté la route et arrêté le véhicule prudemment, faire remorquer le véhicule pour qu'il soit vérifié.

Témoin du système de freinage antiblocage



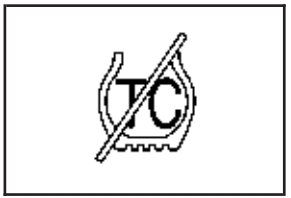
Étant doté du système de freinage antiblocage, le témoin s'allume lorsque le moteur est démarré et peut rester allumé pendant plusieurs secondes. C'est normal.

Si le témoin ABS (système de freinage antiblocage) s'allume et reste allumé, il y a peut-être un problème au niveau de la parti antiblocage du système de freinage. Si le témoin rouge BRAKE (frein) n'est pas allumé, les freins fonctionnent toujours, mais pas le système antiblocage. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-42*.

Si le témoin demeure allumé, couper le contact. Si le témoin s'allume, durant la conduite du véhicule s'arrêter dès que possible et couper le contact. Puis, redémarrer le moteur pour remettre le système à zéro. Si le témoin demeure encore allumé ou s'allume durant la conduite, cela signifie que votre véhicule doit être réparé. Si le témoin du système de freinage normal n'est pas allumé, vos freins fonctionnent, mais la fonction antiblocage ne peut être utilisée.

Si le témoin du système de freinage normal est allumé, les freins antiblocage ne fonctionnent pas et les freins ordinaires présentent une défectuosité. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-42*.

Témoin du système de traction asservie



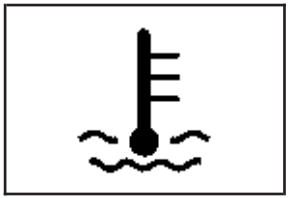
Si le témoin d'avertissement du système de traction asservie s'allume et reste allumé, il peut y avoir une anomalie dans ce système.

Le témoin du système de traction asservie s'allume brièvement lorsque le contact est mis. S'il ne s'allume pas à ce moment, le faire réparer pour qu'il puisse être en mesure d'avertir en cas de problème.

Le témoin s'allume également quand on arrête le système de traction asservie au moyen du bouton de ON/OFF TC (traction asservie marche/arrêt) placé près du levier de changement de vitesse.

Si le témoin de traction asservie reste allumé ou s'allume en cours de route, quitter la route dès que possible et arrêter prudemment. Essayer de réinitialiser le système en coupant et en remettant le contact. Si le témoin reste allumé ou se rallume en cours de route, il faut faire réparer le véhicule. Faire examiner le système de traction asservie dès que possible. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-9* pour obtenir plus de renseignements.

Témoin de température du liquide de refroidissement



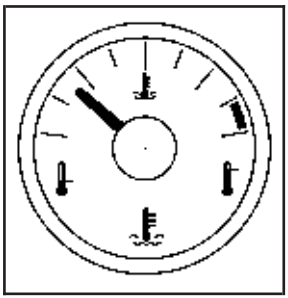
Ce témoin vous avertit que votre moteur est très chaud.

Ce témoin s'allume au premier démarrage du véhicule pour vous permettre de vérifier qu'il fonctionne. Il s'éteint après quelques secondes. Si le témoin ne s'allume pas, cela signifie probablement que l'ampoule est grillée. Consulter votre concessionnaire GM pour réparer.

Si le témoin ne s'éteint pas ou s'il s'allume et demeure allumé durant la conduite du véhicule, le système de refroidissement de votre véhicule présente peut-être un problème. Arrêter le véhicule et couper le moteur dès que possible afin d'éviter de l'endommager. De plus, un carillon avertisseur retenti lorsque ce témoin est allumé.

Se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 5-32*.

Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur



Cet indicateur donne la température du liquide de refroidissement du moteur. Si l'aiguille de l'indicateur passe dans la zone ombrée, le moteur est trop chaud.

Cette lecture indique la même chose que le témoin – le liquide de refroidissement du moteur est très chaud. Se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 5-32*.

Témoin de pression des pneus

Si votre véhicule est équipé du système de surveillance de pression des pneus, ce témoin s'allumera si le système détecte une faible pression de pneu.

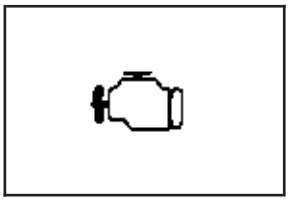
Ce témoin s'allumera également au démarrage du véhicule pour une vérification d'ampoule.

Se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-71* pour plus de renseignements.

Pour obtenir plus de renseignements sur la bonne pression de pneu, se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-50*. Pour obtenir plus de renseignements sur vos pneus, se reporter à *Pneus à la page 5-61*.

Témoin d’anomalie

Témoin Check Engine (vérifier le moteur)



Votre véhicule est équipé d’un ordinateur qui surveille le fonctionnement des systèmes d’alimentation, d’allumage et antipollution.

Ce système s’appelle OBD II (diagnostics embarqués, deuxième génération) et sert à vérifier que les gaz d’échappement sont d’un niveau acceptable tout au long de la durée de vie du véhicule, afin d’aider à protéger l’environnement. Le témoin de vérification du moteur s’allume pour indiquer qu’il y a un problème et qu’un entretien est nécessaire. Les défaillances sont souvent signalées par le système avant qu’elle n’apparaissent, ce qui aide à protéger votre véhicule contre les dommages les plus sérieux. Ce système est aussi conçu pour aider votre technicien à diagnostiquer correctement les défaillances.

Remarque: **Si vous continuez à conduire votre véhicule avec ce témoin allumé, le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, votre consommation de carburant pourrait augmenter et votre moteur risque de ne plus tourner de manière optimale, au bout d’une certaine période. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par votre garantie.**

Remarque: **Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou au système d’échappement, d’admission ou d’alimentation de votre véhicule, ou le remplacement des pneus d’origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas les mêmes peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution de votre véhicule et peut faire allumer ce témoin. Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par votre garantie. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d’inspection/d’entretien du dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 5-5*.**

Ce voyant devrait s'allumer à titre de vérification lorsque le contact est mis et que le moteur ne tourne pas. S'il ne s'allume pas, le faire réparer. Ce voyant s'allume aussi lors d'une défaillance d'une des deux façons suivantes :

- **Voyant qui clignote** — Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.
- **Voyant qui reste allumé** — Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans votre véhicule. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.

Si le voyant clignote

Les actions suivantes peuvent prévenir des dommages plus importants au véhicule :

- Diminuer la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.
- Si vous tirez une remorque, réduire la charge de la remorque dès que possible.

Si le voyant arrête de clignoter et reste allumé, se reporter à la rubrique suivante « Si le voyant reste allumé ».

Si le voyant continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsqu'il est possible de le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour stationner votre véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le voyant reste allumé, se reporter à la rubrique suivante « Si le voyant reste allumé ». Si le voyant clignote toujours, suivre les étapes précédentes, puis se rendre dès que possible chez votre concessionnaire pour faire réparer votre véhicule.

Si le voyant reste allumé

Vous pouvez peut-être remédier à la défaillance du dispositif antipollution en considérant ce qui suit :

Avez-vous fait le plein récemment?

Si oui, remettre le bouchon du réservoir de carburant et s'assurer qu'il est bien en place. Se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir à la page 5-10*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques sorties en voiture avec un bouchon bien posé devraient faire éteindre le voyant.

Venez-vous tout juste de rouler dans une flaque d'eau profonde?

Si oui, il se peut que le système électrique soit mouillé. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques sorties en voiture devraient faire éteindre le voyant.

Avez-vous récemment changé de marque de carburant?

Si oui, s'assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane à la page 5-7*. Votre moteur ne fonctionnera pas aussi efficacement que prévu avec un carburant de qualité inférieure. Vous pouvez remarquer cela par un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, par des ratés du moteur, des hésitations ou des décélérations momentanées au cours des accélérations. (Ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé.) Le système détecte ces problèmes, et, de ce fait, le voyant s'allume.

Si une ou plusieurs de ces conditions sont présentes, utiliser un carburant d'une autre marque. La consommation d'un plein réservoir de carburant approprié sera requise pour faire éteindre le voyant.

Si aucune des étapes ci-dessus n'a permis d'éteindre le voyant, demander à votre concessionnaire de vérifier votre véhicule. Votre concessionnaire possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic nécessaires pour réparer toute défaillance électrique ou mécanique pouvant être présente.

Programmes d'inspection de dispositifs antipollution et d'entretien

Certains gouvernements d'états/provinciaux et régionaux ont mis sur pied ou sont en train de mettre sur pied des programmes d'inspection du dispositif antipollution de votre véhicule. Si votre véhicule échoue à cette inspection, vous risquez de ne pouvoir immatriculer le véhicule.

Voici certaines choses que vous devriez savoir afin d'assurer que votre véhicule n'échoue pas à l'inspection :

Le véhicule échouera à l'inspection si le témoin d'anomalie est allumé ou s'il ne fonctionne pas correctement.

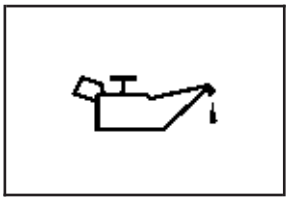
Votre véhicule échouera à l'inspection si le système de diagnostic embarqué (OBD) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n'étant pas prêt pour l'inspection. Ceci peut se produire si vous avez récemment remplacé la batterie ou si votre batterie est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si vous avez fait tout ce qu'il fallait et que votre véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d'état de marche du système de diagnostic embarqué, votre concessionnaire GM peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

Témoin de pression d'huile

⚠ ATTENTION:

Ne pas conduire le véhicule si la pression d'huile est basse. Si on le fait, le moteur risque de surchauffer au point de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

Remarque: **Un manque d'entretien de l'huile à moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Suivre toujours le programme d'entretien donné dans le manuel pour les changements d'huile.**

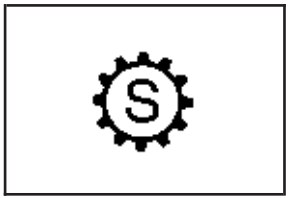


Ce témoin (option) vous signale qu'il pourrait y avoir un problème de pression d'huile moteur.

Ce témoin s'allume quand vous tournez la clé à la position ON (marche) ou START (démarrage) et s'éteint lorsque le moteur démarre. Il s'agit d'une vérification de fonctionnement. Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

Lorsque ce témoin s'allume et reste allumé, cela signifie que l'huile ne circule pas bien dans le moteur. Il n'y a peut-être pas assez d'huile ou il y a un autre problème au système.

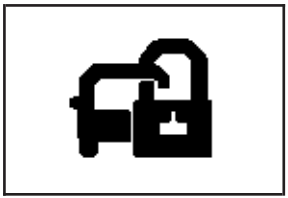
Témoin de mode sport



Ce témoin s'allume quand la fonction de commande de changement de vitesse par le conducteur est en utilisation.

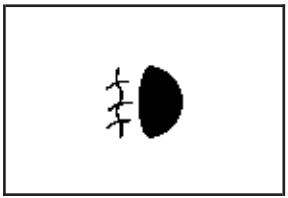
Quand cette fonction n'est plus utilisée, le témoin s'éteint. S'il reste allumé, faire examiner le véhicule. Consulter le concessionnaire. Se reporter à « Commande de changement de vitesse par le conducteur », sous la rubrique *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 2-30*, pour plus de renseignements.

Témoin de sécurité



Pour obtenir des renseignements sur cet éclairage, se reporter à *Dispositif antivol à la page 2-20*.

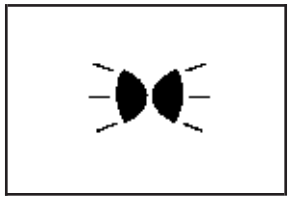
Témoin de phares antibrouillard



Le témoin des phares antibrouillard s'allume lorsque ceux-ci sont activés.

Le témoin s'éteint lorsque les phares antibrouillard sont désactivés. Se reporter à la rubrique *Phares antibrouillard à la page 3-21* pour obtenir de plus amples renseignements.

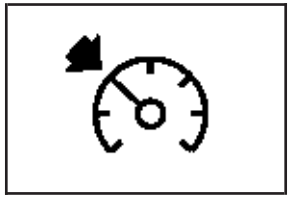
Rappel de phares allumés



Ce témoin s'allume avec les feux de stationnement.

Se reporter à la rubrique *Rappel de phares allumés à la page 3-19* pour plus de renseignements.

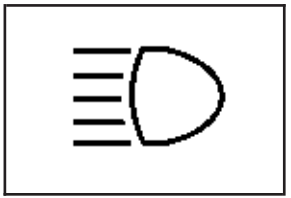
Indicateur du régulateur de vitesse automatique



Ce témoin s'allume chaque fois que vous activez le régulateur automatique de vitesse.

Le témoin s'éteint lorsque le régulateur est désactivé. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-14* pour obtenir de plus amples renseignements.

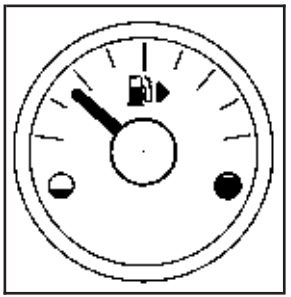
Témoin de feux de route



Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont allumés.

Se reporter à la rubrique *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 3-9* pour plus de renseignements.

Jauge de carburant



Cette indicateur vous signale le quantité approximative de carburant qui reste dans le réservoir. Il ne fonction que si le commutateur d'allumage est à la position de marche.

Si l'alimentation en carburant s'affaiblit, le message Fuel Level Low (niveau de carburant bas) apparaît sur le centralisateur informatique de bord et un carillon retentit une fois. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-64* pour obtenir de plus amples renseignements.

Voici quelques remarques faites par certains automobilistes à propos de l'indicateur de carburant. Tout ceci est normal et n'indique pas une défectuosité de l'indicateur :

- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'aiguille de l'indicateur n'atteigne le niveau plein.
- La lecture peut changer lors d'un virage, d'un arrêt brusque ou d'une accélération rapide.
- Il faut un peu plus ou un peu moins de carburant pour remplir le réservoir que ne le montre l'indicateur de niveau de carburant. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir est à moitié plein, mais en réalité pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.

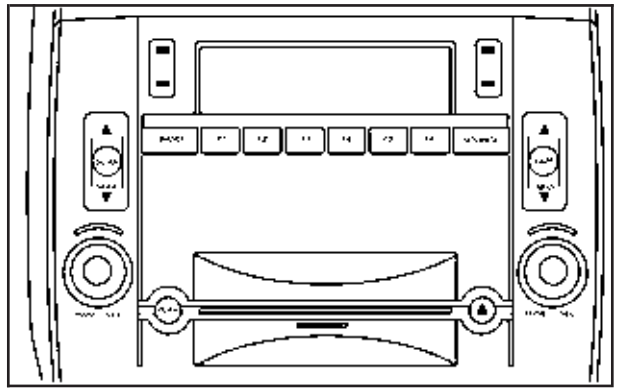
Centralisateur informatique de bord (CIB)

Le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche l'état de nombreux systèmes de votre véhicule. Il permet également d'afficher les fonctions de personnalisation du conducteur ainsi que les messages d'avertissement/état. Tous les messages apparaissent sur l'affichage du système audio.

Si votre véhicule est doté du système de son de base, utiliser l'information figurant dans ce guide pour connaître les directives d'utilisation du centralisateur informatique de bord (CIB) de votre véhicule.

Si votre véhicule est équipé du système de navigation, se reporter au manuel du système de navigation pour les consignes d'utilisation du centralisateur informatique de bord (CIB) de votre véhicule.

Commandes du système



Utiliser les commandes suivantes situées sur le système audio pour faire fonctionner le centralisateur informatique de bord :

INFO (information): Utiliser les flèches montante ou descendante de ce commutateur pour faire défiler les informations relatives à l'état du système.

CLR (effacer): Appuyer sur ce bouton pour effacer les messages du centralisateur informatique de bord et pour remettre à zéro certains affichages du centralisateur informatique de bord. Ce bouton est également utilisé pour quitter un menu.

Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-64* et *État des systèmes du véhicule à la page 3-54* pour obtenir de plus amples renseignements.

TUNE/SEL (sélectionner): Pour parcourir les options affichées du menu, tourner le bouton situé dans le coin inférieur droit. Appuyer sur le bouton pour sélectionner une option du menu.

État des systèmes du véhicule

Vous pouvez consulter de nombreux systèmes du véhicule à l'aide du CIB (centralisateur informatique de bord).

Vehicle Information Menu (menu d'information sur le véhicule)

Pour accéder à ce menu, appuyer sur la flèche montante ou descendante du commutateur INFO (information) situé à droite de l'écran.

Les options suivantes sont disponibles lorsque le commutateur d'allumage est à la position ON (marche). Ces options ne seront pas disponibles si le commutateur d'allumage est à la position ACCESSORY (accessoires).

Les options du menu de pression des pneus sont uniquement disponibles si votre véhicule est équipé du système de surveillance de pression des pneus :

- OUTSIDE TEMP (température extérieure)
- MI TRIP A (KM TRIP A)* - (kilométrage parcouru A)
- MI TRIP B (KM TRIP B)* - (kilométrage parcouru B)
- MILES RANGE (KM RANGE) - (autonomie)
- MPG AVG (L/100 KM AVG)* - (consommation moyenne)
- MPG INST (L/100KM INST) - (consommation instantanée)
- GAL FUEL USED (L FUEL USED)* - (gallons ou litres de carburant utilisés)
- AVG MPH (AVG KM/H)* - (vitesse moyenne)
- TIMER* (chronomètre)
- BATTERY VOLTS (tension de la batterie)
- ENGINE OIL LIFE* (durée de vie de l'huile moteur)
- TRANS FLUID LIFE* (durée de vie du liquide de boîte de vitesses)

- PSI LF TIRE (KPA LF TIRE) - (pression du pneu avant gauche)
- PSI RF TIRE (KPA RF TIRE) - (pression du pneu avant droit)
- PSI RR TIRE (KPA RR TIRE) - (pression du pneu arrière droit)
- PSI LR TIRE (KPA LR TIRE) - (pression du pneu arrière gauche)
- BLANK LINE (ligne vierge)

*Ces fonctions peuvent être remises à zéro, mais séparément. Pour les détails sur les options de menu et sur la façon de les remettre à zéro se reporter à « Vehicle Information Menu Item Descriptions (information sur le véhicule) », plus loin dans cette section.

En tout temps vous pouvez consulter chacune de ces fonctions, mais une seule à la fois.

Vehicle Information Menu Item Descriptions (information sur le véhicule)

Vous trouverez ci-dessous la description détaillé de chaque option du menu

OUTSIDE TEMP (température extérieure): Cette option affiche la température extérieure actuelle dans le haut de l'écran, en degrés Farenheit (°F) (si le système est réglé pour le système anglais) ou en degrés Celsius (°C) (si le système est réglé pour le système métrique). Pour changer de système de mesure, se reporter à la rubrique *Menu principal du Centralisateur informatique de bord à la page 3-59*.

MI TRIP A and B (KM TRIP A and B) - (kilométrage A et B): Pour obtenir de plus amples renseignements sur les compteurs journaliers, se reporter à la rubrique *Totalisateur partiel à la page 3-39*.

MILES RANGE (KM RANGE) (autonomie): Affiche la distance approximative (en milles ou en kilomètres) que vous pouvez encore parcourir sans faire le plein. Cette évaluation s'appuie sur les conditions de circulation actuelles; elle change avec elles.

Par exemple, l'indication sera différente si vous roulez en pleine circulation, avec de fréquents arrêts et si vous circulez sur une autoroute; même si le niveau de votre réservoir de carburant est identique. En effet, une variation des conditions de circulation entraîne une variation de consommation. En général, la consommation est moindre sur autoroute qu'en ville.

Si le niveau de votre réservoir de carburant est bas, le message Fuel Level Low (niveau de carburant bas) s'affiche. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la section « Fuel Level Low (niveau de carburant bas) », sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-64*.

MPG AVG (L/100 KM AVG) (consommation moyenne): Affiche la cosommation moyenne approximative en gallon (gal) ou en litres aux 100 kilomètres (L/100 km) ou en milles par gallon (mi/gal). Cette valeur correspond à la consommation, en L/100 km (mi/gal), enregistrée depuis la dernière remise à zéro de la fonction.

Pour remettre à zéro la fonction MPG AVG (L/100 KM AVG) (consommation moyenne), appuyer sur le bouton CLR (effacer) situé à droite de l'écran. L'affichage retourne à zéro.

MPG INST (L/100KM INST) (consommation instantanée): Affiche la consommation instantanée actuelle. Cette valeur reflète la consommation de carburant du véhicule au moment présent; elle change fréquemment avec les conditions de circulation. À l'inverse de l'affichage de la consommation moyenne, cette fonction ne peut pas être remise à zéro.

GAL FUEL USED (L FUEL USED) (gallons de carburant utilisés) (litres de carburant utilisés): Affiche la quantité de gallons ou de litres de carburant utilisée depuis la dernière remise à zéro de la fonction.

Pour remettre à zéro la fonction GAL FUEL USED (L FUEL USED) (carburant utilisé), appuyer sur le bouton CLR (effacer) situé à droite de l'écran. L'affichage retourne à zéro.

AVG MPH (AVG KM/H) (vitesse moyenne): Affiche la vitesse moyenne du véhicule, en kilomètres à l'heure (km/h) ou en milles à l'heure (mi/h). Cette moyenne est calculée à partir des différentes vitesses du véhicule enregistrées depuis la dernière remise à zéro de la fonction.

Pour remettre à zéro la fonction AVG MPH (AVG KM/H) (vitesse moyenne), appuyer sur le bouton CLR (effacer) situé à droite de l'écran. L'affichage retourne à zéro.

TIMER (chronomètre): Affiche le chronomètre. Le chronomètre vous permet de calculer le temps nécessaire pour aller d'un point à un autre.

Pour mettre en fonction le chronomètre, presser le bouton CLR (effacer) placé à droite de l'écran. L'écran affichera 00 :00 :00 TIMER ON (chronomètre en fonction) et le décompte commencera.

Pour mettre le chronomètre hors fonction, appuyer à nouveau sur le bouton CLR (effacer) quand le chronomètre est désactivé, l'écran affiche la valeur du chronomètre TIMER OFF (chronomètre désactivé). La fonction de chronométrage s'arrête.

Pour remettre à zéro le chronomètre, l'arrêter puis appuyer et maintenir enfoncé le bouton CLR (effacer). L'affichage revient à zéro.

BATTERY VOLTS (tension de la batterie): Affiche la tension actuelle de la batterie. Si la tension se trouve dans la plage normale, la valeur est suivie du message OK. Par exemple, l'écran peut indiquer 13.2 BATTERY VOLTS OK (tension de batterie 13,2 V OK).

En cas de problème de circuit de charge de la batterie, le centralisateur informatique de bord peut afficher quatre messages. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-64*.

ENGINE OIL LIFE (durée de vie utile restante de l'huile moteur): Affiche le pourcentage de durée de vie restante de l'huile. Le message 99% ENGINE OIL LIFE (durée de vie de l'huile 99%) signifie que l'huile moteur a encore 99% de sa durée de vie.

Lorsque l'huile moteur arrive en fin de vie, le message Change Engine Oil (vidanger l'huile moteur) apparaît à l'écran. Consulter votre concessionnaire GM pour l'entretien. Bien que l'indicateur d'usure de l'huile moteur surveille la durée de vie utile de l'huile, un entretien supplémentaire est recommandé dans le programme d'entretien de ce manuel. Se reporter à *Entretien prévu à la page 6-5* et *Huile à moteur à la page 5-20* pour obtenir de plus amples renseignements.

Lorsque vous remettez à zéro le message Change Engine Oil (vidanger l'huile moteur) en l'effaçant de l'écran, il faut aussi remettre à zéro l'indicateur de durée de vie de l'huile moteur séparément. Pour plus d'information sur la remise à zéro de l'indicateur de durée de vie de l'huile moteur, se reporter à « Comment remettre à zéro le système de durée de vie de l'huile et l'indicateur d'usure d'huile » sous *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-24*. Si vous effacez le message de vidange d'huile moteur de l'écran, ce message ne se réaffichera pas.

TRANS FLUID LIFE (durée de vie du liquide de boîte de vitesses): Affiche le pourcentage de durée de vie restante du liquide de boîte de vitesses.

Le message 99% TRANS FLUID LIFE (durée de vie du liquide de boîte de vitesses 99%) signifie que le liquide a encore 99% de sa durée de vie.

Lorsque le liquide de boîte de vitesses arrive en fin de vie, le message Change Trans Fluid (vidanger le liquide de boîte de vitesses) s'affiche. Vous devez effectuer la vidange dès que possible. Conservez une trace écrite du kilométrage et de la date de la vidange à tire de référence. Se reporter à *Entretien prévu à la page 6-5* et à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15* pour plus d'information.

Lorsque le message Change Trans Fluid (vidanger le liquide de boîte de vitesses) est remis à zéro en l'effaçant de l'écran, il faut aussi remettre à zéro le moniteur de durée de vie du liquide de boîte de vitesses séparément. Pour de plus amples renseignements sur la remise à zéro du moniteur de durée de vie du liquide de boîte de vitesses, se reporter à la rubrique *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 5-28*.

LF TIRE (pneu avant gauche): Si vous sélectionnez cette option, la pression du pneu avant côté conducteur s'affiche. En outre, si la pression du pneu est basse, le message LOW (basse) s'affiche également. La pression peut être affichée en livre par pouce carré (PSI) ou en kilopascals (KPA). Pour changer d'unités de mesure, se reporter à *Menu principal du Centralisateur informatique de bord à la page 3-59*.

RF TIRE (pneu avant droit): Si vous sélectionnez cette option, la pression du pneu avant côté passager s'affiche. En outre, si la pression du pneu est basse, le message LOW (basse) s'affiche également. La pression peut être affichée en livre par pouce carré (PSI) ou en kilopascals (KPA). Pour changer d'unités de mesure, se reporter à *Menu principal du Centralisateur informatique de bord à la page 3-59*.

RR TIRE (pneu arrière droit): Si vous sélectionnez cette option, la pression du pneu arrière côté passager s'affiche. En outre, si la pression du pneu est basse, le message LOW (basse) s'affiche également. La pression peut être affichée en livre par pouce carré (PSI) ou en kilopascals (KPA). Pour changer d'unités de mesure, se reporter à *Menu principal du Centralisateur informatique de bord à la page 3-59*.

LR TIRE (pneu arrière gauche): Si vous sélectionnez cette option, la pression du pneu arrière côté conducteur s'affiche. En outre, si la pression du pneu est basse, le message LOW (basse) s'affiche également. La pression peut être affichée en livre par pouce carré (PSI) ou en kilopascals (KPA). Pour changer d'unités de mesure, se reporter à *Menu principal du Centralisateur informatique de bord à la page 3-59*.

BLANK LINE (ligne vierge): N'affiche aucune information en haut de l'écran.

Menu principal du Centralisateur informatique de bord

Accès au menu principal du centralisateur informatique de bord

Pour accéder au menu principal du centralisateur informatique de bord, procéder de la manière suivante :

1. Appuyer une fois sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection).
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour parcourir les options du menu.

Le menu principal du centralisateur informatique de bord offre les options suivantes :

- BASS - MID - TREBLE (graves - moyens - aigus)
- EQ (égalisateur)
- DSP (traitement numérique des signaux) (radio Bose®)
- DVD
- AVC (compensation automatique du volume) (radio Bose®)
- H/A (préréglages résidence/déplacement)
- AUTOSTORE PRESETS (préréglages automatiques)
- CAT (catégorie)
- TA (bulletins de circulation)
- Message RECALL RDS MESSAGE (rappel de message RDS)
- AF (autre fréquence)
- SEEK LOCAL/DISTANT (recherche locales/distantes)
- English/Metric (unités impériales/métriques)
- TCS (système de traction asservie)
- (horloge)
- (affichage horloge/informations)
- SETUP (configuration)

Description des options du menu principal du centralisateur informatique de bord

BASS - MID - TREBLE (graves - moyens - aigus): Cette option du menu permet de régler le niveau des sons graves, moyens et aigus et de régler l'équilibre droit/gauche et avant/arrière du système audio. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « Réglage de la tonalité (graves/aigus) » et « Réglage des haut-parleurs (équilibre droit/gauche et avant/arrière) » sous la rubrique *Radio avec lecteur de disques compacts à la page 3-93*.

EQ (égalisateur): Permet de choisir entre cinq égalisations prédéterminées. Se reporter à la section « Égalisateur automatique », sous la rubrique *Radio avec lecteur de disques compacts à la page 3-93* pour plus de renseignements.

DSP (traitement numérique de signal): Si votre véhicule est doté d'une radio Bose®, cette fonction du menu vous permet de sélectionner le type de traitement numérique des signaux du système de son. Vous avez le choix entre Normal, Talk (causerie), Spacious (spacieux), Rear Seat (sièges arrière) et Driver Seat (siège du conducteur). Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour faire défiler les différentes possibilités.

Une fois l'effet voulu affiché, tourner le bouton pour sélectionner votre traitement numérique des signaux et continuer à faire défiler le menu principal.

Pour plus de renseignements, se reporter à la section « Utilisation du traitement numérique des signaux (DSP) », sous la rubrique *Radio avec lecteur de disques compacts à la page 3-93*.

DVD (disque vidéonumérique): Cette option du menu permet d'allumer ou d'éteindre le lecteur de disques vidéonumériques. Appuyer une fois sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour activer ou désactiver cette fonction. Lorsque le lecteur de disques vidéonumériques est allumé, un X s'affiche dans la case située à côté de DVD dans le menu. Le X disparaît quand vous éteigniez le lecteur de disques vidéonumériques.

Se reporter à la rubrique *Système de divertissement intégré au siège arrière à la page 3-114* pour plus de renseignements.

AVC (compensation automatique du volume): Si votre véhicule est pourvu d'une radio Bose®, cette fonction de menu vous permet d'activer ou de désactiver la fonction AVC (compensation automatique du volume). Appuyer une fois sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour activer ou désactiver la fonction AVC (compensation automatique de volume).

Lorsque la compensation automatique du volume est activée, un X s'affiche dans la case située à côté de AVC (compensation automatique de volume), dans le menu. Le X disparaît quand vous désactivez la compensation automatique du volume.

Se reporter à la section « AVC (compensation automatique du volume) » sous la rubrique *Radio avec lecteur de disques compacts à la page 3-93* pour obtenir de plus amples renseignements.

H/A (résidence/déplacement): Permet de basculer entre les stations préréglées pour votre zone de résidence et pour les régions à l'extérieur de celle-ci. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour passer de l'une à l'autre.

Se reporter à la section « Programmation des stations présélectionnées » sous la rubrique *Radio avec lecteur de disques compacts à la page 3-93* pour obtenir de plus amples renseignements.

AUTOSTORE PRESETS (préréglages automatiques): Cette fonction du menu permet d'enregistrer automatiquement les stations de radio dont le signal est le plus fort. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique « Réglage des stations présélectionnées » de la section *Radio avec lecteur de disques compacts à la page 3-93*.

CAT (catégorie): Permet de sélectionner les stations de radio selon des catégories présélectionnées. Pour activer la sélection par catégorie, appuyer une fois sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection). Lorsque la fonction est activée, un X s'affiche dans la case située à côté de l'indication CAT dans le menu. Le X disparaît quand vous désactivez la sélection par catégorie.

Se reporter à la rubrique « Activer l'émetteur à type de programme se reporter à la rubrique Activer les émetteurs de catégorie (CAT) (RDS et XM^{MC}) » sous *Radio avec lecteur de disques compacts à la page 3-93* pour plus d'information.

TA (bulletin de circulation): Permet d'activer ou de désactiver la diffusion de bullletins de circulation. Pour activer la fonction, appuyer une fois sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection). Lorsque la diffusion de bullletins de circulation est activée, un X s'affiche dans la case située à côté de l'indication TA dans le menu. Le X disparaît quand vous désactivez la diffusion de bullletins de circulation.

Pour plus de renseignements, se reporter à la section « Messages du système de radiocommunication de données », sous la rubrique *Radio avec lecteur de disques compacts à la page 3-93*.

Message RECALL RDS (rappel RDS) (système de données de radio): Permet de consulter un message du système de radiocommunication de données diffusé par une station. Pour afficher le message, appuyer une fois sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection).

Pour plus de renseignements, se reporter à la section « Messages du système de radiocommunication de données », sous la rubrique *Radio avec lecteur de disques compacts à la page 3-93*.

AF (autre fréquence): Permet d'activer ou de désactiver la sélection d'une autre fréquence. Pour activer la fonction, appuyer une fois sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection). Lorsque la sélection d'une autre fréquence est activée, un X s'affiche dans la case située à côté de l'indication AF dans le menu. Le X disparaît quand vous désactivez la sélection d'une autre fréquence.

Se reporter à la rubrique « Activer l'émetteur à type de programme se reporter à la rubrique Activer les émetteurs de catégorie (CAT) (RDS et XM^{MC}) » sous *Radio avec lecteur de disques compacts à la page 3-93* pour plus d'information.

SEEK LOCAL/DISTANT (recherche locales/distantes): Cette fonction oblige le système audio à rechercher uniquement les stations locales ou toutes les stations dont le signal est fort. Sélectionner LOCAL (locales) lorsque vous êtes dans une zone urbaine dans laquelle de nombreuses stations émettent avec un signal puissant et que vous voulez réduire la réception à celle dont le signal est le plus fort. Utiliser DISTANT (distantes) lorsque vous vous trouvez dans une zone rurale dans laquelle peu de stations émettent.

Pour commuter en LOCAL (locales) et DISTANT (distantes), presser le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection). Une fois votre choix affiché, tourner le bouton pour paramétrer votre choix et poursuivre le déroulement du menu principal.

English/Metric (unités impériales/métriques): Permet de régler le système d'unités de mesure.

Vous avez le choix entre ENGLISH UNITS (unités anglaises) et METRIC UNITS (unités métriques). Pour passer de l'une à l'autre, appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection). Une fois votre choix affiché, tourner le bouton pour le sélectionner et revenir au menu principal.

Le système d'unité de mesure choisi sera utilisé dans tous les affichages du système d'information du véhicule, pas seulement sur l'affichage du centralisateur informatique de bord (CIB). Par exemple, si vous choisissez METRIC UNITS (unités métriques), le panneau de commande de la climatisation affichera la température en degrés Celsius.

TCS (système de traction asservie): Permet d'activer ou de désactiver le système de traction asservie. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour passer d'un mode à l'autre.

Le système de traction asservie peut également être désactivé au moyen du bouton de commande de traction situé près du levier de vitesses.

Quand vous désactivez le système de traction asservie, le témoin du système s'allume au tableau de bord. Se reporter à *Témoin du système de traction asservie à la page 3-44* pour plus d'information.

(horloge): Utiliser cette option pour régler l'heure.

Se reporter à la rubrique *Réglage de l'heure à la page 3-93* pour plus de renseignements.

/ i (affichage horloge/informations): Permet de basculer entre l'affichage de la montre et celui des informations du système XM^{MC} (chanson, artiste, titre), le cas échéant.

Se reporter aux rubriques *Réglage de l'heure à la page 3-93* et « Service de radio satellite XM^{MC} » de la section *Radio avec lecteur de disques compacts à la page 3-93* pour en savoir plus.

SETUP (configuration): Ce menu vous permet d'accéder aux-sous-menus suivants :

- LANGUAGE (langue)
- PERSONALIZATION (personnalisation)
- CONFIGURE DISPLAY KEYS (configuration des touches d'affichage)

Pour changer le langage d'affichage de la radio, sélectionner LANGUAGE (langue) en appuyant sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection). Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour parcourir les langues possibles et appuyer sur ce bouton pour faire votre choix. Au cas où vous auriez sélectionné une langue par erreur, ENGLISH (anglais) se trouve toujours en haut de la liste.

Pour plus de renseignements sur les autres options du menu SETUP (configuration), se reporter à la rubrique *Personnalisation CIB du véhicule à la page 3-74*.

Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages

Ces messages s'affichent si un problème est détecté dans l'un des systèmes de votre véhicule.

Il faut confirmer un message pour pouvoir l'effacer de l'écran pour un usage ultérieur. Pour effacer un message, appuyer sur le bouton CLR (effacer) :

S'assurer de prendre au sérieux tout message apparaissant à l'écran, et ne pas oublier qu'effacer un message ne fait disparaître que le message, pas le problème.

Battery Saver Active (protection contre la décharge de la batterie en fonction)

Ce message apparaît lorsque le système détecte une chute de tension de la batterie sous un niveau raisonnable. Le dispositif de protection contre la décharge de la batterie réduira certaines fonctions du véhicule, et il est possible que vous ne puissiez vous en rendre compte. Lorsque les fonctions sont désactivées, ce message est affiché. Il indique que le véhicule essaie d'économiser la charge de la batterie.

Désactiver tous les accessoires non essentiels afin de permettre à la batterie de se recharger.

La gamme de tension normale de la batterie se situe entre 11,5 et 15,5 volts. Il est possible de surveiller la tension de la batterie sur le centralisateur informatique de bord (CIB) en appuyant sur le bouton INFO (information) jusqu'à l'affichage de BATTERY VOLTS (volts de batterie).

Battery Voltage High (tension de batterie élevée)

Ce message indique que le système de charge électrique cause une charge excessive de la batterie. Lorsque le système détecte que la tension de la batterie est supérieure à environ 16 volts, ce message est affiché.

Pour réduire la surcharge, utiliser les accessoires du véhicule. Activer les feux extérieurs et la radio, régler le climatiseur à régulation automatique à AUTO et la vitesse du ventilateur à la position la plus élevée et activer le désembueur de lunette arrière.

La gamme de tension normale de la batterie se situe entre 11,5 et 15,5 volts lorsque le moteur tourne. Il est possible de surveiller la tension de la batterie sur le centralisateur informatique de bord (CIB), pour ce faire, appuyer sur le bouton INFO (information) jusqu'à ce que BATTERY VOLTS (volts de batterie) apparaisse.

Battery Voltage Low (faible tension de la batterie)

Ce message apparaîtra lorsque le circuit électrique charge moins de 10 volts ou si la batterie a été déchargée.

Si ce message apparaît immédiatement après avoir démarré le moteur, il est possible que l'alternateur puisse encore recharger la batterie. La batterie devrait se recharger durant la conduite du véhicule, mais cela peut prendre quelques heures. Envisager l'utilisation d'un chargeur auxiliaire pour survolter la batterie après avoir regagné votre domicile ou avoir rejoint votre destination finale. S'assurer de bien suivre les indications du constructeur.

Si ce message apparaît durant la conduite du véhicule ou après l'avoir démarré et ne disparaît pas, faire vérifier le véhicule immédiatement par un concessionnaire GM afin de déterminer la cause du problème.

Pour aider l'alternateur à recharger la batterie rapidement, vous pouvez réduire la charge du circuit électrique en désactivant les accessoires.

La gamme de tension normale de la batterie se situe entre 11,5 et 15,5 volts. Il est possible de surveiller la tension de la batterie sur le centralisateur informatique de bord (CIB) en appuyant sur le bouton INFO (information) jusqu'à l'affichage de BATTERY VOLTS (volts de batterie).

Change Engine Oil (vidanger l'huile moteur)

Ce message indique que la durée de vie de l'huile moteur est dépassée, que l'huile moteur doit être vidangée et qu'un entretien doit être réalisé sur le véhicule. Consulter votre concessionnaire GM. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-20* et à *Entretien prévu à la page 6-5* pour plus d'information.

En effaçant le message Change Engine Oil (vidanger l'huile moteur), vous devez toujours remettre à zéro le système de durée de vie de l'huile moteur, se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-24*. Si vous effacez ce message il ne se réaffichera pas.

Change Trans (Boîte de vitesses) Fluid (vidanger le liquide de boîte de vitesses)

Ce message indique que la durée de vie du liquide de boîte de vitesses est dépassée et que le liquide doit être vidangé. Se reporter aux rubriques *Entretien prévu à la page 6-5* et *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15* pour connaître le bon liquide à utiliser et l'intervalle de vidange approprié.

Lorsque le message Change Trans Fluid (vidanger le liquide de boîte de vitesses) est remis à zéro en l'effaçant de l'écran, il faut aussi remettre à zéro le moniteur de durée de vie du liquide de boîte de vitesses séparément.

Pour de plus amples renseignements sur la remise à zéro du moniteur de durée de vie du liquide de boîte de vitesses, se reporter à la rubrique *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 5-28*.

Check Brake Fluid (vérifier le liquide de freins)

Ce message s'affiche si le contact est mis pour signaler au conducteur que le niveau du liquide de freins est bas. Faire réparer le système de freinage par un concessionnaire GM dès que possible. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-42* et *Freins à la page 5-43* pour en savoir plus.

Check Coolant Level (vérifier le niveau du liquide de refroidissement)

Remarque: **Si le moteur prend feu à cause de la conduite sans liquide de refroidissement, votre véhicule risque d'être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie. Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé à la page 5-35* pour des renseignements sur la conduite jusqu'en lieu sûr en cas d'urgence.**

Ce message s'affichera en cas de faible niveau du liquide de refroidissement du moteur. Faire effectuer un entretien du système de refroidissement par un concessionnaire GM dès que possible. Se reporter à la rubrique *Liquide de refroidissement à la page 5-29* pour en savoir plus.

Check Gas Cap (vérifier le bouchon du réservoir à essence)

Lorsque ce message apparaît à l'écran, cela signifie que le bouchon du réservoir de carburant est mal serré. Revérifier le bouchon du réservoir de carburant pour vous assurer qu'il est en place et bien serré. Se reporter à la rubrique « Si le témoin est allumé » de la section *Témoin d'anomalie à la page 3-46* pour en savoir plus.

Check Tire Pressure (vérifier la pression des pneus)

Ce message indique que la pression d'un ou plusieurs pneus du véhicule est faible. Se reporter à la rubrique *État des systèmes du véhicule à la page 3-54* pour de plus amples renseignements relatifs à la vérification de la pression des pneus de votre véhicule.
De même, se reporter aux rubriques *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-71* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-69* pour obtenir de plus amples renseignements.

Check Washer Fluid (vérifier le niveau du lave-glace)

Lorsque ce message apparaît à l'écran, il signifie que le niveau du liquide de lave-glace de pare-brise du véhicule est bas. Remplir le réservoir dès que possible. Se reporter à *Liquide de lave-glace à la page 5-42* pour plus d'information.

Driver Door Ajar (porte du conducteur entrouverte)

Lorsque ce message apparaît à l'écran, il signifie que la porte du conducteur est mal fermée. S'assurer que la porte du conducteur est bien fermée.

Engine Coolant Hot – AC off (liquide de refroidissement du moteur chaud - climatiseur désactivé)

Ce message est affiché lorsque la chaleur du liquide de refroidissement du moteur devient plus élevée que la température de fonctionnement normale. Pour éviter une contrainte accrue pour le moteur chaud, le compresseur du climatiseur est automatiquement désactivé. Lorsque la température du liquide de refroidissement redevient normale, le compresseur du climatiseur est réactivé. Vous pouvez continuer de conduire votre véhicule.

Si ce message continu d'apparaître, faire réparer le système par un concessionnaire GM dès que possible pour éviter d'endommager le compresseur.

Engine Coolant Hot – Idle Engine (liquide de refroidissement du moteur chaud - faire tourner le moteur au ralenti)

Remarque: **Si le véhicule est utilisé alors que le moteur surchauffe, des dommages importants au moteur pourraient se produire. Si un avertissement de surchauffe apparaît sur l'ensemble d'instruments du tableau de bord ou sur le centralisateur informatique de bord, arrêter le véhicule dès que possible. Ne pas faire tourner le moteur à un régime supérieur au ralenti normal. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-32* pour obtenir plus de renseignements.**

Ce message apparaîtra lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée. Arrêter le véhicule et laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il refroidisse.

Engine Overheated – Stop Engine (moteur surchauffé - arrêter le moteur)

Remarque: **Si le véhicule est utilisé alors que le moteur surchauffe, des dommages importants au moteur pourraient se produire. Si un avertissement de surchauffe apparaît sur l'ensemble d'instruments du tableau de bord ou sur le centralisateur informatique de bord, arrêter le véhicule dès que possible. Ne pas faire tourner le moteur à un régime supérieur au ralenti normal. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-32* pour obtenir plus de renseignements.**

Ce message s'affiche quand le moteur a surchauffé. Arrêter le véhicule et couper immédiatement le contact pour éviter de graves dommages au moteur. Se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 5-32*. Un carillon retentit quand ce message s'affiche.

Engine Power Reduced (puissance du moteur réduite)

Ce message vous signale que le véhicule réduit la puissance du moteur parce que la boîte de vitesses est en prise, dans des conditions pouvant endommager le moteur ou la boîte de vitesses du véhicule. Cela peut aussi influencer le pouvoir d'accélération du véhicule.

Fuel Level Low (niveau de carburant bas)

Lorsque ce message apparaît à l'écran, il signifie que le niveau de carburant du véhicule est bas. Il faut remplir le réservoir d'essence dès que possible. Un carillon retentit lorsque ce message est affiché.

Headlamps Suggested (activation des phares suggérée)

Ce message apparaîtra lorsque la lumière extérieure est faible et que la commande des phares n'est pas activée. Ce message signale au conducteur qu'il est recommandé d'allumer les feux extérieurs, même si les feux de circulation de jour sont allumés, s'il fait suffisamment sombre à l'extérieur pour activer les phares et/ou d'autres feux extérieurs.

Ce message apparaîtra également lorsque les essuie-glaces du pare-brise sont activés depuis plus de six secondes et que la commande des feux extérieurs est désactivée ou en position de feux de stationnement.

Ice Possible (glace possible sur la chaussée)

Ce message s'affiche quand il fait assez froid dehors pour rendre les routes glissantes.

Left Rear Door Ajar (porte arrière gauche entrouverte)

Lorsque ce message apparaît à l'écran, cela signifie que la porte arrière côté conducteur a été mal fermée. S' assurer que la porte est bien fermée.

Porte de hayon entrouverte

Lorsque ce message apparaît à l'écran, il signifie que la porte du hayon n'a pas été fermée complètement. S'assurer que la porte du hayon est bien fermée.

Oil Pressure Low - Stop Engine (pression d'huile basse/arrêter le moteur)

Remarque: **Si le véhicule est utilisé lorsque la pression d'huile du moteur est faible, des dommages importants au moteur pourraient se produire. Si un avertissement de basse pression d'huile apparaît sur l'ensemble d'instruments du tableau de bord ou sur le centralisateur informatique de bord, arrêter le véhicule dès que possible. Ne pas conduire le véhicule tant que le problème de basse pression d'huile n'a pas été réglé. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-20* pour obtenir plus de renseignements.**

Un carillon retentira plusieurs fois lorsque le message est affiché.

Passenger Door Ajar (porte du passager entrouverte)

Lorsque ce message apparaît à l'écran, cela signifie que la porte avant côté passager a été mal fermée. S'assurer que la porte est bien fermée.

Right Rear Door Ajar (porte arrière droite entrouverte)

Lorsque ce message apparaît à l'écran, cela signifie que la porte arrière côté passager a été mal fermée. S'assurer que la porte est bien fermée.

Service AC (Air Conditioning) System (faire réparer le climatiseur)

Ce message s'affiche quand les capteurs électroniques qui commandent les systèmes de climatisation et de chauffage ne fonctionnent plus. Faire réparer le système de régulation de température par un concessionnaire GM en cas de réduction de l'efficacité de la climatisation et du chauffage.

Service Air Bag (faire réparer les sacs gonflables)

Le système de sacs gonflables présente un problème si ce message apparaît. Faire réparer le véhicule immédiatement par un concessionnaire GM. Se reporter à la rubrique *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-41* pour en savoir plus.

Service Brake Assist (faire réparer l'assistance au freinage)

Ce message s'affiche si un problème a été détecté dans le système d'assistance de freinage d'urgence. Faire réparer votre véhicule par votre concessionnaire GM.

Service Charging System (faire réparer le système de charge)

Ce message s'affiche si un problème a été détecté dans le système de charge. Faire réparer le véhicule par un concessionnaire GM.

Service Electrical System (faire réparer le circuit électrique)

Ce message s'affiche en cas de trouble électrique du module de commande du groupe motopropulseur ou du commutateur d'allumage. Faire réparer le véhicule par un concessionnaire GM.

Service Fuel System (faire réparer le système d'alimentation en carburant)

Ce message s'affiche si le module de commande du groupe motopropulseur détecte un problème dans le système d'alimentation en carburant. Faire réparer le véhicule par un concessionnaire GM.

Service Idle Control (faire réparer la commande de ralenti)

Ce message s'affiche si la commande de ralenti présente un problème. Faire réparer le véhicule par un concessionnaire GM.

Service Stability System (vérifier le système de stabilité)

Ce message s'affiche si un problème du système StabiliTrak® est détecté.

Si ce message apparaît pendant un trajet, se ranger sur le côté de la route dès que possible et arrêter prudemment le véhicule. Essayer de réinitialiser le système en coupant le contact, puis en le remettant. Si ce message reste affiché ou réapparaît pendant le trajet, votre véhicule doit être réparé. Faire vérifier le système StabiliTrak® par votre concessionnaire GM dès que possible. Se reporter à *Système StabiliTrak® à la page 4-11* pour plus d'information.

Service Steering System (faire réparer la direction)

Votre véhicule peut être équipé d'une assistance de direction qui varie avec la vitesse. Se reporter à *Direction à la page 4-13*.

Ce message s'affiche si un problème est détecté dans le système d'assistance de direction qui varie avec la vitesse. Lorsque ce message est affiché, vous remarquerez peut-être que l'effort requis pour diriger le véhicule augmente ou que la direction est plus « lourde », mais vous pourrez encore diriger le véhicule.

Service Suspension System (faire réparer le système de suspension)

Ce message s'affiche pour indiquer que le système de suspension ne fonctionne pas correctement. Faire réparer votre véhicule chez votre concessionnaire GM pour l'entretien.

Service Theft System (faire réparer le système antivol)

Ce message indique un problème dans le dispositif antidémarrage. Se reporter à la rubrique *Dispositif antidémarrage à la page 2-22* pour en savoir plus. Une défaillance a été détectée dans le système, ce qui signifie que le système est désactivé et ne protège pas le véhicule. Habituellement, le véhicule redémarre. Cependant, il serait plus prudent, avant d'arrêter le moteur, de se rendre chez le concessionnaire GM.

Service Tire Monitor System (faire vérifier le système de surveillance de la pression des pneus)

Ce message apparaîtra si le système de contrôle de la pression des pneus ne fonctionne pas correctement. Faire réparer votre véhicule chez votre concessionnaire GM dans les plus brefs délais. Se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-71* pour obtenir de plus amples renseignements.

Service Boîte de vitesses (faire vérifier la boîte de vitesses)

Ce message s'affiche s'il y a un problème avec la boîte de vitesses de votre véhicule. Faire vérifier votre véhicule par votre concessionnaire GM.

Service Vehicle Soon (faire réparer le véhicule au plus tôt)

Ce message s'affiche en cas de défaillance du groupe motopropulseur non liée au dispositif antipollution. Faire réviser le véhicule par votre concessionnaire GM dès que possible.

Vitesse limitée à 129 km/h (80 mi/h)

Ce message indique que la vitesse de votre véhicule est limitée à 129 km/h (80 mi/h) parce qu'un problème du système de suspension a été détecté. Faire réparer le véhicule par votre concessionnaire GM.

Stability System Engaged (système de stabilité engagé)

Ce message sera affiché chaque fois que StabiliTrak® vous assiste dans la maîtrise de la direction du véhicule. La chaussée peut être glissante lorsque ce message est affiché, adapter donc sa conduite en conséquence. Ce message peut demeurer affiché pendant quelques secondes après que StabiliTrak® a cessé de vous assister dans la maîtrise de la direction du véhicule. Se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak® à la page 4-11* pour obtenir de plus amples renseignements.

Stability System Off (système de stabilité désengagé)

Ce message s'affiche à chaque fois que le système StabiliTrak® est désactivé au moyen du bouton marche/arrêt TC (traction asservie). Pour plus d'informations, se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-9*.

Lorsque ce message est affiché, le système StabiliTrak® n'est plus opérationnel pour vous assister dans la maîtrise de la direction du véhicule. Adapter la conduite en conséquence.

Stability System Ready (système de stabilité prêt)

Ce message s'affiche à chaque fois que vous activez à nouveau le système StabiliTrak® au moyen du bouton marche/arrêt TC (traction asservie). Pour plus d'informations, se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-9*. Lorsque ce message est affiché, le système StabiliTrak® est opérationnel pour vous assister dans la maîtrise de la direction du véhicule, au besoin.

Starting Disabled – Remove Key (démarrage hors service - retirer la clé)

Ce message s'affiche lorsque le dispositif antivol du véhicule détecte l'utilisation d'une clé de contact inappropriée pour le démarrage du véhicule. Vérifier si la clé de contact est endommagée. Si elle est endommagée, il faudra peut-être la remplacer. Si elle n'est pas endommagée, retirer la clé et essayer de redémarrer le véhicule. S'il ne démarre toujours pas, essayer une autre clé de contact ou faire vérifier le véhicule par un concessionnaire GM.

Starting Disabled – Throttle Problem (démarrage hors service - problème de papillon)

Ce message apparaît lorsque le papillon du véhicule fonctionne mal. Faire réparer le véhicule par un concessionnaire GM.

Theft Attempted (tentative de vol)

Ce message s'affiche si le dispositif antivol a détecté une tentative d'effraction pendant votre absence.

Top Speed – Fuel Cut Off (vitesse maximale - coupure de l'arrivée d'essence)

Ce message apparaîtra lorsque le module de commande électronique détecte que la vitesse maximale du véhicule a été atteinte. La vitesse maximale du véhicule se fonde sur la cote de vitesse maximale des pneus. Cela permet à votre véhicule de ne pas dépasser la plage d'utilisation sécuritaire pour les pneus.

Traction Engaged (traction engagée)

Ce message apparaîtra lorsque la traction asservie limite activement le patinage des roues. La chaussée peut être glissante si ce message est affiché, adapter donc la conduite en conséquence. Le message demeurera affiché pendant quelques secondes après l'arrêt de limitation du patinage des roues par la traction asservie. Se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-9* pour en savoir plus.

Trans (Boîte de vitesses) Hot – Idle Engine (boîte de vitesses chaude - Faire tourner le moteur au ralenti)

Ce message indique que le liquide de boîte de vitesses du véhicule est trop chaud. Arrêter le véhicule et laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce que la boîte de vitesses ait refroidi ou que le message se soit effacé.

Turn Signal On (clignotant activé)

Si vous parcourez plus de 1,6 km (1 milles) avec un clignotant activé, ce message s'affiche pour vous rappeler de l'arrêter. Un carillon retentit plusieurs fois quand ce message s'affiche.

Personnalisation CIB du véhicule

Votre véhicule est doté d'une personnalisation qui vous permet de programmer certaines caractéristiques avec un réglage préférentiel pour deux personnes différentes. Le nombre de fonctions programmables varie selon le modèle acheté.

Sur tous les véhicules, des caractéristiques telles que les réglages des paramètres de la climatisation, les paramètres de stations de radio préprogrammées, éclairage extérieur au déverrouillage, confirmation de déverrouillage et de verrouillage à distance ainsi que le verrouillage automatique des portières ont déjà été programmées pour vous.

Certains véhicules sont équipés de fonctions supplémentaires qui peuvent être programmées, y compris le siège et la position du rétroviseur extérieur.

Si votre véhicule est doté des caractéristiques de personnalisation supplémentaires, les préférences du conducteur sont rappelées en appuyant sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage, 1 ou 2, ou en appuyant sur le bouton approprié de mémoire, 1 ou 2 situé sur la porte du conducteur.

Certaines caractéristiques peuvent être programmées de sorte que le rappel se produise seulement lorsque la clé est introduite dans le commutateur d'allumage. Pour changer les préférences, se reporter à la section suivante « Entrée du menu de personnalisation ».

Entrer dans le menu de personnalisation

Pour ouvrir le mode de programmation de caractéristique, suivre la procédure ci-dessous :

1. Tourner le commutateur d'allumage à la position ON, mais sans faire démarrer le moteur. S'assurer que le véhicule est en position de stationnement (P).
2. Si votre véhicule est équipé d'un réglage de la mémoire, appuyer sur le bouton mémoire approprié, 1 ou 2, situé sur l'accoudoir de la portière du conducteur. Le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche Driver (conducteur) 1 ou 2 selon le bouton qui a été sélectionné.
3. Appuyer une fois sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour accéder au menu principal du centralisateur informatique de bord (CIB).

4. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) jusqu'à ce que SETUP (configuration) soit mis en évidence.
5. Appuyer une fois sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour accéder au menu SETUP (configuration).
6. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) jusqu'à la mise en évidence de la fonction désirée puis appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour activer/désactiver cette fonction. Si elle est activée, un coche s'affiche à côté du nom de la fonction.

   Si aucune des options de personnalisation n'est activée, activer le menu de personnalisation en appuyant sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection). La liste des fonctions apparaîtra et vous pouvez répéter l'étape 6.

Personnalisation des fonctions

Les choix suivants sont disponibles pour programmer :

Personalization Name (nom de la personnalisation)

Cette fonction vous permet d'écrire un nom qui apparaîtra sur l'afficheur du centralisateur de bord (CIB) chaque fois que l'émetteur de télédéverrouillage correspondant est utilisé, ou qu'on appuie sur l'un des boutons de l'accoudoir de la portière du conducteur (1 ou 2).

Si aucun nom personnalisé n'est programmé, le système affichera DRIVER (conducteur) 1 ou DRIVER (conducteur) 2 correspondant aux chiffres figurant au dos des émetteurs de télédéverrouillage.

Pour programmer un nom, procéder de la manière suivante :

1. Entrer dans le menu Personalization (personnalisation) en suivant les instructions décrites précédemment.
2. Sélectionner l'option PERSONALIZATION NAME (nom de personnalisation) en appuyant une fois sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection).

   Un curseur apparaîtra à l'écran.

3. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) jusqu'à atteindre la première lettre désirée. La lettre sera mise en évidence. Un alphabet complet avec minuscules et majuscules ainsi que les chiffres de zéro à neuf sont disponibles. Les espaces et d'autres caractères telle que la perluète (&) sont également disponibles.
4. Appuyer une fois sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour sélectionner la lettre. Celle-ci apparaîtra sur l'écran.

   En cas d'erreur, appuyer sur la touche CLR (effacer). Cela vous fera sortir du menu. Vous pouvez ensuite revenir dans le menu et modifier le nom. Vous pouvez aussi enfoncer à répétition le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour effectuer un cycle de tous les caractères et atteindre celui que vous voulez changer.
5. Répéter les étapes 3 et 4 jusqu'à obtenir le nom souhaité. Vous pouvez programmer jusqu'à 16 caractères.

Le mode que vous avez choisi est maintenant réglé. Vous pouvez sortir du mode de programmation en suivant les directives données plus loin dans cette section ou programmer la prochaine caractéristique disponible pour votre véhicule.

Configuration des touches d'affichage

Cette caractéristique vous permet de personnaliser les fonctions des quatre touches programmables situées à gauche et à droite de l'écran audio. Se reporter à « Touches d'affichage radio configurables » sous la rubrique *Radio avec lecteur de disques compacts à la page 3-93* pour de plus amples renseignements sur la programmation.

Rappel de mémoire à distance

Vous possédez cette fonction si votre véhicule est équipé du groupe Mémorisation en option. Lorsque cette fonction est activée, vous pouvez rappeler toute commande de siège, pédales ajustables et réglages de rétroviseurs programmées auparavant en appuyant sur le bouton de l'émetteur de télédéverrouillage.

Modes programmables

Mode 1: ON (marche)

Mode 2: OFF (désactivée)

Avant que votre véhicule n'ait été livré en provenance de l'usine, il était programmé sur le Mode 2. Ce mode peut avoir été changé depuis que votre véhicule a quitté l'usine.

Pour programmer le véhicule sur une mode différent, procéder de la manière suivante :

1. Ouvrir la partie personnalisation du menu SETUP (configuration) en suivant les directives indiquées précédemment.
2. Tourner le bouton de TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) jusqu'à la mise en évidence de REMOTE RECALL MEMORY (rappel à distance de la mémoire).
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour mettre le système en fonction et hors fonction.

   Lorsque le mode est activé, une marque apparaît à côté du nom de la fonction.

Si cette fonction est sélectionnée, les fonctions Remote Exit Recall (rappel à distance de la position de sortie) ou Key in Recall Memory (rappel de la mémoire lors de l'insertion de la clé) ne peuvent être sélectionnées.

Le mode que vous avez choisi est maintenant réglé. Vous pouvez sortir du mode de programmation en suivant les directives données plus loin dans cette section ou programmer la prochaine caractéristique disponible pour votre véhicule.

Remote Exit Recall (rappel des mémorisations de commande à distance de sortie)

Vous possédez cette fonction si votre véhicule est équipé du groupe Mémorisation en option. Lorsque cette fonction est activée, vous pouvez rappeler toute commande déjà programmée pour la position du siège du conducteur à sa sortie en appuyant sur le bouton de l'émetteur de télédéverrouillage.

Modes programmables

Mode 1: ON (marche)

Mode 2: OFF (désactivée)

Avant que votre véhicule n'ait été livré en provenance de l'usine, il était programmé sur le Mode 2. Ce mode peut avoir été changé depuis que votre véhicule a quitté l'usine.

Pour programmer le véhicule sur une mode différent, procéder de la manière suivante :

1. Ouvrir la partie personnalisation du menu SETUP (configuration) en suivant les directives indiquées précédemment.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) jusqu'à la mise en évidence de REMOTE EXIT RECALL (rappel de mémorisation de commande à distance de sortie).
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour mettre le système en fonction et hors fonction.

   Lorsque le mode est activé, une marque apparaît à côté du nom de la fonction.

Si cette fonction est sélectionnée, Remote Recall Memory (rappel à distance de la mémoire) ne peut être sélectionné.

Le mode que vous avez choisi est maintenant réglé. Vous pouvez sortir du mode de programmation en suivant les directives données plus loin dans cette section ou programmer la prochaine caractéristique disponible pour votre véhicule.

Rappel par introduction de la clé dans le commutateur d'allumage

Vous possédez cette fonction si votre véhicule est équipé du groupe Mémorisation en option. Lorsque cette fonction est activée, vous pouvez rappeler toute position de siège ou de rétroviseur précédemment programmée à l'introduction de la clé de contact.

Modes programmables

Mode 1: ON (marche)

Mode 2: OFF (désactivée)

Avant que votre véhicule n'ait été livré en provenance de l'usine, il était programmé sur le Mode 2. Ce mode peut avoir été changé depuis que votre véhicule a quitté l'usine.

Pour programmer le véhicule sur une mode différent, procéder de la manière suivante :

1. Ouvrir la partie personnalisation du menu SETUP (configuration) en suivant les directives indiquées précédemment.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) jusqu'à la mise en évidence de KEY IN RECALL MEMORY (rappel à distance de la mémoire).

3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour mettre le système en fonction et hors fonction.

   Lorsque le mode est activé, une marque apparaît à côté du nom de la fonction.

Si cette fonction est sélectionnée, Remote Recall Memory (rappel à distance de la mémoire) ne peut être sélectionné.

Le mode que vous avez choisi est maintenant réglé. Vous pouvez sortir du mode de programmation en suivant les directives données plus loin dans cette section ou programmer la prochaine caractéristique disponible pour votre véhicule.

Position de sortie automatique

Vous possédez cette fonction si votre véhicule est équipé du groupe Mémorisation en option. Lorsque cette fonction est activée, vous pouvez rappeler toute position de sortie pour le siège du conducteur précédemment programmée lorsque la clé est retirée du contact et que la porte du conducteur est ouverte.

Modes programmables

Mode 1: ON (marche)

Mode 2: OFF (désactivée)

Avant que votre véhicule n'ait été livré en provenance de l'usine, il était programmé sur le Mode 2. Ce mode peut avoir été changé depuis que votre véhicule a quitté l'usine.

Pour programmer le véhicule sur une mode différent, procéder de la manière suivante :

1. Ouvrir la partie personnalisation du menu SETUP (configuration) en suivant les directives indiquées précédemment.
2. Tourner le bouton de syntonisation/sélection jusqu'à la mise en évidence de AUTO EXIT SEAT (paramètres automatiques de sortie pour les sièges).
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour mettre le système en fonction et hors fonction.

   Lorsque le mode est activé, une marque apparaît dans la case à côté du nom de la fonction.

Le mode que vous avez choisi est maintenant réglé. Vous pouvez sortir du mode de programmation en suivant les directives données plus loin dans cette section ou programmer la prochaine caractéristique disponible pour votre véhicule.

Twilight Delay (temporisation de l'éclairage)

Cette fonction vous permet de régler le laps de temps durant lequel vous voulez que vos éclairages extérieurs restent allumés après que vous ayez quitté votre véhicule.

Modes programmables

Mode 1: 0 :00 seconde

Mode 2: 0 :15 secondes

Mode 3: 0 :30 secondes

Mode 4: 1 :00 minute

Mode 5: 1 :30 minutes

Mode 6: 2 :00 minutes

Mode 7: 2 :30 minutes

Mode 8: 3 :00 minutes

Avant que votre véhicule n'ait été livré en provenance de l'usine, il était programmé sur le Mode 1. Ce mode peut avoir été changé depuis que votre véhicule a quitté l'usine.

Pour déterminer à quel mode votre véhicule est programmé ou pour programmer votre véhicule à un mode différent, procéder de la manière suivante :

1. Ouvrir la partie personnalisation du menu SETUP (configuration) en suivant les directives indiquées précédemment.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) jusqu'à la mise en évidence de TWILIGHT DELAY (temporisation de l'éclairage).
3. Appuyer sur bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour faire défiler les options et sélectionner les paramétrages de temporisation disponibles.

   Si vous choisissez le Mode 1, les feux extérieurs ne s'allumeront pas lorsque vous sortez du véhicule. Seul un mode peut être sélectionné à la fois.

Le mode que vous avez choisi est maintenant réglé. Vous pouvez sortir du mode de programmation en suivant les directives données plus loin dans cette section ou programmer la prochaine caractéristique disponible pour votre véhicule.

Clignotement des feux au déverrouillage

Cette caractéristique fait clignoter les feux extérieurs lorsque vous déverrouillez le véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage. Les feux resteront allumés pendant environ 20 secondes à moins qu'une porte soit ouverte, que le commutateur d'allumage soit tourné à la position ACCESSORY (accessoires), ON (marche), ou START (démarrage), ou que vous verrouillez le véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage.

Modes programmables

Mode 1: ON (marche)

Mode 2: OFF (désactivée)

Avant que votre véhicule n'ait été livré en provenance de l'usine, il était programmé sur le Mode 1. Ce mode peut avoir été changé depuis que votre véhicule a quitté l'usine.

Pour programmer le véhicule sur une mode différent, procéder de la manière suivante :

1. Ouvrir la partie personnalisation du menu SETUP (configuration) en suivant les directives indiquées précédemment.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) jusqu'à ce que LIGHTS FLASH AT UNLOCK (les lampes clignotent au déverrouillage) soit mis en évidence.
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour mettre le système en fonction et hors fonction.

   Lorsque le mode est activé, une marque apparaît à côté du nom de la fonction.

Le mode que vous avez choisi est maintenant réglé. Vous pouvez sortir du mode de programmation en suivant les directives données plus loin dans cette section ou programmer la prochaine caractéristique disponible pour votre véhicule.

Clignotement des feux au verrouillage

Cette caractéristique fait clignoter une fois l'éclairage extérieur lorsque vous verrouillez le véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage. Pour que cette fonction puisse être effective toutes les portes doivent être fermées, et les phares ne clignoteront pas si les feux de stationnement ou les phares sont allumés.

Modes programmables

Mode 1: ON (marche)

Mode 2: OFF (désactivée)

Avant que votre véhicule n'ait été livré en provenance de l'usine, il était programmé sur le Mode 1. Ce mode peut avoir été changé depuis que votre véhicule a quitté l'usine.

Pour programmer le véhicule sur une mode différent, procéder de la manière suivante :

1. Ouvrir la partie personnalisation du menu SETUP (configuration) en suivant les directives indiquées précédemment.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) jusqu'à ce que LIGHTS FLASH AT LOCK (les lampes clignotent au verrouillage) soit mis en évidence.
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour mettre le système en fonction et hors fonction.

   Lorsque le mode est activé, une marque apparaît à côté du nom de la fonction.

Vous pouvez sélectionner cette fonction telle qu'elle est, ou vous pouvez la combiner avec une activation de l'avertisseur sonore au verrouillage pour que les phares clignotent et l'avertisseur sonore émette un son bref au verrouillage du véhicule.

Le mode que vous avez choisi est maintenant réglé. Vous pouvez sortir du mode de programmation en suivant les directives données plus loin dans cette section ou programmer la prochaine caractéristique disponible pour votre véhicule.

Coup de klaxon au verrouillage

Cette caractéristique fait retentir le klaxon une fois lorsque vous verrouillez le véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage. Toutes les portes doivent être fermées pour que cette caractéristique fonctionne.

Modes programmables

Mode 1: ON (marche)

Mode 2: OFF (désactivée)

Avant que votre véhicule n'ait été livré en provenance de l'usine, il était programmé sur le Mode 2. Ce mode peut avoir été changé depuis que votre véhicule a quitté l'usine.

Pour programmer le véhicule sur une mode différent, procéder de la manière suivante :

1. Ouvrir la partie personnalisation du menu SETUP (configuration) en suivant les directives indiquées précédemment.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) jusqu'à la mise en évidence de HORN CHIRPS AT LOCK (l'avertisseur sonore retentit brièvement au verrouillage).
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour mettre le système en fonction et hors fonction.

   Lorsque le mode est activé, une marque apparaît à côté du nom de la fonction.

Si vous activez cette sélection, la fonction Lights Flash At Lock (les phares clignotent au verrouillage des portières) s'activera également. Vous pouvez choisir Lights Flash At Lock (les phares clignotent au verrouillage des portières) uniquement, mais Horn Sounds At Lock (avertisseur sonore activé au verrouillage) sera toujours accompagné de Lights Flash At Lock (les phares clignotent au verrouillage des portières.

Le mode que vous avez choisi est maintenant réglé. Vous pouvez sortir du mode de programmation en suivant les directives données plus loin dans cette section ou programmer la prochaine caractéristique disponible pour votre véhicule.

Clignotement des feux au déverrouillage

Cette caractéristique fait clignoter les feux extérieurs lorsque vous déverrouillez le véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage. Les feux resteront allumés pendant environ 20 secondes à moins qu'une porte soit ouverte, que le commutateur d'allumage soit tourné à la position ACCESSORY (accessoires), ON (marche), ou START (démarrage), ou que vous verrouillez le véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage.

Modes programmables

Mode 1: ON (marche)

Mode 2: OFF (désactivée)

Avant que votre véhicule n'ait été livré en provenance de l'usine, il était programmé sur le Mode 1. Ce mode peut avoir été changé depuis que votre véhicule a quitté l'usine.

Pour programmer le véhicule sur une mode différent, procéder de la manière suivante :

1. Ouvrir la partie personnalisation du menu SETUP (configuration) en suivant les directives indiquées précédemment.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) jusqu'à la mise en évidence de EXT. LIGHTS AT UNLOCK (éclairage extérieur au déverrouillage).
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour mettre le système en fonction et hors fonction.

   Lorsque le mode est activé, une marque apparaît à côté du nom de la fonction.

Le mode que vous avez choisi est maintenant réglé. Vous pouvez sortir du mode de programmation en suivant les directives données plus loin dans cette section ou programmer la prochaine caractéristique disponible pour votre véhicule.

Driver Unlock in Park (déverrouillage de la portière du conducteur en position de stationnement)

Le dispositif permet que la portière du conducteur se déverrouille automatiquement lorsque la boîte de vitesses passe en position de stationnement (P).

Modes programmables

Mode 1: ON (marche)

Mode 2: OFF (désactivée)

Avant que votre véhicule n'ait été livré en provenance de l'usine, il était programmé sur le Mode 2. Ce mode peut avoir été changé depuis que votre véhicule a quitté l'usine.

Pour programmer le véhicule sur une mode différent, procéder de la manière suivante :

1. Ouvrir la partie personnalisation du menu SETUP (configuration) en suivant les directives indiquées précédemment.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) jusqu'à ce que DRIVER UNLOCK IN PARK (déverrouillage de la portière du conducteur en position de stationnement (P)) soit mis en évidence.
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour mettre le système en fonction et hors fonction.

   Lorsque le mode est activé, une marque apparaît à côté du nom de la fonction.

Si cette fonction est sélectionnée, les fonctions Driver Unlock Key Out (déverrouillage de la portière du conducteur au retrait de la clé de contact), Doors Unlock Key Out (déverrouillage des portières au retrait de la clé de contact), ou Doors Unlock in Park (déverrouillage des portières en position de stationnement) ne peuvent être sélectionnées.

Le mode que vous avez choisi est maintenant réglé. Vous pouvez sortir du mode de programmation en suivant les directives données plus loin dans cette section ou programmer la prochaine caractéristique disponible pour votre véhicule.

Driver Unlock Key Out (déverrouillage de la portière du conducteur au retrait de la clé de contact)

Cette fonction permet le déverrouillage automatique de la portière du conducteur lorsque la clé est retirée du contact.

Modes programmables

Mode 1: ON (marche)

Mode 2: OFF (désactivée)

Avant que votre véhicule n'ait été livré en provenance de l'usine, il était programmé sur le Mode 2. Ce mode peut avoir été changé depuis que votre véhicule a quitté l'usine.

Pour programmer le véhicule sur une mode différent, procéder de la manière suivante :

1. Ouvrir la partie personnalisation du menu SETUP (configuration) en suivant les directives indiquées précédemment.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) jusqu'à ce que DRIVER UNLOCK KEY OUT (déverrouillage de la portière du conducteur au retrait de la clé de contact) soit mis en surbrillance.
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour passer d'un mode à l'autre.

   Lorsque le mode est activé, une marque apparaît à côté du nom de la fonction.

Si cette fonction est sélectionnée, les fonctions Driver Unlock in Park (déverrouillage de la portière du conducteur en position de stationnement), Doors Unlock in Park (déverrouillage des portières en position de stationnement), ou Doors Unlock Key Out (déverrouillage des portières au retrait de la clé de contact) ne peuvent être sélectionnées.

Le mode que vous avez choisi est maintenant réglé. Vous pouvez sortir du mode de programmation en suivant les directives données plus loin dans cette section ou programmer la prochaine caractéristique disponible pour votre véhicule.

Doors Unlock in Park (déverrouillage des portières en position de stationnement)

Cette fonction permet de déverrouiller automatiquement les portières lorsque la boîte de vitesses passe sur la position stationnement (P).

Modes programmables

Mode 1: ON (marche)

Mode 2: OFF (désactivée)

Avant que votre véhicule n'ait été livré en provenance de l'usine, il était programmé sur le Mode 2. Ce mode peut avoir été changé depuis que votre véhicule a quitté l'usine.

Pour programmer le véhicule sur une mode différent, procéder de la manière suivante :

1. Ouvrir la partie personnalisation du menu SETUP (configuration) en suivant les directives indiquées précédemment.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) jusqu'à ce que DOOR UNLOCK IN PARK (déverrouillage de la portière en position de stationnement (P)) soit mis en évidence.
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour mettre le système en fonction et hors fonction.

   Lorsque le mode est activé, une marque apparaît à côté du nom de la fonction.

Si cette fonction est sélectionnée, les fonctions Doors Unlock Key Out (déverrouillage des portières au retrait de la clé de contact), Driver Unlock Key Out (déverrouillage de la portière du conducteur au retrait de la clé de contact), ou Driver Unlock in Park (déverrouillage de la portière du conducteur en position de stationnement) ne peuvent être sélectionnées.

Le mode que vous avez choisi est maintenant réglé. Vous pouvez sortir du mode de programmation en suivant les directives données plus loin dans cette section ou programmer la prochaine caractéristique disponible pour votre véhicule.

Doors Unlock Key Out (déverrouillage des portières au retrait de la clé de contact)

Cette fonction permet que les portières soient automatiquement déverrouillées lorsque la clé est retirée du contact.

Modes programmables

Mode 1: ON (marche)

Mode 2: OFF (désactivée)

Avant que votre véhicule n'ait été livré en provenance de l'usine, il était programmé sur le Mode 2. Ce mode peut avoir été changé depuis que votre véhicule a quitté l'usine.

Pour programmer le véhicule sur une mode différent, procéder de la manière suivante :

1. Ouvrir la partie personnalisation du menu SETUP (configuration) en suivant les directives indiquées précédemment.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) jusqu'à ce que DOORS UNLOCK KEY OUT (déverrouillage des portières au retrait de la clé de contact) soit mis en surbrillance.
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour passer d'un mode à l'autre.

   Lorsque le mode est activé, une marque apparaît à côté du nom de la fonction.

Si cette fonction est sélectionnée, les fonctions Doors Unlock in Park (déverrouillage des portières en position de stationnement), Driver Unlock in Park (déverrouillage de la portière du conducteur en position de stationnement), ou Driver Unlock Key Out (déverrouillage de la portière du conducteur au retrait de la clé de contact) ne peuvent être sélectionnées.

Le mode que vous avez choisi est maintenant réglé. Vous pouvez sortir du mode de programmation en suivant les directives données plus loin dans cette section ou programmer la prochaine caractéristique disponible pour votre véhicule.

Verrouillage temporisé

Cette fonction retarde le verrouillage des portières jusqu'à cinq secondes après avoir appuyé sur le commutateur de verrouillage électrique des portières ou bien le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage. Le délai de cinq secondes commence après la fermeture de la dernière portière.

Modes programmables

Mode 1: ON (marche)

Mode 2: OFF (désactivée)

Avant que votre véhicule n'ait été livré en provenance de l'usine, il était programmé sur le Mode 1. Ce mode peut avoir été changé depuis que votre véhicule a quitté l'usine.

Pour programmer le véhicule sur une mode différent, procéder de la manière suivante :

1. Ouvrir la partie personnalisation du menu SETUP (configuration) en suivant les directives indiquées précédemment.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) jusqu'à la mise en évidence de DELAYED LOCKING (verrouillage temporisé).
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour mettre le système en fonction et hors fonction.

   Lorsque le mode est activé, une marque apparaît à côté du nom de la fonction.

Le mode que vous avez choisi est maintenant réglé. Vous pouvez sortir du mode de programmation en suivant les directives données plus loin dans cette section ou programmer la prochaine caractéristique disponible pour votre véhicule.

Lock Passenger Window (verrouillage des vitres des passagers)

Cette caractéristique vous permet de désactiver soit toutes les commandes de lève-glace des passagers ou uniquement les commandes de lève-glace du passager arrière. Si cette fonction est activée, toutes les commandes de lève-glace des passagers seront désactivées lorsque le bouton de blocage des lève-glaces est enfoncé. Si la fonction est désactivée, seules les commandes de lève-glace des passagers arrière sont désactivées. Se reporter à la rubrique *Glaces électriques à la page 2-17* pour obtenir de plus amples renseignements.

Modes programmables

Mode 1: ON (marche)

Mode 2: OFF (désactivée)

Avant que votre véhicule n'ait été livré en provenance de l'usine, il était programmé sur le Mode 2. Ce mode peut avoir été changé depuis que votre véhicule a quitté l'usine.

Pour programmer le véhicule sur une mode différent, procéder de la manière suivante :

1. Ouvrir la partie personnalisation du menu SETUP (configuration) en suivant les directives indiquées précédemment.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) jusqu'à la mise en évidence de LOCK PASS (verrouillage de lève-vitre du passager.
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour mettre le système en fonction et hors fonction.

   Lorsque le mode est activé, une marque apparaît à côté du nom de la fonction.

Le mode que vous avez choisi est maintenant réglé. Vous pouvez sortir du mode de programmation en suivant les directives données plus loin dans cette section ou programmer la prochaine caractéristique disponible pour votre véhicule.

Bascule du rétroviseur en marche arrière

Si votre véhicule est muni du groupe Mémorisation offert en option, il comportera cette fonction. Lorsque celle-ci est activée, le rétroviseur extérieur du passager s'incline pour que vous puissiez voir le bord du trottoir lorsque le levier de vitesses est en position de marche arrière (R). Le rétroviseur reprend la dernière position de conduite lorsque le levier de vitesses est hors de la position de marche arrière (R). Se reporter à *Rétroviseur à assistance de stationnement en file à la page 2-46* pour obtenir de plus amples renseignements.

Modes programmables

Mode 1: ON (marche)

Mode 2: OFF (désactivée)

Avant que votre véhicule n'ait été livré en provenance de l'usine, il était programmé sur le Mode 2. Ce mode peut avoir été changé depuis que votre véhicule a quitté l'usine.

Pour programmer le véhicule sur une mode différent, procéder de la manière suivante :

1. Ouvrir la partie personnalisation du menu SETUP (configuration) en suivant les directives indiquées précédemment.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) jusqu'à la mise en évidence de MIRROR TO CURB IN REV (rétroviseur vers le trottoir en position marche arrière).
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour mettre le système en fonction et hors fonction.

   Lorsque le mode est activé, une marque apparaît à côté du nom de la fonction.

Le mode que vous avez choisi est maintenant réglé. Vous pouvez sortir du mode de programmation en suivant les directives données plus loin dans cette section ou programmer la prochaine caractéristique disponible pour votre véhicule.

Enhanced Chime Volume (augmenter le volume du carillon)

Cette fonction permet de régler le niveau du volume du carillon avertisseur. Le carillon d'avertissements ne peut être désactivé, seulement réglé.

Modes programmables

Mode 1: NORMAL

Mode 2: LOUD (fort)

Avant que votre véhicule n'ait été livré en provenance de l'usine, il était programmé sur le Mode 1. Ce mode peut avoir été changé depuis que votre véhicule a quitté l'usine.

Pour programmer le véhicule sur une mode différent, procéder de la manière suivante :

1. Ouvrir la partie personnalisation du menu SETUP (configuration) en suivant les directives indiquées précédemment.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) jusqu'à la mise en évidence de ENHANCED CHIME VOLUME (volume du carillon augmenté).
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour basculer entre le réglage normal et le réglage fort.

Le mode que vous avez choisi est maintenant réglé. Vous pouvez sortir du mode de programmation en suivant les directives données plus loin dans cette section ou programmer la prochaine caractéristique disponible pour votre véhicule.

Sortir du menu de personnalisation

Pour quitter la section de personnalisation du menu SETUP (configuration), enfoncer une fois la touche CLR (effacer) après avoir effectué vos sélections. Vous retournerez à l'écran audio principal.

Si 15 secondes se sont écoulées sans qu'une sélection ait été effectuée, le menu SETUP (configuration) est quitté automatiquement.

Systèmes audio

Déterminer quelle radio équipe votre véhicule puis lire les pages suivantes pour vous familiariser avec ses fonctions.

Pour conduire en toute sécurité, il est impératif de ne pas être distrait. Se reporter à la rubrique *Conduite défensive à la page 4-2*. Consacrer quelques instants à la lecture de ce manuel pour vous familiariser avec le système audio de votre véhicule. Vous pourrez alors l'utiliser facilement et profiter de ses fonctions.

Lorsque votre véhicule est stationné, configurer le système audio en programmant vos stations de radio préférées et en réglant la tonalité ainsi que les haut-parleurs. Ensuite, lorsque les conditions de conduite le permettent, vous pouvez syntoniser vos stations préférées à l'aide des préréglages et des commandes au volant (si montées).

⚠ ATTENTION:

Ce système vous permet d'accéder à un nombre beaucoup plus important de stations audio et de listes de chansons. Si vous accordez trop d'attention aux tâches de divertissement pendant la conduite, vous risquez de provoquer une collision et de vous blesser ou de vous tuer ou de blesser ou tuer d'autres personnes. Toujours garder un oeil sur la route et se concentrer sur la conduite. Éviter de s'engager dans des recherches compliquées pendant la conduite.

Se concentrer sur le trajet est important pour la sécurité. Pour plus d'information, se reporter à *Conduite défensive à la page 4-2*.

Voici quelques moyens qui vous éviteront d'être distraits pendant la conduite.

Lorsque votre véhicule est stationné :

- Se familiariser avec toutes ses commandes.
- Se familiariser avec son fonctionnement.
- Configurer le système audio en préréglant vos stations de radio préférées, en réglant la tonalité et en réglant les haut-parleurs. Ensuite, lorsque les conditions routières le permettent, vous pouvez syntoniser vos stations de radio préférées à l'aide des préréglages et des commandes au volant (si montées).

Remarque: **Avant d'ajouter à votre véhicule tout matériel de sonorisation, comme un système audio, un lecteur de disques compacts, une radio BP, un téléphone mobile ou un poste émetteur-récepteur, il convient de consulter le concessionnaire pour s'assurer de la compatibilité de ce matériel. Il faut également vérifier les règlements fédéraux portant sur les radios et les téléphones mobiles. S'il est possible d'ajouter du matériel de sonorisation, il convient d'y procéder de façon appropriée, car celui-ci peut nuire au bon fonctionnement du moteur du véhicule, de la radio ou d'autres systèmes et pourrait même les endommager. Les systèmes de votre véhicule peuvent pour leur part nuire au bon fonctionnement du matériel sonore, si celui-ci a été ajouté.**

Remarque: **Les carillons relatifs aux ceintures de sécurité, frein de stationnement, et autres fonctions marchent avec le système de radio/ divertissement GM. Si cet équipement est remplacé ou si des équipements supplémentaires sont ajoutés à votre véhicule, les carillons risquent de ne plus fonctionner. S'assurer que les équipements de remplacement ou supplémentaires soient compatibles avec votre véhicule avant de les installer. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 5-5*.**

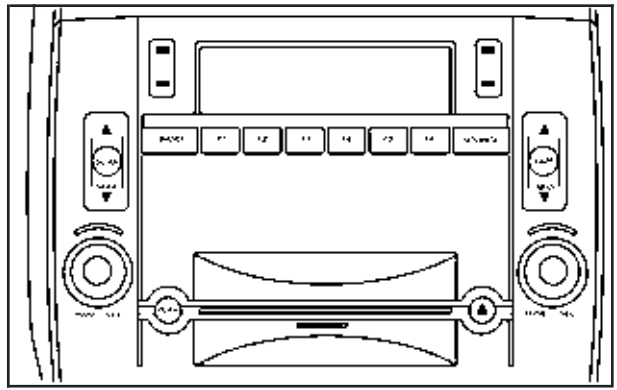
Votre véhicule est doté de la fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires. Grâce à cette fonction, le système audio peut jouer même après que le contact a été coupé. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-26* pour en savoir plus.

Réglage de l’heure

1. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour ouvrir le menu principal.
2. Faire tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) jusqu’à ce que l’indication SET CLOCK (réglage de la montre) s’affiche.
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour sélectionner SET CLOCK (réglage de la montre).
4. Faire tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour régler l’heure.
5. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour modifier l’heure. L’indication VEHICLE TIME UPDATED (heure modifiée) s’affiche.

Si la fonction CLOCK/RADIO DISP (affichage montre/radio) est assignée à l’une des touche configurables, appuyer sur cette touche fera commuter l’affichage entre la fréquence de la station et l’heure. Pour plus de renseignements sur la configuration des touches, se reporter à la section « Touches d’affichage radio configurables », sous la rubrique *Radio avec lecteur de disques compacts à la page 3-93*.

Radio avec lecteur de disques compacts



Radio avec CD illustrée, Radio pourvue d’un chargeur de CD à six disques similaire

Système de radiocommunication de données (RDS)

Le système audio est doté d’un système de radiocommunication de données (RDS). Les fonctions du système RDS ne peuvent être utilisées que pour l’écoute des stations FM qui diffusent l’information RDS.

La radio peut effectuer ce qui suit avec le système de radiocommunication de données (RDS) :

- Rechercher les stations qui diffusent le type d'émission de votre choix
- Recevoir des communiqués d'urgence locale et nationale
- Afficher des messages provenant de stations radio
- Rechercher les stations diffusant des bulletins de circulation

Ce système repose sur la réception d'informations particulières diffusées par ces stations. Il n'intervient que lorsque ces informations sont disponibles. Dans de rares cas, des informations incorrectes diffusées par une station de radio peut empêcher le bon fonctionnement de la radio. Si ce cas se produit, communiquer avec la station de radio.

Lorsque la radio est syntonisée à une station du système de radiocommunication de données (RDS), le nom ou l'indicatif d'appel de la station remplaceront le fréquence à l'affichage. Les stations RDS peuvent également fournir l'heure du jour, un type de programme (PTY) pour la programmation en cours et le nom du programme de leur diffusion actuelle.

Service de radio par satellite XM^{MC}

XM^{MC} est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 états contigus des États-Unis et le Canada (si accessible). XM^{MC} offre plus de 100 émetteurs de musique, d'informations, de sport, de causeries, ainsi que des émissions destinées aux enfants, dans toute la zone continentale. Le système XM^{MC} assure une transmission audio de qualité numérique et fournit des informations en format texte, notamment le titre des morceaux et le nom des artistes. L'utilisation du système XM^{MC} est subordonnée à des frais de service. Pour obtenir de plus amples renseignements, contacter XM^{MC} à l'adresse suivante : www.xmradio.com ou composer le 1-800-852-XMXM (1-800-852-9696).

CLOCK/INFO DISP (affichage horloge/informations): Appuyer sur le bouton CLOCK/INFO DISP (affichage horloge/informations) pour passer à l'affichage de l'horloge, l'écran XM^{MC} ou à l'affichage des informations XM^{MC}.

Appuyer sur le bouton lorsque le mode XM[MC] est sélectionné pour obtenir trois types d'informations relatifs à la pièce en cours d'écoute ou à la station sélectionnée : nom de l'artiste, titre de la chanson et catégorie. Pour visualiser ces informations, procéder de la manière suivante :

1. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour ouvrir le menu principal.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) jusqu'à ce que l'indication CLOCK/INFO DISP (affichage horloge/informations) s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour sélectionner CLOCK/INFO DISP (affichage horloge/informations). L'affichage indiquera les informations supplémentaires sur le système XM[MC].
4. Pour revenir à l'affichage initial, appuyer sur le bouton CLR (effacer) ou attendre que l'écran y revienne automatiquement.

Si la fonction CLOCK/INFO DISP (affichage horloge/informations) est assignée à l'une des touche configurables, appuyer sur cette touche fera commuter l'affichage entre la fréquence de la station et l'heure. Pour plus de renseignements, se reporter à la section « Touches d'affichage radio configurables », plus loin dans cette section.

Fonctionnement de la radio

PWR (alimentation): Appuyer sur ce bouton pour allumer et éteindre le système audio.

VOL (volume): Tourner ce bouton pour augmenter ou diminuer le volume.

AVC (compensation automatique du volume): Disponible uniquement sur le système audio Bose® haut de gamme. AVC, qui utilise la technologie antiparasite Bose AudioPilot®, règle en permanence l'équilibrage du système audio, pour compenser le bruit de fond, afin que le son soit toujours égal au niveau de volume configuré. Cette caractéristique est le plus efficace aux bas volumes sonores quand le bruit de fond peut affecter l'audition à travers le système audio du véhicule. À volume élevé, quand la musique est plus bruyante que le bruit de fond, le fonctionnement de l'AVC est peu perceptible. Pour activer ou désactiver l'AVC, agir comme suit :

1. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour ouvrir le menu principal.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) jusqu'à ce que l'indication AUTO VOLUME COMP. (compensation automatique du volume) s'affiche.

3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour activer ou désactiver la fonction AVC. Lorsqu'elle est activée, un X apparaît dans la case.
4. Appuyer sur le bouton CLR (effacer) pour quitter ce mode d'affichage. Pour revenir à l'affichage initial, appuyer plusieurs fois sur le bouton CLR ou attendre que l'écran y revienne automatiquement.

SOURCE: Appuyer sur ce bouton pour sélectionner une source (radio ou disque compact). Pour pouvoir choisir l'option disque compact, vous devez avoir chargé un disque. L'indication CD s'affiche alors. Si vous n'avez pas chargé de disque compact, le mode d'affichage et la source (radio) ne changent pas.

Recherche d'une station

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour accéder aux bandes FM1, FM2 ou AM, ou XM1 ou XM2 (le cas échéant).

▲ **SEEK** ▼ **(recherche):** Appuyer sur la flèche montante ou descendante pour passer à la station suivante ou précédente et y rester. L'indication SEEK (recherche) s'affiche. Durant la recherche, la radio se met en sourdine.

La radio ne recherche que les stations se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

▲ **SCAN** ▼ **(exploration):** Appuyer sur le bouton SCAN (exploration) pour passer en mode d'exploration. L'indication SCAN s'affiche. Appuyer sur la flèche montante pour passer à la station suivante. La radio se syntonise alors sur cette station, la fait jouer pendant 5 secondes, puis saute à la station suivante. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour cesser l'exploration.

Appuyer sur le bouton SCAN (exploration) durant plus de 2 secondes, jusqu'à ce qu'un signal sonore se fasse entendre et que l'indication PSCAN (exploration des stations présélectionnées) apparaisse. La radio passe à la première station présélectionnée à l'aide des boutons fermes, la fait jouer pendant 5 secondes, puis saute à la présélection suivante. Appuyer de nouveau sur le bouton SCAN pour arrêter l'exploration.

La radio n'explore que les stations se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

Sélection LOCAL/DISTANT (locales/distantes): Cette option vous permet de régler la radio de façon qu'elle recherche les stations locales ou les stations éloignées pour augmenter le choix. Pour régler cette option à LOCAL (locales) ou DISTANT (distantes), exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour ouvrir le menu principal.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) jusqu'à ce que l'indication SEEK LOCAL (recherche locales) ou SEEK DISTANT (recherche distantes) s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour sélectionner LOCAL (locales) ou DISTANT (distantes).
4. Appuyer sur le bouton CLR (effacer) pour quitter ce mode d'affichage. Pour revenir à l'affichage initial, appuyer plusieurs fois sur le bouton CLR ou attendre que l'écran y revienne automatiquement.

Pour rechercher des stations, appuyer sur la flèche montante ou descendante du bouton SEEK (recherche). Si le système est réglé à LOCAL (locales), l'indication SEEK s'affiche et la radio se met à rechercher uniquement les stations dont le signal est fort. Si le système est réglé à DISTANT (distantes), l'indication D-SEEK s'affiche et la radio se met à rechercher les stations dont le signal est faible ou fort.

Programmation des stations

Vous pouvez programmer jusqu'à 30 émetteurs (6 FM1, 6 FM2 et 6 AM, 6 XM1et 6 XM2 en option) sur les six touches numérotées. Par les opérations suivantes :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton BAND pour choisir la bande FM1, FM2, AM, ou XM1 ou XM2.
3. Syntoniser la station voulue.
4. Appuyer sur l'une des touches numérotées deux secondes jusqu'au bip. La fréquence mémorisée s'affiche au-dessus de la touche. Chaque fois que vous appuierez moins de deux secondes sur cette touche, l'émetteur présélectionné sera rappelé.
5. Répéter les opérations pour chaque touche.

   Pour mémoriser une station avec un réglage d'égalisation, de DSP (traitement numérique des signaux) ou de PTY (type de programme), se reporter à description de chacune de ces fonctions, plus loin dans cette section. Lorsque vous choisissez une station présélectionnée associée à un de ces réglages, le réglage est automatiquement rappelé, jusqu'à ce que vous l'ayez désactivé pour cette station.

AUTOSTORE PRESETS (préréglages automatiques): Pour mémoriser automatiquement des stations présélectionnées, exécuter les étapes suivantes :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton BAND (bande) pour sélectionner la bande FM1, FM2 ou AM.
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour ouvrir le menu principal.
4. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) jusqu'à ce que l'indication AUTOSTORE PRESETS (préréglages automatiques) s'affiche.
5. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour sélectionner cette option. L'indication AUTOSTORE (mémorisation automatique) s'affiche. La radio se met automatiquement à parcourir la bande et sélectionne les six émetteurs dont le signal est le plus fort. Ces émetteurs seront classés selon la force de leur signal et non dans l'ordre de mémorisation. La fréquence de l'émetteur présélectionné s'affiche au-dessus de la touche associée. Chaque fois que vous appuyez durant moins de deux secondes sur cette touche, l'émetteur sera rappelé.
6. Appuyer sur le bouton CLR (effacer) pour quitter ce mode d'affichage. Pour revenir à l'affichage initial, appuyer plusieurs fois sur le bouton CLR ou attendre que l'écran y revienne automatiquement.

Après une interruption d'alimentation de la batterie, vous n'aurez pas à reprogrammer les stations, car la radio les garde en mémoire.

PRESETS HOME/AWAY (préréglages résidence/ déplacement): Cette fonction vous permet de prérégler deux types de stations. Vous pouvez utiliser HOME (résidence) pour mémoriser des stations qui émettent dans votre région de résidence et AWAY (déplacement) pour mémoriser des stations qui diffusent à l'extérieur de votre région. Pour mémoriser les stations pour ces deux options, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour ouvrir le menu principal.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) jusqu'à ce que l'indication PRESETS HOME/AWAY (préréglages résidence/déplacement) s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour sélectionner cette option. L'indication HOME ou AWAY s'affiche.
4. Appuyer sur le bouton CLR (effacer) pour quitter ce mode d'affichage. Pour revenir à l'affichage initial, appuyer plusieurs fois sur le bouton CLR ou attendre que l'écran y revienne automatiquement.

Exécuter les opérations manuelles ou automatiques énumérées plus haut pour la présélection des touches dans les deux modes HOME (résidence) et AWAY (déplacement).

Réglage de la tonalité (graves/aigus)

Pour régler les graves, les moyens et les aigus, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour ouvrir le menu principal.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) jusqu'à ce que l'indication BASS-MID-TREBLE (graves/moyens/aigus) s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour entrer les réglages de tonalité.
4. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour faire défiler les réglages.
5. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour augmenter le niveau des graves, des moyens et des aigus. Lorsque le signal d'une station est faible ou parasité, atténuer les aigus.
6. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour mémoriser le réglage.
7. Appuyer sur le bouton CLR (effacer) pour quitter le mode d'affichage. Pour revenir à l'affichage initial, appuyer plusieurs fois sur le bouton CLR ou attendre que l'écran y revienne automatiquement.

AUDIO EQUALIZER (égalisateur audio): Cette fonction vous permet de sélectionner des égalisations personnalisées. Pour choisir un réglage d'égalisation (EQ0 à EQ5), exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour ouvrir le menu principal.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) jusqu'à ce que l'indication EQUALIZER (égalisateur) s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour mémoriser l'égalisation. Le réglage s'affiche.
4. Appuyer sur le bouton CLR (effacer) pour quitter ce mode d'affichage. Pour revenir à l'affichage initial, appuyer plusieurs fois sur le bouton CLR ou attendre que l'écran y revienne automatiquement.

Les égalisations préréglées sont : EQ0 (normal), EQ1 (pop), EQ2 (rock), EQ3 (jazz), EQ4 (causerie) et EQ5 (country).

Réglage des haut-parleurs (équilibre droit/gauche et avant/arrière)

Pour régler l'équilibre droit/gauche ou avant/arrière, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour ouvrir le menu principal.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) jusqu'à ce que l'indication BASS-MID-TREBLE (graves/moyens/aigus) s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour entrer les réglages de tonalité.
4. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour aller à BALANCE (équilibre droit/gauche) ou FADER (équilibre avant/arrière).
5. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour ajuster l'équilibre vers les haut-parleurs de droite ou de gauche, ou pour l'ajuster vers les haut-parleurs avant ou arrière.
6. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour mémoriser le réglage.
7. Appuyer sur le bouton CLR (effacer) pour quitter ce mode d'affichage. Pour revenir à l'affichage initial, appuyer plusieurs fois sur le bouton CLR ou attendre que l'écran y revienne automatiquement.

En mode d'égalisation normale, l'indication EQ0 n'apparaît pas à l'écran.

Utilisation du traitement numérique des signaux (DSP)

Offert seulement avec le système audio de luxe Bose®, cette fonction permet de profiter de 5 effets d'écoute différents : DSP normal, causerie, spatial, sièges arrière et siège du conducteur. Le traitement numérique des signaux est utilisable avec la radio et avec le lecteur de disques compacts. Chaque source, bande de fréquence et préréglage conserve un réglage de DSP distinct. Pour sélectionner un réglage de DSP, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour ouvrir le menu principal.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) jusqu'à ce qu'un des cinq réglages s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/sélection) pour sélectionner un réglage DSP.
4. Appuyer sur le bouton CLR (effacer) pour quitter ce mode d'affichage. Pour revenir à l'affichage initial, appuyer plusieurs fois sur le bouton CLR ou attendre que l'écran y revienne automatiquement.

DSP NORMAL: Offre la meilleure écoute globale pour tous les passagers. L'indication DSP NORMAL ne s'affiche pas lorsque vous avez choisi ce mode.

TALK (mode parlé): Ce réglage devrait être utilisé pour l'écoute d'émissions non musicales, telles que les nouvelles, les débats, les reportages sportifs et la lecture de livres sur cassette. Il rend la parole très claire.

SPACIOUS (spacieux): Ce réglage donne une impression d'amplitude spatiale.

REAR SEAT (sièges arrière): Permet d'ajuster le signal audio de façon à offrir aux passagers arrière la meilleure qualité sonore possible. La qualité sonore perçue par le conducteur et le passager avant peut être différente avec ce réglage.

DRIVER SEAT (siège du conducteur): Permet d'ajuster le signal audio de façon à offrir au conducteur la meilleure qualité sonore possible. La qualité sonore perçue par les passagers avant et arrière peut être différente avec ce réglage.

Messages RDS

ALERT! (communiqués d'urgence): Les communiqués d'urgence vous signalent les alertes de niveau local ou national. Lorsqu'un communiqué d'urgence arrive à la station en cours d'écoute ou à une station membre de son réseau, l'indication ALERT! s'affiche. Vous entendez alors le communiqué, même si le volume est bas ou que vous êtes en train d'écouter un disque compact. Dans ce dernier cas, la lecture s'arrête durant le message. Il est impossible d'interrompre un message d'urgence. Si la radio doit se syntoniser sur une autre station du réseau pour l'écoute du message, elle reviendra à la station d'origine à la fin du communiqué.

L'affichage du message ALERT! (communiqués d'urgence) n'est pas touché par les essais du système de diffusion de communiqués d'urgence. Cette fonction n'est pas prise en charge par toutes les stations RDS.

MSG (message): Si la station RDS en cours d'écoute vous envoie un message, l'indication MSG s'affiche. Ce message peut indiquer le nom de l'artiste, le titre de la chanson, un numéro de téléphone, etc. Si le message est trop long pour apparaître en totalité, il s'affichera par parties durant 3 secondes. Une fois le message présenté dans son intégralité, l'indication MSG disparaît jusqu'au message suivant.

Pour afficher le dernier message, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour ouvrir le menu principal.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) jusqu'à ce que l'indication CLOCK/INFO DISP (affichage horloge/informations) s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection); le message s'affiche.

Une fois le message affiché, l'indication MSG disparaît jusqu'au message suivant.

TP (programme de bulletins de circulation): L'indication TP s'affiche lorsque la radio détecte un signal provenant d'une station RDS diffusant des bulletins de circulation.

TA (bulletin de circulation): L'indication TA s'affiche lorsque la station syntonisée diffuse des bulletins de circulation. Dès qu'un bulletin sera émis, vous l'entendrez.

Si la station ne diffuse pas de bulletins de circulation et que la fonction TA est activée, la radio recherchera une station qui en diffuse. Une fois cette station trouvée, la recherche s'arrête et l'indication TA s'affiche.

Si aucune station diffusant des bulletins de circulation n'est trouvée, l'indication No Traffic (pas de bulletin de circulation) apparaîtra à l'écran.

La radio lit les bulletins de circulation si le volume est bas. Si la dernière station syntonisée diffuse des bulletins de circulation, elle interrompra également la lecture d'un disque compact.

Pour activer ou désactiver la fonction de bulletins de circulation, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour ouvrir le menu principal.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) jusqu'à ce que l'indication TRAFFIC ANNOUNCE (bulletin de circulation) s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour sélectionner ON (activée) ou OFF (désactivée). Lorsque la fonction est activée, un X apparaît dans la case.
4. Appuyer sur le bouton CLR (effacer) pour quitter ce mode d'affichage. Pour revenir à l'affichage initial, appuyer plusieurs fois sur le bouton CLR ou attendre que l'écran y revienne automatiquement.

Activation des émetteurs de catégorie (CAT) (RDS et XM[MC])

La fonction CAT (type de programme) vous permet de rechercher les stations diffusant un certain type de musique. Vous avez le choix entre POP (populaire), EASY (musique légère), TALK (causerie), CNTRY (country), CLASS (classique) et JAZZ.

Pour activer les types de programmes, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour ouvrir le menu principal.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) jusqu'à ce que l'indication CATEGORY (catégorie) s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour sélectionner ON (activée) ou OFF (désactivée). Lorsque la fonction CAT est activée, un X apparaît dans la case.
4. Appuyer sur le bouton CLR (effacer) pour quitter ce mode d'affichage. Pour revenir à l'affichage initial, appuyer plusieurs fois sur le bouton CLR ou attendre que l'écran y revienne automatiquement.

Quand CAT est activé, les catégories s'affichent à l'écran au-dessus des touches, à la place des émetteurs présélectionnés selon la programmation. Appuyer sur la touche de la catégorie que vous désirez écouter.

Tous les émetteurs ne sont pas concernés par le système CAT. La radio peut ne pas sélectionner tous les émetteurs qui offrent ce programme quand la touche est enfoncée.

AF (autre fréquence): Permet à la radio de passer à un émetteur de même type de programme, si son signal est plus fort.

Pour activer ou désactiver la fonction AF (autre fréquence), exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour ouvrir le menu principal.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) jusqu'à ce que l'indication ALTERNATE FREQ. (autre fréquence) s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour sélectionner AF OFF (désactivation), AF ON (activation) ou AF REG (régionale). Lorsque la fonction est activée, un X apparaît dans la case.
4. Appuyer sur le bouton CLR (effacer) pour quitter ce mode d'affichage. Pour revenir à l'affichage initial, appuyer plusieurs fois sur le bouton CLR ou attendre que l'écran y revienne automatiquement.

Message radio

Système THEFTLOCK: Ce message s'affiche lorsque le système Theftlock® a été activé. Vous devrez alors apporter votre véhicule chez le concessionnaire pour réparation.

Messages radio XM[MC]

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
XL	La présence de la mention XL sur l'écran de la radio, à la suite du nom de la station, indique un contenu en langage explicite.	Un client peut demander le blocage de ces stations ou de toute autre station en composant le 1-800-852-XMXM (1-800-852-9696).
XM Updating	Mise à jour du code de chiffrement	Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.
No XM Signal	Perte de signal	Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM[MC] est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.
Loading XM	Acquisition des données audio des stations (au bout de 4 secondes)	Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système audio. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.
Channel Off Air	Station hors service	Cette station ne diffuse pas présentement. Syntoniser une autre station.

Messages radio XM^{MC} (suite)

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
Channel Unavail	Cette station n'est plus disponible.	Cette station auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de préréglage.
No artiste Info	Nom d'artiste ou informations non disponibles	Aucune information sur l'artiste n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Title Info	Titre de chanson ou d'émission non disponible	Aucune information sur le titre de la chanson n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No CAT Info	Nom de catégorie non disponible	Aucune information sur la catégorie n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
Not found	Aucune station offerte pour la catégorie choisie	Aucune station ne peut être syntonisée pour la catégorie que vous avez choisie. Votre système fonctionne correctement.

Messages radio XM^{MC} (suite)

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
No Information	Aucun message texte ou informatif disponible	Aucun message texte ou informatif n'est diffusé en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
XM Lock	Dispositif antivol activé	Le récepteur XM^{MC} du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM^{MC} ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire GM.
XM Radio ID	Étiquette d'identification radio (canal 0)	Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé la station 0, il alternera avec l'étiquette d'identification à 8 chiffres de la radio XM. Cette étiquette est nécessaire pour activer le système.
Unknown	Identification radio inconnue (uniquement en cas de défaillance du matériel)	Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé la station 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire GM.
Check XM Receiver	Défaillance du matériel	Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire GM.

Utilisation du lecteur de disques compacts monodisque

Insérer partiellement un disque compact dans le lecteur, étiquette vers le haut. Le lecteur complète l'insertion. Si le contact et la radio sont allumés, la lecture commence. Vous pouvez charger un disque compact lorsque la radio est éteinte, mais il ne sera pas lu tant que vous n'aurez pas allumé la radio.

Si le contact ou la radio est éteint alors qu'un disque compact se trouve dans le lecteur, celui-ci y restera. Lorsque le contact ou la radio sera rallumé, la lecture reprendra où elle a été interrompue, si CD était la dernière source sélectionnée.

Lorsque vous insérez un disque compact, l'indication CD s'affiche. Au début de chaque piste, son numéro apparaît également à l'écran.

Le lecteur de disques compacts peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les disques standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

La qualité sonore d'un disque compact réinscriptible peut être mauvaise en raison de la qualité du disque lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Des sauts de lecture peuvent se produire et vous pouvez éprouver des difficultés à trouver des pistes et à charger ou à éjecter le disque compact.

En cas de problème, vérifier le surface de lecture du disque. Si elle est endommagée (fendue, ébréchée, ou rayée), le disque ne peut être lu correctement. Si la surface du disque est sale, se reporter à *Entretien des disques compacts et des disques vidéonumériques (DVD) à la page 3-131*.

S'il n'y a pas de dommages apparents, essayer un disque compact dont vous savez qu'il est en bon état.

Ne pas ajouter d'étiquette à un disque compact, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un disque compact est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

Remarque: **Si vous collez une étiquette sur un disque compact, insérez plusieurs disques compacts à la fois dans la fente ou tentez de lire des disques compacts rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de disques compacts. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de disques compacts, utiliser uniquement des disques compacts en bon état et non munis d'étiquette, charger un disque compact à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de disques compacts et de la fente de chargement.**

Si une erreur s'affiche à l'écran, se reporter à « Messages du lecteur de disques compacts » plus loin dans cette section.

Lorsque vous insérez un disque compact, les fonctions de disques s'affichent au-dessus des touches, à la place des émetteurs présélectionés (si programmés).

F1 PREV (précédente): Appuyer sur cette touche pour retourner à la piste précédente. Maintenir la touche enfoncée pour un retour rapide à l'intérieur de la piste. Relâcher la touche pour lire le passage. La durée écoulée de la piste s'affiche.

F2 NEXT (suivante): Appuyer sur cette touche pour passer à la piste suivante. Maintenir la touche enfoncée pour une avance rapide à l'intérieur de la piste. Relâcher la touche pour lire le passage. La durée écoulée de la piste s'affiche.

F3 RDM (lecture aléatoire): Appuyer sur ce bouton ferme pour lire les plages en ordre aléatoire plutôt qu'en ordre séquentiel; l'indication RANDOM (lecture aléatoire) s'affiche. Réappuyer sur le bouton RDM pour quitter le mode de lecture aléatoire; l'indication RANDOM disparaît de l'écran.

F4 RPT (répétition): Appuyer sur ce bouton ferme pour réécouter une piste; l'indication REPEAT (répétition) s'affiche. Réappuyer sur le bouton RPT pour désactiver la lecture répétitive; l'indication REPEAT disparaît de l'écran.

F6 DISP (affichage): Appuyer sur la touche pour afficher la durée de la piste. Réappuyer sur la touche pour effacer la durée de la piste de l'écran.

▲ **SEEK** ▼ **(recherche):** Appuyer sur la flèche montante ou descendante pour passer à la piste précédente ou suivante du disque compact.

▲ **SCAN** ▼ **(exploration):** Appuyer sur ce bouton pour écouter 10 secondes de chaque piste. Le lecteur passe à une piste, la lit durant 10 secondes, puis saute à la suivante. Réappuyer sur ce bouton pour cesser l'exploration.

⏏ **(éjection):** Appuyer sur ce bouton pour arrêter la lecture d'un disque compact ou pour l'éjecter lorsqu'il n'est pas en cours de lecture. Il est possible d'éjecter un disque compact alors que le contact et la radio sont éteints.

Utilisation du changeur à 6 disques compacts

Le lecteur de disques compacts peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les disques standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

La qualité sonore d'un disque compact réinscriptible peut être mauvaise en raison de la qualité du disque lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Des sauts de lecture peuvent se produire et vous pouvez éprouver des difficultés à trouver des pistes et à charger ou à éjecter le disque compact. En cas de problème, vérifier le surface de lecture du disque. Si elle est endommagée (fendue, ébréchée, ou rayée), le disque ne peut être lu correctement. Si la surface du disque est sale, se reporter à *Entretien des disques compacts et des disques vidéonumériques (DVD) à la page 3-131*.

S'il n'y a pas de dommages apparents, essayer un disque compact dont vous savez qu'il est en bon état.

Ne pas ajouter d'étiquette à un disque compact, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un disque compact est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

Remarque: **Si vous collez une étiquette sur un disque compact, insérez plusieurs disques compacts à la fois dans la fente ou tentez de lire des disques compacts rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de disques compacts. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de disques compacts, utiliser uniquement des disques compacts en bon état et non munis d'étiquette, charger un disque compact à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de disques compacts et de la fente de chargement.**

Si une erreur s'affiche à l'écran, se reporter à « Messages du lecteur de disques compacts » plus loin dans cette section.

Lorsque vous insérez un disque compact, les fonctions de disques s'affichent au-dessus des touches, à la place des émetteurs présélctionés (si programmés).

LOAD (chargement): Appuyer sur le bouton LOAD (chargement) pour charger des disques compacts dans le lecteur. Le lecteur accepte jusqu'à 6 disques.

Pour charger un disque, procéder de la façon suivante :

1. Le contact et la radio peuvent être allumés ou éteints.
2. Appuyer brièvement sur le bouton LOAD (chargement). L'indication Please Wait (veuillez patienter) s'affiche.
3. Charger le disque compact. Lorsque l'indication INSERT (insérer) apparaît à l'écran, insérer partiellement un disque compact dans la fente, étiquette vers le haut. Le lecteur complète le chargement.

Lorsque vous avez inséré le disque compact, l'indication CD s'affiche. Si la radio est allumée, l'écran présentera également le numéro de disque et le numéro de la piste.

Si la radio est allumée, la lecture commence automatiquement.

Pour insérer plusieurs disques, procéder de la façon suivante :

1. Le contact et la radio peuvent être allumés ou éteints.
2. Appuyer sur le bouton LOAD (chargement) et le maintenir enfoncé durant deux secondes. L'indication Please Wait (veuillez patienter) s'affiche alors, accompagné d'un signal sonore.
3. Charger le disque compact. Lorsque l'indication INSERT (insérer) apparaît à l'écran, insérer partiellement un disque compact dans la fente, étiquette vers le haut. Le lecteur complète le chargement.

   Ne pas tenter de charger deux disques simultanément. Attendre le chargement d'un disque jusqu'à l'affichage de INSERT (insérer) pour chaque disque inséré. Le lecteur peut recevoir jusqu'à six disques. Ne pas tenter de charger plus de six disques. Si vous désirez charger moins de six disques, chargez la quantité de disques désirée. Le lecteur de disques s'éteint quand il ne reçoit plus de disques et la lecture du dernier disque chargé commence.

Si la radio est allumée, la lecture du dernier disque compact chargé commence automatiquement.

F1 CD ↓ (bas): Appuyer sur cette touche pour retourner au disque précédent.

F2 CD ↑ (haut): Appuyer sur cette touche pour passer au disque suivant.

CD REV ≪ (Retour en arrière): Appuyer sur cette touche pour retourner à la piste précédente. Maintenir la touche enfoncée pour un retour rapide à l'intérieur de la piste. Relâcher la touche pour lire le passage. La durée écoulée de la piste s'affiche.

CD FWD ≫ (avance rapide): Appuyer sur cette touche pour passer à la piste suivante. Maintenir la touche enfoncée pour une avance rapide à l'intérieur de la piste. Relâcher la touche pour lire le passage. La durée écoulée s'affiche à l'écran.

F5 MODE (mode): Appuyer sur cette touche pour sélectionner le mode : NORMAL, RPT TRCK (répéter la piste), RPT CD (répéter le disque), RDM TRK (lecture aléatoire des pistes) et RDM ALL (lecture aléatoire des disques).

- **NORMAL :** La lecture des disques compacts s'effectue normalement. Dans ce mode l'indication NORMAL n'apparaît pas à l'écran.
- **RPT TRCK (répéter la piste) :** Le lecteur répètera la piste et l'indication RPT TRCK s'affichera. Réappuyer sur le bouton ferme MODE pour désactiver la répétition; l'indication RPT TRCK disparaît de l'écran.
- **RPT CD (répéter le CD) :** Le lecteur répètera le CD et l'indication RPT CD s'affichera. Réappuyer sur le bouton ferme MODE pour désactiver la répétition; l'indication RPT DISC disparaît de l'écran.
- **RDM TRK (lecture aléatoire des pistes) :** La lecture des pistes du disque compact en cours d'écoute s'effectuera en ordre aléatoire plutôt qu'en ordre séquentiel et l'indication RDM TRK s'affichera. Réappuyer sur le bouton ferme MODE pour désactiver la lecture aléatoire; l'indication RDM TRK disparaît de l'écran.
- **RDM ALL (lecture aléatoire des disques) :** La lecture des disques compacts s'effectuera en ordre aléatoire plutôt qu'en ordre séquentiel et l'indication RDM ALL s'affichera. Réappuyer sur le bouton ferme MODE pour désactiver la lecture aléatoire; l'indication RDM ALL disparaît de l'écran.

F6 DISP (affichage): Presser cette touche pour afficher la durée de la piste. Réappuyer sur cette touche pour afficher CD PLAY (lecture de disques) et appuyer sur cette touche une fois de plus pour effacer l'écran.

▲ SEEK ▼ (recherche): Appuyer sur la flèche montante ou descendante pour passer à la piste précédente ou suivante du disque compact.

▲ SCAN ▼ (exploration): Appuyer sur ce bouton pour écouter 10 secondes de chaque piste. Le lecteur passe à une piste, la lit durant 10 secondes, puis saute à la suivante. Réappuyer sur ce bouton pour cesser l'exploration.

⏏ (éjection): Appuyer sur ce bouton pour éjecter le disque compact en cours de lecture. Appuyer dessus et le maintenir enfoncé pour éjecter tous les disques. Vous entendrez un signal sonore. Il est possible d'éjecter un disque compact alors que le contact et la radio sont éteints.

Messages du lecteur de disques compacts

Le disque compact peut s'éjecter de lui-même pour l'une des raisons suivantes :

- Il est très chaud. La lecture devrait reprendre lorsque sa température reviendra à la normale.
- Vous roulez sur une route en très mauvais état. La lecture devrait reprendre une fois sur une route plus carrossable.
- Le disque est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Un problème est survenu lors de la gravure du disque compact.
- L'étiquette s'est coincée dans le lecteur.

Si le disque compact ne joue pas correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, communiquer avec le concessionnaire GM. Si la radio affiche un message d'erreur, noter cette erreur et en informer le concessionnaire au moment de rapporter le problème.

Touches d'affichage radio configurables

Cette fonction vous permet de personnaliser les quatre touches situées de part et d'autre de l'écran de la radio. Il vous sera ainsi plus facile de régler les fonctions de la radio et certaines fonctions non associées à la radio.

Pour programmer les touches d'affichage radio configurables, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour ouvrir le menu principal.
2. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) jusqu'à ce que l'indication SETUP (configuration) s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour passer en mode de configuration.
4. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) jusqu'à ce que l'indication CONFIGURE DISPLAY KEYS (configurer les touches d'affichage) s'affiche.
5. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour sélectionner la fonction CONFIGURE DISPLAY KEYS (configurer les touches d'affichage).

6. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour sélectionner la touche que vous voulez configurer. La fonction qui lui est actuellement associée apparaît à l'écran.
7. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour sélectionner la touche à configurer.
8. Tourner le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) pour rechercher la fonction que vous voulez assigner à la touche.
9. Appuyer sur le bouton TUNE/SEL (syntonisation/ sélection) lorsque vous avez trouvé la fonction à mémoriser. L'écran est mis à jour et présente à côté de la touche le symbole de la fonction que vous avez sélectionné.
10. Répéter l'opération pour chaque touche configurable.

Les fonctions assignées à une touche n'apparaissent plus à l'écran lors de la programmation des touches restantes. Vous pouvez modifier les touches configurables en tout temps.

Système de navigation/radio

Votre véhicule peut être équipé d'un système de navigation radio.

Le système de navigation est doté de fonctions intégrées destinées à réduire la distraction du conducteur. La technologie en elle-même, quelque soit son avancement, ne peut jamais remplacer votre propre jugement. Se reporter au manuel du système de navigation pour obtenir des conseils sur la manière de réduire les distractions pendant que vous conduisez.

Système de divertissement intégré au siège arrière

Votre véhicule peut être équipé d'un lecteur de disques vidéonumériques. Le centre de divertissement de siège arrière comprend un lecteur de disques vidéonumériques, un écran vidéo, deux casques d'écoute sans fil et une télécommande.

La fonction RSE (centre de divertissement de siège arrière) est disponible sur le modèle de base et haut de gamme. Le modèle haut de gamme est fourni avec la radionavigation (le cas échéant). Le système RSE (centre de divertissement de siège arrière) haut de gamme offre aux passagers arrière de partager la commande de FM1, FM2, AM, météo, CDC, et service de radio par satellite XM^{MC} (le cas échéant).

Avant de prendre la route

Le centre de divertissement de siège arrière est conçu pour les passagers du siège arrière seulement. Le conducteur ne peut pas regarder l'écran vidéo en toute sécurité pendant qu'il conduit et ne devrait pas essayer de le faire.

Casques d'écoute

Le centre de divertissement de siège arrière comprend deux casques d'écoute sans fil, commandés par infrarouge.

Chaque paire d'écouteurs est munie d'une commande de marche-arrêt (ON/OFF). Un témoin lumineux s'allume sur les écouteurs lorsqu'ils sont en fonction. Si le témoin ne s'allume pas, c'est qu'il faut peut-être remplacer les piles. Pour de plus amples renseignements, voir « Remplacement des piles », plus loin dans cette section. Pour mettre les écouteurs hors fonction, appuyer à nouveau sur la commande de ON/OFF (marche-arrêt).

Chaque casque d'écoute est muni d'un bouton qu'il suffit de tourner pour régler le volume.

Les émetteurs sont situés au-dessus de l'écran vidéo. Le casque d'écoute s'éteindra pour économiser l'alimentation de la batterie s'ils perdent le signal venant du système après environ quatre minutes. Le signal peut être perdu que le système est désactivé ou si le casque d'écoute est hors de la portée des émetteurs du signal.

Remarque: **N'exposer les écouteurs ni à la chaleur ni aux rayons directs du soleil. Les écouteurs risqueraient des dégâts et leur réparation ne serait pas couverte par la garantie. Ranger les écouteurs en lieu sec et frais.**

Remplacement de la pile

Pour remplacer les piles, effectuer les étapes suivantes :

1. Desserrer la vis située sur le couvercle du compartiment à piles, du côté gauche de l'écouteur du casque d'écoute.
2. Remplacer les deux piles AAA qui se trouvent dans le compartiment. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Resserrer les vis pour fermer la porte du compartiment.

Si vous comptez ranger les casques d'écoute pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

Prises stéréo RCA

Les prises RCA se trouvent à l'avant de la façade du lecteur de DVD. Ces prises permettent la connexion de signaux vidéo et audio entre un appareil auxiliaire, tel qu'un caméscope ou une console de jeux vidéo, au centre de divertissement de siège arrière. La prise gauche sert à l'entrée audio de gauche, la prise droite sert à l'entrée audio de droite et la prise centrale est pour l'entrée vidéo. Des câbles RCA ordinaires, non inclus, sont nécessaires pour connecter l'appareil auxiliaire aux prises RCA. Se reporter aux instructions du fabricant pour les utiliser de façon appropriée.

Pour utiliser les entrées audio et vidéo auxiliaires, brancher un appareil auxiliaire externe tel qu'un caméscope aux prises RCA et allumer le dispositif auxiliaire et le centre de divertissement. Pour pouvoir utiliser ces prises, sélectionner AUX au moyen du bouton MODE sur la plaque frontale du lecteur de disques vidéonumériques ou la télécommande.

Comment modifier le format vidéo en mode auxiliaire

Le format vidéo de l'entrée auxiliaire est préréglé selon la norme NTSC. Dans certains pays, le format vidéo peut être réglé selon la norme PAL. Pour modifier le format vidéo, procéder de la manière suivante :

1. Connecter à la prise RCA rouge.

2. Appuyer sur le bouton SRCE (source) sur la façade du lecteur de DVD ou sur la télécommande.
3. Appuyer sur la flèche descendante pour mettre en évidence l'option « VIDEO FORMAT » (format vidéo).
4. Appuyer sur le bouton d'entrée pour sélectionner « VIDEO FORMAT » (format vidéo).
5. Appuyer sur la flèche de droite ou de gauche pour sélectionner le format vidéo.

6. Appuyer sur le bouton d'entrée pour confirmer la modification.

Signal de sortie audio

Vous pouvez écouter le signal audio du lecteur de disques vidéonumériques ou d'un dispositif auxiliaire au moyen des sources possibles suivantes :

- Casque d'écoute sans fil
- Haut-parleurs du véhicule
- Casque d'écoute branché (non inclus)

Le centre de divertissement de siège arrière transmet toujours le signal audio aux casques d'écoute sans fil au moyen des infrarouges, lorsqu'il existe un signal audio. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique « Casques d'écoute ».

Le centre de divertissement de siège arrière peut produire un signal de sortie audio aux haut-parleurs du véhicule, en passant par la radio. Vous pouvez sélectionner le centre de divertissement de siège arrière à la radio, à titre de source audio, si le système est allumé. Une fois le centre de divertissement de siège arrière sélectionné à la radio à titre de source audio, régler, à l'aide de la radio, le volume des haut-parleurs si nécessaire. Si le centre de divertissement de siège arrière n'est pas allumé, il ne peut pas être choisi comme source audio à la radio. Pour plus de renseignements, se reporter aux directives concernant la radio installée dans votre véhicule.

Écran vidéo

L'écran vidéo est situé sur la console au plancher. Soulever l'écran par la partie supérieure ou les côtés en position complètement ouverte. Régler la position de l'écran comme vous le souhaitez. Lorsque l'écran vidéo n'est pas utilisé, fermer l'écran.

Le lecteur de disques vidéonumériques et l'affichage continueront de fonctionner, que l'écran soit remonté ou abaissé. L'écran vidéo contient les émetteurs pour les écouteurs sans fil et la télécomande. Si l'écran est en position fermée, aucun signal ne peut être transmis aux écouteurs ou reçus de la télécommande.

Remarque: **Éviter de toucher directement l'écran vidéo, au risque de dégâts. Se reporter à Nettoyage de l'écran vidéo, plus loin dans cette section, pour plus d'information.**

Lecteur de disques vidéo numériques

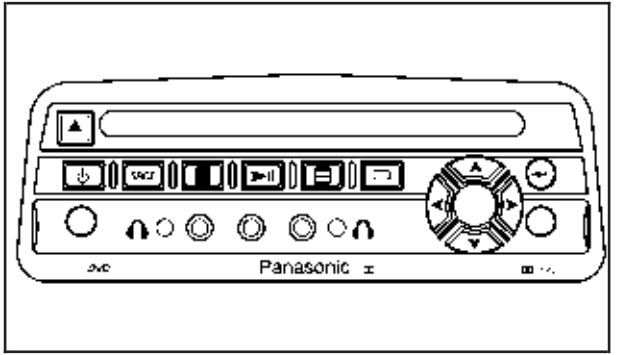
Le lecteur de disques vidéonumériques se trouve dans la console au plancher sous l'afficheur. Soulever l'afficheur pour accéder au lecteur de disques vidéonumériques. Il se commande au moyen des boutons situés sur sa face avant ou à l'aide de la télécommande. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « Télécommande », plus loin dans cette section.

Le lecteur de disques vidéonumériques peut être activé lorsque la clé de contact est à la position ON (marche) ou à la position ACCESSORY (accessoires) ou que le dispositif de prolongation de l'alimentation des accessoires est activé.

Le lecteur de disques vidéonumériques du centre de divertissement de siège arrière n'est compatible qu'avec les disques vidéonumériques dont le code de région correspond au pays dans lequel le véhicule a été vendu. Le code de région est imprimé sur le coffret de la plupart des disques vidéonumériques.

Le lecteur de disques vidéonumériques prend également en charge la lecture des disques compacts. Tous les disques compacts gravés (format disque compact-R ou disque compact-RW) ne sont pas pris en charge dans ce lecteur de disques vidéonumériques.

Si un message d'erreur s'affiche à l'écran vidéo, se reporter à la rubrique « Messages du lecteur de disques vidéonumériques » dans cette section.



Boutons du lecteur de disques vidéonumériques

⏻ **(alimentation):** Appuyer sur ce bouton pour mettre le centre de divertissement de siège arrière en fonction ou hors fonction.

⏏ **(éjection):** Appuyer sur ce bouton pour éjecter un disque vidéonumérique ou un disque compact.

SRCE (source): Appuyer sur ce bouton pour effectuer le cycle complet des modes vidéo disponibles. Auxiliaire est disponible lorsqu'un appareil auxiliaire est branché aux prises auxiliaires sur la plaque frontale du lecteur de disques vidéonumériques.

Si votre véhicule est équipé du système de navigation, chaque pression sur le bouton SRCE (source) déroulera le vidéo arrière entre DVD, AUX, TV et DVD avant.

Appuyer sur le bouton d'entrée lorsque ce menu apparaît sur l'écran fera passer le réglage RSE (centre de divertissement de siège arrière) entre tous les haut-parleurs et la vidéo arrière. Tous les haut-parleurs ne seront pas disponibles si le passager avant a activé le contrôle parental.

- **Tous les hauts parleurs :** la radio et l'unité RSE (centre de divertissement de siège arrière) partageront la commande de ce qui passe par les haut-parleurs du véhicule. Toutes les sources audio et vidéo sont disponibles pour la sélection à l'aide du bouton SRCE (source) lorsque la fonction haut-parleurs est activée.
- **Vidéo arrière :** l'unité RSE (centre de divertissement de siège arrière) ne commandera que ce qui est vu sur l'affichage arrière et ce qui passe par les haut-parleurs.

(arrêt): Appuyer sur ce bouton pour interrompre la lecture d'un disque vidéonumérique. Appuyer sur ce bouton à deux reprises pour retourner au début du disque vidéonumérique.

(lecture/pause): Appuyer sur ce bouton pour allumer le lecteur de DVD, pour commencer la lecture d'un DVD ou d'un disque compact et pour basculer de la lecture à la pause d'un DVD ou d'un disque compact.

(menu): Appuyer sur ce bouton pour avoir accès au menu du DVD. Ce bouton ne fonctionne qu'avec un DVD.

Si votre véhicule est équipé de l'option TV, le bouton du menu affichera un menu spécifique TV.

(menu d'affichage): Appuyer sur ce bouton pour modifier les caractéristiques d'affichage de l'écran vidéo.

, , , (menu navigation): Utiliser les touches fléchées pour naviguer dans un menu.

(entrer): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner des éléments d'un menu.

Si votre véhicule est équipé du système de navigation, après avoir appuyé sur le bouton SRCE (source), le bouton d'entrée peut sélectionner haut-parleurs ou vidéo arrière. Se reporter au bouton SRCE (source) précédemment indiqué pour obtenir de plus amples renseignements.

Prise audio/vidéo: Se reporter à « Prises stéréo RCA » plus haut dans cette section pour obtenir de plus amples renseignements.

(prise d'écouteur): Ces prises vous permettent d'écouter le centre de divertissement de siège arrière par le casque d'écoute branché (non inclus).

(volume de l'écouteur): Tourner le bouton gauche pour augmenter le volume de l'écouteur branché à la prise de l'écouteur gauche. Tourner le bouton droit pour augmenter le volume de l'écouteur branché à la prise de l'écouteur droit.

Faire jouer un disque vidéonumérique

Pour faire jouer un disque, l'insérer délicatement avec l'étiquette vers le haut dans la fente de chargement. Le lecteur de disques vidéonumériques continue de charger le disque et la lecture débute automatiquement si la clé de contact est à la position ON (marche) ou à la position ACCESSORY (accessoires) ou que le dispositif de prolongation de l'alimentation des accessoires est activé.

Si un disque se trouve déjà dans le lecteur, appuyer sur le bouton de lecture/pause de la plaque frontale du lecteur de disques vidéonumériques ou de la télécommande.

Certains disques vidéonumériques ne permettent pas les avances rapides, ni le saut des droits d'auteurs ou des bandes-annonces. La lecture de certains disques vidéonumériques ne débute qu'à la fin des bandes-annonces. Si le lecteur ne commence pas la lecture au titre principal, se reporter aux directives à l'écran.

Arrêter et reprendre la lecture

Pour arrêter un disque, appuyer sur le bouton d'arrêt sur le lecteur de disques vidéonumériques ou de la télécommande, puis le relâcher.

Pour reprendre la lecture, appuyer sur le bouton de lecture/pause de la plaque frontale du lecteur de disques vidéonumériques ou de la télécommande. Le film doit reprendre à partir de l'endroit où il a été interrompu, si le disque n'a pas été éjecté ou le bouton d'arrêt n'a pas été enfoncé deux fois. Si c'est le cas, la lecture reprendra au début du disque.

Éjecter un disque

Appuyer sur le bouton d'éjection situé sur la plaque frontale du lecteur de disques vidéonumériques pour éjecter le disque. La télécommande n'a pas de bouton d'éjection.

Si un disque est éjecté du lecteur mais qu'il n'est par retiré, le lecteur de DVD recharge le disque dans les 25 à 30 secondes suivantes. Le disque demeure alors dans le lecteur de DVD. Le lecteur de DVD ne reprend pas la lecture de ce disque automatiquement.

Messages du lecteur de disques vidéonumériques

Les messages d'erreur suivants peuvent s'afficher à l'écran vidéo :

- **Disc Format Error (erreur de format de disque) :** ce message s'affiche lorsqu'un disque est inséré à l'envers, illisible ou de format incompatible. Le disque est alors automatiquement éjecté du lecteur.
- **Load/Eject Error (erreur de chargement/ éjection) :** Ce message s'affiche si le disque n'est pas bien chargé ou éjecté.
- **Disc Play Error (erreur de lecture de disque) :** ce message s'affiche si le lecteur de disques vidéonumériques est incapable de lire le disque. Cette erreur est causée par des disques très abîmés. Le disque est alors automatiquement éjecté du lecteur.
- **Region Code Error (erreur de code de zone) :** ce message s'affiche si le code de région du lecteur de disques vidéonumériques n'est pas compatible avec le lecteur. Le disque est alors automatiquement éjecté du lecteur.
- **No Disc (pas de disque) :** Ce message s'affiche lorsque le bouton PLAY (lecture) est pressé et qu'il n'y a aucun disque dans le lecteur.

Bouton de contrôle parental: Ce bouton est situé sur l'écran du système de navigation. Appuyer sur ce bouton lorsque qu'un disque vidéonumérique ou un disque compact est en cours de lecture et que vous voulez interrompre le disque vidéonumérique ou mettre l'audio en sourdine. L'écran vidéo affiche Parental Control ON (contrôle parental activé) et le témoin d'alimentation sur le lecteur de disques vidéonumériques se met à clignoter. Cela a également pour effet de désactiver les autres boutons de commande de la télécommande et du lecteur de disques vidéonumériques, sauf le bouton d'éjection. Le conducteur est alors en mesure de capter l'attention des passagers arrière. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour revenir au fonctionnement normal du lecteur de disques vidéonumériques.

Ce bouton peut également être utilisé pour mettre le lecteur de DVD sous tension et recommencer automatiquement la lecture si la clé de contact est tournée dans une position autorisant l'alimentation.

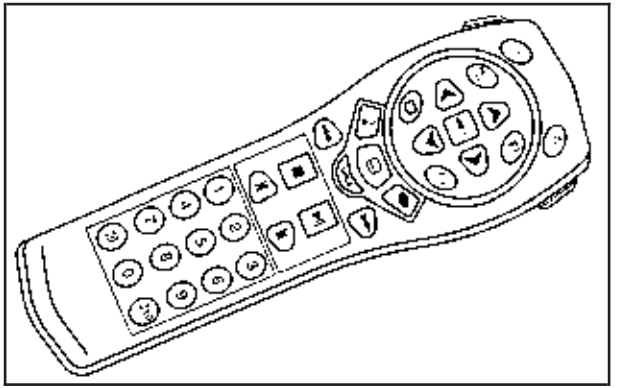
Télécommande

Pour utiliser la télécommande, la diriger vers la fenêtre l'émetteur-récepteur au-dessus de l'écran vidéo et appuyer sur le bouton désiré. Une lumière très brillante ou les rayons directs du soleil peuvent affecter la capacité du système à recevoir les signaux de la télécommande. Si la télécommande semble ne pas fonctionner, il se peut que vous deviez remplacer les piles. Se reporter à la rubrique « Remplacement des piles » dans cette section.

Les objets qui bloquent la ligne de visée peuvent aussi affecter le fonctionnement de la télécommande.

Remarque: **Le rangement de la télécommande dans un lieu chaud ou exposé directement au soleil peut endommager la télécommande et sa réparation ne serait pas couverte par votre garantie. Conserver la télécommande en lieu sec et frais.**

Boutons de la télécommande



⏻ **(alimentation):** Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre le lecteur de disques vidéonumériques.

☼ **(éclairage):** Appuyer sur ce bouton pour activer le rétro éclairage de la télécommande pendant huit secondes.

(titre): Appuyer sur ce bouton pour accéder aux titres multiples (si disponible) d'un disque vidéonumérique.

(menu): Appuyer sur ce bouton pour accéder au menu principal du disque vidéonumérique.

(affichage): Appuyer sur ce bouton pour accéder aux fonctions d'affichage de l'écran vidéo : couleur, contraste, luminosité, nuance et mode d'affichage (normal, plein et zoom). Le mode normal signifie que l'image horizontale n'est pas étirée et que les bords à gauche et à droite de l'image sont vides. Le mode plein signifie que l'image horizontale est étirée jusqu'à remplir l'écran et que toutes les lignes verticales sont affichées. Aucun bord n'est visible. Le mode zoom signifie que l'image horizontale est étirée vers le haut et vers le bas de l'écran et que l'écran a tendance à être étiré sur les bords plutôt qu'au centre. Les bords ne sont pas affichés. Appuyer sur les touches de navigation gauche ou droite vers le haut ou vers le bas pour choisir le mode d'affichage. Utiliser la touche Entrée pour entrer et choisir les réglages.

(retour): Appuyer sur ce bouton pour quitter le menu en cours et retourner au menu précédent. Ce bouton ne fonctionne que lorsqu'un disque vidéonumérique est en cours de lecture et qu'un menu est affiché.

(haut): Appuyer sur ce bouton pour déplacer vers le haut la liste du menu d'un disque vidéonumérique.

(bas): Appuyer sur ce bouton pour déplacer vers le bas la liste du menu d'un disque vidéonumérique.

(gauche): Appuyer sur ce bouton pour déplacer vers la gauche la liste du menu d'un disque vidéonumérique.

(droit): Appuyer sur ce bouton pour déplacer vers la droite la liste du menu d'un disque vidéonumérique.

(entrer): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner des éléments d'un menu.

(audio): Appuyer sur ce bouton pour ouvrir un menu qui fonctionnera uniquement au moment de la lecture d'un disque vidéonumérique. Son format et son contenu diffèrent selon les disques.

(sous-titres): Appuyer sur ce bouton pour ouvrir un menu qui fonctionnera uniquement au moment de la lecture d'un disque vidéonumérique. Son format et son contenu diffèrent selon les disques.

(angle): Appuyer sur ce bouton pour ouvrir un menu qui fonctionnera uniquement au moment de la lecture d'un disque vidéonumérique. Son format et son contenu diffèrent selon les disques.

(suivant): Appuyer sur ce bouton pour passer au chapitre suivant ou à la piste suivante d'un disque vidéonumérique ou d'un disque compact.

(précédent): Appuyer sur ce bouton pour passer au chapitre précédent ou à la piste précédente d'un disque vidéonumérique ou d'un disque compact.

(avance rapide): Appuyer sur ce bouton pour l'avance rapide du chapitre ou d'un disque vidéonumérique ou d'un disque compact. Ce bouton peut ne pas fonctionner lors de la lecture du message sur les droits d'auteur ou des bandes-annonces.

(recul): Appuyer sur ce bouton pour le recul du chapitre ou d'un disque vidéonumérique ou d'un disque compact. Ce bouton peut ne pas fonctionner lors de la lecture du message sur les droits d'auteur ou des bandes-annonces.

(arrêt): Appuyer sur ce bouton pour arrêter le jeu du disque vidéo ou du disque audio. Une double pression sur ce bouton ramène au début du DVD.

(lecture/pause): Appuyer sur ce bouton pour allumer le lecteur de DVD, pour commencer la lecture d'un DVD ou d'un disque compact et pour basculer de la lecture à la pause d'un DVD ou d'un disque compact.

1 à 0 (clavier numérique): Le clavier numérique vous permet de sélectionner directement le chapitre, le titre ou le numéro de piste.

10 (numéros à deux chiffres): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner un chapitre, un titre ou une piste dont le numéro est supérieur à 9. Appuyer sur ce bouton avant d'entrer le chiffre.

(effacer): Appuyer sur ce bouton dans les trois secondes suivant l'entrée d'une sélection numérique afin d'effacer toutes les entrées numériques.

Remplacement de la pile

Pour remplacer les piles, effectuer les étapes suivantes :

1. Retirer la porte du compartiment à piles situé au bas de la télécommande.
2. Remplacer les deux piles AA qui se trouvent dans le compartiment à piles. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Fermer solidement la porte du compartiment à piles.

Si vous comptez ranger la télécommande pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

Tableau de conseils et de dépannage

Problème	Action recommandée
Aucune alimentation	Le contact n'est pas mis ou la clé de contact n'est pas à la position des accessoires. Le bouton de contrôle parental peut avoir été enfoncé. Le témoin d'alimentation clignotera.
Le disque ne joue pas.	Il est possible que le système soit éteint. Le bouton de contrôle parental peut avoir été enfoncé. Le témoin d'alimentation clignotera. Le système peut être en mode auxiliaire. Appuyer sur le bouton MODE pour passer du lecteur de disques vidéonumériques à une source auxiliaire. Le disque est à l'envers ou n'est pas compatible.

Tableau de conseils et de dépannage (suite)

Problème	Action recommandée
L'image ne remplit pas l'écran. Il y a des bordures noires sur le haut et le bas ou sur les deux côtés de l'écran ou l'image semble étirée.	Appuyer sur le bouton DISP (affichage) du lecteur de DVD ou de la télécommande. Changer le mode d'affichage.
Le disque sera éjecté, pour être ensuite réintroduit dans le lecteur de disques vidéonumériques.	Le disque demeure alors dans le lecteur de disques vidéonumériques. Appuyer sur le bouton d'éjection pour éjecter le disque.
En mode auxiliaire, l'image bouge ou défile.	Vérifier le signal provenant du dispositif auxiliaire et s'assurer que la connexion et le signal sont bons. Changer le format vidéo à PAL ou à NTSC. Consulter la rubrique « Prises stéréo RCA » pour apprendre comment changer le format vidéo.

Tableau de conseils et de dépannage (suite)

Problème	Action recommandée
La langue entendue ou affichée à l'écran est incorrecte.	Appuyer sur le bouton de MENU du lecteur de DVD ou de la télécommande et changer la sélection audio ou de langue sur le menu du DVD.
La télécommande ne fonctionne pas.	Pointer la télécommande directement sur la fenêtre d'émission des signaux infrarouges au-dessous de l'écran vidéo tout en utilisant. Vérifier si les piles ne sont pas déchargées ou mal insérées. Le bouton de contrôle parental peut avoir été enfoncé. Le témoin d'alimentation clignotera.

Tableau de conseils et de dépannage (suite)

Problème	Action recommandée
Après avoir arrêté le lecteur, j'appuie sur Play (lecture), mais parfois, le disque vidéonumérique commence à l'endroit où j'avais arrêté et parfois il recommence du début.	Si vous appuyez une fois sur le bouton d'arrêt, le lecteur de disques vidéonumériques recommence à l'endroit où il avait été arrêté. Si vous appuyez à deux reprises sur le bouton d'arrêt, le lecteur de disques vidéonumériques recommence du début.
Le lecteur est en mode auxiliaire, mais il n'y a pas d'image ni de son.	Appuyer sur le bouton MODE (mode) pour changer du mode de lecture de DVD au mode de source auxiliaire. S'assurer que la source auxiliaire est correctement raccordée aux entrées.

Tableau de conseils et de dépannage (suite)

Problème	Action recommandée
Le disque est coincé dans le lecteur. Le bouton d'éjection et de chargement ne fonctionne pas.	Appuyer sur le bouton d'éjection/chargement du lecteur de disques vidéonumériques. Arrêter puis rallumer l'appareil, appuyer ensuite sur le bouton d'éjection/chargement du lecteur de disques vidéonumériques. Ne pas tenter de retirer le disque vidéonumérique de force du lecteur, car cela pourrait endommager irrémédiablement le lecteur de disques vidéonumériques.

Tableau de conseils et de dépannage (suite)

Problème	Action recommandée
Parfois, la transmission par écouteurs sans fil se coupe ou peut grésiller.	Cela pourrait être causé par une interférence des pylônes de transmission pour téléphones cellulaires ou par l'utilisation de votre téléphone cellulaire dans le véhicule.
La télécommande ou les casques d'écoute ont été égarés.	Consulter le concessionnaire.

Distorsion des disques vidéonumériques

L'image audio pourrait présenter une distortion dans le casque d'écoute sans fil si vous utilisez un téléphone cellulaire, un scanner, une radion BP, un système de positionnement mondial (GPS)*, un télécopieur mobile ou un émetteur-récepteur fixe ou portatif.

Si vous utilisez l'un de ces appareils dans l'habitacle ou près du véhicule, vous pourriez devoir éteindre le lecteur de disques vidéonumériques.

*À l'exception du système OnStar®.

Nettoyage du lecteur de disques vidéonumériques (DVD)

Pour nettoyer la façade et les boutons du lecteur de disques vidéonumériques, utiliser uniquement un chiffon propre imbibé d'eau.

Nettoyage de l'écran vidéo

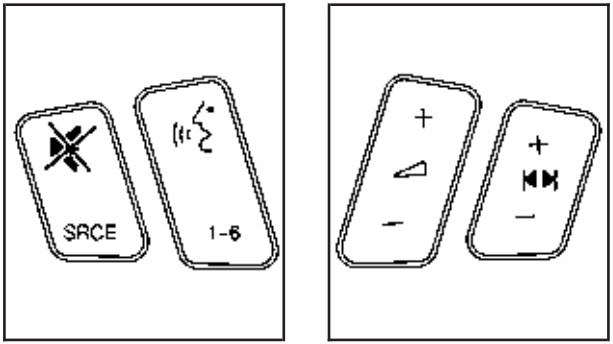
Verser de l'alcool isopropylique ou à friction sur un chiffon propre et essuyer délicatement l'écran vidéo. Ne pas pulvériser directement sur l'écran et ne pas appuyer trop fort ou trop longtemps sur l'écran vidéo.

Dispositif antivol

Le système THEFTLOCK® est conçu pour dissuader le vol de la radio de votre véhicule. Il fonctionne automatiquement à partir d'un extrait du numéro d'identification du véhicule (NIV). Si la radio est placée dans un autre véhicule, elle ne fonctionnera pas. Si la radio est retirée de votre véhicule, le NIV original mémorisé peut-être utilisé pour relier la radio à votre véhicule.

Si le système THEFTLOCK® est activé, il empêche votre radio de fonctionner en cas de vol.

Commandes audio intégrées au volant de direction



Certaines commandes audio peuvent être réglées au volant. Elles comprennent ce qui suit :

(sourdine): Appuyer sur ce bouton pour supprimer le son du système. Appuyer de nouveau sur ce bouton ou sur tout autre bouton de la radio pour mettre le son.

SRCE (source): Appuyer sur ce bouton pour changer entre les bandes FM1, FM2, AM, XM1ou XM2 (le cas échéant), la radio, ou le CD.

(reconnaissance vocale): Si votre véhicule est équipé du système de navigation, appuyer sur cette touche pour lancer la reconnaissance vocale. Se reporter à « Reconnaissance vocale » dans le manuel consacré au système de navigation, pour plus d'information.

1-6 (stations préprogrammées): Appuyer sur ce bouton pour écouter des stations qui sont programmées sur les boutons-poussoirs préréglés de la radio. La radio recherche uniquement les stations préréglées de la bande sélectionnée disposant d'un bon signal.

Lors de la lecture d'un disque compact, appuyer sur ce bouton pour passer à la piste suivante.

Lors de la lecture d'un disque compact dans le changeur de disques compacts à six disques, appuyer sur ce bouton pour passer au disque suivant disponible si plusieurs disques compacts sont chargés.

+ — — (volume): Appuyer sur ce bouton pour augmenter ou diminuer le volume.

+ — (recherche): Enfoncer une des flèches pour aller à la station de radio suivante ou précédente et y demeurer. La radio ne recherche que les stations présentant un signal puissant compris dans la bande sélectionnée.

Lors de la lecture d'un disque compact, appuyer sur le signe moins pour aller au début de la piste en cours de lecture, si plus de 10 secondes se sont écoulées depuis son début. Appuyer sur le signe plus pour passer à la piste suivante. Si le bouton plus ou le bouton moins est enfoncé plus d'une fois, le lecteur continue de reculer ou d'avancer d'une piste à l'autre du disque compact.

Appuyer et maintenir enfoncé le bouton SEEK (recherche) plus ou moins, jusqu'à ce que vous entendiez un bip. Le lecteur de disques compacts procèdera à une avance ou un recul rapide du disque compact. Appuyer de nouveau sur l'un des boutons pour faire jouer le passage.

Si votre véhicule est équipé du système de navigation, certaines commandes de système audio intégrées au volant fonctionnent lorsqu'un disque vidéonumérique est en cours de lecture sur la radio de navigation. Se reporter au manuel du système de navigation pour obtenir de plus amples renseignements.

Réception radio

Il est possible que vous subissiez des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la radio, la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit. Des parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

FM stéréo

La FM stéréo offre un meilleur son, mais les signaux FM n'ont une portée que d'environ 16 à 65 km (10 à 40 milles). Les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux FM et atténuer par moment la réception.

Service de radio par satellite XM[MC]

Le service de radio par satellite XM[MC] vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada (si disponible). Tout comme pour les stations FM, les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux radio par satellite, atténuant ainsi la réception à certains moments. Par ailleurs, le fait de voyager ou de se trouver sous des feuillages épais, des ponts, des garages ou des tunnels peut entraîner une perte du signal XM pendant une certaine durée. Le message NO SIGNAL XM (aucun signal XM) peut s'afficher sur la radio pour signaler une interférence.

Téléphone cellulaire

L'usage d'un téléphone cellulaire peut causer des interférences avec la radio de votre véhicule. Ces interférences peuvent se produire lorsque vous faites ou recevez des appels, lorsque vous rechargez la batterie du téléphone ou tout simplement lorsque le téléphone est en fonction. Ces interférences se manifestent sous la forme d'un accroissement des parasites pendant que vous écoutez la radio. Si vous entendez de telles perturbations, débrancher le téléphone cellulaire et le mettre hors fonction.

Entretien des disques compacts et des disques vidéonumériques (DVD)

Manipuler les disques compacts avec précaution. Les ranger dans leurs boîtiers d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et les éloigner des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur de disques compacts explore la surface inférieure du disque. Si la surface d'un disque compact est endommagée, notamment fendue, brisée ou rayée, le disque compact ne pourra pas être lu correctement, voire pas du tout. Si la surface d'un disque compact est souillée, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humecter un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord.

Ne pas toucher le côté inférieur d'un disque compact lors de sa manipulation. Vous risqueriez d'endommager la surface. Saisir les disques compacts par les bords extérieurs ou par l'ouverture centrale et le bord extérieur.

Entretien du lecteur de disques compacts et de disques vidéonumériques (DVD)

L'utilisation de nettoyeurs de lentille de lecteur de disques compacts n'est pas recommandée à cause du risque de contamination de la lentille par les lubrifiants du mécanisme interne du lecteur.

Dispositif d'antenne à réception simultanée

L'antenne AM-FM est intégrée aux glaces de custode, situées à l'arrière du véhicule sur les côtés conducteur et passager. S'assurer que la surface intérieure de la lunette arrière n'est pas égratignée et que les résistances situées sur la glace ne sont pas endommagées.
Si la surface intérieure est endommagée, cela pourrait nuire à la réception radio.

Remarque: **Ne pas appliquer de film métallisé sur les vitres après la vente. Ce film peut dégrader la réception des ondes radio. Les dégâts éventuels causés à votre antenne par les films métallisés ne sont pas couverts par votre garantie.**

Remarque: **Ne pas utiliser de lame de rasoir ni d'objets tranchants sur la face intérieure de la lunette arrière pour retirer le givre ou tout autre matière. Cela peut affecter la capacité de la radio à intercepter clairement les stations. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie.**

Si des bruits parasites se font entendre sur la radio lorsque le dégivreur de lunette est en fonction, il se peut qu'un fil du dégivreur ait été endommagé. Si c'est le cas, il faut réparer le fil.

Si vous ajoutez un téléphone cellulaire après-vente à votre véhicule et qu'il faut fixer l'antenne au pare-brise ou à la lunette, s'assurer de ne pas endommager les lignes des antennes AM-FM. S'assurer que l'antenne du téléphone cellulaire ne touche pas à une ligne.

Système d'antenne autoradio satellite XM^{MC} (États-Unis seulement)

L'antenne radio satellite XM^{MC} se trouve sur le toit du véhicule. Éviter l'accumulation de neige ou de glace dessus pour conserver la qualité de la réception.

Si votre véhicule est équipé d'un toit ouvrant, les performances du système XM^{MC} peuvent être affectées si le toit ouvrant est ouvert.

La disposition d'objets sur le toit peut également nuire au rendement du système XM^{MC}. S'assurer que l'antenne radio satellite XM^{MC} n'est pas obstruée.

Section 4 Conduite de votre véhicule

Votre conduite, la route et votre véhicule 4-2
- Conduite défensive 4-2
- Conduite en état d'ébriété 4-3
- Contrôle du véhicule 4-6
- Freinage 4-6
- Système de freinage antiblocage 4-7
- Freinage d'urgence 4-9
- Système de traction asservie (TCS) 4-9
- Suspension électromagnétique 4-11
- Essieu arrière à glissement limité 4-11
- Système StabiliTrak® 4-11
- Assistance de freinage d'urgence 4-12
- Système de traction intégrale 4-12
- Direction 4-13
- Reprise tout terrain 4-15
- Manoeuvre de dépassement 4-16
- Perte de contrôle 4-17
- Conduite tout terrain 4-18
- Conduite de nuit 4-33
- Conduite sous la pluie et sur routes humides 4-34
- Conduite en ville 4-38
- Conduite sur les autoroutes 4-39
- Avant de partir pour un long trajet 4-40
- Hypnose de la route 4-41
- Routes onduleuses et de montagne 4-42
- Conduite hivernale 4-44
- Si vous êtes pris dans le sable/la boue/ la neige/sur la glace 4-48
- Secouer le véhicule pour le sortir 4-49
- Crochet de récupération 4-49
- Chargement du véhicule 4-50

Remorquage 4-55
- Remorquage du véhicule 4-55
- Remorquage d'un véhicule récréatif 4-55
- Commande de niveau 4-57
- Traction d'une remorque 4-58

Votre conduite, la route et votre véhicule

Conduite défensive

Le meilleur conseil qu'on puisse donner est : conduire de manière prévoyante.

Prière de commencer en employant un dispositif de sécurité très important de votre véhicule : boucler votre ceinture de sécurité. Se reporter à la rubrique *Ceintures de sécurité : Pour tous à la page 1-14*.

⚠ ATTENTION:

Une conduite défensive signifie réellement «Soyez prêt à tout.» En ville, sur les routes de campagne ou sur les voies rapides, cela signifie « Prévoyez toujours l'imprévu. » S'attendre à ce que les piétons ou d'autres conducteurs soient insouciants et fassent des erreurs. Prévoir ce qu'ils pourraient faire et se tenir prêt. Les collisions arrière sont quasiment les accidents les plus évitables. Pourtant ils sont fréquents. Augmenter les distances de sécurité. La conduite défensive exige que le conducteur se concentre sur la conduite. Tout élément susceptible de le distraire de la conduite complique la conduite défensive et risque même de provoquer une collision et de blesser des personnes. Demander à un passager de vous aider à effectuer certaines tâches ou bien s'arrêter sur le bas côté de la route en lieu sûr pour les réaliser. Ces techniques simples de conduite défensive peuvent vous sauver la vie.

Conduite en état d'ébriété

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie nationale. La conduite en état d'ébriété contribue plus que tout autre facteur aux accidents fatals des autoroutes : elle fait des milliers de morts chaque année.

La consommation d'alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule :

- Le discernement
- La coordination musculaire
- L'acuité visuelle
- La vigilance

Les archives de la police montrent que l'alcool est la cause de presque la moitié des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c'est la conduite en état d'ébriété qui cause l'accident fatal. Dans les dernières années, les accidents de la route dans lesquels l'alcool était un facteur on fait quelque 16 000 morts et plus de 300 000 blessés annuellement.

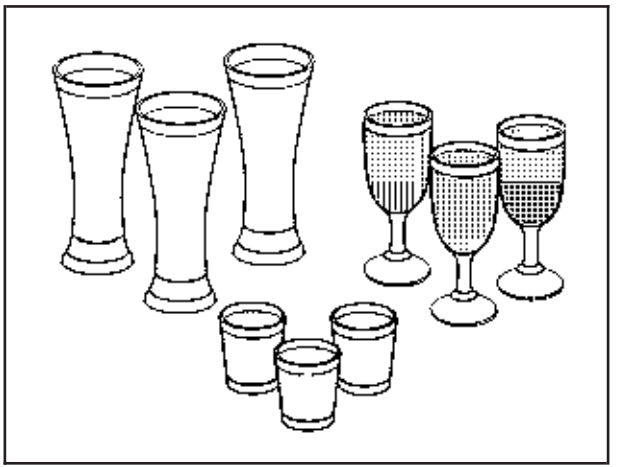
On estime que presque la moitié de la population adulte choisit de ne pas boire d'alcool. Par conséquent, ces personnes ne conduisent pas après avoir consommé de l'alcool. Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l'alcool avant l'âge de 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d'alcool avant de conduire. Mais que faire dans le cas contraire? Combien d'alcool est « trop » d'alcool? La quantité d'alcool qui affectera la conduite est beaucoup plus petite que vous ne le pensez. Bien que cette quantité varie selon la personne et la situation, voici des faits généraux sur ce sujet :

Le taux d'alcoolémie d'un consommateur d'alcool dépend de quatre facteurs :

- Quantité d'alcool consommée
- Poids du consommateur
- Quantité de nourriture consommée avant et pendant la consommation d'alcool
- Rapidité de consommation de l'alcool

Selon l'American Medical Association, une personne pesant 82 kg (180 lb) qui boit trois bouteilles de bière de 355 ml (12 oz) en une heure aura un taux d'alcoolémie d'environ 0,06%. Cette personne obtiendrait le même taux d'alcoolémie en buvant trois verres de vin de 120 ml (4 oz) ou trois verres contenant chacun 45 ml (1-1/2 oz) d'alcool comme du whisky, du gin ou de la vodka.



C'est la quantité d'alcool qui compte. Par exemple, si la même personne boit trois martinis doubles (90 ml or 3 onces de spiritueux chacun) en une heure, son taux d'alcoolémie sera près de 0,12%. Une personne qui mange juste avant de boire ou pendant qu'elle boit aura un taux d'alcoolémie légèrement moins élevé.

Il y a aussi une différence entre les sexes. En général, les femmes ont un pourcentage relatif d'eau dans le corps plus bas que les hommes. Puisque c'est l'eau dans le corps qui transporte l'alcool, une femme atteint un taux d'alcoolémie plus élevé qu'un homme du même poids, si les deux ont bu la même quantité d'alcool.

Au Canada et dans un nombre croissant d'États américains, la loi fixe la limite légale à 0,08%. Dans certains autres pays, la limite est inférieure à ceci. Par exemple, en France et en Allemagne, la limite est à 0,05%. La limite légale du taux d'alcoolémie pour tous les chauffeurs commerciaux aux États-Unis est à 0,04%.

Le taux d'alcoolémie dépasse 0,10% après la consommation de trois à six verres (en une heure). Évidemment, comme nous l'avons vu, cela dépend de la quantité d'alcool consommée et de la rapidité de consommation.

Cependant, la capacité de conduire est affectée par des taux d'alcoolémie bien au-dessous de 0,10%. Les études montrent que les facultés de beaucoup de conducteurs sont nettement affaiblies par des taux d'alcoolémie près de 0,05% et que les effets sont encore plus marquants la nuit. Tous les conducteurs sont affectés par des taux d'alcoolémie supérieurs à 0,05%.

Les statistiques montrent que le risque d'entrer en collision augmente beaucoup quand le taux d'alcoolémie d'un conducteur est à 0,05% ou plus. Un conducteur ayant un taux d'alcoolémie de 0,06% voit son risque d'accident doubler. Si le taux d'alcoolémie est à 0,10%, le risque d'accident augmente de 12. À un taux de 0,15%, le risque augmente de 25 fois!

Il faut environ une heure pour que le corps élimine l'alcool d'un seul verre. Ni la consommation de café ni les douches froides n'accéléreront le processus. « Je ferai attention » n'est également pas une bonne solution. Qu'arrive-t-il en cas d'urgence quand il faut prendre une décision rapide si, par exemple, un enfant se précipite sur la route? Même un conducteur ayant un taux d'alcoolémie moyen ne sera peut-être pas capable de réagir assez rapidement pour éviter un collision.

Bien des gens ignorent le fait suivant à propos de la conduite en état d'ébriété : la recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s'il y a de l'alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au coeur. Cela veut dire qu'en cas d'accident, quiconque a bu de l'alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d'être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu'un qui n'a pas bu.

⚠ ATTENTION:

Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas accepter d'être le passager d'un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s'abstiendra de boire.

Contrôle du véhicule

Trois systèmes permettent à votre véhicule d'aller là où vous voulez qu'il aille. Ce sont les freins, le volant et l'accélérateur. Ces trois systèmes doivent fonctionner aux endroits où les pneus entrent en contact avec la route.

Parfois, notamment lorsque vous conduisez sur la glace ou la neige, il est facile de demander plus à ces systèmes de commande que ce que la route et les pneus peuvent fournir. Cela signifie que vous pouvez perdre la maîtrise de votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak® à la page 4-11*.

Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-5*.

Freinage

Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-42*.

Le freinage implique un temps de perception et un temps de réaction.

Vous devez d'abord décider d'appuyer sur la pédale de frein. C'est le temps de perception. Vous devez ensuite lever votre pied et le faire. C'est le temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs. L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration. Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourra 20 m (66 pi). Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence. Il est donc important de garder une distance suffisante entre votre véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de vos freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation. C'est une erreur. Vos freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques. Vos freins s'useront donc beaucoup plus rapidement si vous freinez brusquement. Si vous suivez la circulation et gardez une distance appropriée entre votre véhicule et les autres, vous éliminerez beaucoup de freinage inutile. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

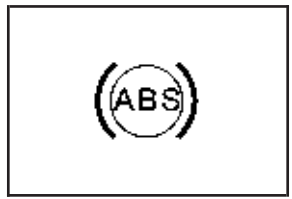
Si votre moteur s'arrête de tourner pendant que vous roulez, freiner normalement sans pomper vos freins. Si vous le faites, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si votre moteur s'arrête de tourner, vous aurez quand même accès à une certaine assistance du servofrein. Cependant, vous l'utiliserez au moment de freiner. Une fois que l'assistance du servofrein est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus difficile à enfoncer.

Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-5*.

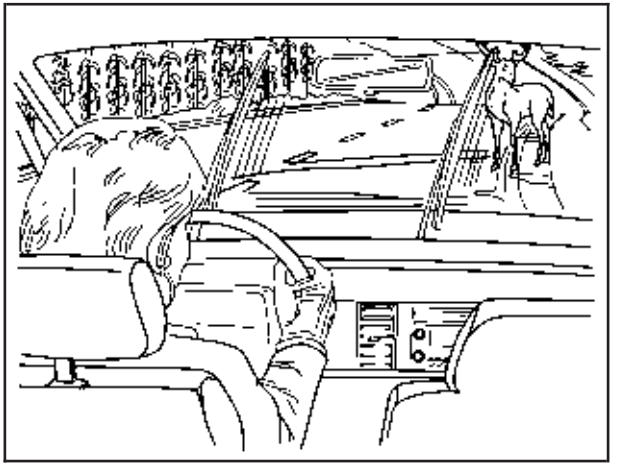
Système de freinage antiblocage

Votre véhicule est doté du système de freinage antiblocage. Ce système de freinage antiblocage (ABS) est un système de freinage électronique avancé qui vous aidera à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque vous faites démarrer le moteur et que vous commencez à conduire, le système se vérifie par lui-même. Il se peut que vous entendiez un bruit de moteur ou de cliquetis momentané lorsque cet essai est en cours. C'est tout à fait normal.



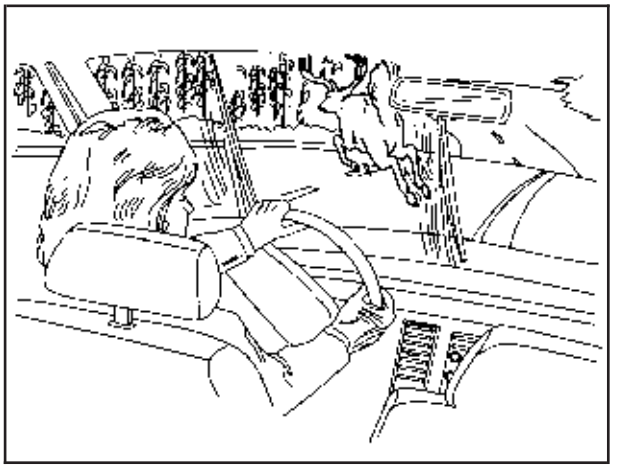
S'il existe une défaillance du système de freinage antiblocage, ce témoin restera allumé. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage antiblocage à la page 3-43*.



Supposons que la chaussée est mouillée et que vous conduisez de façon sécuritaire. Soudain, un animal surgit devant vous. Vous enfoncez la pédale de frein et continuez à freiner. Voici ce qui se produit grâce au système de freinage antiblocage :

L'ordinateur perçoit que les roues tournent moins vite. Si l'une des roues va s'arrêter de tourner, l'ordinateur enclenchera séparément les freins de chacune des roues avant et des deux roues arrière.

Le système de freinage antiblocage peut modifier la pression de freinage plus rapidement que ne pourrait le faire n'importe quel conducteur. L'ordinateur est programmé pour tirer le plus grand avantage des conditions de la route et des pneus. Cela pourra vous aider à contourner l'obstacle tout en freinant très fort.



Lorsque vous freinez, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Vous devez vous rappeler que le freinage antiblocage ne modifie pas le temps pendant lequel vous devez appuyer sur la pédale de frein, en plus de ne pas toujours diminuer la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé d'un système de freinage antiblocage.

Utilisation du système de freinage antiblocage

Ne pas pomper les freins. Tenir la pédale de frein solidement enfoncée et laisser le dispositif d'antiblocage travailler pour vous. Il se peut que vous sentiez une vibration dans les freins ou que vous entendiez un bruit, mais c'est tout à fait normal.

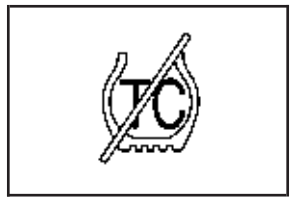
Freinage d'urgence

Avec le système de freinage antiblocage, vous pouvez braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses situations d'urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

Système de traction asservie (TCS)

Votre véhicule est équipé du système de traction asservie limitant le patinage des roues. Ceci est particulièrement utile sur les routes glissantes. Sur un véhicule à traction arrière, le système fonctionne s'il détecte que l'une des roues arrière ou les deux sont en train de patiner ou de perdre leur adhérence. Sur un véhicule à boîte de vitesses intégrale, le système fonctionne s'il détecte que l'une des roues patine ou se met à perdre de l'adhérence. Lorsque cela se produit, le système freine la ou les roues et/ou réduit la puissance du moteur pour limiter le patinage des roues.

Il est normal que vous sentiez ou que vous entendiez le système fonctionner.



Ce témoin s'allumera pour vous signaler une défaillance du système de traction asservie.

Se reporter à la rubrique *Témoin du système de traction asservie à la page 3-44*. Lorsque ce témoin est allumé, le système ne limitera pas le patinage des roues. Adapter sa conduite en conséquence.

Le système de traction asservie se met en fonction automatiquement quand vous faites démarrer votre véhicule. Pour limiter le patinage des roues, surtout sur des routes glissantes, vous devriez toujours laisser le système en fonction. Vous pouvez toutefois mettre le système de traction asservie hors fonction au besoin.

Remarque: **Ne pas freiner de façon répétitive ou accélérer fortement lorsque le système antipatinage est hors fonction. On pourrait endommager les organes de transmission du véhicule.**

Lorsque le TCS (système de traction asservie) est désactivé sur les véhicules à boîte de vitesses intégrale, vous pouvez encore sentir le système fonctionner. C'est normal et nécessaire avec le matériel à boîte de vitesses intégrale sur votre véhicule.

Vous devez mettre le système hors fonction si votre véhicule est immobilisé dans le sable, la boue ou la neige et qu'il s'avère nécessaire de le balancer pour le dégager. Se reporter aux rubriques *Secouer le véhicule pour le sortir à la page 4-49* et *Si vous êtes pris dans le sable/la boue/la neige/sur la glace à la page 4-48* pour obtenir de plus amples renseignements. Se reporter également à la rubrique *Conduite hivernale à la page 4-44* pour plus de renseignements sur l'utilisation du TCS (système de traction asservie) en conduite sur chaussée enneigée ou glacée.

Pour mettre le système hors fonction, appuyer sur le bouton TC (traction asservie) situé près du levier de vitesses.

Si vous appuyez une fois sur le bouton TC (traction asservie), le système de traction asservie se désactive et le témoin du système s'allume. Appuyer de nouveau sur le bouton TC (traction asservie) pour réactiver le système. Si vous appuyez sur le bouton TC (traction asservie) pendant cinq secondes, le système StabiliTrak® et le système de traction asservie sont désactivés. Appuyer de nouveau sur le bouton TC (traction asservie) pour réactiver le StabiliTrak®. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak® à la page 4-11*.

Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-5*.

Suspension électromagnétique

Votre véhicule est peut-être équipé d'une suspension électromagnétique qui règle automatiquement la conduite du véhicule. Le contrôle automatique de la conduite s'effectue grâce à un ordinateur qui commande et contrôle le système de suspension. Le dispositif de commande reçoit des informations de différents capteurs, ce qui lui permet de déterminer la réponse appropriée. Si le dispositif de commande détecte un problème dans le système, le CIB affiche le message SERVICE SUSPENSION SYSTEM (faire réviser le système de suspension). Pour plus d'informations, se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-64*. Consulter votre concessionnaire pour faire réviser le système.

Essieu arrière à glissement limité

Votre véhicule peut être équipé de cette fonction. Un essieu arrière à glissement limité vous offre une traction supplémentaire sur la neige, la boue, la glace, le sable et le gravier. La plupart du temps, il fonctionne comme un essieu normal, mais lorsqu'une roue arrière perd sa traction alors que l'autre la conserve, cette caractéristique permet à la roue ayant conservé sa traction de faire rouler le véhicule.

Système StabiliTrak®

Votre véhicule est équipé d'un système favorisant la stabilité du véhicule appelé StabiliTrak®. Il s'agit d'un système avancé commandé par ordinateur qui vous assiste dans la maîtrise de la direction du véhicule lors de conditions de conduite difficiles.

StabiliTrak® s'active lorsque l'ordinateur détecte une anomalie entre la trajectoire déterminée et la direction que le véhicule est en train de prendre. StabiliTrak® applique de manière sélective une pression de freinage sur un des freins du véhicule pour vous aider à diriger le véhicule dans la direction voulue.

Lorsque le système s'active, un message Stability System Engaged (système de stabilité engagé) s'affiche sur le centralisateur informatique de bord. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-64*. Il est également possible que vous entendiez un bruit ou que vous sentiez des vibrations au niveau de la pédale de frein. C'est normal. Continuer à diriger le véhicule dans la direction voulue.

Si un problème est détecté avec StabiliTrak®, un message Service Stability System (vérifier le système de stabilité) s'affichera sur le centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-64*. Lorsque ce message s'affiche, le système n'est pas opérationnel. Votre conduite doit être adaptée en conséquence.

StabiliTrak® s'allume automatiquement chaque fois que vous démarrez votre véhicule. Pour qu'il puisse vous assister dans la maîtrise de la direction du véhicule, le système doit toujours être activé. Vous pouvez désactiver StabiliTrak® selon vos besoins au moyen du bouton d'activation/désactivation TC (traction asservie). Se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-9*.

Si vous vous servez du régulateur automatique de vitesse quand le système StabiliTrak® est activé, le régulateur automatique de vitesse se désengage automatiquement. Vous pouvez remettre le régulateur automatique de vitesse en fonction lorsque les conditions routières vous permettent de vous en servir en toute sécurité. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-14* pour en savoir plus.

Assistance de freinage d'urgence

Le véhicule est muni d'un système d'assistance de freinage d'urgence qui surveille l'intention du conducteur lors du freinage. Si le système détecte que le conducteur a exercé une forte pression rapide sur la pédale de freinage, le système produit une pression de freinage supplémentaire, facilitant le freinage pour le conducteur. Lorsque cela se produit, la pédale de freinage est plus facile à pousser. Maintenir la pédale de freinage fermement enfoncée et laisser le système faire le travail. Une vibration de freins ou un bruit peut se produire, mais cela est normal. Les freins retournent à leur fonctionnement normal lorsque la pédale de freinage est relâchée.

Système de traction intégrale

Si votre véhicule est équipé de cette fonction, la puissance du moteur est transmise en permanence aux quatre roues. Ceci fonctionne comme un système à quatre roues motrices, mais de façon complètement automatique.

Direction

Direction assistée

Si la direction assistée lâche en raison de l'arrêt du moteur ou d'une panne du système, vous pourrez quand même diriger votre véhicule, mais cela demandera beaucoup plus d'efforts.

Conseils en matière de direction

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

Un grand nombre d'accidents de type « perte de contrôle du conducteur » signalés dans les bulletins d'information se produisent dans les virages. Voici pourquoi :

Tant les conducteurs expérimentés que les conducteurs débutants sont soumis aux mêmes lois de la physique lors de la conduite d'un véhicule dans un virage. La traction des pneus contre la surface de la route fait en sorte qu'il est possible de changer la direction du véhicule lorsque vous tournez les roues avant. S'il n'y a pas de traction, l'inertie fait que le véhicule poursuit son trajet dans la même direction. Si vous avez déjà essayé de changer de direction sur de la glace mouillée, vous comprendrez de quoi il s'agit.

La traction que vous pouvez obtenir dans un virage dépend de l'état de vos pneus et de la surface de la route, de l'angle d'inclinaison du virage, ainsi que de la vitesse du véhicule. Dans un virage, la vitesse constitue le seul facteur que vous pouvez contrôler.

Supposons que vous êtes en train de négocier un virage prononcé. Vous accélérez ensuite de manière soudaine. Les deux systèmes de contrôle — la direction et l'accélération — doivent appliquer leur force aux points où les pneus touchent la route. L'accélération soudaine pourrait exercer trop de pression sur ces points. Vous pouvez perdre le contrôle. Se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak® à la page 4-11*.

Que faire si cela se produit? Relâcher légèrement l'accélérateur, diriger le véhicule dans la direction voulue et ralentir.

Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak®, le message STABILITY SYSTEM ACTIVE (système de stabilité actif) peut s'afficher sur le Centre de messages. Se reporter à « Message d'activation du système de stabilisation » sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-64*.

Les panneaux de limitation de vitesse situés près des virages vous avertissent que vous devez réduire votre vitesse. Bien entendu, les vitesses affichées sont établies en supposant des conditions météorologiques et routières optimales. Dans des conditions moins favorables, il vous faudra rouler plus lentement.

Si vous devez réduire votre vitesse à l'approche d'un virage, vous devez le faire avant d'entrer dans le virage, alors que vos roues avant sont parallèles au véhicule.

Essayer d'ajuster votre vitesse de manière à ce que vous puissiez « conduire » dans le virage. Garder une vitesse raisonnable et constante. Attendre d'être sorti du virage avant d'accélérer et le faire en douceur, une fois en ligne droite.

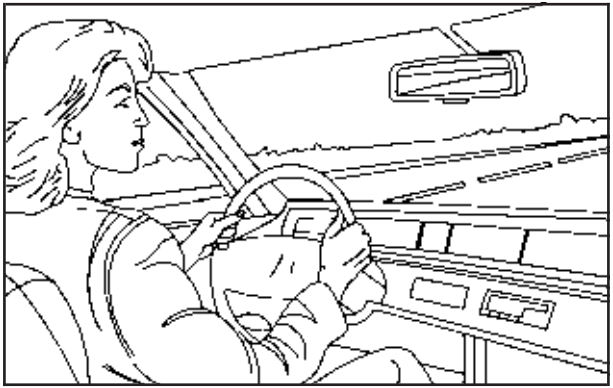
Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-5*.

Manipulation du volant en situations d'urgence

Il y a des moments où un coup de volant peut être plus efficace que le freinage. Par exemple, vous passez le sommet d'une colline et vous vous apercevez qu'un camion est arrêté dans votre voie, une voiture sort soudainement de nulle part ou un enfant surgit entre deux voitures stationnées et s'immobilise directement devant vous. Vous pouvez effectuer une manoeuvre de freinage pour remédier à cela — si vous pouvez vous arrêter à temps. Mais parfois, cela est impossible, car la distance entre vous et l'obstacle est trop courte. Voilà le moment de faire appel aux mesures d'évitement — se servir du volant pour éviter les obstacles.

Votre véhicule peut se comporter de manière très satisfaisante dans de telles situations d'urgence. Il faut d'abord appliquer les freins.

Se reporter à la rubrique *Freinage à la page 4-6*. Il est préférable de réduire la vitesse au maximum à l'approche d'une éventuelle collision. Contourner ensuite l'obstacle, vers la droite ou la gauche, selon l'espace disponible.

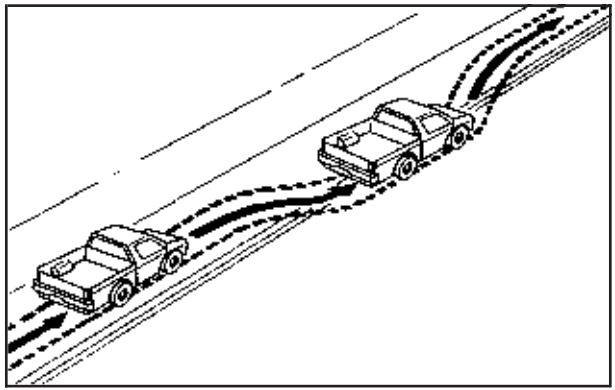


Une telle situation d'urgence nécessite une grande attention et une prise de décision rapide. Si vous tenez le volant aux positions 9 et 3 heures recommandées, vous pouvez le tourner très rapidement de 180 degrés complets en gardant les deux mains sur le volant. Mais vous devez agir vite, tourner le volant rapidement et revenir tout aussi rapidement en ligne droite une fois que vous avez évité l'obstacle.

Le fait que de telles situations d'urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

Reprise tout terrain

Il se pourrait que les roues de droite débordent sur l'accotement en cours de route.



Si le niveau de l'accotement n'est pas beaucoup plus bas que celui de la route, il sera probablement facile de revenir sur celle-ci. Relâcher l'accélérateur et, s'il n'y a pas d'obstacles, tourner le volant de façon à ce que le véhicule chevauche le bord de la route pavée. Le volant de direction pourra être tourné jusqu'à un quart de tour jusqu'à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le bord de la route pavée. Ensuite, tourner le volant pour revenir sur la route.

Manoeuvre de dépassement

Le conducteur qui veut dépasser un autre véhicule sur une grande route à deux voies attend le moment propice, accélère, contourne le véhicule qui le précède et revient sur la voie de droite. C'est simple, non?

Pas nécessairement! Le dépassement sur une grande route à deux voies est une manoeuvre dangereuse, car le véhicule qui dépasse occupe pendant plusieurs secondes la même voie que les véhicules venant en sens inverse. Si le conducteur fait une erreur de calcul ou de discernement, ou s'il a un accès de frustration ou de colère, il risque d'avoir le pire genre d'accident : la collision frontale.

Voici donc quelques conseils pour dépasser :

- Vous devez être prévoyant. Il faut regarder la route loin devant soi et sur les côtés, et vérifier les intersections, à la recherche de situations qui pourraient vous obliger à modifier votre manoeuvre de dépassement. Si vous avez le moindre doute quant au succès de la manoeuvre, attendre un moment plus propice.
- Faire attention aux panneaux de signalisation, aux marques et aux lignes de chaussée. Si vous apercevez au loin un panneau indiquant un virage ou une intersection, retarder votre dépassement. Si la ligne médiane n'est pas continue, vous avez généralement le droit de dépasser (pourvu qu'il n'y ait pas de circulation en sens inverse). Ne jamais franchir une ligne continue de votre côté ou une ligne continue double, même s'il vous semble qu'il n'y a pas de circulation en sens inverse.
- Ne pas trop vous approcher du véhicule que vous voulez dépasser pendant que vous attendez le moment propice. D'abord, cela réduit votre champ de vision, surtout si vous suivez un gros véhicule. Ensuite, vous n'aurez pas assez de temps pour freiner si le véhicule qui vous précède s'arrête ou ralentit brusquement. Garder une distance raisonnable entre votre véhicule et celui qui vous précède.
- Quand il vous semble que vous pouvez dépasser, commencer à accélérer tout en restant sur la voie de droite et en gardant une certaine distance par rapport au véhicule à dépasser. Planifier votre manoeuvre de façon à pouvoir accélérer lorsque vous changez de voie. Si la route est libre, vous pouvez prendre de l'élan, ce qui compensera largement la distance que vous avez laissée avec le véhicule devant vous. Si un événement quelconque empêche le dépassement, vous n'aurez qu'à ralentir et à attendre un meilleur moment.

- Si plusieurs véhicules font la file pour dépasser un véhicule lent, attendre son tour. Toutefois, vous assurer que personne n'essaie de vous doubler quand vous changez de voie pour dépasser. Ne pas oublier de jeter un coup d'oeil vers l'arrière et de vérifier les angles morts.
- Vérifier vos rétroviseurs, jeter un coup d'oeil vers l'arrière et mettre votre clignotant gauche pour changer de voie avant de dégager la voie de droite. Une fois que vous êtes assez loin devant le véhicule que vous avez dépassé pour en voir l'avant dans le rétroviseur intérieur, faire fonctionner votre clignotant de droite et revenir sur la voie de droite. Se rappeler que si votre rétroviseur extérieur du côté passager est convexe, le véhicule que vous venez juste de doubler peut sembler plus loin qu'il n'est réellement.
- Ne pas essayer de dépasser plus d'un véhicule à la fois sur une route à deux voies. Réévaluer la situation avant de dépasser le véhicule suivant.
- Ne pas dépasser trop vite un véhicule qui roule lentement. Ses feux de freinage pourraient ne pas fonctionner et ne pas indiquer qu'il ralentit ou qu'il se prépare à tourner.
- Si on vous dépasse, faciliter la tâche à l'autre conducteur en serrant la droite de la route.

Perte de contrôle

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande — freins, direction et accélération — puissent réagir aux manoeuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillent les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

Dérapage

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en n'« abusant » pas de ces conditions. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande de votre véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas. Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage. En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Vous contrôlerez plus facilement un dérapage en virage en retirant votre pied de l'accélérateur.

Se rappeler que le système de traction asservie ne vous aide à éviter que le dérapage d'accélération. Si le système de traction asservie est hors fonction, vous pouvez remédier à un dérapage d'accélération en relâchant l'accélérateur.

Si votre véhicule se met à glisser, enlever votre pied de l'accélérateur et orienter rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Être toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de roches ou d'autres matériaux sur la route. Pour votre sécurité, vous devriez ralentir et ajuster votre conduite selon ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Lorsque vous conduisez sur une surface dont la traction est réduite, faire de votre mieux pour éviter les coups de volant ou les accélérations ou freinages brusques y compris le freinage moteur par le passage à une vitesse inférieure. Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus.

Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne commence à déraper. Apprendre à reconnaître les signes d'avertissement — s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une surface réfléchissante — et à ralentir lorsque vous avez des doutes.

Se rappeler que tout système de freinage antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage au freinage.

Conduite tout terrain

Ce guide de conduite tout terrain a été préparé pour les véhicules à transmission intégrale. Si votre véhicule n'a pas une transmission intégrale, vous ne devriez pas conduire hors route sauf sur une surface compacte et parfaitement plate.

Bon nombre des mêmes caractéristiques de conception qui aident votre véhicule à bien réagir sur les routes asphaltées dans de mauvaises conditions météorologiques — des caractéristiques comme la transmission intégrale — l'aident aussi à être mieux adapté à la conduite tout terrain. Grâce à sa garde au sol plus élevée, le véhicule peut passer par-dessus certains obstacles lors de la conduite tout terrain.

Cependant, il n'est pas équipé de caractéristiques telles que des protecteurs spéciaux sous la carrosserie et une gamme de basses vitesses démultipliées par une boîte de transfert. Ces caractéristiques sont habituellement requises pour la conduite tout terrain prolongée ou rigoureuse.

Se reporter également à la rubrique *Freinage à la page 4-6*.

La conduite tout terrain peut être très amusante. Cependant, elle comprend sans aucun doute certains risques. Le plus grand est le terrain lui-même.

La « conduite tout terrain » signifie que vous avez quitté le réseau routier nord-américain. Les voies de circulation ne sont pas identifiées. Les courbes ne sont pas tracées. Il n'existe aucune signalisation routière. Les surfaces peuvent être glissantes, inégales, en pente ascendante ou descendante. Bref, vous vous trouvez en pleine nature.

Pour conduire hors route, il faut posséder certaines capacités. C'est pourquoi il est très important que vous lisiez ce guide. Vous y trouverez de nombreux conseils et suggestions de conduite. Si vous les appliquez, votre conduite sera plus sécuritaire et plus amusante.

Préparation pour la conduite tout terrain

Il faut faire certaines choses avant de partir. Par exemple, il faut s'assurer que l'entretien et les réparations nécessaires ont été effectués. Vérifier que tous les protecteurs sous la carrosserie, si le véhicule en est équipé, sont fixés correctement. Avez-vous assez de carburant? Le pneu de secours est-il bien gonflé? Les niveaux de liquide sont-ils adéquats? Quelles sont les lois locales, là où vous irez, qui s'appliquent à la conduite tout terrain? Si vous ne le savez pas, il convient de vous renseigner auprès des responsables de l'application des lois de cette région. Avez-vous l'intention de conduire sur une propriété privée? Le cas échéant, veiller à obtenir la permission nécessaire.

Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain

Voici quelques points importants dont vous devez vous rappeler lorsque vous chargez le véhicule :

- Les articles lourds doivent être placés sur le plancher de chargement devant le pont arrière. Mettre les articles les plus lourds le plus à l'avant possible.
- S'assurer que la charge est bien attachée afin qu'elle ne se déplace pas lors de la conduite tout terrain.

⚠ ATTENTION:

- **Un chargement empilé sur le plancher plus haut que les dossiers peut être projeté en avant lors d'un arrêt brusque. Vous ou vos passagers risquez d'être blessés. Charger en dessous de la hauteur des dossiers.**

... /

ATTENTION: (suite)

- **Un chargement mal fixé sur le plancher peut être secoué en conduisant sur un terrain accidenté. Vous ou vos passagers peuvent être frappés par des objets projetés. Accrocher correctement le chargement.**
- **Des chargements lourds sur le toit augmentent la hauteur du centre de gravité du véhicule, ce qui risque de le renverser. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué si le véhicule se renverse. Ne pas mettre les chargements lourds sur le toit mais dans le compartiment utilitaire. Garder le chargement dans le compartiment utilitaire le plus en avant et le plus bas possible.**

Vous trouverez d'autres renseignements importants dans ce guide. Se reporter aux rubriques *Chargement du véhicule à la page 4-50*, *Porte-bagages à la page 2-54* et *Pneus à la page 5-61*.

Questions environnementales

La conduite tout terrain peut être une activité saine et amusante. Cependant, elle soulève aussi quelques questions environnementales. Nous comprenons bien ces questions et encourageons fortement les adeptes de la conduite tout terrain à suivre les règles de base suivantes afin de protéger l'environnement :

- Toujours conduire dans des régions, sur des pistes, des routes, réservées à la conduite tout terrain récréative. Obéir aux règlements affichés.
- Éviter de conduire d'une manière qui pourrait endommager la flore — arbustes, fleurs, arbres, régions herbagères — ou déranger la faune. Cela inclut le patinage des roues, le bris d'arbres, ou le passage inutile dans les ruisseaux et sur des sols mous.
- Toujours avoir en sa possession un sac pour les déchets et veiller à toujours ramasser tous les déchets avant de quitter le campement.
- Être extrêmement prudent lorsque vous faites un feu, là où il en est permis, et lorsque vous utilisez un réchaud de camping et des lanternes.
- Ne jamais stationner votre véhicule au-dessus de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables qui pourraient prendre feu à cause de la chaleur dégagée par le système d'échappement du véhicule.

Voyages en régions isolées

Il est logique de préparer votre voyage à l'avance surtout si vous envisagez de voyager en régions isolées. S'assurer de connaître le terrain et bien planifier son itinéraire. Vous éviterez ainsi les surprises désagréables. Se procurer des cartes précises des pistes et du terrain. Se renseigner pour savoir s'il y aura des routes bloquées ou fermées.

C'est aussi une bonne idée de voyager en équipe avec au moins un autre véhicule. Si l'un des véhicules vient à présenter un problème, l'autre pourra rapidement aider.

Familiarisation avec la conduite tout terrain

Vous avez intérêt à pratiquer la conduite tout terrain dans un endroit sûr et près de chez vous avant de vous aventurer dans les régions sauvages. La conduite tout terrain exige des techniques différentes. Voici ce dont il s'agit.

Être réceptif aux divers avertissements. Vos yeux, par exemple, doivent constamment scruter le terrain pour repérer les obstacles imprévus. Prêter l'oreille aux bruits anormaux des pneus ou du moteur. Vos bras, vos mains, vos pieds et tout votre corps devront réagir aux vibrations et aux rebondissements du véhicule.

Le contrôle du véhicule assure le succès de la conduite tout terrain. Une des meilleures façons de contrôler votre véhicule est d'en contrôler la vitesse. Voici quelques points à retenir. Lorsque vous conduisez vite :

- Vous avancez plus rapidement vers les objets et vous avez moins de temps pour scruter le terrain et repérer les obstacles.
- Vous avez moins de temps pour réagir.
- Votre véhicule rebondit davantage lorsqu'il roule sur des obstacles.
- Vous avez besoin d'une plus grande distance de freinage, d'autant plus que vous vous trouvez sur une surface non asphaltée.

⚠ ATTENTION:

Lorsque vous faites du hors route, les cahots et changements de direction rapides peuvent facilement vous projeter hors de votre siège. Ceci peut vous faire perdre le contrôle du véhicule et entraîner un accident. Aussi, que vous conduisiez sur la route ou hors de la route, vous et vos passagers devez attacher vos ceintures de sécurité.

Exploration du terrain

La conduite tout terrain peut vous mener sur des terrains de tout genre. Vous devez bien connaître le terrain et ses particularités. Considérer les faits suivants.

État du terrain: La conduite tout terrain vous conduira peut-être sur de la terre durcie, du gravier, des roches, de l'herbe, du sable, de la boue, de la neige, ou de la glace. Chacune de ces surfaces affecte la direction, l'accélération, et le freinage de votre véhicule de diverses manières. Selon la surface, il se pourrait que le véhicule dérape ou glisse, que les roues patinent, que l'accélération soit retardée, que l'adhérence soit mauvaise, et que vous ayez besoin d'une plus grande distance pour freiner.

Obstacles sur le terrain: Les obstacles inaperçus ou cachés peuvent être dangereux. Une roche, une bûche, un trou, une ornière, ou une bosse peuvent vous surprendre si vous ne vous y attendez pas. Ces obstacles sont souvent cachés par de l'herbe, des buissons, de la neige, ou même par les inégalités du terrain. Considérer les points suivants :

- Le chemin devant vous est-il libre?
- Est-ce que le relief du terrain change brusquement plus loin devant?
- Est-ce que le chemin monte ou descend? On traite de ces sujets plus loin dans ce guide.
- Devrez-vous vous arrêter soudainement ou changer de direction rapidement?

Lorsque vous conduisez sur des obstacles ou sur un terrain accidenté, tenir fermement le volant. Les ornières, les fossés, ou autres inégalités du terrain peuvent vous faire lâcher le volant si vous ne vous y attendez pas.

Lorsque vous conduisez sur des bosses, des roches ou d'autres obstacles, les roues peuvent quitter le sol. Si cela se produit, même avec une ou deux roues, vous ne pouvez pas contrôler le véhicule aussi bien ou vous pouvez perdre totalement le contrôle.

Puisque vous ne serez pas sur une surface pavée, il est particulièrement important d'éviter les accélérations, virages brusques, freinages brusques.

D'une certaine façon, la conduite tout terrain exige une vigilance différente de celle requise pour la conduite sur les routes goudronnées ou sur les autoroutes. Il n'y a ni panneaux de signalisation, ni panneaux de limites de vitesse autorisée, ni feux de circulation. Vous devrez juger ce qui est prudent et ce qui ne l'est pas.

La conduite en état d'ébriété peut être très dangereuse sur n'importe quelle route. C'est aussi certainement vrai pour la conduite tout terrain. Au moment où vous avez besoin d'être particulièrement vigilant et capable de démontrer une grande compétence de conduite, vos réflexes, votre perception, et votre discernement peuvent être affectés même par une petite quantité d'alcool. Vous risquez d'avoir un accident grave — ou même mortel — si vous conduisez en état d'ébriété ou si vous voyagez avec un conducteur qui a consommé de l'alcool. Se reporter à la rubrique *Conduite en état d'ébriété à la page 4-3*.

Conduite tout terrain sur les côtes

Lors de la conduite tout terrain, vous devrez souvent monter, descendre ou traverser une côte. Pour conduire prudemment sur les côtes, il faut faire preuve de jugement et bien connaître son véhicule. Certaines côtes sont impraticables, peu importe la solidité du véhicule.

⚠ ATTENTION:

Beaucoup de pentes sont simplement trop raides pour les véhicules. Si vous les montez, vous calerez. Si vous les descendez, vous ne pourrez pas contrôler votre vitesse. Si vous les montez de biais, vous vous renverserez. Vous risquez d'être gravement blessé ou tué. En cas de doute sur l'importance de la pente, ne pas la monter.

Approche d'une côte

À l'approche d'une côte, vous devez décider si elle est trop raide pour la monter, la descendre ou la traverser. La pente peut être difficile à juger. Par exemple, une très petite côte peut avoir une pente constante et régulière avec une élévation si minime que vous pouvez en voir le sommet. Sur une grosse côte, la pente peut devenir de plus en plus raide au fur et à mesure que vous vous approchez du sommet, mais vous ne pourrez peut-être pas le voir, car votre vue du sommet est bloquée par des buissons, de l'herbe ou des arbustes.

Considérer les points suivants lorsque vous vous approchez d'une côte :

- La pente est-elle constante ou la côte devient-elle nettement plus raide à certains endroits?
- L'adhérence au flanc de la côte est-elle bonne ou est-ce que la surface fera glisser les pneus?
- Existe-t-il un chemin qui vous permettra de monter et de descendre la côte en ligne droite ou devrez-vous effectuer des manoeuvres de virage?
- Y a-t-il des obstacles sur la côte qui risquent de bloquer votre chemin (pierres, arbres, bûches ou ornières)?

- Qu'y a-t-il de l'autre côté de la côte? Y a-t-il un escarpement, un remblai, une descente ou une clôture? Si vous l'ignorez, descendre du véhicule et monter la pente à pied. C'est la meilleure façon de le découvrir.
- La côte est-elle simplement trop accidentée? Les côtes raides présentent souvent des ornières, des ravins, des trous et des roches exposées, parce qu'elles sont davantage soumises aux effets de l'érosion.

Ascension d'une côte

Lorsque vous décidez que vous pouvez gravir la côte en toute sécurité, effectuer les étapes suivantes :

- Utiliser une position de basse vitesse et tenir fermement le volant.
- Conduire doucement en commençant à monter la côte et essayer de maintenir une vitesse constante. Ne pas utiliser plus de puissance qu'il ne faut afin que les roues ne commencent pas à patiner ou à glisser.
- Si possible, essayer de monter la côte en ligne droite. Si la route est sinueuse, il serait sans doute préférable de trouver une autre route.

⚠ ATTENTION:

Tourner ou conduire sur des pentes raides peut être dangereux. Vous pouvez perdre le contrôle, glissez latéralement et éventuellement vous retourner. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué. Pour les conduites en pente, essayer toujours d'aller tout droit vers le haut.

- Réduire légèrement votre vitesse lorsque vous approchez du sommet.
- Attacher un drapeau sur votre véhicule pour qu'il soit plus visible pour la circulation venant en sens inverse sur les pistes ou les côtes.

- Klaxonner juste avant d'arriver au sommet de la côte afin de signaler votre présence aux véhicules venant en sens inverse.
- Allumer les phares même le jour. Ils rendent le véhicule plus visible pour la circulation venant en sens inverse.

⚠ ATTENTION:

La conduite sur les crêtes à vitesse rapide peut provoquer un accident. Il peut y avoir des trous, des talus, des falaises ou même un autre véhicule. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué. Dès que vous approchez du haut d'une pente, ralentir et rester attentif.

Q: Que dois-je faire si le moteur cale ou est sur le point de caler et que je ne peux pas me rendre au sommet de la côte?

A: Si cela se produit, il y a certaines choses à faire et d'autres à éviter. Tout d'abord, voici ce que vous *devriez* faire :

- Appuyer sur la pédale de freinage pour arrêter le véhicule et l'empêcher de reculer. Serrer aussi le frein de stationnement.
- Si le moteur tourne encore, déplacer le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement vers le bas de la côte.
- Si le moteur a calé, il sera nécessaire de le remettre en marche. En maintenant la pédale de freinage enfoncée et le frein de stationnement serré, passer à la position de stationnement (P) et faire redémarrer le moteur. Déplacer ensuite le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en ligne droite vers le bas de la côte.

- Pendant que vous reculez, placer la main gauche sur le volant à la position de midi . De cette façon, vous saurez si les roues sont en ligne droite et vous serez capable de diriger le véhicule lors de la descente. Il vaut mieux reculer avec les roues en ligne droite plutôt qu'avec les roues tournées vers la gauche ou la droite. Le risque de capotage augmente si vous tournez trop le volant vers la gauche ou vers la droite.

Voici ce qu'il *ne faut pas faire* si le moteur cale ou est sur le point de caler en montant une côte.

- Ne jamais essayer de prévenir le calage en passant au point mort (N) pour emballer le moteur et regagner l'élan vers l'avant. Cette manoeuvre ne fonctionnera pas. Votre véhicule reculera très rapidement et vous pourriez perdre le contrôle.

  Appuyer plutôt sur la pédale de freinage pour arrêter le véhicule. Puis, serrer le frein de stationnement. Déplacer le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en ligne droite.

- Ne jamais essayer de faire demi-tour si le moteur est sur le point de caler lorsque vous montez une côte. Si la côte est assez raide pour que le moteur cale, elle est aussi assez raide pour faire capoter le véhicule si vous essayez de faire demi-tour. Si vous ne pouvez pas monter la côte, vous devez la descendre en reculant en ligne droite.

Q: Que dois-je faire si, après que le moteur a calé, j'essaie de reculer au bas de la côte et que je découvre que c'est impossible?

A: Serrer le frein de stationnement, mettre la boîte de vitesses à la position de stationnement (P) et arrêter le moteur. Quitter le véhicule et aller chercher de l'aide. Sortir du côté de la voie qui va vers le haut de la côte et rester hors de la voie qui va vers le bas de la côte.

Descente d'une côte

Quand la conduite tout terrain vous amène à descendre une côte, considérer les points suivants :

- Quelle est la raideur de la côte? Est-ce que je serai capable de garder le contrôle du véhicule?
- Comment est le terrain? régulier? inégal? glissant? Est-il recouvert de terre durcie? de gravier?
- Est-ce qu'il y a des obstacles cachés? des ornières? des bûches? des roches?
- Qu'y a-t-il au bas de la côte? un bord de ruisseau caché, un fond de rivière rocailleux?

Si vous pensez pouvoir descendre une côte en toute sécurité, essayer de diriger votre véhicule en ligne droite et utiliser une position de basse vitesse. De cette façon, la résistance du moteur assistera les freins et ils n'auront pas à faire tout le travail. Descendre lentement, en gardant le contrôle de votre véhicule en tout temps.

⚠ ATTENTION:

Un freinage trop fort en descente peut provoquer une surchauffe de vos freins. Vous risquez de perdre le contrôle et de provoquer un grave accident. Serrer doucement les freins en descente et utiliser une petite vitesse pour contrôler la vitesse du véhicule.

Q: Y a-t-il des choses que je ne devrais pas faire lors de la descente?

A: Oui! Ces renseignements sont importants parce que si vous n'en tenez pas compte, vous pouvez perdre le contrôle et avoir un accident grave.

- Lorsque vous descendez une côte, éviter de prendre des virages qui vous feraient traverser la côte. Une côte qui n'est pas trop raide pour descendre peut être trop raide pour traverser. Vous risquez de capoter si vous ne descendez pas la côte en ligne droite.
- Ne jamais descendre une côte lorsque la boîte de vitesses est au point mort (N), c'est-à-dire ne pas « rouler en roue libre ». Les freins devront faire tout le travail, ce qui pourrait les faire surchauffer et leur faire perdre leur efficacité.

Q: Le moteur risque-t-il de caler lors de la descente?

A: Le risque est beaucoup plus grand lors de la montée. Mais si le moteur cale lors de la descente, voici ce qu'il faut faire :

1. Arrêter votre véhicule en enfonçant la pédale de freinage ordinaire. Serrer le frein de stationnement.
2. Passer à la position de stationnement (P) et faire redémarrer le moteur tout en maintenant la pédale de freinage enfoncée.
3. Passer à une position de basse vitesse, desserrer le frein de stationnement et conduire en ligne droite vers le bas de la côte.
4. Si le moteur ne démarre pas, sortir du véhicule et aller chercher de l'aide.

Conduite en croisant une pente

Tôt ou tard, vous verrez probablement une piste qui croise la pente d'une côte. Si cela se produit, vous devrez décider si vous allez croiser la pente ou non. Considérer les points suivants :

- Une côte que l'on peut monter ou descendre en ligne droite peut être trop raide pour être croisée. Quand vous montez ou descendez directement une côte, l'empattement (la distance entre les roues avant et les roues arrière) réduit la probabilité que le véhicule déboule. Cependant, quand vous croisez une pente, la largeur de la voie (distance entre les roues de gauche et les roues de droite) est beaucoup plus étroite et pourrait ne pas empêcher le capotage du véhicule. De plus, la conduite en croisant une pente met plus de poids sur les roues qui sont vers le bas de la pente. Cela pourrait faire glisser le véhicule vers le bas ou le faire capoter.
- L'état du terrain peut aussi présenter un problème quand vous croisez une pente. En effet, le gravier meuble, la boue ou même l'herbe mouillée peuvent faire glisser les pneus de côté, vers le bas. Si le véhicule glisse de côté, il peut frapper quelque chose (une roche, une ornière, etc.) qui le fera capoter.
- Les obstacles cachés peuvent accentuer la raideur d'une pente. Si les roues du côté du haut de la pente roulent sur une roche ou si les roues du côté du bas tombent dans une ornière ou une dépression, votre véhicule peut pencher davantage.

C’est pour des raisons de ce genre que vous devez décider si vous essayerez de croiser une pente ou non. Même si une piste croise une pente, cela ne signifie pas que vous devez la suivre. Il se peut que le dernier véhicule qui a essayé de la croiser ait capoté.

⚠ ATTENTION:

Le fait de traverser une pente trop raide peut faire basculer le véhicule. Il y des risques de subir des blessures graves ou mortelles. En cas de doute sur la raideur d’une pente, ne pas la traverser. Essayer plutôt de trouver une autre voie.

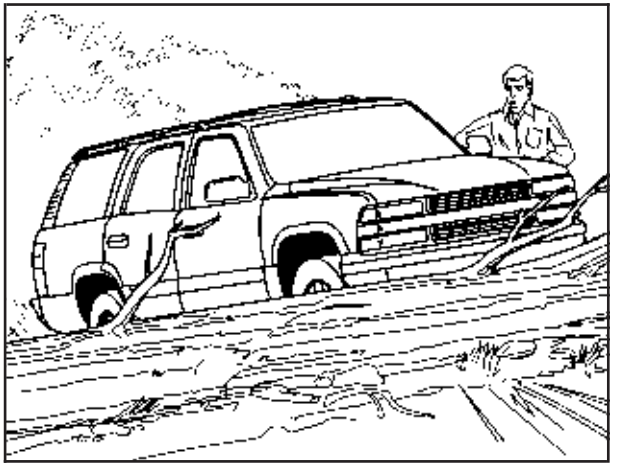
Q: Et si je croise une pente qui n’est pas trop raide, mais où le terrain est recouvert de gravier et que le véhicule commence à glisser vers le bas, que dois-je faire?

A: Si vous sentez que votre véhicule commence à glisser de côté, le diriger vers le bas de la pente. Cela devrait redresser le véhicule et l’empêcher de glisser latéralement. Cependant, le meilleur moyen d’éviter que cela ne se produise, c’est de descendre du véhicule et de « parcourir à pied le trajet », afin de savoir de quoi a l’air la surface avant de rouler dessus.

Calage du moteur sur une pente

Si le moteur de votre véhicule cale pendant que vous croisez une pente, s’assurer que vous (et vos passagers) sortez du véhicule du côté du haut de la pente, même si la porte de ce côté est plus difficile à ouvrir. Si vous sortez de l’autre côté et que le véhicule commence à capoter, vous serez directement dans sa voie.

Si vous devez descendre la côte, rester hors de la trajectoire du véhicule s’il capotait.



⚠ ATTENTION:

Sortir du véhicule du côté de la descente (vers le bas) si celui-ci est arrêté en travers d'une pente est dangereux. Si le véhicule se renverse, vous risquez d'être écrasé ou tué. Sortir toujours du côté de la montée (vers le haut) et rester à l'écart du passage où le véhicule risque de capoter.

Conduite dans la boue, le sable, la neige ou sur la glace

Lorsque vous conduisez dans la boue, la neige, ou le sable, les roues n'ont pas une bonne adhérence. Vous ne pouvez pas accélérer rapidement, les virages sont difficiles et vous devez prévoir une distance de freinage plus longue.

Il est préférable d'utiliser une position de basse vitesse lorsque vous conduisez dans la boue — plus la boue est profonde, plus la vitesse devrait être basse. Dans la boue très profonde, il est important que votre véhicule continue d'avancer pour éviter l'embourbement.

Quand vous conduisez sur le sable, vous sentirez un changement de la traction des roues. Mais cela dépendra de la consistance du sable. Sur le sable meuble, comme sur les plages ou les dunes de sable, les pneus auront tendance à s'enfoncer dans le sable, ce qui affectera la direction, l'accélération, et le freinage. Conduire à une vitesse réduite et éviter les virages brusques et les manoeuvres rudes.

La neige durcie ainsi que la glace offrent la pire adhérence pour les pneus. Sur la glace mouillée, par exemple, l'adhérence est si mauvaise que vous aurez de la difficulté à accélérer. Si vous réussissez à rouler, la difficulté à diriger et à freiner peut vous faire glisser et perdre la maîtrise.

⚠ ATTENTION:

La conduite sur des lacs, étangs ou rivières gelés peut être dangereuse. Les sources sous-marines, les courants sous la glace ou les dégels soudains peuvent fragiliser la glace. Votre véhicule passerait à travers la glace et vous et vos passagers risqueraient de se noyer. Conduire uniquement votre véhicule sur des surfaces sûres.

Conduite dans l'eau

La pluie battante peut provoquer une inondation soudaine, ce qui exige des précautions extrêmes.

S'assurer de connaître la profondeur de l'eau avant de la traverser. Si elle est assez profonde pour recouvrir les moyeux de roue, les essieux ou le tuyau d'échappement, ne pas tenter de la traverser, car vous ne réussirez probablement pas. De plus, l'eau d'une telle profondeur pourrait endommager l'essieu et d'autres pièces du véhicule.

Si l'eau n'est pas trop profonde, la traverser lentement. À grande vitesse, l'eau éclabousse le système d'allumage et le moteur peut caler. Le calage du moteur peut aussi se produire si le tuyau d'échappement est submergé. Et, tant que le tuyau d'échappement sera sous l'eau, vous serez incapable de faire démarrer le moteur. Quand vous traversez de l'eau, ne pas oublier que des freins mouillés peuvent faire augmenter la distance de freinage.

⚠ ATTENTION:

La conduite dans l'eau peut être dangereuse. L'eau profonde peut faire glisser le véhicule en aval et le conducteur et les passagers risquent de se noyer. S'il ne s'agit que d'une eau peu profonde, elle peut toujours rendre la terre boueuse de façon à faire déraper les pneus et vous faire perdre l'équilibre. Le véhicule risque de basculer. Ne pas rouler dans l'eau courante.

Se reporter à *Conduite sous la pluie et sur routes humides à la page 4-34* pour obtenir plus de renseignements sur la conduite dans l'eau.

Après la conduite tout terrain

Enlever toute broussaille ou les débris qui se seraient accumulés sous la carrosserie, le châssis, ou le capot. Ces éléments présentent un risque d'incendie.

Après la conduite dans la boue ou le sable, faire nettoyer et vérifier les garnitures de freins. Ces éléments peuvent former une pellicule et donner un freinage irrégulier.

Vérifier la structure de la carrosserie, la direction, la suspension, les roues, les pneus et le système d'échappement afin de repérer tout dommage. De plus, inspecter les canalisations de carburant et le système de refroidissement pour repérer les fuites.

Votre véhicule aura besoin d'entretien plus fréquemment à cause de la conduite tout terrain. Se reporter au programme d'entretien pour obtenir plus de renseignements.

Conduite de nuit

Il est plus dangereux de conduire la nuit que le jour. Il en est ainsi parce que les facultés de certains conducteurs sont plus susceptibles d'être affaiblies par l'alcool, la drogue, la fatigue ou en raison d'une mauvaise vision nocturne.

Voici quelques conseils sur la conduite de nuit.

- Être prévoyant.
- Ne pas conduire en état d'ébriété.
- Régler le rétroviseur intérieur pour réduire l'éblouissement des phares des véhicules qui vous suivent.
- Puisque votre vision est réduite, il faudra peut-être ralentir et augmenter la distance vous séparant des autres véhicules.
- Ralentir, surtout sur les routes à circulation plus rapide. La portée des phares de votre véhicule ne peut couvrir qu'une certaine distance.
- Dans les régions éloignées, faire attention aux animaux.
- Si vous êtes fatigué, s'arrêter dans un endroit sûr et se reposer.

Personne ne voit aussi bien la nuit que le jour. En outre, avec l'âge cette différence est encore plus marquée. La nuit, un conducteur âgé de 50 ans peut avoir besoin d'au moins deux fois plus de lumière pour voir la même chose qu'un conducteur âgé de 20 ans.

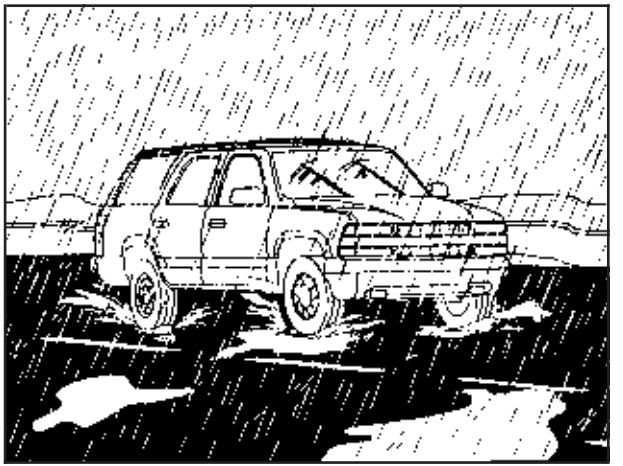
Vos activités de la journée peuvent aussi influer sur votre vision nocturne. Par exemple, si vous passez la journée en plein soleil, il est prudent de porter des lunettes de soleil de façon à ce que vos yeux aient moins de difficulté à s'adapter à l'obscurité. Cependant, si vous conduisez la nuit, ne pas porter de lunettes de soleil. Elles peuvent réduire l'éblouissement des phares, mais elles rendront aussi beaucoup de choses invisibles.

Les phares d'un véhicule roulant dans la voie inverse peuvent vous aveugler pendant un certain temps. Il vous faudra une seconde ou deux et même plus pour que vos yeux se réadaptent à l'obscurité. Si vous subissez un éblouissement important, un conducteur roulant avec ses phares de route allumés ou phares d'un véhicule mal orientés, ralentir. Éviter de regarder directement les phares.

Garder le pare-brise et toutes les glaces de votre véhicule propres — tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. L'éblouissement de nuit empire considérablement quand les glaces sont sales. Même la face intérieure de vos glaces peut être recouverte d'une pellicule de poussière. Une glace sale rend les lumières plus aveuglantes et plus scintillantes qu'une glace propre, faisant se contracter vos pupilles de manière répétée.

Se rappeler que dans un virage, les phares éclairent une moins grande partie de la route. Ne pas garder les yeux fixes de façon à pouvoir repérer plus facilement les objets peu éclairés. Tout comme il faut faire vérifier le réglage des phares, vous devez faire examiner régulièrement vos yeux. Certains conducteurs souffrent de cécité nocturne (inaptitude à percevoir dans les faibles quantités de lumière) sans le savoir.

Conduite sous la pluie et sur routes humides



La conduite sous la pluie et sur les chaussée mouillées est dangereuse. Sur une surface mouillée, l'adhérence est moindre que sur une route sèche et vous ne pourrez pas vous arrêter, accélérer ou prendre les virages aussi facilement. De plus, si les pneus sont usés, l'adhérence sera encore moindre.

Il est toujours préférable de ralentir lorsqu'il commence à pleuvoir quand vous conduisez. La route peut devenir mouillée soudainement alors que vos réflexes sont habitués à la conduite sur route sèche.

Plus la pluie est forte, plus la visibilité est réduite. Même si vous avez des essuie-glaces en bon état, quand il pleut fort, vous voyez moins bien les panneaux de signalisation, les feux de circulation, les marques sur la chaussée, le bord de la route et même les piétons.

Il est prudent de maintenir les essuie-glaces en bon état et le réservoir de lave-glace rempli de liquide. Remplacer les lames d'essuie-glace lorsqu'elles laissent des traînées ou des espaces non essuyés sur le pare-brise ou bien lorsque des bandes de caoutchouc commencent à se détacher des lames.

⚠ ATTENTION:

Des freins mouillés peuvent provoquer des accidents. Ils ne fonctionneront pas aussi bien lors d'un arrêt brusque et pourraient tirer d'un côté. On risque de perdre la maîtrise du véhicule.

Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou après être passé dans un lave-auto, enfoncer légèrement la pédale de freinage jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.

La conduite trop rapide dans de grandes flaques d'eau ou même le passage du véhicule dans un lave-auto peuvent aussi causer des problèmes. L'eau peut altérer le fonctionnement de vos freins. Essayer d'éviter les flaques d'eau, sinon essayer de ralentir avant de les traverser.

Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux. Une quantité importante d'eau peut s'amasser sous les pneus que de fait vous conduisez sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre votre véhicule et la route.

L'aquaplanage est rare, mais il peut se produire si les pneus sont usés, si la pression d'au moins un des pneus est basse ou s'il y a beaucoup d'eau sur la route. Si vous pouvez voir le reflet des arbres, des poteaux téléphoniques ou d'autres véhicules et que les gouttes de la pluie rident la surface de l'eau, il y a danger d'aquaplanage.

L'aquaplanage se produit généralement à grande vitesse. Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand il pleut.

Conduite dans des flaques d'eau profonde

Remarque: **Si vous traversez trop rapidement des flaques ou des trous d'eau profonds, l'eau risque de pénétrer par la prise d'air du moteur et d'endommager gravement votre moteur. Ne jamais conduire dans des flaques d'eau qui atteignent presque le dessous du véhicule. Si vous ne pouvez pas éviter les flaques ou trous d'eau profonds, les traverser alors très lentement.**

Conduite dans un courant d'eau vive

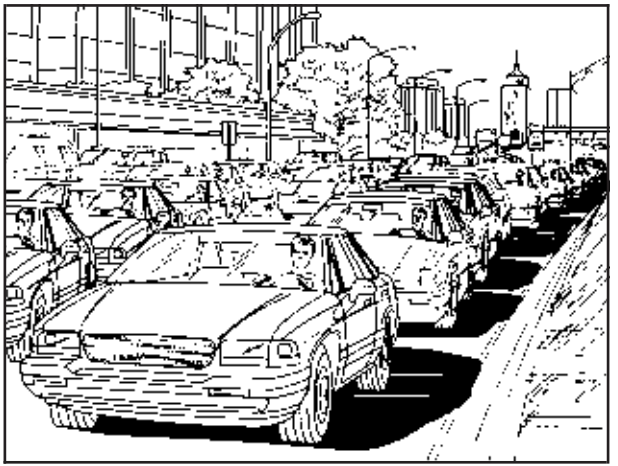
⚠ ATTENTION:

L'eau courante ou les déferlements d'eau abondante créent des courants forts. Si l'on tente de rouler dans de l'eau courante, comme on le ferait pour traverser un cours d'eau peu profond, le véhicule peut être emporté. Un courant d'eau d'une profondeur de six pouces seulement peut emporter un petit véhicule. Si cela se produit, le conducteur et d'autres occupants du véhicule pourraient se noyer. Ne pas ignorer les panneaux d'avertissement de la police, et essayer de ne pas conduire dans les nappes d'eau.

Autres conseils pour la conduite sous la pluie

- Allumer vos phares de croisement — et non uniquement vos feux de stationnement — pour rendre votre véhicule plus visible.
- En plus de ralentir, augmenter la distance entre votre véhicule et celui qui vous précède. Faire particulièrement attention en dépassant un autre véhicule. Prévoir plus d'espace pour manoeuvrer et s'attendre à une visibilité réduite par suite d'éclaboussures de la route.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 5-61*.

Conduite en ville

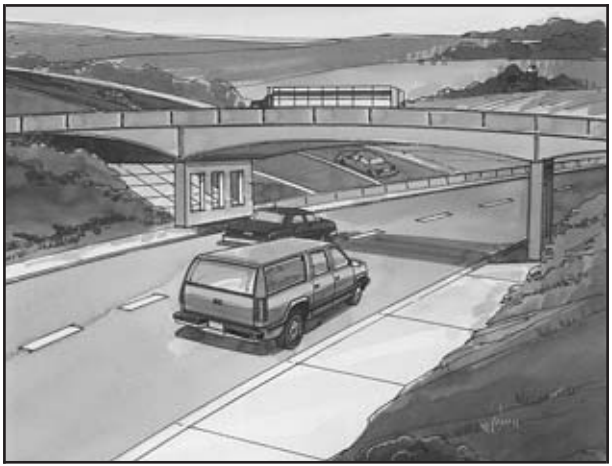


Un des plus grands problèmes des routes urbaines est le nombre de véhicules. Vous devez vous méfier des autres conducteurs et prêter attention à la signalisation routière.

Voici quelques façons d'augmenter votre sécurité quand vous conduisez en ville :

- Connaître le meilleur itinéraire pour vous rendre à destination. Obtenir une carte de la ville et définir à l'avance votre trajet vers un endroit inconnu de la ville, comme vous le feriez pour un voyage d'un bout à l'autre du pays.
- Essayer d'emprunter les autoroutes qui contournent et croisent la plupart des grandes villes. Vous y gagnerez temps et énergie. Se reporter à la rubrique *Conduite sur les autoroutes à la page 4-39*.
- Considérer un feu vert comme un avertissement. S'il y a des feux de circulation, c'est que l'intersection est assez encombrée pour en justifier la présence. Quand le feu de circulation passe au vert et juste avant de commencer à rouler, regarder des deux côtés pour s'assurer que l'intersection est libre et que personne ne brûle un feu rouge.

Conduite sur les autoroutes



Pour une même distance, les autoroutes (qu'il s'agisse d'autoroutes à péage ou non) sont les routes les plus sûres. Elles ont toutefois leurs propres règles.

Le conseil le plus important pour la conduite sur autoroute est de suivre le flot de la circulation et garder la droite. Rouler à la même vitesse que celle de la plupart des autres conducteurs. Une conduite trop rapide ou trop lente nuit à la circulation. Considérer la voie de gauche comme voie de dépassement.

À l'entrée d'une autoroute, il y a généralement une bretelle d'accès. Si vous avez une bonne vue de l'autoroute pendant que vous conduisez sur la bretelle d'accès, vous devriez commencer à regarder la circulation. Essayer de voir où vous vous joindrez à la circulation. Tenter de vous joindre à la circulation à une vitesse se rapprochant de celle des autres véhicules. Allumer votre clignotant, regarder dans les rétroviseurs et vérifier les angles morts autant qu'il est nécessaire. Essayer de vous joindre doucement à la circulation.

Une fois sur l'autoroute, régler votre vitesse à la vitesse autorisée ou à celle de la circulation si elle est plus lente. Rester sur la voie de droite sauf pour dépasser.

Avant de changer de voie, regarder dans les rétroviseurs et allumer votre clignotant.

Juste avant de quitter la voie, jeter un coup d'oeil vers l'arrière pour s'assurer qu'il n'y a pas de véhicule dans votre angle mort.

Une fois sur l'autoroute, garder une distance raisonnable entre votre véhicule et celui qui vous précède. S'attendre à conduire un peu plus lentement la nuit.

Quand vous voulez sortir de l'autoroute, passer sur la bonne voie bien à l'avance. Si vous manquez votre sortie, ne jamais s'arrêter pour reculer. Conduire jusqu'à la sortie suivante.

Le tournant de la rampe de sortie peut être parfois très serré. La vitesse de sortie autorisée est normalement indiquée.

Ralentir selon votre indicateur de vitesse et non pas selon votre instinct. Après avoir conduit à grande vitesse pendant un certain temps, vous aurez tendance à croire que vous conduisez plus lentement qu'en réalité.

Avant de partir pour un long trajet

Il faut bien se préparer. Essayer de bien se reposer avant le départ. Si le conducteur doit prendre la route lorsqu'il est fatigué — après une journée de travail, par exemple — il doit veiller à ne pas effectuer un trop long parcours en début de voyage. Porter des vêtements confortables et des chaussures convenables pour conduire.

Le véhicule est-il prêt pour un long voyage? S'il a été bien entretenu, il est prêt à prendre la route. Faire effectuer tout entretien nécessaire avant de partir. Bien entendu, des techniciens experts et expérimentés pourront offrir l'entretien de ce véhicule dans les concessionnaires GM partout en Amérique du Nord. Ils se feront un plaisir d'offrir de l'aide en cas de besoin.

Voici ce qu'il faut vérifier avant un voyage :

- *Liquide de lave-glace :* Le réservoir est-il plein? Toutes les glaces sont-elles propres à l'intérieur et à l'extérieur?
- *Raclettes d'essuie-glace :* Sont-elles en bon état?
- *Carburant, huile-moteur et autres liquides :* Les niveaux ont-ils tous été vérifiés?
- *Phares et feux :* Fonctionnent-ils tous? Les lentilles sont-elles propres?

- *Pneus :* Il est vital qu'ils soient en bon état pour assurer la sécurité et éviter des ennuis pendant le voyage. Les semelles sont-elles en bon état pour un long voyage? Les pneus sont-ils tous gonflés à la pression recommandée?
- *Prévisions météorologiques :* Quelles prévisions sont annoncées pour le trajet planifié? Devrait-on retarder un peu le voyage pour éviter une tempête?
- *Cartes routières :* Les cartes routières sont-elles récentes?

Hypnose de la route

Est-ce qu'il existe une hypnose sur les grandes routes? Ou est-ce qu'on s'endort simplement au volant? Appeler ceci l'hypnose sur les grandes routes, la somnolence ou ce qu vous voulez.

Sur une route facile, sans paysages intéressants, le murmure des pneus sur la route ou celui du moteur et le bruit du vent contre le véhicule peuvent vous rendre somnolent. S'assurer que cela ne vous arrive pas! Si cela se produisait, votre véhicule pourrait quitter la route en moins d'une seconde et vous pourriez avoir une collision et vous blesser.

Que pouvez vous faire pour éviter l'hypnose sur les grandes routes? D'abord, on doit savoir qu'elle peut se produire.

Suivre ensuite ces conseils :

- S'assurer que la ventilation du véhicule est bonne et qu'il fait assez frais dans le véhicule.
- Ne pas garder les yeux fixes. Balayer la route devant vous et sur les côtés. Vérifier souvent les rétroviseurs et les instruments de bord.
- Si vous devenez somnolent, quitter la route et aller dans un terrain de repos, une station-service ou un terrain de stationnement pour y faire la sieste, prendre de l'exercice ou les deux. Par mesure de sécurité, considérer la somnolence sur les grandes routes comme un cas d'urgence.

Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur les pentes abruptes ou les routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné.

Si vous conduisez régulièrement dans des régions montagneuses ou si vous projetez en visiter, voici quelques conseils pratiques qui rendront vos voyages plus sûrs et plus agréables. Se reporter à *Conduite tout terrain à la page 4-18* pour obtenir des renseignements sur la conduite hors-route.

- Bien entretenir son véhicule. Vérifier tous les niveaux de liquide ainsi que les freins, les pneus, le système de refroidissement et la boîte de vitesses. Ces pièces sont mises à rude épreuve sur les routes de montagne.

⚠ ATTENTION:

Si la rétrogradation n'est pas utilisée, la surchauffe des freins peut faire en sorte de diminuer le travail des freins. On risque de n'avoir que peu ou pas de puissance de freinage lors de la descente. On risque d'avoir une collision. Rétrograder pour que le moteur puisse aider les freins quand on descend une pente raide.

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de descendre une côte en roue libre, avec le levier des vitesses au point mort (N) ou avec le contact coupé. Dans ce cas, les freins doivent faire tout le travail de ralentissement. La surchauffe des freins peut faire en sorte de diminuer le travail des freins. On risque de n'avoir que peu ou pas de puissance de freinage lors de la descente. On risque d'avoir une collision. Toujours garder le moteur en marche et une vitesse engagée en descendant une côte.

- Apprendre comment descendre les côtes. Le conseil le plus important est le suivant : laisser le moteur contribuer au ralentissement du véhicule. Rétrograder à une vitesse plus basse sur les pentes abruptes ou longues.
- Apprendre comment monter les côtes. Vous voudrez peut-être rétrograder à une vitesse plus basse. Les vitesses inférieures favorisent le refroidissement du moteur et de la boîte de vitesses et permettent de monter les pentes plus facilement.
- Rester dans votre voie lorsque vous conduisez sur les routes à deux voies d'une pente ou d'une route montagneuse. Ne pas prendre de larges virages et ne pas traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Faire attention quand vous passez la crête d'une côte. Il pourrait y avoir un obstacle sur votre voie comme un véhicule en panne ou un accident.
- Sur les routes de montagne, vous verrez peut-être des panneaux de signalisation qui vous préviennent de certains dangers, Par exemple de longues pentes, des zones de dépassement ou de dépassement interdit, des chutes de pierres, ou des routes tortueuses. Faire attention et prendre les mesures nécessaires.

Conduite hivernale

Voici des conseils sur la conduite en hiver :

- Vous devez entretenir votre véhicule de manière appropriée pour la conduite en hiver.
- Vous voudrez peut-être garder des articles de secours d'hiver dans votre coffre.

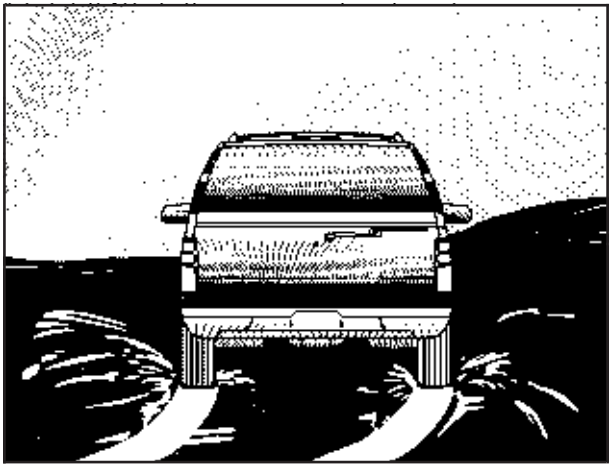
Se reporter également à la rubrique *Pneus à la page 5-61*.

Y placer un grattoir à glace, une petite brosse ou un petit balai, du liquide de lave-glace, un chiffon, des vêtements d'hiver, une petite pelle, une lampe de poche, une pièce de tissu rouge et deux triangles de signalisation réfléchissants. Dans les conditions de conduite difficiles, ajouter un petit sac de sable, un vieux morceau de tapis ou deux sacs de toile de jute pour améliorer l'adhérence du véhicule. S'assurer de bien ranger ces articles dans le véhicule.

Conduite dans la neige ou sur la glace

Dans la plupart des cas, les pneus auront une bonne adhérence à la route.

Toutefois, en cas de neige ou de glace entre les pneus et la chaussée, le véhicule risque de glisser. L'adhérence diminuera nettement et vous devrez donc être très prudent.



Quelle est la situation la plus dangereuse? De la glace mouillée. Une chaussée couverte de neige très froide ou de glace peut être glissante et entraîner une conduite très difficile. Mais la glace mouillée est plus dangereuse, car elle offre encore moins d'adhérence.

La glace mouillée survient par températures environnant le point de congélation 0°C (32°F), et quand de la pluie verglaçante commence à tomber. Il faut éviter de conduire dans ces conditions jusqu'à ce que les équipes d'épandage de sel et de sable aient fait leur travail.

Quelles que soient les conditions — Glace lisse, neige compacte, neige folle ou soufflée par le vent — conduire avec prudence.

Accélérer doucement. Tenter de ne pas perdre le peu d'adhérence que vous avez. Si vous accélérez trop rapidement, les roues motrices patineront et poliront davantage la surface sous les pneus. Se reporter aux rubriques *Système StabiliTrak® à la page 4-11* et *Secouer le véhicule pour le sortir à la page 4-49*. Se reporter également à « Pneus d'hiver » sous la rubrique *Pneus à la page 5-61*.

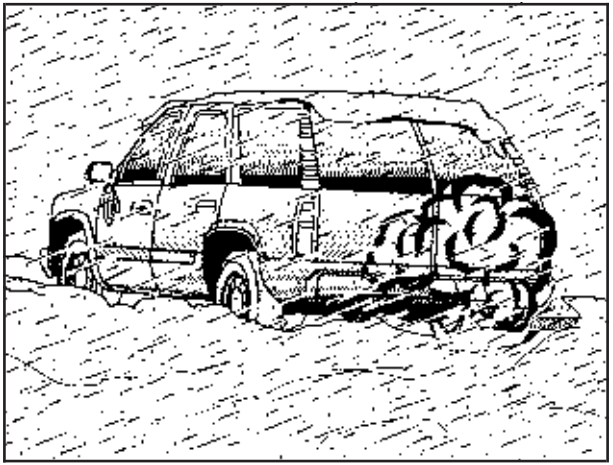
Le système de freinage antiblocage (ABS) améliore la stabilité de votre véhicule en cours de freinage brusque sur une chaussée glissante. Bien que votre véhicule soit équipé du système de freinage antiblocage, il faut commencer à freiner plus tôt que sur une chaussée sèche. Se reporter à la rubrique *Système de freinage antiblocage à la page 4-7*.

- Vous devez augmenter la distance entre votre véhicule et celui qui vous précède quand vous conduisez sur une route glissante.
- Se méfier des plaques glissantes. La route peut sembler correcte jusqu'à ce que votre véhicule roule sur une plaque de glace. Sur une route autrement sans glace, il peut se former des plaques de glace à des endroits ombragés que le soleil ne peut pas atteindre ; tel que près de groupes d'arbres, derrière des bâtiments ou sous les ponts. Il peut arriver qu'un virage ou qu'un viaduc routier reste glissant quand d'autres routes ne le sont plus. Si vous apercevez une plaque de glace, freiner avant de l'atteindre. Éviter de freiner ou de tourner brusquement sur la glace.

Si vous êtes surpris par un blizzard

Si la neige immobilise votre véhicule, vous risquez d'être en danger. Vous devriez probablement rester dans votre véhicule, à moins que vous ne sachiez avec certitude que vous pouvez obtenir l'aide de personnes se trouvant à proximité et que vous pouvez marcher dans la neige. Voici ce que vous pouvez faire pour indiquer que vous avez besoin d'aide et pour assurer votre sécurité et celle de vos passagers :

- Allumer les feux de détresse du véhicule.
- Attacher une pièce de tissu rouge au véhicule pour avertir la police que votre véhicule est coincé dans la neige.
- Mettre des vêtements supplémentaires ou s'enrouler dans une couverture. Si vous n'avez ni couverture ni vêtements supplémentaires, se protéger contre le froid avec des journaux, des sacs en jute, des chiffons, les tapis du véhicule — enfin, tout ce que vous pouvez utiliser pour vous couvrir ou placer sous vos vêtements pour vous tenir au chaud.



Vous pouvez faire tourner le moteur pour vous réchauffer, mais il faut être prudent.

⚠ ATTENTION:

La neige peut provoquer l'accumulation des gaz d'échappement sous le véhicule. Du monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel, pourrait alors s'infiltrer dans l'habitacle et vous pourriez perdre connaissance et mourir. Le monoxyde de carbone étant incolore et inodore, vous ne vous rendrez peut-être pas compte de sa présence. Enlever la neige accumulée autour de votre véhicule, surtout si elle bloque le tuyau d'échappement et vérifier de temps en temps que la neige ne s'y amasse pas.

Ouvrir un peu la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour empêcher le CO de s'infiltrer dans le véhicule.

Faire tourner le moteur seulement le temps qu'il faut, afin d'économiser le carburant. Lorsque le moteur tourne, le faire tourner un peu plus rapidement qu'au ralenti. C'est-à-dire appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur. De cette façon, vous utiliserez moins de carburant pour la chaleur obtenue et la batterie gardera sa charge. Vous aurez besoin d'une batterie en bon état pour démarrer de nouveau et éventuellement pour allumer les phares pour indiquer que vous avez besoin d'aide. Vous devriez laisser fonctionner le chauffage pendant un certain temps.

Arrêter ensuite le moteur et monter presque totalement la glace pour conserver la chaleur. Répéter l'opération lorsque le froid devient vraiment inconfortable, mais il faut éviter de le faire trop souvent. Économiser le carburant aussi longtemps que possible. Sortir du véhicule et faire des exercices vigoureux toutes les 30 minutes, afin de réchauffer vos muscles jusqu'à ce qu'on vous vienne en aide.

Si vous êtes pris dans le sable/ la boue/la neige/sur la glace

Pour dégager votre véhicule lorsqu'il est immobilisé, vous devez faire patiner les roues, mais pas trop rapidement. La manoeuvre de va-et-vient peut vous permettre de vous dégager, mais vous devez être prudent.

⚠ ATTENTION:

Si l'on fait patiner les pneus à grande vitesse, ils peuvent éclater et blesser quelqu'un. De plus, la boîte de vitesses ou d'autres composants du véhicule peuvent surchauffer. Ce qui pourrait provoquer un incendie dans le compartiment-moteur ou d'autres dommages. Lorsque le véhicule est pris, éviter de faire patiner les roues. Ne pas faire patiner les roues à plus 55 km/h tel qu'indiqué sur l'indicateur de vitesse.

Remarque: **Le patinage des roues peut détruire des pièces de votre véhicule ainsi que les pneus. Si vous faites tourner les roues trop vite tout en changeant sans cesse de vitesses, vous pouvez détruire votre boîte de vitesses.**

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur l'utilisation des chaînes sur le véhicule, se reporter à la rubrique *Chaînes à neige à la page 5-81*.

Secouer le véhicule pour le sortir

Tout d'abord, tourner le volant vers la gauche et vers la droite. Ceci dégagera ce qu'il y a autour des roues avant. Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak®, le mettre hors fonction en enfonçant et en maintenant enfoncé le bouton de traction asservie. Le message « STABILITY SYS DISABLED » (système de stabilité mis hors fonction) et le témoin de traction hors fonction doivent alors s'allumer dans le groupe d'instruments du tableau de bord. Ensuite, passer alternativement de la marche arrière (R) à une vitesse de marche avant en faisant patiner les roues le moins possible. Relâcher l'accélérateur lorsque vous changez de vitesse, puis appuyer légèrement sur la pédale lorsque la boîte de vitesses est en prise. En faisant lentement patiner les roues vers l'avant puis vers l'arrière, vous créerez un mouvement de balancement susceptible de dégager votre véhicule. Si cette méthode ne fonctionne pas après quelques essais, il faudra peut-être vous faire remorquer. Vous pouvez aussi utiliser le crochet de dépannage, si votre véhicule en est équipé. Si votre véhicule doit être remorqué, voir *Remorquage du véhicule à la page 4-55*.

Crochet de récupération

⚠ ATTENTION:

Le crochet de remorquage, lorsqu'il est utilisé, subit une très grande force. Tirer toujours tout droit le véhicule. Ne jamais tirer sur le crochet latéralement. Le crochet pourrait casser et des blessures pourraient se produire en raison du retour de la chaîne ou du câble.

Remarque: **Ne jamais utiliser le crochet de récupération pour remorquer le véhicule. Le véhicule risquerait en effet de subir des dommages, non couverts par la garantie.**

Votre véhicule peut être équipé d'un crochet de dépannage. Celui-ci est fourni dans l'aire de remisage du cric. Le crochet peut être installé soit à l'avant du véhicule sur le côté passager soit à l'arrière du véhicule sur le côté conducteur. Dans les deux cas, enlever le bouchon d'accès de la garniture du véhicule et visser le crochet dans la position. Vous devrez peut-être utiliser le crochet si vous êtes immobilisé hors route et que vous avez besoin d'être remorqué jusqu'à un endroit où vous pourrez reprendre la route.

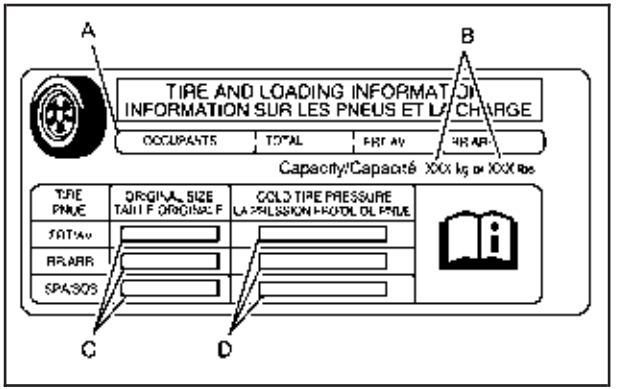
Chargement du véhicule

Il est très important que vous connaissiez le poids que votre véhicule peut transporter. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes affichées sur votre véhicule indiquent le poids qui peut être transporté de manière sécuritaire : l'étiquette d'information sur le chargement des pneus et l'étiquette de conformité.

⚠ ATTENTION:

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces de votre véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

Étiquette d'information sur les pneus et le chargement



Exemple d'étiquette

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement concernant votre véhicule en particulier se trouve sur le montant central (montant B). Si vous ouvrez la porte du conducteur, vous trouverez cette étiquette sous le butoir du verrou de porte. Elle comporte le nombre de places assises (A), et le poids maximum du véhicule (B), en kilogrammes et en livres.

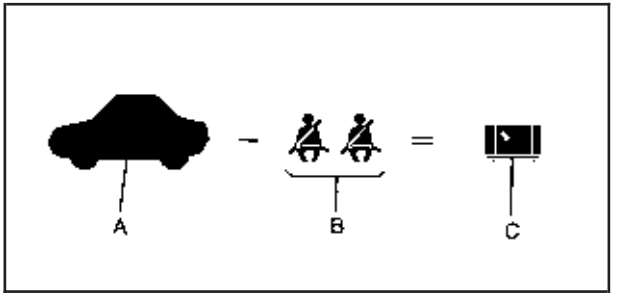
L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d'origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter à *Pneus à la page 5-61* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-69*.

L'étiquette de conformité renferme aussi des renseignements importants relatifs à la charge. Le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière y sont reportés. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité » plus loin dans cette section.

Étapes afin de déterminer le poids de la charge maximal

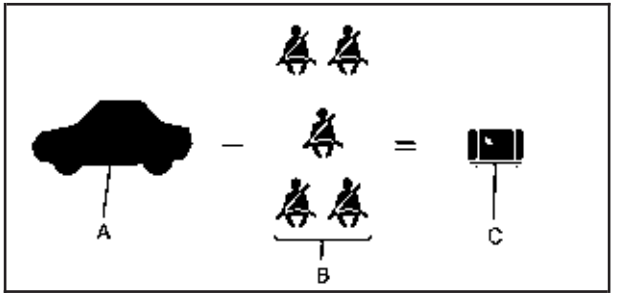
1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lbs) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lbs.
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible. Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb (1 400 – 750 (5 x 150) = 650 lb).
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si vous tractez une remorque à l'aide de votre véhicule, la charge de cette remorque sera transférée à votre véhicule. Consulter ce manuel afin de connaître l'incidence du tractage d'une remorque sur le poids de la charge et des bagages que votre véhicule peut transporter.

   Si votre véhicule peut tracter une remorque, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-58* pour obtenir des renseignements importants sur la façon de tracter une remorque de manière sécuritaire.



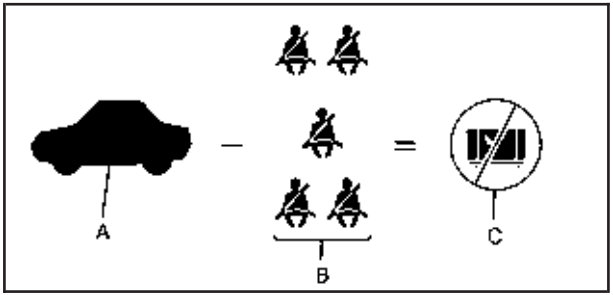
Exemple 1

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 2 =	136 kg (300 lb)
C	Poids de la charge et des occupants disponible =	317 kg (700 lb)



Exemple 2

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 5 =	340 kg (750 lb)
C	Poids de la charge disponible =	113 kg (250 lb)

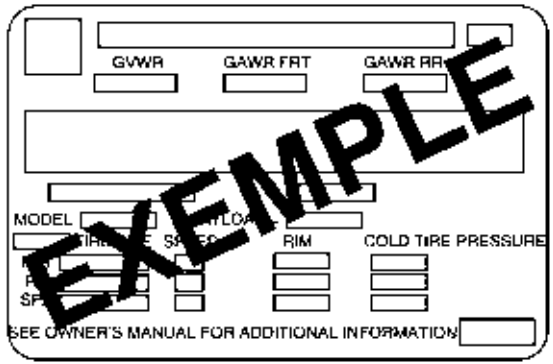


Exemple 3

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 5 =	453 kg (1 000 lb)
C	Poids de la charge disponible =	0 kg (0 lb)

Se reporter à l'étiquette d'information sur le chargement des pneus afin de connaître les renseignements relatifs à la capacité nominale de votre véhicule et aux places. Le poids combiné du conducteur, des passagers et de la charge ne doit jamais dépasser la capacité nominale du véhicule.

Étiquette de conformité



Version américaine illustrée.
Version canadienne semblable.

L'étiquette de conformité/pneus est située sur le rebord de la porte du conducteur. Cette étiquette indique la capacité nominale de votre véhicule et est appelée le poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le PNBV inclut le poids du véhicule, de tous les occupants, du carburant, de la charge ainsi que le poids au timon, si vous tractez une remorque.

L'étiquette de conformité indique également le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE), c'est-à-dire les poids maximaux pour les essieux avant et arrière. Pour établir exactement ces charges, faire peser votre véhicule à un poste de pesée. Le concessionnaire peut vous aider. S'assurer de bien répartir la charge uniformément de part et d'autre de la ligne médiane.

Ne jamais dépasser le PNBV de votre véhicule ni le PNBE, tant pour l'essieu avant que pour l'essieu arrière.

De plus, si vous transportez une charge lourde, vous devez la répartir.

Des véhicules en apparence similaire peuvent avoir des charges utiles différentes et des PNBV différents. Prière de consulter l'étiquette de conformité affichée sur votre camion ou consulter le concessionnaire pour obtenir plus de détails.

⚠ ATTENTION:

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces de votre véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

Si vous mettez des objets — tels que des valises, des outils ou des paquets dans votre véhicule — ces objets se déplaceront aussi rapidement que votre véhicule. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets continueront à se déplacer.

⚠ ATTENTION:

Les objets déposés dans le véhicule peuvent heurter et blesser des personnes lors d'un arrêt brusque, d'un virage soudain ou d'une collision.

- **Ranger les objets dans l'espace utilitaire du véhicule. Essayer de répartir uniformément la charge.**
- **Ne jamais empiler des objets lourds dans l'habitacle, comme des valises, plus haut que les dossiers de siège.**
- **Ne pas laisser un dispositif de retenue pour enfant libre dans le véhicule.**
- **Lorsqu'on transporte un objet dans l'habitacle, dans la mesure du possible, il faut l'attacher.**
- **Ne pas laisser un siège replié à moins que cela soit nécessaire.**

Ce manuel comporte aussi des informations importantes relatives à la charge du véhicule lors de conduite tout-terrain. Se reporter à la rubrique *Conduite tout terrain à la page 4-18*.

Remorquage

Remorquage du véhicule

Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage si vous avez besoin de faire remorquer votre véhicule en panne. Se reporter à la rubrique *Assistance routière à la page 7-6*.

Si vous voulez remorquer votre véhicule derrière un autre véhicule (tel qu'une autocaravane) à des fins récréatives, se reporter à « Remorquage récréatif » suivant.

Remorquage d'un véhicule récréatif

Le remorquage de véhicules de plaisance veut dire remorquer votre véhicule derrière un autre véhicule, par exemple derrière une autocaravane. Les deux types les plus communs de remorquage de véhicules de plaisance sont appelés « remorquage pneumatique » (remorquer votre véhicule en laissant les quatre roues sur la route) et le « remorquage avec chariot » (remorquer votre véhicule en laissant deux roues sur la route et deux autres roues surélevées à l'aide d'un appareil appelé « chariot »).

Avec la préparation et l'équipement appropriés, de nombreux véhicules peuvent être remorqués de ces façons. Se reporter aux rubriques « Remorquage pneumatique » et « Remorquage avec chariot », ci-dessous.

Voici certaines choses importantes dont vous devez tenir compte avant de remorquer un véhicule de plaisance :

- Quelle est la capacité de remorquage du véhicule tracteur? Bien lire les recommandations du fabricant du véhicule tracteur.
- Sur quelle distance prévoit-on effectuer le remorquage? Certains véhicules comportent des restrictions quant à la distance et à la durée du remorquage.
- Avez-vous le matériel de remorquage approprié? Consulter votre concessionnaire ou professionnel en remorquage pour obtenir des conseils supplémentaires et des recommandations sur les équipements.
- Votre véhicule est-il prêt à être remorqué? Tout comme vous préparez votre véhicule pour de longs déplacements, vous devez vous assurer que votre véhicule est prêt à être remorqué. Se reporter à la rubrique *Avant de partir pour un long trajet à la page 4-40*.

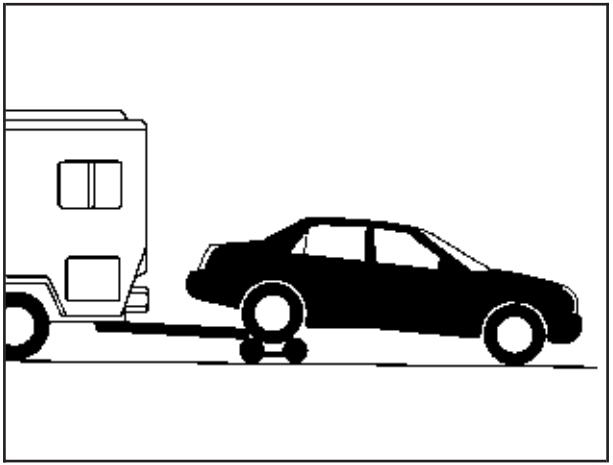
Remorquage pneumatique

Remarque: **Si le véhicule est remorqué avec les quatre roues au sol, les composants de transmission pourraient subir des dommages. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne pas faire remorquer le véhicule avec les quatre roues au sol.**

Votre véhicule n'a pas été conçu pour être remorqué avec les quatre roues au sol. Si vous devez le faire remorquer, se reporter à « Remorquage avec chariot » ci-dessous pour obtenir plus d'informations.

Remorquage avec chariot

Remarque: **Le remorquage du véhicule avec les quatre roues au sol endommagera les éléments de la transmission. De plus, si le véhicule est équipé de la transmission intégrale, le remorquage, même avec seulement deux roues au sol, peut endommager les éléments de transmission. Ne pas remorquer un véhicule à traction intégrale si une de ses roues repose sur le sol.**



Si votre véhicule est une traction arrière, il peut être remorqué en utilisant un chariot. Si vous possédez un véhicule à boîte de vitesses intégrale, il ne peut être remorqué que sur une remorque à plateau.

Pour remorquer votre véhicule à l'aide d'un chariot, procéder selon les étapes suivantes :

1. Mettre les roues arrière sur le chariot.
2. Placer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
3. Serrer le frein de stationnement, puis retirer la clé.
4. Bloquer le volant en position droit devant à l'aide d'un dispositif de serrage conçu pour le remorquage.
5. Desserrer le frein de stationnement.

Commande de niveau

Cette caractéristique assure que l'arrière du véhicule reste au niveau pendant le chargement ou le déchargement du véhicule. Cette caractéristique est automatique — il n'est pas nécessaire de faire de réglage.

Traction d’une remorque

⚠ ATTENTION:

Si une conduite inadéquate ou un équipement inadéquat est utilisé, une perte de contrôle peut se produire lorsqu’une remorque est tirée. Par exemple, si la remorque est trop lourde, il est possible que les freins ne fonctionnent pas correctement ou même pas du tout. Le conducteur et ses passagers pourraient être gravement blessés. On risque également d’endommager son véhicule, et les réparations nécessaires ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne tirer une remorque que si l’on a suivi toutes les étapes de cette rubrique. Consulter son concessionnaire pour obtenir des conseils et des renseignements sur la traction d’une remorque par ce véhicule.

Votre véhicule peut tracter une remorque s’il possède l’équipement approprié pour le remorquage. Pour connaître la capacité de remorquage de votre véhicule, lire les renseignements à la rubrique « Poids de la remorque » plus loin dans cette section. Cependant, le remorquage est différent de la conduite d’un véhicule sans remorque. La traction d’une remorque modifie la façon de conduire, l’accélération, le freinage, l’usure des pièces et la consommation de carburant. La traction d’une remorque de manière sûre et sans problèmes exige l’utilisation appropriée de l’équipement adéquat.

Voilà la raison de cette rubrique. Vous y trouverez des conseils importants sur la traction de remorque et des règles de sécurité, testés à l’usage, et qui sont importants pour votre sécurité et celle de vos passagers. Alors, lire cette rubrique attentivement avant de tracter une remorque.

Les éléments tracteurs comme le moteur, la boîte-pont, le pont arrière, les roues et les pneus doivent fournir un gros effort pour compenser le poids supplémentaire à tirer. Le moteur doit fonctionner à un régime plus élevé et sous de plus lourdes charges, ce qui produit plus de chaleur. De plus, la remorque augmente considérablement la résistance aérodynamique, augmentant l’effort de remorquage.

Si vous décidez de tirer une remorque

Voici quelques points importants à prendre en ligne de compte :

- Plusieurs lois, telles que celles qui s'appliquent aux limites de vitesse, régissent la traction de remorque. S'assurer que l'ensemble véhicule-remorque est conforme non seulement aux lois de votre province ou territoire, mais aussi à celles des régions où vous voyagerez. Vous pouvez vous renseigner à ce sujet auprès de la police provinciale ou d'État.
- Considérer l'utilisation d'un dispositif antiroulis. Demander à un marchand d'attelages des renseignements sur les dispositifs antiroulis.
- Ne pas tirer de remorque durant les premiers 800 km (500 milles) de conduite d'un véhicule neuf. Le moteur, les essieux ou d'autres composants pourraient être endommagés.
- Ensuite, pour les 805 premiers kilomètres (500 milles) de remorquage, ne pas conduire à plus de 80 km/h (50 mi/h) et ne pas faire de démarrage avec papillon grand ouvert. Le respect de ces directives facilitera le rodage du moteur et d'autres pièces du véhicule pour la traction de lourdes charges.
- Respecter les limites de vitesse lors de la traction de remorque. Ne pas conduire à des vitesses supérieures à celle indiquée pour la traction de remorque, ou pas plus de 90 km/h (55 mi/h), afin de réduire l'usure des pièces de votre véhicule.

Trois considérations importantes sont à prendre en compte avec le poids :

- Le poids de la remorque
- Le poids au timon
- Et le poids total reposant sur les pneus du véhicule

Poids de la remorque

Quel est le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter en toute sécurité?

Cela dépend de la façon dont vous envisagez de conduire l'ensemble véhicule-remorque. Par exemple, la vitesse, l'altitude, la déclivité, la température extérieure et la fréquence d'utilisation du véhicule pour tracter une remorque sont tous des facteurs importants. Cela dépend aussi de l'équipement spécial monté sur le véhicule, et du poids au timon que votre véhicule peut supporter. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « Poids au timon ».

Le poids maximal de la remorque est calculé en supposant que seul le conducteur prend place dans le véhicule remorqueur et que celui-ci est équipé de tout le matériel nécessaire à la traction de remorque. Le poids du matériel optionnel supplémentaire, des passagers et du chargement du véhicule remorqueur doit être soustrait du poids maximal de la remorque.

Consulter le tableau suivant pour trouver le poids maximal de la remorque que le véhicule peut tracter.

Ensemble	Poids maximal de la remorque	*PNBC
Base	907 kg (2 000 lb)	3 808 kg (6 853 lb)
V92	1 928 kg (4 250 lb)	4 242 kg (9 353 lb)

*Le poids nominal brut combiné (PNBC) est le poids total permis pour un véhicule et sa remorque entièrement chargés, c'est-à-dire avec tous les passagers, le chargement, l'équipement et les éléments de conversion. Le PNBC de votre véhicule ne devrait pas être dépassé.

Vous pouvez consulter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements et des conseils sur le remorquage ou nous écrire à l'adresse suivante :

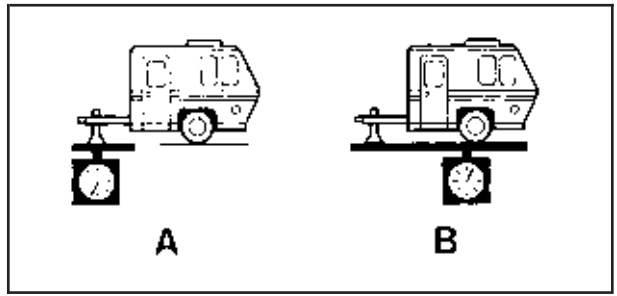
Centre d'assistance à la clientèle Cadillac
Cadillac Motor Car Division
P.O. 33169
Detroit, MI 48232-5169

Au Canada, vous pouvez nous écrire à l'adresse suivante :

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle, 163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Poids au timon

Il est important de prendre en considération le poids au timon (A) d'une remorque, car il a des répercussions sur le poids total ou brut de votre véhicule. Le poids brut du véhicule (PBV) comprend le poids à vide du véhicule, ainsi que le poids du chargement et celui des passagers. Si votre véhicule possède plusieurs options et équipements, si plusieurs passagers y prennent place ou s'il est fortement chargé, le poids au timon en sera tout autant diminué, ce qui peut aussi réduire le poids que votre véhicule sera en mesure de remorquer. Si vous tractez une remorque, vous devez ajouter le poids au timon au PBV, car votre véhicule devra aussi tracter ce poids. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-50* pour plus de renseignements sur la capacité de charge maximale de votre véhicule.



Si vous utilisez un attelage porteur de charge ou un attelage répartiteur de charge, le poids au timon (A) devrait être entre 10–15% de la charge totale de la remorque chargée (B).

Une fois la remorque chargée, peser séparément la remorque et ensuite le timon, pour voir si les poids sont appropriés. Si ce n'est pas le cas, vous pouvez peut-être y remédier simplement en déplaçant certains articles dans la remorque.

Le remorquage peut également être limité par la capacité du véhicule de porter le poids au timon. Le poids au timon ne peut pas faire dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ou le PNBE (poids nominal brut sur l'essieu arrière). L'effet d'un poids supplémentaire peut réduire la capacité de remorquage plus que le total du poids supplémentaire.

Examiner les exemples suivants :

Un poids nominal modèle de véhicule est égal à 2 495 kg (5 500 lb); 1 270 kg (2 800 lb) au niveau de l'essieu avant, et 1 225 kg (2 700 lb) au niveau de l'essieu arrière. Il a un PNBV de 3 266 kg (7 200 lb), un PNBE de 1 814 kg (4 000 lb) et un PNBC (poids nominal brut combiné) de 6 350 kg (14 000 lb). Le pois nominal de la remorque devrait être :

6350 kg	(14,000 lbs)	PNBC
2495 kg	(5,500 lbs)	Poids du vehicule
3855 kg	(8,500 lbs)	Charge nominale de la remorque

Vous pouvez vous attendre à ce que le poids au timon soit au moins égal à 10 pour cent du poids de la remorque (386 kg (850 lb), et, étant donné que le poids est bien appliqué à l'arrière de l'essieu arrière, l'effet sur l'essieu arrière est plus important que le poids en lui-même et peut s'élever à 1,5 fois de plus. Le poids au niveau de l'essieu arrière pourrait être égal à 386 kg (850 lb) X 1,5 = 578 kg (1 275 lb). Vu que l'essieu arrière pèse déjà 1 225 kg (2 700 lb), l'ajout de 578 kg (1 275 lb) amène le total à 1 803 kg (3 975 lb).

Ceci est aussi très proche, mais dans les limites, du PNBE. Le véhicule est réglé pour remorquer un poids maximum de 3 856 kg (8 500 lb).

Mais assumons que votre véhicule en particulier est équipé des dernières options et que vous avez un passager de siège avant et deux passagers de sièges arrière avec bagages et équipement dans le véhicule. Vous pouvez ajouter 136 kg (300 lb) au poids de l'essieu avant et 181 kg (400 lb) à celui de l'essieu arrière. Votre véhicule pèse désormais :

1270 kg	(2,800 lbs)	+	136 kg	(300 lbs)	Avant
1225 kg	(2,700 lbs)	+	181 kg	(400 lbs)	Arrière
	2812 kg	(6,200 lbs)			Total

Le poids est toujours inférieur à 3 266 kg (7 200 lb) et vous pouvez penser que vous devriez soustraire 318 kg (700 lb) de plus de votre capacité de remorquage pour rester dans la plage du PNBC. Votre remorque maximum ne serait que 3 538 kg (7 800 lb). Vous pouvez aller plus loin et penser que vous devez limiter le poids au timon à moins de 454 kg (1 000 lb) pour éviter de dépasser le PNBV. Mais vous devez néanmoins considérer l'effet sur l'essieu arrière.

Étant donné que votre essieu arrière pèse désormais 1 406 kg (3 100 lb), vous pouvez uniquement ajouter 408 kg (900 lb) sur l'essieu arrière sans dépasser le PNBE. L'effet du poids au timon est d'environ 1,5 fois de plus que le poids réel. Le fait de diviser les 408 kg (900 lb) par 1,5 vous permet de ne prendre en charge que 272 kg (600 lb) du poids au timon. Comme le poids au timon est généralement au moins égal à 10 pour cent du poids total de la remorque chargée, vous pouvez vous attendre à ce que le poids maximum d'une remorque pouvant être tirée sans difficulté par votre véhicule est égal à 2 721 kg (6 000 lb).

Il est important d'assurer que votre véhicule ne dépasse aucun de ses poids nominaux, soit les PNBV, PNBE, PNBC, poids maximum de la remorque ou poids au timon. La seule façon de vérifier cela est de peser votre véhicule et la remorque.

Poids total reposant sur les pneus du véhicule

S'assurer que les pneus du véhicule sont gonflés jusqu'à la limite maximale recommandée pour des pneus froids. Ces chiffres figurent sur l'étiquette de conformité. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-50*. Ensuite s'assurer de ne pas dépasser le PBV, en incluant le poids au timon.

Attelages

Il est important d'avoir l'équipement d'attelage approprié. Vous aurez besoin d'un attelage adéquat à cause de plusieurs facteurs comme des vents de travers, des croisements de gros camions et l'irrégularité des routes qui peuvent affecter votre attelage. Voici quelques directives à ce sujet :

- Le pare-chocs arrière de votre véhicule n'est pas conçu pour y attacher un attelage. Ne pas y attacher d'attelage de location ou d'autres types d'attelage. Utiliser uniquement des attelages s'attachant au châssis du véhicule.
- Devrez-vous faire des trous de montage dans la carrosserie de votre véhicule quand vous installerez un attelage de remorque? Si oui, s'assurer de bien les sceller quand vous enlèverez l'attelage. Si vous ne le faites pas, le monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel dans les gaz d'échappement, risque de s'infiltrer dans votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur à la page 2-40*. La saleté et l'eau peuvent également y pénétrer.

Chaînes de sécurité

Vous devez toujours attacher des chaînes entre votre véhicule et la remorque. Croiser les chaînes de sécurité sous le timon afin qu'il ne tombe pas sur la route s'il se sépare de l'attelage. Des directives sur les chaînes de sécurité sont parfois fournies par le fabricant de l'attelage ou le fabricant de la remorque. Suivre les recommandations du fabricant pour attacher les chaînes et ne pas les attacher au pare-chocs. Laisser toujours suffisamment de dégagement pour pouvoir effectuer un virage avec votre ensemble véhicule-remorque. De plus, ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner sur le sol.

Freins de remorque

Si vous tractez plus de 450 kg (1 000 lb), utiliser les freins de la remorque. Étant donné que votre véhicule est équipé du système de freinage antiblocage, ne pas essayer de raccorder les freins de la remorque au système de freinage hydraulique de votre véhicule. Si vous le faites, les deux systèmes de freinage fonctionneront mal, voire pas du tout.

S'assurer de lire et de suivre les directives sur les freins de remorque afin de pouvoir les installer, les régler et les entretenir correctement.

Conduite avec une remorque

La traction d'une remorque exige une certaine expérience. Avant de partir sur la route, il faut connaître son équipement. Se familiariser avec les effets de l'addition d'une remorque sur la maniabilité et sur le freinage du véhicule. De plus, ne jamais oublier que le véhicule que vous conduisez est bien plus long et n'est plus aussi maniable que lorsque vous ne tractez pas de remorque.

Avant le départ, vérifier l'attelage et les pièces de fixation, les chaînes de sécurité, le branchement électrique, les feux, les pneus et le réglage des rétroviseurs. Si la remorque est équipée de freins électriques, mettre le véhicule et la remorque en marche et serrer les freins de cette dernière à la main pour s'assurer qu'ils fonctionnent, ce qui vous permet de vérifier en même temps le branchement électrique.

Au cours du voyage, vérifier de temps en temps la fixation de la charge, de même que les feux et les freins de remorque pour s'assurer de leur bon fonctionnement.

Distance entre les véhicules

Garder au moins deux fois plus de distance entre votre véhicule et celui qui vous précède que lorsque vous ne tractez pas de remorque. Cette mesure de sécurité vous aidera à éviter des situations qui exigent un freinage brusque et des virages inattendus.

Manoeuvre de dépassement

Vous aurez besoin d'une distance d'accélération plus grande pour dépasser quand vous tractez une remorque. De plus, à cause de la longueur combinée du véhicule et de la remorque, vous aurez besoin d'une plus grande distance à la suite d'un dépassement avant de revenir dans votre voie.

Marche arrière

Placer une main sur le bas du volant. Ensuite, pour faire reculer la remorque vers la gauche, tourner la main vers la gauche. Pour faire reculer la remorque vers la droite, tourner la main vers la droite. Reculer toujours lentement et, si possible, se faire guider.

Virages

Remarque: **Lors de virages très serrés en traction de remorque, celle-ci pourrait venir en contact avec le véhicule. Votre véhicule pourrait être endommagé. Éviter les virages très serrés lorsque vous tirez une remorque.**

Quand vous tractez une remorque, prendre les virages plus larges qu'à l'habitude. Ainsi, la remorque ne montera pas sur l'accotement ou sur les trottoirs et n'accrochera pas les panneaux de signalisation, les arbres ou d'autres objets. Éviter les manoeuvres brusques et soudaines. Allumer les clignotants bien à l'avance.

Les clignotants et le remorquage

Lorsque vous tirez une remorque, vous devrez peut-être installer d'autres clignotants de grande capacité et/ou des fils supplémentaires. Consulter votre concessionnaire. Les flèches au tableau de bord clignotent chaque fois que vous signalez un virage ou un changement de voie. Si les feux de remorque sont bien branchés, ils clignoteront également pour avertir les autre conducteurs que vous êtes sur le point de tourner, de changer de voie ou de vous arrêter.

En traction de remorque, les flèches au tableau de bord clignotent même si les ampoules des feux de remorque sont grillées. Donc, vous pourriez croire que les conducteurs qui vous suivent voient votre signal alors que ce ne serait pas le cas. Il est donc important de vérifier de temps en temps que les feux de remorque fonctionnent encore.

Conduite en pente

Ralentir et rétrograder à une vitesse plus basse avant de descendre une pente longue ou raide. Si vous ne rétrogradez pas, vous devrez peut-être freiner tellement que les freins surchaufferont et ne fonctionneront pas bien.

Sur une longue pente, rétrograder et diminuer la vitesse jusqu'à environ 70 km/h (45 mi/h) pour éviter de faire surchauffer le moteur et la boîte de vitesses.

Stationnement en pente

⚠ ATTENTION:

Vous de devriez pas stationner en côte quand une remorque est attachée à votre véhicule. En cas de problème, votre ensemble véhicule-remorque pourrait se mettre à rouler. Des personnes peuvent être blessées. Votre véhicule et la remorque peuvent être endommagés.

Cependant, si vous devez stationner en côte, voici comment le faire :

1. Serrer les freins ordinaires, mais ne pas déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).

   Quand vous stationnez en côte, tourner les roues vers la route. Quand vous stationnez dans le sens de la descente, tourner les roues vers le trottoir.
2. Faire placer des cales contre les roues de la remorque.
3. Quand les cales sont en place, desserrer les freins ordinaires jusqu'à ce que les cales absorbent le poids.
4. Serrer de nouveau les freins ordinaires. Serrer ensuite le frein de stationnement et déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
5. Desserrer les freins ordinaires.

Reprise de la route après avoir stationné en pente

1. Serrer les freins ordinaires, maintenir la pédale enfoncée et :
   - Démarrer le moteur.
   - Passer en vitesse.
   - Desserrer le frein de stationnement.
2. Relâcher la pédale de frein.
3. Avancer lentement pour libérer les cales.
4. Arrêter, faire enlever et ranger les cales.

Entretien du véhicule lorsque vous tractez une remorque

Votre véhicule aura plus fréquemment besoin d'entretien quand vous tirez une remorque. Se reporter à *Entretien prévu à la page 6-5* pour obtenir plus de renseignements à ce sujet. Ce qui est très important lors de la traction de remorque, c'est de vérifier le liquide de la boîte de vitesses automatique (ne pas trop remplir), l'huile-moteur, le lubrifiant de pont, la courroie d'entraînement, le système de refroidissement et le système de freinage. Vous trouverez rapidement toutes ces rubriques dans ce guide grâce à l'index. Si vous tirez une remorque, il est conseillé de revoir ces rubriques avant de partir en voyage.

Vérifier périodiquement que tous les écrous et boulons d'attelage de la remorque sont serrés.

Refroidissement du moteur quand vous tractez une remorque

Le système de refroidissement du véhicule peut surchauffer temporairement lors des conditions de fonctionnement rigoureuses. Se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 5-32*.

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Entretien 5-4
Accessoires et modifications 5-5
Avertissement sur proposition 65 - Californie 5-5
Entretien par le propriétaire 5-6
Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule 5-6
Carburant 5-7
Indice d'octane 5-7
Spécifications de l'essence 5-8
Carburant - Californie 5-8
Additifs 5-9
Carburants dans les pays étrangers 5-10
Remplissage du réservoir 5-10
Remplissage d'un bidon de carburant 5-13
Vérification sous le capot 5-14
Levier d'ouverture du capot 5-15
Aperçu du compartiment moteur 5-16
Huile à moteur 5-20
Indicateur d'usure d'huile à moteur 5-24
Filtre à air du moteur 5-26
Liquide de boîte de vitesses automatique 5-28
Liquide de refroidissement 5-29
Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement 5-32
Surchauffe du moteur 5-32
Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé 5-35
Système de refroidissement 5-36
Liquide de direction assistée 5-41
Liquide de lave-glace 5-42
Freins 5-43
Batterie 5-47
Démarrage avec batterie auxiliaire 5-48
Transmission intégrale 5-55
Essieu arrière 5-56
Essieu avant 5-57
Remplacement d'ampoules 5-58
Éclairage à haute intensité 5-58
Ampoules à halogène 5-58
Remplacement de la raclette d'essuie-glace 5-59

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Pneus 5-61
- Étiquette sur paroi latérale du pneu 5-62
- Terminologie et définitions de pneu 5-66
- Gonflement - Pression des pneus 5-69
- Système de surveillance de la pression des pneus 5-71
- Inspection et permutation des pneus 5-75
- Quand faut-il remplacer les pneus? 5-75
- Achat de pneus neufs 5-76
- Pneus et roues de dimensions variées 5-78
- Classification uniforme de la qualité des pneus 5-78
- Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus 5-80
- Remplacement de roue 5-80
- Chaînes à neige 5-81
- Au cas d'un pneu à plat 5-82
- Remplacement d'un pneu à plat 5-82
- Dépose du pneu de secours et des outils 5-84
- Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange 5-87
- Système de serrure secondaire 5-93
- Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils 5-95
- Pneu de secours compact 5-98

Entretien de l'apparence 5-99
- Nettoyage de l'intérieur du véhicule 5-99
- Tissu et tapis 5-101
- Cuir 5-102
- Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique 5-102
- Panneaux de bois 5-103
- Couvercles de haut-parleur 5-103
- Entretien des ceintures de sécurité 5-103
- Joints d'étanchéité 5-103
- Lavage du véhicule 5-103
- Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles 5-104
- Soin de finition 5-104
- Pare-brise et lames d'essuie-glace 5-105
- Roues en aluminium ou plaqués chrome 5-105
- Pneus 5-106
- Tôle endommagée 5-106
- Finition endommagée 5-106

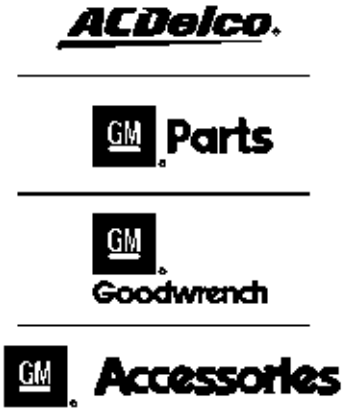
Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Entretien du dessous de la carrosserie 5-107
Peinture endommagée par retombées chimiques 5-107
Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicle 5-108
Identification du véhicule 5-109
Numéro d'identification du véhicule (NIV) 5-109
Étiquette d'identification des pièces de rechange 5-110
Réseau électrique 5-110
Équipement électrique complémentaire 5-110
Fusibles d'essuie-glace 5-111
Glaces à commande électrique et autres équipements électriques 5-111
Fusibles et disjoncteurs 5-111
Bloc-fusibles sous le capot 5-112
Bloc-fusibles sous le siège arrière (Côté conducteur) 5-116
Bloc-fusibles sous le siège arrière (Côté passager) 5-118
Capacités et spécifications 5-120

Entretien

Votre concessionnaire est la personne qui connaît le mieux votre véhicule, et il souhaite que vous en soyez satisfait. Nous espérons que vous aurez recours à lui pour tous vos besoins d'entretien. Vous aurez la garantie d'y trouver des pièces d'origine GM et des techniciens d'entretien formés et soutenus par GM.

Nous espérons que vous souhaiterez conserver votre véhicule intégralement GM. Les pièces d'origine GM comportent l'une de ces marques :



Accessoires et modifications

Lorsque vous ajoutez des accessoires non GM à votre véhicule, ceux-ci peuvent affecter les performances et la sécurité de votre véhicule, notamment le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la commande de traction asservie et la commande de stabilité. Certains de ces accessoires peuvent même entraîner des dysfonctionnements ou des dommages qui ne seraient pas couverts par votre garantie.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec d'autres systèmes montés sur votre véhicule. Votre concessionnaire GM peut accessoiriser votre véhicule grâce à des accessoires GM d'origine. Lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire GM et demandez des accessoires GM, vous saurez que des techniciens formés et soutenus par GM réaliseront le travail à l'aide d'accessoires GM d'origine.

Avertissement sur proposition 65 - Californie

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces (dont certains se trouvent à l'intérieur du véhicule), de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

Entretien par le propriétaire

⚠ ATTENTION:

Vous pouvez être blessé et votre véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.

- **Avant de faire vous-même un travail d'entretien, s'assurer que vous possédez les connaissances et l'expérience nécessaires et que vous avez les pièces de rechange et les outils appropriés.**
- **S'assurer que les écrous, les boulons et les autres pièces d'attache sont appropriés. On peut facilement confondre les pièces d'attache des systèmes anglais et métrique. Si vous utilisez les mauvaises pièces d'attache, elles risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.**

Si vous voulez effectuer vous-même certains travaux d'entretien, vous devriez vous procurer le manuel d'entretien approprié. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide. Pour commander le manuel d'entretien approprié, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-17*.

Votre véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien sur votre véhicule, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-69*.

Vous devriez garder un dossier avec tous les reçus des pièces et faire une liste du kilométrage et des dates auxquels les travaux ont été effectués. Se reporter à la rubrique *Fiche d'entretien à la page 6-19*.

Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule

Certaines pièces ajoutées sur l'extérieur de votre véhicule peuvent affecter la circulation d'air autour de celui-ci. Elles pourraient causer des bruits d'infiltration d'air et affecter l'efficacité du lave-glace. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter de l'équipement sur l'extérieur de votre véhicule.

Carburant

Le 8e chiffre du numéro d'identification de votre véhicule (NIV) indique la lettre ou le numéro de code qui identifie votre moteur. Vous trouverez le numéro d'identification du véhicule (NIV) sur la partie supérieure gauche du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Numéro d'identification du véhicule (NIV) à la page 5-109*.

Indice d'octane

Si votre véhicule est équipé d'un moteur de V6 (code NIV 7) de 3,6 L, utiliser de l'essence normale sans plomb d'un indice d'octane d'au moins 87. Pour un meilleur rendement ou lors de la traction d'une remorque, vous devez utiliser une essence sans plomb d'un indice d'octane d'au moins 89. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, vous pourriez entendre un cognement lors de la conduite, généralement appelé détonation. Dans ce cas, utiliser une essence à indice d'octane d'au moins 87 dès que possible. Si vous utilisez une essence à indice d'octane d'au moins 87 et si vous entendez un fort cognement, le moteur de votre véhicule doit être réparé.

Si votre véhicule est équipé du moteur V8 (code NIV A) de 4,6 L, utiliser du supercarburant sans plomb à indice d'octane d'au moins 91. Vous pouvez aussi utiliser de l'essence sans plomb ordinaire à indice d'octane d'au moins 87, mais la puissance du véhicule peut en être légèrement réduite et vous pourriez entendre un cognement léger pendant la conduite, communément appelé détonation. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, vous pourriez entendre un cognement fort pendant la conduite. Dans ce cas, utiliser dès que possible de l'essence à indice d'octane de 87 ou plus. Sinon, vous risquez des dégâts au moteur. En cas de cognement important malgré l'utilisation d'essence d'un indice d'octane de 87 ou plus, votre moteur doit être révisé.

Spécifications de l’essence

L’essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l’indice d’octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT). General Motors vous déconseille d’utiliser de l’essence contenant du MMT. Pour plus d’informations, se reporter à la rubrique *Additifs à la page 5-9*.

Carburant - Californie

Si votre véhicule est conforme aux normes d’émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l’étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Il se peut que votre État ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n’y soit pas offert. Votre véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit. Le témoin d’anomalie peut s’allumer et votre véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d’anomalie à la page 3-46*. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire GM pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement de votre véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie.

Additifs

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement) américaine. Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, ou bien si votre véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline. Par ailleurs, votre concessionnaire GM dispose d'additifs permettant de corriger et d'éviter la plupart des problèmes de dépôts.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. General Motors vous recommande d'utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut. Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 10% d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

Remarque: **Le véhicule n'a pas été conçu pour fonctionner avec un carburant contenant du méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Il peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation en carburant et endommager les pièces en plastique et en caoutchouc. De tels dommages pourraient ne pas être couverts par la garantie.**

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit. La General Motors recommande de ne pas utiliser de telles essences. Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire GM.

Carburants dans les pays étrangers

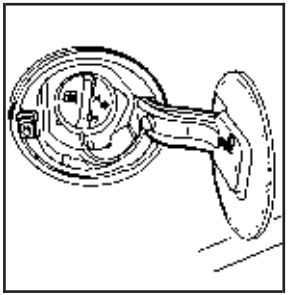
Si on compte utiliser le véhicule ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, le carburant approprié peut être difficile à trouver. Ne jamais utiliser d'essence avec plomb ou tout autre carburant qui n'est pas recommandé dans la rubrique précédente Les coûts élevés de réparation qu'entraînera l'utilisation d'un carburant inapproprié ne seront pas couverts par la garantie.

Pour vérifier la disponibilité du carburant approprié, se renseigner auprès d'un club automobile, ou contacter une importante entreprise pétrolière présente dans le pays où on se rendra avec le véhicule.

Remplissage du réservoir

⚠ ATTENTION:

Les vapeurs de carburant brûlent violement et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre votre moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein de votre véhicule. Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein de votre véhicule - ceci contrevient à la loi dans certains endroits. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant; ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.



Le bouchon du réservoir se trouve derrière un volet d'accès à charnière du côté passager du véhicule.

Pour ouvrir la trappe du réservoir à carburant, appuyer sur le milieu du bord arrière de la trappe pour la débloquer.

Pour retirer le bouchon du réservoir de carburant, le tourner lentement vers la gauche. Le bouchon de réservoir de carburant est muni d'un ressort; si vous le relâchez trop rapidement, il revient vers la droite.

Pendant que vous faites le plein, accrocher le bouchon du réservoir de carburant à la paroi intérieure du volet d'accès au réservoir.

⚠ ATTENTION:

Si vous éclaboussez de l'essence et qu'elle s'enflamme, vous pourriez être gravement brûlé. L'essence peut jaillir du réservoir si vous ouvrez le bouchon du réservoir de carburant trop rapidement. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein et surtout par temps chaud. Dévisser lentement le bouchon de réservoir de carburant. Si vous entendez un sifflement attendre que le bruit cesse avant de continuer. Dévisser ensuite le bouchon complètement.

Attention de ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à *Lavage du véhicule à la page 5-103*.

Lorsque vous remettez en place le bouchon de réservoir, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au clic. S'assurer que le bouchon est bien en place. Le dispositif de diagnostic peut déterminer si le bouchon de réservoir n'a été replacé ou a été mal revissé. Une telle erreur permet au carburant de s'évaporer. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-46*.

Le message CHECK GAS CAP (vérifier le bouchon du réservoir à essence) apparaîtra sur l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) si le bouchon du réservoir à carburant n'est pas réinstallé correctement. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-64* pour obtenir de plus amples renseignements.

⚠ ATTENTION:

Si un feu se déclare lors du plein du véhicule, ne pas retirer le bec. Arrêter le débit de carburant en fermant la pompe ou en informant le préposé de la station. Quitter immédiatement la zone.

Remarque: **Le bouchon du réservoir de carburant ne peut être remplacé que par le modèle approprié. Il est possible de s'en procurer un chez un concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter comme il faut. Cela pourrait faire allumer le témoin d'anomalie et le réservoir de carburant et le dispositif antipollution pourraient être endommagés. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-46*.**

Remplissage d’un bidon de carburant

⚠ ATTENTION:

Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu’il est dans le véhicule. La décharge d’électricité statique du contenant peut faire enflammer la vapeur d’essence. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et votre véhicule peut être endommagé. Pour aider à éviter des blessures à vous et à d’autres personnes :

- **Mettre de l’essence seulement dans un bidon approuvé.**
- **Ne pas remplir un bidon pendant qu’il est à l’intérieur d’un véhicule, dans le coffre d’un véhicule, dans la caisse d’une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.**

... /

ATTENTION: (suite)

- **Amener le bec de remplissage en contact avec l’intérieur de l’ouverture de remplissage avant d’actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu’à la fin du remplissage.**
- **Ne pas fumer pendant que vous faites le plein d’essence.**

Vérification sous le capot

⚠ ATTENTION:

Un ventilateur électrique sous le capot peut se mettre à tourner et vous blesser, même si le moteur est arrêté. Garder mains, vêtements et outils loin de tout ventilateur électrique sous le capot.

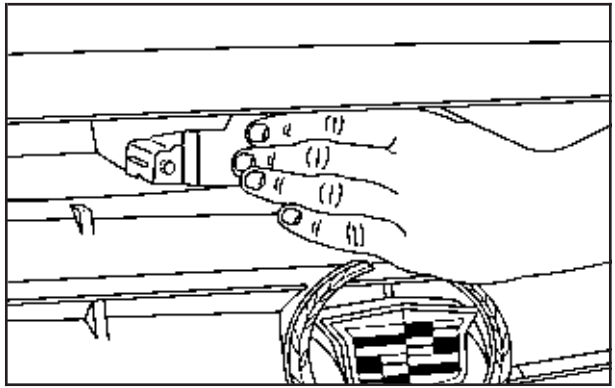
⚠ ATTENTION:

Des matières inflammables peuvent toucher aux pièces chaudes du moteur et provoquer un incendie. Celles-ci incluent des liquides comme l'essence, l'huile, le liquide de refroidissement, le liquide à freins, le liquide de lave-glace et l'autres liquides ainsi que le plastique et le caoutchouc. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Faire attention de ne pas laisser tomber ou de ne pas renverser des matières inflammables sur un moteur chaud.

Levier d’ouverture du capot

Pour ouvrir le capot, effectuer les étapes suivantes :

1. Tirer sur la manette de déverrouillage du capot portant ce symbole. La manette se trouve dans l’habitacle, du côté inférieur gauche du tableau de bord.

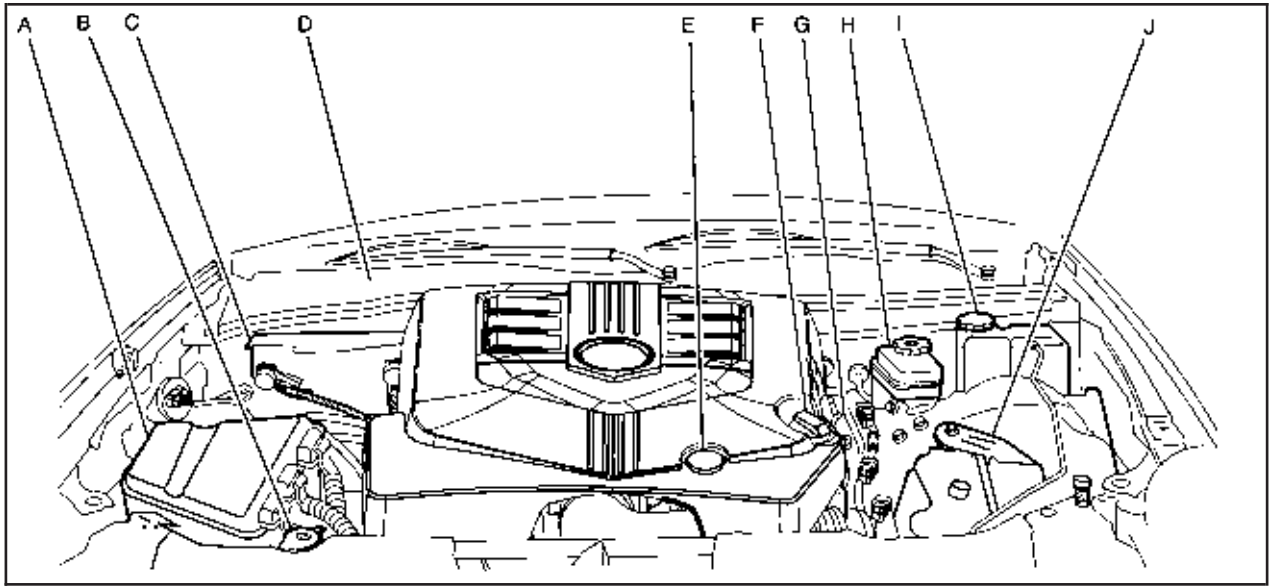


2. Aller ensuite à l’avant du véhicule et repérer le levier de déverrouillage secondaire du capot qui se trouve sous le bord avant de la calandre, près du centre. Déplacer le levier sur le côté, puis soulever le capot.

Avant de fermer le capot, s’assurer que tous les bouchons de remplissage sont bien en place. Ensuite, baisser le capot et le fermer fermement.

Aperçu du compartiment moteur

Lorsque vous ouvrez le capot du moteur V6 de 3,6 L, voici ce que vous trouverez sous le capot :



A. Bloc-fusibles sous le capot. Se reporter à la rubrique *Bloc-fusibles sous le capot à la page 5-112*.

B. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » à la rubrique *Liquide de lave-glace à la page 5-42*.

C. Batterie. Se reporter à la rubrique *Batterie à la page 5-47*.

D. Filtre à air de l'habitacle. Se reporter à la rubrique *Filtre à air de l'habitacle à la page 3-36*.

E. Réservoir du liquide de direction assistée. Se reporter à la rubrique *Liquide de direction assistée à la page 5-41*.

F. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-20*.

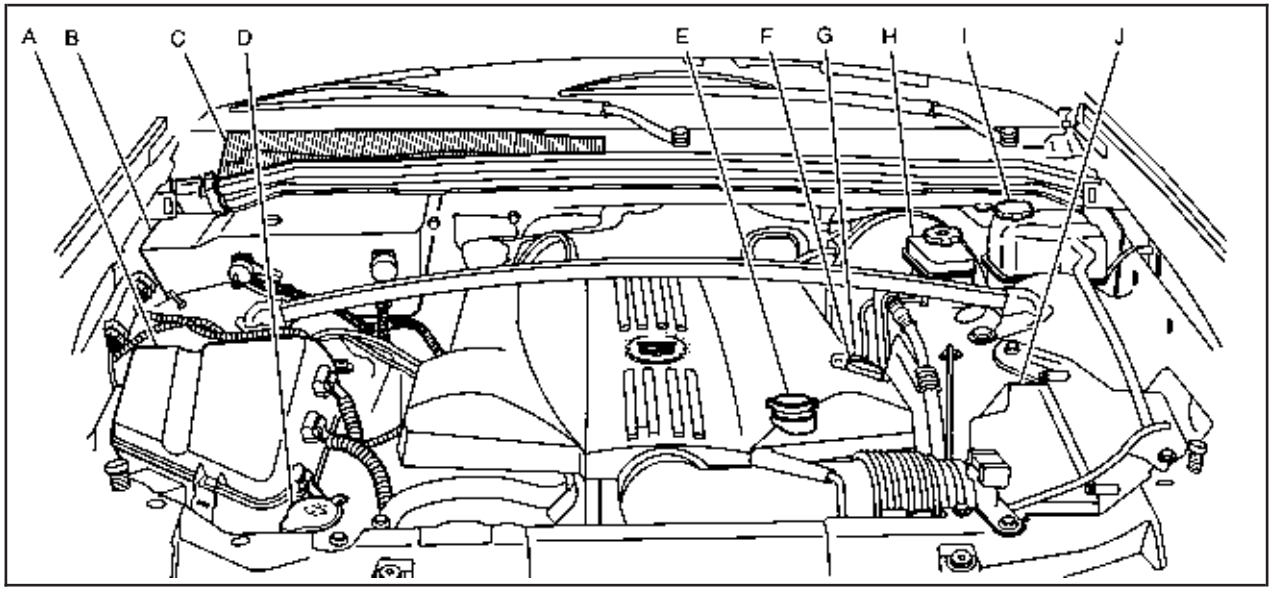
G. Jauge d'huile moteur (non illustrée). Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » sous la rubrique *Huile à moteur à la page 5-20*.

H. Réservoir du maître-cylindre des freins. Se reporter à « Liquide pour freins » à la rubrique *Freins à la page 5-43*.

I. Réservoir d'équilibre du liquide de refroidissement du moteur et bouchon de radiateur. Se reporter à *Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement à la page 5-32* et à *Système de refroidissement à la page 5-36*.

J. Filtre à air. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 5-26*.

Lorsque vous soulevez le capot d’un moteur V8 de 4,6 L, voici ce que vous pouvez voir :



A. Bloc-fusibles sous le capot. Se reporter à la rubrique *Bloc-fusibles sous le capot à la page 5-112*.

B. Batterie. Se reporter à la rubrique *Batterie à la page 5-47*.

C. Filtre à air de l'habitacle. Se reporter à la rubrique *Filtre à air de l'habitacle à la page 3-36*.

D. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » à la rubrique *Liquide de lave-glace à la page 5-42*.

E. Réservoir du liquide de direction assistée. Se reporter à la rubrique *Liquide de direction assistée à la page 5-41*.

F. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-20*.

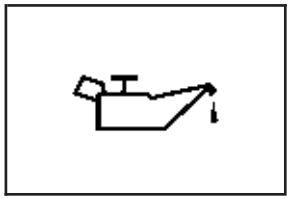
G. Jauge d'huile moteur (non illustrée). Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » sous la rubrique *Huile à moteur à la page 5-20*.

H. Réservoir du maître-cylindre des freins. Se reporter à « Liquide pour freins » à la rubrique *Freins à la page 5-43*.

I. Réservoir d'équilibre du liquide de refroidissement du moteur et bouchon de radiateur. Se reporter à *Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement à la page 5-32* et à *Système de refroidissement à la page 5-36*.

J. Filtre à air. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 5-26*.

Huile à moteur



Votre véhicule dispose peut-être d'un témoin de pression d'huile dans le groupe d'instruments.

Un message Oil Pressure Low — Stop Engine (pression d'huile basse — arrêter le moteur) s'affiche également à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Si le témoin s'allume et/ou que le message s'affiche dans le groupe d'instruments, cela signifie que vous devez vérifier le niveau d'huile du moteur immédiatement. Pour plus d'informations, se reporter à « Pression d'huile basse — arrêter le moteur » sous *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-64* et *Témoin de pression d'huile à la page 3-50*.

Vous devriez vérifier le niveau de l'huile moteur régulièrement; ceci est un rappel.

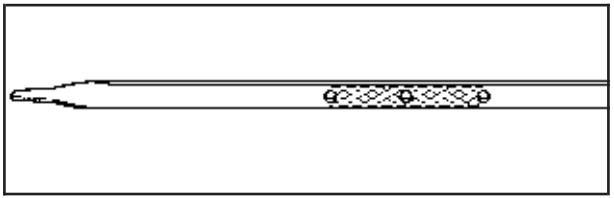
Vérification de l'huile moteur

Il est bon de vérifier le niveau de l'huile moteur chaque fois que vous faites le plein. Pour obtenir une lecture précise, il faut que l'huile soit chaude et que le véhicule soit stationné sur une surface de niveau.

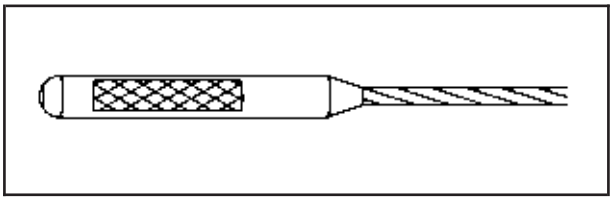
La poignée de la jauge d'huile moteur est en forme d'anneau et de couleur jaune. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l'emplacement précis de la jauge d'huile moteur.

1. Couper le contact et attendre plusieurs minutes pour permettre à l'huile de revenir dans le carter. Sinon, la jauge d'huile n'indiquera peut-être pas le niveau actuel.
2. Enlever la jauge d'huile et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon et l'enfoncer de nouveau à fond. La retirer à nouveau en maintenant la pointe vers le bas et vérifier le niveau.

Ajout d’huile moteur



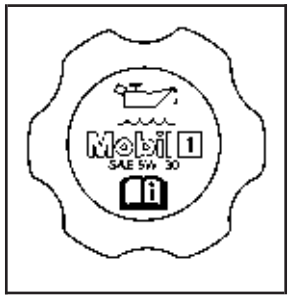
Moteur V6



Moteur V8

Si le niveau d’huile se situe au-dessous de la section quadrillée sur la pointe de la jauge, il est nécessaire d’ajouter au moins un litre d’huile. Mais, l’huile appropriée doit être utilisée. Cette section contient des explications sur le type d’huile à utiliser. Pour la capacité d’huile moteur de carter de vilebrequin, se reporter à *Capacités et spécifications à la page 5-120*.

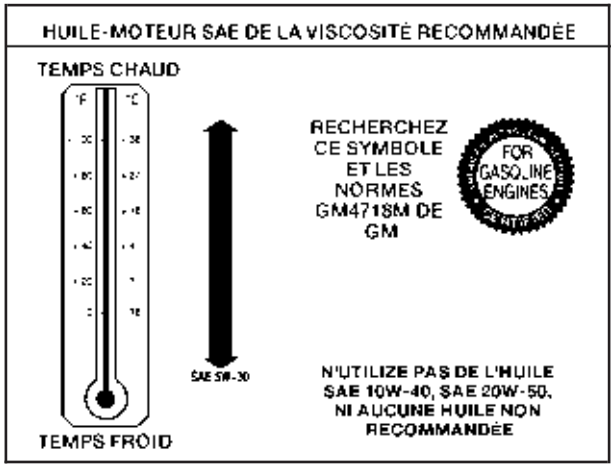
Remarque: **Ne pas ajouter trop d’huile. Le moteur pourrait être endommagé si le niveau d’huile dépasse la zone hachurée indiquant la plage de fonctionnement appropriée.**



Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l’emplacement précis du bouchon de remplissage d’huile.

S’assurer d’ajouter assez d’huile pour amener le niveau dans la plage de fonctionnement appropriée. À la fin de l’opération, repousser complètement la jauge en place.

Huile moteur appropriée


HUILE-MOTEUR SAE DE LA VISCOSITÉ RECOMMANDÉE
TEMPS CHAUD
°F
°C
TEMPS FROID
SAE 5W-30
RECHERCHEZ CE SYMBOLE ET LES NORMES GM4718M DE GM
FOR GASOLINE ENGINES
N'UTILIZE PAS DE L'HUILE SAE 10W-40, SAE 20W-50, NI AUCUNE HUILE NON RECOMMANDÉE

Rechercher deux choses :

- GM4718M

  Le moteur de votre véhicule a besoin d'une huile spéciale conforme à la norme GM4718M. Les huiles qui répondent à cette norme peuvent être identifiées comme huiles synthétiques. Toutefois, les huiles *synthétiques* ne sont pas toutes conformes à cette norme. Utiliser seulement une huile conforme à la norme GM4718M.

Remarque: **L'utilisation d'huiles non conformes à la norme GM4718M peut causer des dommages au moteur, non couverts par la garantie.**

- SAE5W-30

  Tel qu'indiqué dans le tableau de viscosité, l'huile SAE 5W-30 est l'huile qui convient le mieux à votre véhicule.

  Ces chiffres indiqués sur le contenant d'huile indiquent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile de viscosité différente, telle que l'huile d'indice SAE 20W-50.

Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient également porter le symbole d'étoile, qui indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

Vous devriez rechercher cet indice sur le contenant d'huile, et utiliser *seulement* les huiles conformes à la norme GM4718M et dont le contenant porte le sceau dentelé.

À l'usine, le moteur de votre véhicule est rempli d'huile synthétique Mobil 1®, qui répond à toutes les exigences.

Huile moteur de remplacement : lorsque vous devez ajouter de l'huile pour en compléter le niveau, il est possible que vous ne trouviez pas d'huile conforme à la norme GM4718M. Vous pouvez alors utiliser une huile de remplacement d'indice SAE 5W-30, portant le sceau dentelé, quelle que soit la température. Ne pas utiliser d'huile de remplacement non conforme à la norme GM4718M lors d'une vidange.

Additifs pour huile moteur

Ne rien ajouter à l'huile. Les huiles recommandées qui portent le sceau dentelé et qui sont conformes à la norme GM suffisent à assurer le bon rendement de votre moteur et à le protéger.

Indicateur d’usure d’huile à moteur

Intervalles de vidange d’huile-moteur

Votre véhicule est équipé d’un ordinateur qui vous signale à quel moment faire la vidange de l’huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé selon les tours-minute du moteur et la température de fonctionnement du moteur et non selon le kilométrage. Selon les conditions de conduite, le kilométrage auquel une vidange d’huile sera signalée peut varier considérablement. Pour que l’indicateur de vidange d’huile moteur fonctionne correctement, vous devrez réinitialiser l’indicateur à chaque vidange d’huile.

Quand l’indicateur a calculé que la durée de vie de l’huile a été réduite, il indiquera qu’une vidange d’huile est nécessaire. Le message Change Engine Oil (vidanger l’huile moteur) s’affichera sur le centralisateur informatique de bord. Il faut faire la vidange aussitôt que possible au cours des prochains 1 000 km (600 milles). Si vous conduisez dans des conditions idéales, il est possible que l’indicateur de vidange d’huile n’indique pas la nécessité d’effectuer une vidange d’huile pendant un an ou plus. Toutefois, l’huile moteur doit être vidangée et le filtre doit être remplacé au moins une fois par année et l’indicateur doit être réinitialisé à ce moment-là.

Votre concessionnaire travaille avec des techniciens en entretien formés par GM qui se chargeront d’effectuer cet entretien, avec des pièces GM authentiques, et de réinitialiser le système. Il est également important de vérifier l’huile régulièrement et de la garder au niveau approprié.

Si l’indicateur a été réinitialisé par mégarde, vous devez remplacer l’huile 5 000 km (3 000 milles) après la dernière vidange d’huile. Ne pas oublier de réinitialiser l’indicateur de vidange d’huile lorsque la vidange d’huile est effectuée.

Après la vidange d’huile, le message Change Engine Oil (vidanger l’huile moteur) et l’indicateur d’usure d’huile doivent être réinitialisés.

Comment réinitialiser l’indicateur de durée de vie de l’huile moteur et l’indicateur d’usure d’huile.

L’indicateur d’usure de l’huile calcule les intervalles de remplacement de l’huile moteur et du filtre selon l’utilisation qui est faite du véhicule. Chaque fois q’une vidange est effectuée, réinitialiser l’indicateur afin qu’il puisse calculer le moment de la vidange suivante. Si, pour une raison quelconque, vous faites la vidange d’huile avant que l’affichage du message Change Engine Oil (vidanger l’huile moteur), réinitialiser l’indicateur.

Système audio de base

Appuyer sur le bouton CLR (effacer) situé à droite de l'écran du centralisateur informatique de bord, afin de répondre au message Change Engine Oil (vidanger l'huile moteur). Le message est alors effacé et réinitialisé.

Pour réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur la flèche montante ou descendante du bouton INFO (information) situé à droite de l'écran du centralisateur informatique de bord, pour accéder au menu du centralisateur.
2. Lorsque l'option XXX% ENGINE OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur xxx%) est surlignée, appuyer sur le bouton CLR (effacer) et le maintenir enfoncé.

   Le pourcentage revient à 100 et l'indicateur d'usure d'huile est réinitialisé.
3. Tourner la clé à la position OFF (arrêt).

Si le message Change Engine Oil (vidanger l'huile moteur) s'affiche encore lorsque vous faites démarrer le véhicule ou que le pourcentage ne revient pas 100, la réinitialisation de l'indicateur n'a pas réussi. Il faut alors reprendre le processus.

Système de navigation

Si votre véhicule est équipé du système de navigation, se reporter à « Personnalisation du véhicule » dans le supplément du propriétaire du système de navigation SRX pour savoir comment réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile.

Que faire de l'huile de rebut?

L'huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l'eau savonneuse ou un nettoyant pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d'huile moteur usée. Voir les avertissements du fabricant sur l'utilisation et la mise au rebut des produits d'huile.

L'huile de rebut peut constituer une menace grave pour l'environnement. Si vous vidangez vous-même l'huile de votre véhicule, vous devez vous assurer de vider toute l'huile qui s'écoule du filtre à huile avant de vous en débarrasser. Ne jamais se débarrasser de l'huile en la jetant aux poubelles, en la déversant sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les cours d'eau. Il convient plutôt de la recycler en l'apportant à un centre de récupération. Si vous avez des difficultés à vous débarrasser de l'huile de rebut de façon appropriée, vous pouvez demander l'aide de votre concessionnaire, d'une station-service ou d'un centre de recyclage local.

Filtre à air du moteur

V8 de 4,6 L indiqué, V6 de 3,6 L similaire

Le filtre à air du moteur se trouve dans le compartiment-moteur, du côté conducteur. Pour son emplacement, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16*.

Quand inspecter le filtre à air du moteur

Inspecter le filtre à air lors de l'Entretien II et le remplacer à la première vidange d'huile après 83 000 km (50 000 milles). Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-5*. Si vous roulez sur des routes poussiéreuses ou sales, inspecter le filtre à chaque vidange d'huile moteur.

Comment inspecter le filtre à air du moteur

Pour inspecter le filtre à air, le retirer du véhicule et le secouer légèrement pour faire tomber les particules de saleté et la poussière. Si la saleté forme une « croûte collée » dans le filtre, il faut le remplacer.

Pour vérifier ou remplacer le filtre à air, procéder de la manière suivante :

1. Retirer les deux vis situées sur le dessus du couvercle.
2. Débrancher le tuyau d'expansion du liquide de refroidissement de sorte qu'il ne traverse pas la partie supérieure du filtre à air du moteur.
3. Desserrer l'attache et enlever le conduit venant du côté passager du filtre à air du moteur.
4. Les deux côtés du boîtier de filtre à air sont articulés à la base. Ouvrir la chambre de balayage en poussant le dessus du couvercle du boîtier de filtre à air vers le moteur.
5. Enlever le filtre à air en le soulevant vers le haut par l'ouverture du boîtier de filtre.
6. Inspecter ou remplacer le filtre à air du moteur. Se reporter à la rubrique *Pièces de rechange d'entretien normal à la page 6-18* pour obtenir le numéro de pièce correct du filtre.
7. Remettre en place le couvercle en inversant les étapes 1 à 4.

⚠ ATTENTION:

Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l'air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. S'il n'est pas en place et qu'un retour de flammes se produit, vous risquez d'être brûlé. Ne pas rouler sans filtre à air et être prudent lorsqu'on travaille sur un moteur dépourvu de filtre à air.

Remarque: **Si le filtre à air est enlevé, un retour de flamme peut causer un incendie qui endommagera le moteur. De plus, la saleté peut facilement s'infiltrer dans le moteur, ce qui peut l'endommager. Toujours avoir le filtre à air en place en conduisant.**

Liquide de boîte de vitesses automatique

Il n'est pas nécessaire de vérifier le niveau du liquide de la boîte de vitesses. Une perte de liquide de la boîte de vitesses ne peut provenir que d'une fuite. En cas de fuite, il faut conduire le véhicule au service d'entretien du concessionnaire et le faire réparer le plus tôt possible.

Changer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués en *Réparations additionnelles requises à la page 6-8*, et veiller à utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué en *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Remarque: **L'utilisation d'un liquide de boîte de vitesses automatique non approprié risque d'endommager votre véhicule et d'entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.**

Comment réinitialiser le message Change Transmission Fluid (vidanger liquide de boîte de vitesses) et l'indicateur du liquide de boîte de vitesses

Après la vidange du liquide de boîte de vitesses, le message Change Trans Fluid (vidanger le liquide de boîte de vitesses) et l'indicateur d'usure de liquide de boîte de vitesses doivent être réinitialisés. Pour réinitialiser le message et l'indicateur, utiliser l'une des méthodes suivantes :

Système audio de base

Appuyer sur le bouton CLR (effacer) situé à droite de l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) pour accuser réception du message CHANGE TRANS FLUID (vidanger le liquide de la boîte de vitesses). Le message est alors effacé et réinitialisé.

Pour réinitialiser l'indicateur d'usure de liquide de boîte de vitesses, procéder comme suit :

1. Appuyer sur la flèche montante ou descendante du bouton INFO (information) situé à droite de l'écran du centralisateur informatique de bord, pour accéder au menu du centralisateur.

2. Lorsque l'option XXX% TRANS FLUID LIFE (durée de vie du liquide de boîte de vitesses xxx%) est mise en évidence, appuyer sur le bouton CLR (effacer) et le maintenir enfoncé.

   Le pourcentage repasse à 100 et l'indicateur de durée de vie du liquide de boîte de vitesses est réinitialisé.

3. Répéter ces étapes si le pourcentage ne repasse pas à 100.

Système de navigation

Si votre véhicule est équipé du système de navigation, se reporter au supplément du système de navigation pour les instructions concernant la manière de réinitialiser l'indicateur de durée de vie du liquide de boîte de vitesses.

Liquide de refroidissement

Le système de refroidissement de votre véhicule est rempli avec le liquide de refroidissement DEX-COOL®. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans votre véhicule pendant 5 ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première éventualité, si vous ajouter seulement du liquide de refroidissement DEX-COOL® de longue durée.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est bas. Si le moteur surchauffe, voir *Surchauffe du moteur à la page 5-32*.

Un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL®:

- Protégera contre le gel jusqu'à –37°C (–34°F).
- Protégera contre l'ébullition jusqu'à 129°C (265°F).
- Protégera contre la rouille et la corrosion.
- Aidera à garder le moteur à la température appropriée.
- Permettra aux témoins et aux indicateurs de fonctionner normalement.

Remarque: **L'utilisation d'un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL® peut entraîner une corrosion prématurée du moteur, du corps de chauffe ou du radiateur. De plus, il peut être nécessaire de vidanger le liquide de refroidissement plus tôt, soit après 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première échéance. Toutes les réparations ne sont pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL® (sans silicate) dans votre véhicule.**

Utiliser ce qui suit

Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL® qui n'endommagera pas les pièces en aluminium. Si vous utilisez ce mélange de liquide de refroidissement, vous n'aurez pas besoin d'ajouter autre chose.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de n'ajouter que de l'eau ordinaire au système de refroidissement. L'eau ordinaire, ou un autre liquide comme l'alcool, peut bouillir plus tôt que le mélange approprié de liquide de refroidissement. Le système d'avertissement relatif au liquide de refroidissement du véhicule est réglé pour le mélange approprié de liquide de refroidissement. Avec de l'eau pure ou le mauvais mélange, le moteur pourrait surchauffer, sans que l'avertissement de surchauffe n'apparaisse. Le moteur pourrait prendre feu, et le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL®.

Remarque: **Si un mélange inapproprié de liquide de refroidissement est utilisé, le moteur pourrait surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de réparation ne seront pas couverts par la garantie. Trop d'eau dans le mélange peut geler et faire fendre le moteur, le radiateur, le faisceau de chaufferette et d'autres pièces.**

Si vous devez ajouter du liquide de refroidissement plus d'une ou deux fois par an, faire vérifier le système de refroidissement par votre concessionnaire.

Remarque: **Si vous utilisez des inhibiteurs supplémentaires et/ou si vous ajouter des additifs dans le système de refroidissement, vous risquez d'endommager votre véhicule. Utiliser uniquement le mélange approprié de liquide de refroidissement indiqué dans le présent manuel pour le système de refroidissement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.**

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Le réservoir d'équilibre du liquide de refroidissement et le bouchon du radiateur se situent sur le côté conducteur du véhicule, vers l'arrière du compartiment-moteur. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour obtenir de plus amples renseignements sur l'emplacement.

⚠ ATTENTION:

Si quelqu'un dévisse le bouchon du réservoir d'expansion quand le moteur et le radiateur sont chauds, de la vapeur et des liquides bouillants risquent de jaillir et de brûler gravement la personne. Ne jamais tourner le bouchon de pression du réservoir d'équilibre, même un peu, lorsque le moteur et le radiateur sont chauds.

Le véhicule doit être sur une surface plate. Lorsque le moteur est froid, le niveau de liquide de refroidissement devrait atteindre la ligne FULL COLD/FROID sur le côté du réservoir d'expansion. Suivre la flèche descendante sur le côté en partant de la partie supérieure du réservoir vers le repère horizontal.

Si le message Check Coolant Level (vérifier le niveau du liquide de refroidissement) sur le centralisateur informatique de bord s'allume et reste allumé, cela signifie que le liquide de refroidissement du moteur est insuffisant. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-64* pour obtenir de plus amples renseignements.

Ajout de liquide de refroidissement

Si vous avez besoin de plus de liquide de refroidissement, ajouter le mélange approprié de liquide de refroidissement DEX-COOL® au réservoir d'expansion, mais seulement lorsque le moteur est froid.

⚠ ATTENTION:

On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûle si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

Lors de la remise en place du bouchon du radiateur, s'assurer qu'il est bien serré à la main et bien en place.

Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement

Remarque: **Si le bouchon de pression n'est pas installé fermement, il peut y avoir une perte de liquide de refroidissement et le moteur peut subir des dommages. S'assurer que le bouchon est bien fermé.**

Le bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement doit être bien fixé sur le réservoir d'expansion du liquide de refroidissement. Pour plus d'informations sur son emplacement, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16*.

Surchauffe du moteur

Trois message de moteur chaud peuvent s'afficher sur le centralisateur informatique de bord. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-64* pour de plus amples renseignements.

Au cas où de la vapeur s'échappe de votre moteur

⚠ ATTENTION:

La vapeur s'échappant d'un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu'ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement de la vapeur qui s'échappe du moteur. Arrêter simplement le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Attendre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.

Si vous continuez de conduire quand le moteur est surchauffé, les liquides du moteur peuvent prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être gravement brûlés. Si le moteur surchauffe, l'arrêter et quitter le véhicule jusqu'à ce que le moteur soit refroidi.

... /

ATTENTION: (suite)

Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé à la page 5-35* pour obtenir de l'information sur la conduite du véhicule en lieu sûr en cas d'urgence.

Remarque: **Si le moteur prend feu à cause de la conduite sans liquide de refroidissement, votre véhicule risque d'être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie. Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé à la page 5-35* pour des renseignements sur la conduite jusqu'en lieu sûr en cas d'urgence.**

Au cas où aucune vapeur ne s'échappe de votre moteur

Un avertissement de surchauffe accompagné d'un message Check Coolant Level (vérifier le niveau du liquide de refroidissement) peut indiquer un grave problème.

S'il y a indication de surchauffe sans message Check Coolant Level (vérifier niveau de liquide de refroidissement), mais que vous ne voyez pas de vapeur ni n'entendez de sifflement, le problème n'est peut-être pas grave. Parfois, le moteur peut devenir un peu trop chaud lorsque vous :

- Roulez sur une longue côte au cours d'une journée chaude.
- Vous arrêtez à la suite d'une conduite à haute vitesse.
- Roulez au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.
- Tirez une remorque.

Si vous obtenez un avertissement de surchauffe sans qu'il y ait de la vapeur, procéder comme suit pendant une minute ou deux :

1. Dans les embouteillages, laisser le moteur tourner au ralenti au point mort (N) lorsque la circulation est bloquée. Si cela ne présente aucun danger, s'arrêter sur le bord de la chaussée, mettre le véhicule en position de stationnement (P) ou au point mort (N) et laisser le moteur tourner au ralenti.
2. Mettre les commandes de climatisation au réglage le plus chaud et régler le ventilateur à la vitesse le plus élevée et ouvrir les vitres, si nécessaire.

S'il n'y a plus d'avertissement de surchauffe, vous pouvez continuer à conduire. Pour plus de sécurité, conduire plus lentement pendant environ 10 minutes. Si le témoin ne se rallume pas, vous pouvez conduire normalement.

Si l'avertissement continue et que vous roulez toujours, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

S'il n'y a toujours aucun signe de vapeur, laisser tourner le moteur au ralenti sur place pendant trois minutes. Si le témoin de surchauffe reste allumé, *couper le contact et faire descendre tout le monde du véhicule* jusqu'à ce que le moteur refroidisse.

Il est peut-être préférable de ne pas soulever le capot et d'appeler un centre de service immédiatement.

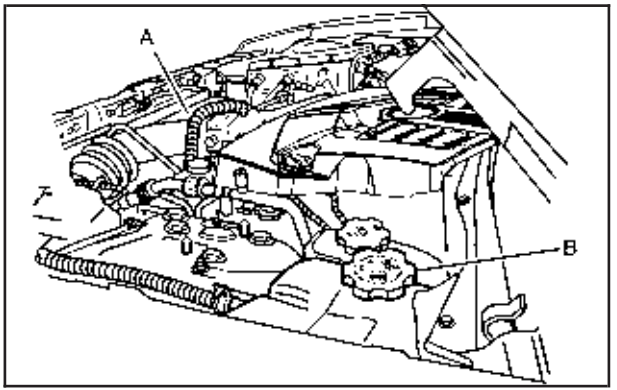
Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé

Ce mode de fonctionnement vous permet de conduire votre véhicule en lieu sûr en cas d'urgence. Dans le cas d'une surchauffe du moteur, un mode de protection contre la surchauffe du moteur qui fait alterner les groupes d'allumage des cylindres permet d'éviter l'endommagement du moteur. A ce mode, vous remarquerez une perte de puissance et de rendement du moteur. Un témoin de liquide de refroidissement bas et/ou une surchauffe du moteur indiquera une situation de surchauffe. La conduite sur de grandes distances et/ou la traction d'une remorque devraient être évitées en mode de protection contre la surchauffe du moteur.

Remarque: **Après avoir conduit le véhicule en mode de protection de moteur surchauffé, afin d'éviter des dommages au moteur, laisser le moteur refroidir avant d'entreprendre toute réparation. L'huile-moteur sera gravement détériorée. Réparer la clause de perte de liquide de refroidissement et vidanger l'huile. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-20*.**

Système de refroidissement

Lorsque vous décidez qu'il est possible de soulever le capot sans danger, voici ce que vous y trouverez :



V6 de 3,6 L indiqué, V8 de 4,6 L similaire

A. Ventilateurs de refroidissement électriques du moteur
B. Réservoir d'expansion et bouchon du radiateur

Certains véhicules peuvent être équipés d'un ventilateur entraîné par moteur ainsi que des ventilateurs pousseurs électriques (A) qui sont situés derrière la calandre du véhicule.

⚠ ATTENTION:

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur sous le capot peut se mettre en marche et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Garder mains, vêtements et outils loin de tout ventilateur électrique sous le capot.

Si le liquide de refroidissement du réservoir d'expansion bout, ne rien faire avant qu'il refroidisse. Le véhicule doit être garé sur une surface à niveau.

Lorsque le moteur est froid, le niveau du liquide de refroidissement doit se situer sur ou légèrement au-dessus de la ligne FULL COLD/FROID sur le côté du réservoir d'expansion de liquide de refroidissement. Si tel n'est pas le cas, il y a peut-être une fuite au niveau du bouchon de pression ou dans les flexibles du radiateur ou du chauffage, dans le radiateur, la pompe à eau ou dans un autre endroit du système de refroidissement.

⚠ ATTENTION:

Les durites du radiateur et les conduits de chauffage, ainsi que d'autres pièces du moteur, peuvent être très chauds. Ne pas les toucher. Si on les touche, on risque de se brûler.

Ne pas mettre le moteur en marche si une fuite existe. Si on fait tourner le moteur, il risque de perdre tout le liquide de refroidissement. Le moteur pourrait alors prendre feu et le conducteur pourrait se brûler. Faire réparer toute fuite avant de conduire le véhicule.

S'il n'y a aucune fuite apparente, au moment où le moteur tourne, vérifier si les ventilateurs de refroidissement électriques du moteur fonctionnent. Si le moteur surchauffe, les deux ventilateurs devraient fonctionner. Si ce n'est pas le cas, des travaux doivent être effectués sur votre véhicule.

Remarque: **Les dommages causés au moteur par la conduite sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par votre garantie. Voir *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé à la page 5-35* pour pour des renseignements sur la conduite jusqu'en lieu sûr en cas d'urgence.**

Remarque: **Utiliser un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL® peut causer une corrosion prématurée du moteur, du radiateur de chauffage ou du radiateur. De plus, il peut falloir vidanger le liquide de refroidissement du moteur plus tôt, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne sera couverte par votre garantie.Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL® (sans silicate) dans votre véhicule.**

Comment remplir le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement

Si vous n'avez pas encore déterminé le problème, vérifier si le liquide de refroidissement est visible dans le réservoir d'expansion. Si le liquide de refroidissement est visible, mais qu'il n'est pas au niveau de la ligne FULL COLD/FROID sur le côté du réservoir d'expansion de liquide de refroidissement, verser un mélange 50/50 *d'eau potable propre* et de liquide de refroidissement DEX-COOL® dans le réservoir d'expansion, mais s'assurer que le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression du réservoir d'expansion, est froid avant de le faire. Se reporter à la rubrique *Liquide de refroidissement à la page 5-29* pour plus de renseignements.

⚠ ATTENTION:

La vapeur et les liquides en ébullition peuvent jaillir d'un système de refroidissement chaud et brûler gravement celui qui y touche. Ils sont sous pression et si le bouchon de pression du réservoir d'équilibre de liquide de refroidissement est tourné, même un peu, ils peuvent jaillir à une très grande vitesse. Ne jamais tourner le bouchon lorsque le système de refroidissement est chaud, y compris le bouchon du réservoir d'expansion. S'il faut absolument tourner le bouchon du système de refroidissement, attendre que le système de refroidissement et le bouchon du réservoir d'expansion soient refroidis.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de n'ajouter que de l'eau ordinaire au système de refroidissement. L'eau ordinaire, ou un autre liquide comme l'alcool, peut bouillir plus tôt que le mélange approprié de liquide de refroidissement. Le système d'avertissement relatif au liquide de refroidissement du véhicule est réglé pour le mélange approprié de liquide de refroidissement. Avec de l'eau pure ou le mauvais mélange, le moteur pourrait surchauffer, sans que l'avertissement de surchauffe n'apparaisse. Le moteur pourrait prendre feu, et le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL®.

Remarque: **Par temps froid, l'eau peut geler et faire fendre le moteur, le radiateur, le faisceau de chaufferette et d'autres pièces. Utiliser le liquide de refroidissement recommandé et le mélange approprié de liquide de refroidissement.**

⚠ ATTENTION:

On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûlerait si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

Si vous ne voyez pas de liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion, en verser de la manière suivante :

1. Déposer le bouchon de pression du réservoir d'expansion du liquide de refroidissement lorsque le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression du réservoir d'expansion du liquide de refroidissement et la durite supérieure du radiateur, se sont refroidis. Tourner d'environ un quart de tour le bouchon de pression lentement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (gauche), puis, arrêter.

   Si vous entendez un sifflement, attendre qu'il s'arrête. Le sifflement indique qu'il y a encore de la pression.

2. Ensuite, continuer à faire tourner le bouchon de pression lentement et le retirer.

3. Remplir le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement avec le mélange approprié, jusqu'à dépasser légèrement la ligne FULL COLD/FROID sur le côté du réservoir d'expansion de liquide de refroidissement.

4. Une fois le bouchon de pression du réservoir d'expansion du liquide de refroidissement retiré, démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce que vous sentiez que la durite de radiateur supérieur devient chaude. La durite supérieure est la plus grande durite qui sort du radiateur, sur le côté passager du véhicule. Surveiller les ventilateurs du moteur.

   À ce stade, le niveau du liquide de refroidissement à l'intérieur du réservoir d'expansion pourrait être plus bas. Si le niveau est plus bas, ajouter davantage de mélange approprié dans le réservoir d'expansion, jusqu'à ce que le niveau atteigne la ligne FULL COLD/FROID sur le côté du réservoir d'expansion de liquide de refroidissement.

5. Ensuite, replacer le bouchon de pression. S'assurer que le bouchon de pression est bien serré à la main et bien en place.

Démarrer le moteur et le laisser réchauffer. Si le message Check Coolant Level (vérifier le niveau du liquide de refroidissement) ne s'affiche pas à l'écran du centralisateur informatique de bord, le liquide de refroidissement est au niveau approprié. Si le message Check Coolant Level s'affiche, répéter les étapes 1 à 3 et remettre le bouchon de pression ou consulter votre concessionnaire GM.

Liquide de direction assistée

Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Intervalle de vérification du liquide de servodirection

À moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de servodirection. Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

Vérification du niveau du liquide de servodirection

Pour vérifier le liquide de servodirection, il faut procéder comme suit :

1. Couper le contact et laisser refroidir le compartiment-moteur.
2. Essuyer le bouchon et le dessus du réservoir pour les débarrasser de toute saleté.
3. Dévisser le bouchon et essuyer la jauge à l'aide d'un chiffon propre.
4. Remettre le bouchon et bien le serrer en place.
5. Retirer le bouchon à nouveau et examiner le niveau de fluide indiqué sur la jauge.

Le niveau devrait être au repère HOT (chaud). Au besoin, ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau à ce repère.

Utiliser ce qui suit

Pour déterminer quel type de liquide utiliser, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*. Toujours utiliser le liquide approprié, sinon cela pourrait causer des fuites et des dommages aux durites et aux joints.

Liquide de lave-glace

Utiliser ce qui suit

Bien lire les directives du fabricant avant d'utiliser du liquide de lave-glace. Si vous projetez de conduire votre véhicule dans une région où la température extérieure peut baisser sous le point de congélation, il faut utiliser un liquide qui offre assez de protection contre le gel.

Ajout de liquide de lave-glace

Le message CHECK WASHER FLUID (vérifier le niveau du lave-glace) apparaît sur le centralisateur informatique de bord (CIB) lorsque le niveau du liquide est insuffisant. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-64* pour obtenir de plus amples renseignements.

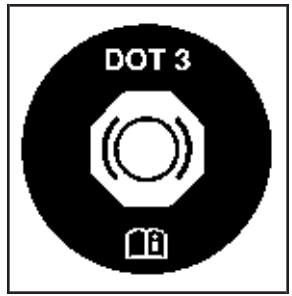
Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Remarque:

- **Pour l'utilisation de lave-glace concentré, suivre les directives du fabricant pour ajouter de l'eau.**
- **Ne pas mélanger d'eau avec un liquide lave-glace prêt à l'emploi. L'eau risque de faire geler la solution et d'endommager le réservoir de liquide de lave-glace et d'autres pièces du système. De plus, l'eau ne nettoie pas aussi bien que le liquide lave-glace.**
- **Remplir le réservoir de lave-glace aux trois quarts seulement lorsqu'il est très froid. Ceci permettra la dilatation du liquide en cas de gel. Si le réservoir est rempli complètement, la dilatation du liquide pourrait l'endommager.**
- **Ne pas utiliser de liquide de refroidissement (antigel) dans le système de lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture.**

Freins

Liquide de frein



Le réservoir du maître-cylindre des freins est rempli de liquide pour freins DOT 3. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Le niveau du liquide de frein dans le réservoir peut baisser pour deux raisons seulement. La première raison est que le liquide baisse à un niveau acceptable au cours de l'usure normale des garnitures de freins. Lorsque vous remplacez les garnitures, le niveau du liquide remonte. La seconde raison est qu'il peut y avoir une fuite de liquide dans le système de freinage. Dans ce cas, vous devriez faire réparer le système de freinage, car tôt ou tard, les freins fonctionneront mal ou pas du tout.

Il n'est donc pas recommandé d'ajouter du liquide de frein. L'ajout de liquide ne supprimera pas une fuite. Si vous ajoutez du liquide quand vos garnitures de freins sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé lorsque vous remplacerez les garnitures. Vous devriez ajouter ou enlever du liquide au besoin, seulement lorsque vous faites effectuer des travaux sur le système de freinage hydraulique.

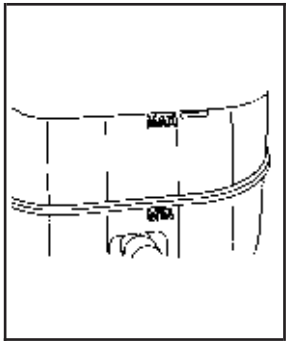
⚠ ATTENTION:

Si le niveau du liquide à freins est trop haut, le liquide peut couler sur le moteur. Le liquide brûlera si le moteur est assez chaud. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide à freins seulement lorsque des travaux sont effectués sur le système de freinage hydraulique. Se reporter à « Vérification du liquide à freins » dans cette section.

Se reporter au Programme d'entretien afin de déterminer quand vérifier le liquide de frein. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-5*.

Vérification du liquide de frein

Vous pouvez vérifier le liquide de frein sans enlever le bouchon.



Observer le réservoir de liquide de frein. Le niveau de liquide devrait être au-dessus du repère MIN. S'il ne l'est pas, faire vérifier le système de freinage pour déterminer s'il y a une fuite.

Après la réparation du système de freinage hydraulique, s'assurer que le niveau est au-dessus du repère MIN mais pas au-dessus du repère MAX.

Liquide approprié

Si vous devez ajouter du liquide de frein, utiliser seulement du liquide DOT-3. Utiliser uniquement du liquide de frein neuf provenant d'un contenant scellé. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.

⚠ ATTENTION:

Si vous n'utilisez pas le liquide à freins approprié dans le système de freinage, vos freins pourraient mal fonctionner ou ne pas fonctionner du tout. Ceci pourrait provoquer une collision. Utiliser toujours le liquide à freins approprié.

Remarque:

- **L'emploi d'un liquide incorrect peut sérieusement endommager les composants du système de freinage. Il suffit par exemple de quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile-moteur, dans votre système de freinage pour endommager les pièces de ce système au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.**
- **Si vous renversez du liquide de frein sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut être endommagée. Veiller à éviter tout renversement de liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, nettoyer immédiatement. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-103*.**

Usure des freins

Votre véhicule est équipé de freins à disque aux quatre roues.

Les plaquettes de freins à disque ont des indicateurs d'usure intégrés qui font un bruit strident en guise d'avertissement quand les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou occasionnel lorsque vous conduisez, sauf lorsque vous enfoncez fermement la pédale de frein.

⚠ ATTENTION:

Le son d'avertissement d'usure des freins signifie que bientôt les freins ne fonctionneront plus correctement. Ce qui pourrait entraîner un accident. Lorsqu'on entend le bruit d'avertissement d'usure des freins, faire réparer le véhicule.

Remarque: **Si vous continuez à conduire alors que les plaquettes de freins sont usées, ceci peut entraîner des réparations de freins coûteuses.**

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

Le serrage au couple approprié des écrous de roues est nécessaire pour aider à prévenir la pulsation des freins. Lors de la permutation des pneus, inspecter les plaquettes de freins pour déceler l'usure et serrer également les écrous de roue dans la séquence appropriée selon les spécifications de couple de serrage de GM.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

Course de la pédale de freinage

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freinage ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. Cela pourrait indiquer un mauvais fonctionnement des freins.

Réglage des freins

Chaque fois que vous freinez pour arrêter, les freins à disque s'ajustent pour compenser l'usure.

Remplacement des pièces du système de freinage

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec des pièces de freins GM de qualité supérieure. Lorsque vous remplacez des pièces du système de freinage, par exemple quand les garnitures de freins s'usent et qu'il faut les remplacer, s'assurer d'obtenir des pièces de rechange GM d'origine neuves. Sinon les freins ne fonctionneront peut-être plus comme il faut. Par exemple, si on installe des garnitures de freins qui ne conviennent pas à votre véhicule, l'équilibrage entre les freins avant et arrière peut changer pour le pire. L'efficacité du freinage à laquelle vous êtes habitué peut changer de bien d'autres façons si l'on installe des pièces de rechange inappropriées.

Batterie

Votre véhicule est équipé d'une batterie sans entretien. Quand vient le temps de remplacer la batterie, il faut s'en procurer une ayant le même numéro de remplacement que celui indiqué sur l'étiquette de la batterie d'origine. Nous vous recommandons l'utilisation d'une batterie de rechange ACDelco®. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l'emplacement de la batterie.

Avertissement: Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant carcinogènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

Entreposage du véhicule

Si vous ne comptez pas utiliser votre véhicule pendant 25 jours ou plus, débrancher le câble négatif (–) noir de la batterie afin d'empêcher la batterie de se décharger.

⚠ ATTENTION:

Les batteries contiennent de l'acide qui peut brûler la peau et des gaz qui peuvent exploser. La prudence est de mise pour éviter les blessures graves. Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-48* pour obtenir des conseils relatifs au travail autour de la batterie afin d'éviter les blessures.

Démarrage avec batterie auxiliaire

Si la batterie est à plat, il est possible de démarrer le véhicule en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les indications qui suivent vous permettront d'effectuer cette manoeuvre en toute sécurité.

⚠ ATTENTION:

Les batteries peuvent blesser. Elles sont dangereuses pour les raisons suivantes :

- **Elles contiennent de l'acide qui peut brûler la peau.**
- **Elles contiennent des gaz qui peuvent exploser ou s'enflammer.**
- **Elles contiennent assez d'électricité pour brûler la peau.**

Si ces étapes ne sont pas suivies à la lettre, des blessures pourraient survenir.

Remarque: **Si ces étapes ne sont pas suivies, il pourrait en résulter des dommages coûteux sur le véhicule et qui ne seraient pas couverts par la garantie.**

Il ne faut pas tenter de faire démarrer le véhicule en le poussant ou en le tirant, sans quoi le véhicule risque d'être endommagé.

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

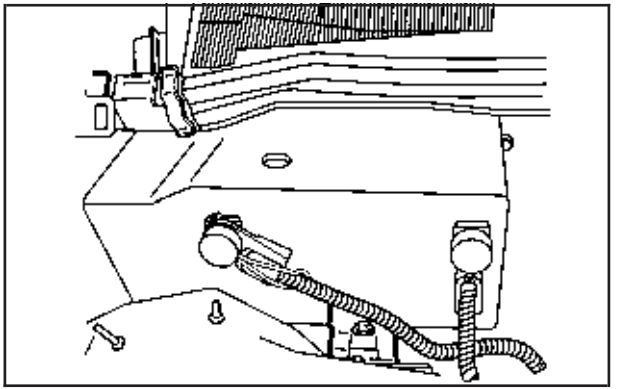
Remarque: **Si l'autre système du véhicule n'est pas un système à 12 volts avec une prise de masse négative, les deux véhicules risquent d'être endommagés. N'utiliser que des véhicules ayant des systèmes à 12 volts avec prise de masse négative pour faire une connexion provisoire de la batterie du véhicule.**

2. Rapprocher les véhicules suffisamment pour que les câbles volants puissent être à la portée, mais s'assurer que les véhicules ne se touchent pas. Le cas échéant, cela pourrait provoquer une connexion de masse dont vous ne voulez certainement pas. Vous ne pourriez pas faire démarrer votre véhicule et la mauvaise mise à la masse pourrait endommager les systèmes électriques.

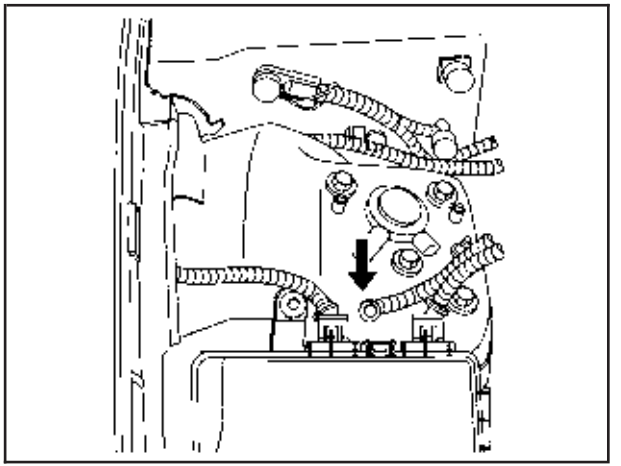
   Pour éviter que les véhicules utilisés dans l'opération bougent, tirer fermement leur frein de stationnement. Avant de serrer le frein de stationnement, mettre le levier de vitesses à la position de stationnement (P), dans le cas d'une boîte automatique, ou à la position de point mort (N) dans le cas d'une boîte manuelle.

Remarque: **Si la radio est allumée ou si d'autres accessoires sont en marche pendant la procédure de connexion provisoire de la batterie, ils risquent d'être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Toujours éteindre la radio et les autres accessoires en faisant une connexion provisoire de la batterie d'un véhicule.**

3. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher tout accessoire inutile de l'allume-cigarette ou de la prise électrique pour accessoires. Éteindre la radio et toutes les lampes inutiles. Ces précautions permettront d'éviter des étincelles et des dommages aux deux batteries, ainsi que des dommages à la radio!



4. Ouvrir les capots et repérer les bornes positives (+) et négatives (–) de batterie de l'autre véhicule, ainsi que les bornes positives (+) de la batterie de votre véhicule. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour obtenir de plus amples renseignements sur l'emplacement de la batterie.



Votre véhicule est équipé d'un emplacement de masse négatif (–) éloigné, comme indiqué dans l'illustration. Il est situé entre la batterie et le bloc-fusibles sous le capot. Toujours utiliser cet emplacement de masse éloigné, au lieu de la borne de la batterie.

Remarque: **Si vous connectez un câble négatif à l'ECM, au support de fixation de l'ECM ou à d'autres câbles fixés au support de l'ECM, vous risquez d'endommager l'ECM. Toujours fixer le câble négatif à l'emplacement de masse à distance de votre véhicule plutôt qu'à l'ECM, au support de l'ECM ou à d'autres câbles fixés au support de l'ECM.**

⚠ ATTENTION:

Un ventilateur électrique peut se mettre en marche et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Garder mains, vêtements et outils loin de tout ventilateur électrique sous le capot.

⚠ ATTENTION:

L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer une explosion des gaz de batterie. Des personnes ont été blessées par ces explosions et quelques-unes sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si vous avez besoin de plus d'éclairage.

S'assurer que la batterie contient assez d'eau. Vous n'avez pas besoin d'ajouter d'eau à la batterie installée dans votre véhicule neuf. Cependant, si une batterie a des bouchons de remplissage, s'assurer que la quantité de liquide contenue est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si vous ne le faites pas, il pourrait y avoir des gaz explosifs.

Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut vous brûler. Il faut éviter de le toucher. Si par mégarde vous en éclaboussez dans les yeux ou sur la peau, rincer à l'eau et faire immédiatement appel à un médecin.

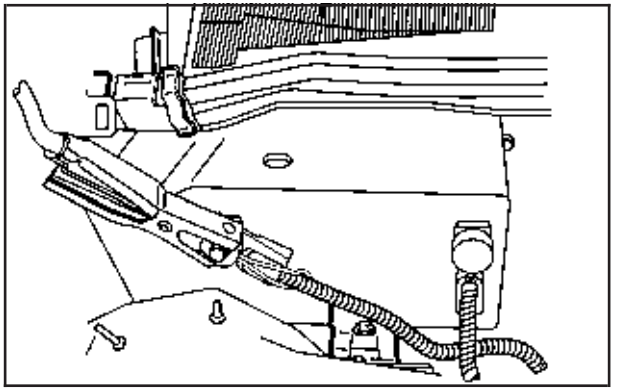
⚠ ATTENTION:

Les ventilateurs et d'autres pièces mobiles du moteur peuvent vous blesser gravement. Une fois que les moteurs sont en marche, garder les mains loin des pièces mobiles du moteur.

5. S'assurer que l'isolant des câbles volants n'est pas lâche ou manquant. Le cas échéant, vous pourriez recevoir un choc. Les véhicules pourraient également être endommagés.

   Avant de brancher les câbles, voici quelques éléments de base à connaître. Le positif (+) ira au positif (+) ou à une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule en est doté. La borne négative (–) sera reliée à une pièce métallique lourde non peinte du moteur ou à une borne négative (–) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

   Ne pas relier la borne positive (+) à la borne négative (–) sous peine de causer un court-circuit qui pourrait endommager la batterie et d'autres pièces. Ne pas brancher le câble négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie déchargée sous peine de provoquer des étincelles.



6. Brancher le câble rouge positif (+) sur la borne positive (+) de la batterie déchargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.

7. Ne pas laisser l'autre extrémité toucher le métal. La relier à la borne positive (+) de la batterie chargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.

8. À présent, brancher le câble noir négatif (–) à la borne négative de la batterie chargée. Utiliser une borne négative (–) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

   Empêcher l'autre extrémité du câble d'entrer en contact avec un autre élément avant l'étape suivante. L'autre extrémité du câble négatif (–) ne doit pas être reliée à la batterie déchargée. Elle doit être reliée à une pièce de moteur en métal solide non peinte ou à la borne négative (–) auxiliaire du véhicule dont la batterie est déchargée.

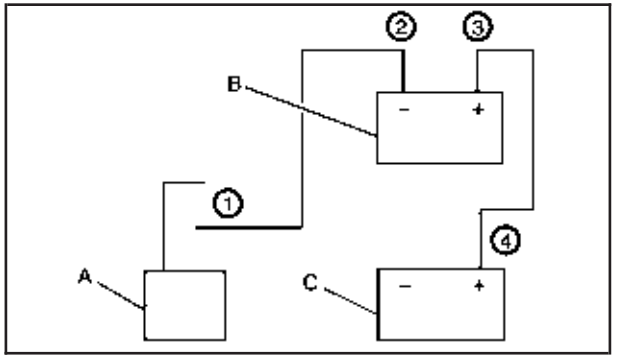
9. Brancher l'autre extrémité du câble négatif (–) d'au moins 45 cm (18 po) de la batterie vide, mais pas à proximité des pièces mobiles du moteur. La connexion électrique convient ici et le risque d'étincelles touchant la batterie est moindre.

   Utiliser une borne auxiliaire négative (–) si le véhicule dispose d'une borne de ce type. L'emplacement de masse négatif (–) éloigné est prévu à cet effet.

10. Démarrer le véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner pendant quelques instants.

11. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

Remarque: **Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.**



Retrait des câbles volants

A. Pièce en métal solide non peinte du moteur ou borne négative (–) éloignée.
B. Batterie en bon état ou bornes positive (+) et négative (–) auxiliaires.
C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée

Pour débrancher les câbles volants des deux véhicules, procéder comme suit :

1. Débrancher le câble noir négatif (–) du véhicule dont la batterie est déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (–) du véhicule dont la batterie est chargée.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.

Transmission intégrale

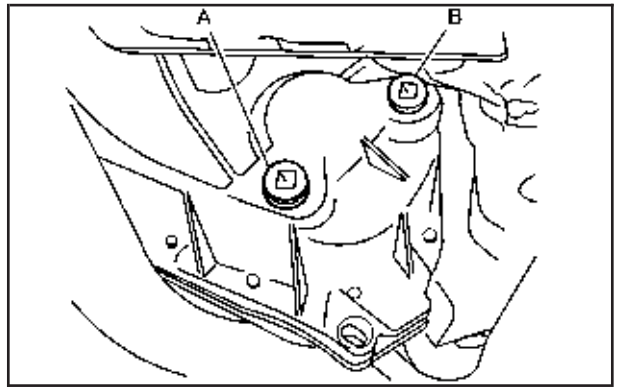
Toutes les vérifications de lubrifiants dans cette section s'appliquent à votre véhicule. Si votre véhicule est à transmission intégrale, un système supplémentaire nécessite une lubrification.

Boîte de transfert

Intervalle de vérification du lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de a boîte de transfert, sauf dans les cas où vous soupçonnez la présence d'une fuite ou entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Vérification du niveau de lubrifiant



A. Bouchon de vidange

B. Bouchon de remplissage

Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Si le niveau est en dessous de la partie inférieure de l'orifice du bouchon de remplissage, située sur la boîte de transfert, vous devrez ajouter du lubrifiant. Ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice du bouchon de remplissage. Faire attention de ne pas trop serrer le bouchon.

Utiliser ce qui suit

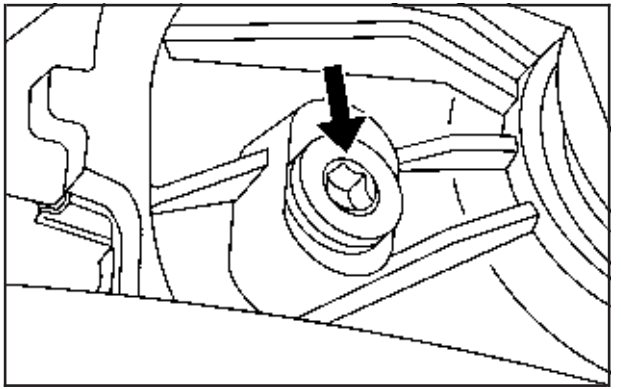
Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Essieu arrière

Intervalle de vérification du lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu arrière, sauf si vous soupçonnez la présence d'une fuite ou si vous entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Vérification du niveau de lubrifiant



Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Si le niveau se situe sous la partie inférieure de l'orifice de remplissage, située sur le pont arrière, vous devez ajouter du lubrifiant. Ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice de remplissage.

Utiliser ce qui suit

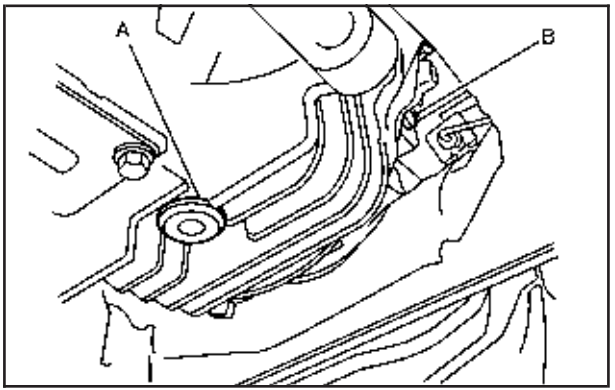
Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Essieu avant

Intervalle de vérification et de vidange de lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu avant, sauf si l'on soupçonne la présence d'une fuite ou si l'on entend des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Vérification du niveau de lubrifiant



A. Bouchon de vidange
B. Bouchon de remplissage

Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Si le niveau est en dessous de la partie inférieure de l'orifice du bouchon de remplissage, située sur l'essieu avant, vous devrez peut-être ajouter du lubrifiant.

Utiliser ce qui suit

Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Remplacement d’ampoules

Il est recommandé de faire remplacer toutes les ampoules par votre concessionnaire.

Éclairage à haute intensité

⚠ ATTENTION:

Le système d’éclairage à décharge à haute intensité des feux de croisement fonctionne à une tension très élevée. Si vous essayez de réparer l’un des composants du système, vous pourriez vous blesser gravement. Demander à votre concessionnaire ou à un technicien qualifié de les réparer.

Votre véhicule est peut-être doté de phares à décharge à haute intensité (DHI). À la suite du remplacement de l’ampoule d’un phare DHI, vous remarquerez que le faisceau est légèrement différent de ce qu’il était. C’est normal.

Ampoules à halogène

⚠ ATTENTION:

Les ampoules aux halogènes contiennent un gaz sous pression. Elles peuvent éclater si vous les laissez tomber ou les égratignez. Vous ou d’autres personnes pourriez être blessés. S’assurer de lire et de suivre les directives sur l’emballage de l’ampoule.

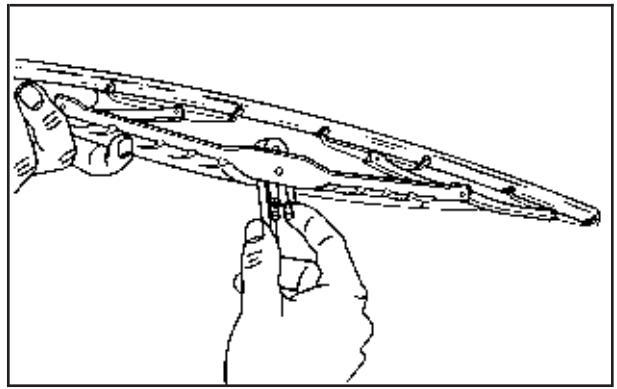
Remplacement de la raclette d'essuie-glace

Vous devez inspecter périodiquement les balais des essuie-glaces à la recherche d'usure ou de fissure. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-5*.

Il serait bon de nettoyer les raclettes ou de les remplacer régulièrement ou quand elles sont usées. Pour connaître la longueur et le type à utiliser, se reporter à *Pièces de rechange d'entretien normal à la page 6-18*.

Pour remplacer les balais d'essuie-glace, procéder comme suit :

1. Mettre le contact sans faire démarrer le moteur.
2. Activer les essuie-glaces de pare-brise, puis les désactiver lorsqu'ils sont en position d'essuyage. Le balai côté conducteur sera à la verticale, contre le pare-brise.
3. Écarter le bras de l'essuie-glace du pare-brise.

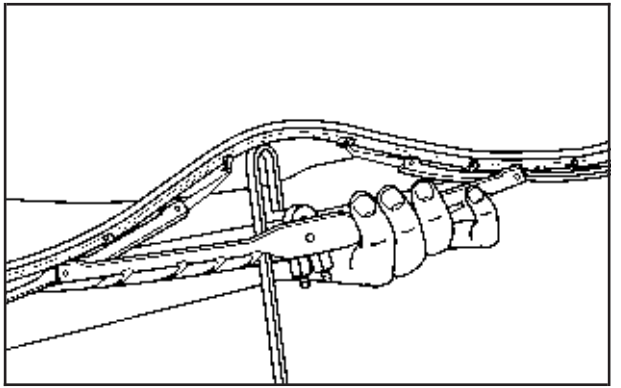


4. Lever l'ensemble des balais d'essuie-glace en position en forme de T. À ce moment, vous devez voir un onglet.

5. Pincer ensemble l'onglet et tirer le balai d'essuie-glace vers le bas suffisamment loin pour le détacher de l'extrémité avec crochet en J du bras d'essuie-glace. Faire coulisser l'ensemble à l'écart du bras.

   Le pare-brise peut subir des dommages si le bras du balai d'essuie-glace le touche alors qu'il n'est pas muni de son balai. Les dommages ne seraient alors pas couverts par la garantie. Ne pas laisser le bras du balai d'essuie-glace toucher le pare-brise.

6. Le remplacer par un nouveau balai.



7. Reposer l'ensemble de balai d'essuie-glace en le faisant coulisser par-dessus le bras d'essuie-glace pour engager l'extrémité avec crochet en J. Tirer sur l'ensemble pour confirmer son verrouillage en place.
8. Répéter l'opération pour l'autre bras d'essuie-glace.

Remplacement du balai d'essuie-glace arrière

Pour remplacer la lame de l'essuie-glace arrière, suivre les étapes décrites précédemment.

Pneus

Votre véhicule est équipé de pneus de haute qualité fabriqués par un des meilleurs fabricants de pneus. Si vous avez des questions sur la garantie des pneus ou si vous désirez savoir où faire effectuer leur entretien, consulter le guide de garantie GM. D'autres renseignements relatifs au fabricant des pneus sont contenus dans le guide du propriétaire.

⚠ ATTENTION:

- **Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.**
- **La surcharge des pneus peut les faire surchauffer par suite de friction excessive. Ils pourraient perdre de l'air et provoquer un accident grave. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-50*.**

... /

ATTENTION: (suite)

- **Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident et causer des blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus sont froids.**
- **Les pneus surgonflés sont plus susceptibles d'être entaillés, crevés ou ouverts sous un impact soudain, comme quand vous passez sur un nid-de-poule. Garder les pneus à la pression recommandée.**
- **Les pneus vieux et usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement des pneus est très usée ou si les pneus ont été endommagés, les remplacer.**

Se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-69* pour connaître le réglage de pression de gonflage pour la conduite à haute vitesse.

Pneus d’hiver

Si vous prévoyez conduire votre véhicule souvent sur des routes enneigées ou glacées, il peut être préférable de faire poser des pneus d’hiver à votre véhicule. Les pneus quatre saisons offrent une bonne performance générale sur la plupart des surfaces, mais ils ne vous procureront peut-être pas la traction que vous aimeriez avoir ou le même niveau de performance que les pneus d’hiver sur des routes enneigées ou glacées.

Consulter le concessionnaire pour en savoir plus sur la disponibilité des pneus d’hiver ainsi que le bon choix des pneus. Se reporter aussi à la rubrique *Achat de pneus neufs à la page 5-76*

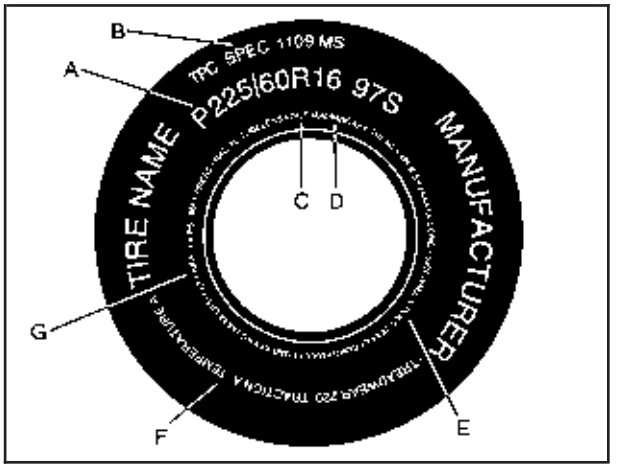
Si vous optez pour des pneus d’hiver :

- Utiliser la même marque et le même type de semelle pour les quatre pneus.
- N’utiliser que des pneus à pli radial de même taille, de même limite de charge et de même cote de vitesse que les pneus d’origine.

Certains pneus ayant des cotes de vitesse H, V, W et ZR peuvent ne pas avoir d’équivalent en version pneus d’hiver. Si vous choisissez des pneus d’hiver ayant une cote de vitesse moins élevée, vous ne devez jamais dépasser leur capacité de vitesse maximale.

Étiquette sur paroi latérale du pneu

Des renseignements utiles sont moulés sur le flanc du pneu. Les exemples ci-dessous illustrent les renseignements qui se trouvent habituellement sur le flanc d’un pneu de tourisme ou d’une roue de secours compacte.



Exemple d’un pneu de véhicule de tourisme (taille P-Metric)

(A) Dimensions du pneu: Le code de dimensions du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définit la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction, et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

(B) Code TPC (Tire Performance Criteria, critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

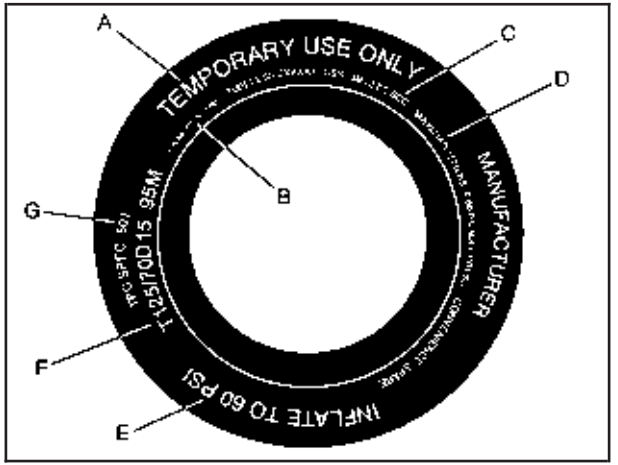
(C) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis): Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les chiffres suivant le code DOT (Department of Transportation) représentent le numéro d'identification du pneu (TIN). Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, la dimension du pneu et sa date de fabrication. Le numéro est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(E) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(F) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus): Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l'usure de la bande de roulement, l'adhérence et la résistance à la chaleur. Pour plus de renseignements se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 5-78*.

(G) Charge et pression de gonflage maximales à froid: Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.



Exemple de roue de secours compacte

(A) Usage temporaire seulement: La durée de vie utile de la bande de roulement de la roue de secours compacte ou du pneu à usage temporaire est d'environ 5 000 km (3 000 milles) et sa vitesse maximale ne doit pas dépasser 105 km/h (65 mi/h). La roue de secours compacte doit être utilisée en cas d'urgence lorsque le pneu habituel a une fuite d'air ou qu'il est à plat. Se reporter aux rubriques *Pneu de secours compact à la page 5-98* et *Au cas d'un pneu à plat à la page 5-82*.

(B) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(C) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les chiffres suivant le code DOT (Department of Transportation) représentent le numéro d'identification du pneu (TIN). Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, la dimension du pneu et sa date de fabrication. Le numéro est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(D) Charge et pression de gonflage maximales à froid: Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.

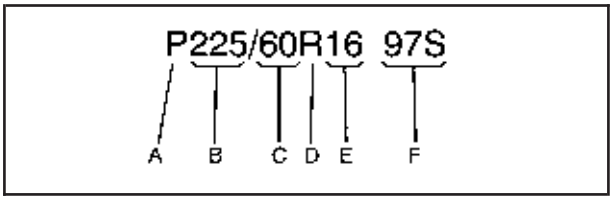
(E) Pression du pneu: Le pneu de la roue de secours compacte doit être gonflé à 420 kPa (60 lb/po^2). Pour plus de renseignements sur la pression et le gonflage des pneus, se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-69*.

(F) Dimensions du pneu: Le code de dimensions du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définit la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. La lettre « T » en début de code signifie que le pneu est destiné à une usage temporaire seulement.

(G) Code TPC (Tire Performance Criteria Specification, critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

Dimensions des pneus

L'illustration suivante concerne un exemple de pneu typique de voiture de tourisme.



(A) Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Version américaine du système de dimensions métriques. La lettre P initiale indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association américaine.

(B) Largeur de section: Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

(C) Rapport d'aspect: Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect de 60, tel qu'indiqué au repère C de l'illustration, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 60% de sa largeur.

(D) Type de construction: Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

(E) Diamètre de jante: Diamètre de la roue en pouces.

(F) Description d'utilisation: Ces caractères représentent la limite de charge et la cote de vitesse du pneu. L'indice de charge représente la charge nominale approuvée qu'un pneu peut transporter. L'indice de charge peut varier entre 1 et 279. La cote de vitesse est la vitesse maximale approuvée à laquelle un pneu peut transporter une charge. Les cotes de vitesse varient entre A et Z.

Terminologie et définitions de pneu

Pression d'air: Force exercée par l'air à l'intérieur du pneu exprimée en livres par pouce carré (lb/po^2) ou en kilopascals (kPa).

Poids des accessoires: Poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d'accessoires en option : boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique et climatiseur.

Rapport d'aspect: Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

Ceinture: Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d'acier ou d'autres matériaux de renforcement.

Talon: Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

Pneu à carcasse diagonale: Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Pression de gonflage à froid: Quantité d'air dans un pneu, mesurée en livres par pouce carré (lb/po^2) ou en kilopascals (kPa), avant que la température du pneu n'ait augmenté en raison du roulement. Se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-69*.

Poids à vide: Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passager ni chargement.

Marquage DOT: Code moulé sur le flanc d'un pneu signifiant qu'il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d'identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l'usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

PNBV: Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-50*.

PNBE AVANT: Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-50*.

PNBE ARRIÈRE: Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-50*.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

Kilopascal (kPa): Unité métrique pour la pression d'air.

Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »): Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Indice de charge: Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

Pression de gonflage maximale: Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

Charge maximale: Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

Poids maximal du véhicule en charge: Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

Poids normal des occupants: Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-50*.

Répartition des occupants: Places assises désignées

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Pression de gonflage recommandée: Pression de gonflage du pneu recommandée par le fabricant et indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-69* et *Chargement du véhicule à la page 4-50*.

Pneu radial: Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Jante: Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

Flanc: Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

Cote de vitesse: Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

Adhérence: Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

Bande de roulement: Partie du pneu en contact avec la chaussée.

Indicateurs d'usure: Minces bandes, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à la rubrique *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-75*.

Normes de qualité de pneus uniformes: Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 5-78*.

Capacité nominale du véhicule: Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus poids de la charge établi. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-50*.

Charge maximale sur le pneu: Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

Étiquette du véhicule: Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-50*.

Gonflement - Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

Remarque: **Ne pas écouter ceux qui disent qu'un pneu sous-gonflé ou surgonflé ne pose pas de problème. C'est faux. Un pneu pas assez gonflé (sous-gonflé) :**

- **S'écrase trop**
- **Surchauffe**
- **Subit une surcharge**
- **S'use prématurément ou irrégulièrement**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Augmente la consommation de carburant**

Un pneu surgonflé :

- **S'use prématurément**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Rend la conduite inconfortable**
- **Est plus vulnérable aux dangers routiers**

Une étiquette sur les pneus et le chargement est apposée sur le montant central (montant B) du véhicule, sous le loquet de la porte du conducteur. Cette étiquette indique les pneus d'origine de votre véhicule et la bonne pression de gonflage des pneus à froid. La pression de gonflage des pneus à froid recommandée, indiquée sur l'étiquette, est la pression d'air minimale nécessaire pour la capacité de charge maximale du véhicule.

Pour obtenir plus de renseignements sur la charge pouvant être transportée par le véhicule et un exemple de l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-50*. La charge ajoutée à votre véhicule influence la tenue de route du véhicule et le confort de la suspension. Ne jamais dépasser le poids prévu pour la charge du véhicule.

Quand les vérifier

Vérifier les pneus au moins une fois par mois. Ne pas oublier de vérifier la roue de secours compacte, dont la pression devrait s'établir à 420 kPa (60 lb/po^2). Pour obtenir plus d'information au sujet de la roue de secours compacte, se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact à la page 5-98*.

Comment procéder à la vérification

Utiliser un manomètre pour pneus de poche de bonne qualité pour vérifier la pression de gonflage des pneus. Il est impossible de savoir si la pression de gonflage des pneus est appropriée uniquement en procédant à une inspection visuelle. Les pneus à carcasse radiale peuvent sembler être gonflés à la pression appropriée alors qu'ils sont en fait insuffisamment gonflés. Vérifier la pression de gonflage appropriée des pneus à froid, c'est-à-dire lorsque le véhicule est immobile depuis au moins trois heures ou qu'il a parcouru une distance inférieure à 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de mesurer la pression. La pression de gonflage à froid doit correspondre à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Si ce n'est pas le cas, vous devez ajouter de l'air jusqu'à ce vous atteigniez la pression de gonflage recommandée.

Si vous surgonflez le pneu, laisser échapper de l'air en appuyant sur la tige en métal au centre de la valve du pneu. Vérifier à nouveau la pression de gonflage du pneu à l'aide d'un manomètre pour pneus.

Voir à remettre les bouchons de valve en place sur les tiges de valve. Ils contribuent à empêcher les fuites en protégeant les valves de la saleté et de l'humidité.

Fonctionnement à haute vitesse

⚠ ATTENTION:

La conduite à haute vitesse, 160 km/h (100 mi/h) ou plus, met une contrainte sur les pneus. Une conduite à haute vitesse soutenue entraîne une accumulation de chaleur excessive, ce qui peut causer une défaillance soudaine des pneus. Vous risquez d'avoir une collision et de vous tuer ainsi que de tuer d'autres personnes. Certains pneus cotés pour la haute vitesse exigent un réglage de pression de gonflage pour une utilisation à haute vitesse. Lorsque la limite de vitesse et les conditions routières sont telles qu'il est possible de conduire un véhicule à haute vitesse, s'assurer que les pneus sont cotés pour une utilisation à haute vitesse, sont en bonne condition et sont réglés à la bonne pression de gonflage des pneus froids pour la charge du véhicule.

Pour la conduite à grande vitesse, à 160 km/h (100 mi/h) ou plus, là où la loi le permet, augmenter la pression à froid de chaque pneu jusqu'à la pression de gonflage maximum indiquée sur le flanc du pneu, ou à 265 kPa (38 lb/po^2), selon l'indication la plus basse. Se reporter à l'exemple ci-après. Après la conduite à grande vitesse, réduire la pression de gonflage à la pression de gonflage à froid indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-50*.

Exemple :

Vous trouverez la charge et la pression de gonflage maximales moulées en petites lettres sur le flanc du pneu, près du rebord de jante. Il pourrait être indiqué ceci : charge maximale de 690 kg (1521 lb) pression de gonflage maximale de 300 kPa (44 lb/po^2).

Pour cet exemple, la pression de gonflage pour la conduite à grande vitesse serait de 265 kPa (38 lb/po^2).

Système de surveillance de la pression des pneus

Le système de surveillance de gonflage des pneus utilise une technologie radio et des capteurs pour contrôler la pression des pneus. Si votre véhicule dispose de cette fonctionnalité, les capteurs sont montés sur chaque assemblage de pneu et roue, sauf pour la roue de secours compacte. Les données de pression sont envoyées à un récepteur dans le véhicule toutes les 60 secondes pendant que le véhicule roule, et une fois toutes les 60 minutes si le véhicule est stationnaire depuis au moins 15 minutes.

Le conducteur peut visionner les niveaux de pression des pneus grâce au centralisateur informatique de bord (CIB). Pour obtenir d'autres renseignements sur le fonctionnement et les affichages du centralisateur informatique de bord, se reporter à *Commandes du système à la page 3-53* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-64*. Lorsqu'une faible pression de pneu est détectée, le système de surveillance de pression des pneus affichera le message d'avertissement suivant : CHECK TIRE PRESSURE (vérifier la pression du pneu) sur le centralisateur informatique de bord et le symbole de faible pression de pneu s'allumera au même moment sur le groupe d'instruments du tableau de bord.

Chaque pneu, y compris le pneu de secours (si fourni) doit être vérifié une fois par mois à froid et gonflé à la pression, recommandée par le fabricant du véhicule, indiquée sur la plaquette du véhicule ou sur l'étiquette de pression des pneus. (Si votre véhicule est équipé de pneus de taille différente de celle indiquée sur la plaquette du véhicule ou sur l'étiquette de pression des pneus, vous devez déterminer quelle est la pression appropriée pour ces pneus).

Afin d'améliorer encore votre sécurité, votre véhicule est équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), qui fait s'allumer un témoin de pression faible des pneus lorsque un ou plusieurs de vos pneus sont sous-gonflés de façon significative.

Ainsi, lorsque le témoin de pression faible des pneus s'allume, il faut s'arrêter et inspecter les pneus dès que possible, et les gonfler à la pression adéquate. Le fait de conduire avec un pneu très dégonflé peut entraîner un échauffement du pneu et sa défaillance.

Un gonflage insuffisant peut également augmenter la consommation de carburant et réduire la durée de vie de la bande de roulement, et peut affecter la prise en main du véhicule et sa capacité à s'arrêter.

Noter que le TPMS (système de surveillance de la pression des pneus) ne dispense pas d'un entretien approprié du pneu, et qu'il est la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte des pneus, même si le sous-gonflage n'atteint pas le point d'allumage du témoin de faible pression des pneus du TPMS.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique la taille des pneus montés au départ d'usine et la pression recommandée à froid pour ces pneus. Pour savoir où ce trouve l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-50*. Se reporter également à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-69*.

Le système de surveillance de pression des pneus de votre véhicule peut vous avertir en cas de faible pression d'un pneu, mais ne remplace pas l'entretien normal des pneus. Se reporter aux rubriques *Inspection et permutation des pneus à la page 5-75* et *Pneus à la page 5-61*.

Remarque: **Ne pas utiliser d'enduit d'étanchéité pour pneu si votre véhicule est équipé de dispositifs de surveillance de la pression des pneus. L'enduit d'étanchéité liquide peut endommager les capteurs de surveillance de la pression des pneus.**

Codes d'identification des capteurs de surveillance de pression des pneus

Chaque capteur de surveillance de pression des pneus présente un code d'identification unique. Chaque fois que vous remplacez un ou plusieurs capteurs, les codes d'identification doivent être associés à la nouvelle position pneu/roue. Chaque position pneu/roue est associée à un capteur par l'augmentation ou la réduction de la pression d'air du pneu. Les capteurs sont associés aux positions pneus/roues selon l'ordre suivant : avant gauche (AG), avant droit (AD), arrière droit (AD) et arrière gauche (AG).

Vous aurez une minute pour associer la première position de pneu/roue et cinq minutes en tout pour associer les quatre positions de pneus/roues. S'il faut plus d'une minute pour associer le premier ensemble pneu/roue ou plus de cinq minutes pour associer les quatre positions de pneus/roues, le processus d'association cesse et il faut recommencer.

Le processus d'association de surveillance de pression des pneus est décrit ci-après :

1. Actionner le frein de stationnement.
2. Tourner le commutateur d'allumage à la position ON (marche) sans faire démarrer le moteur.
3. Au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage, verrouiller et déverrouiller les portes du véhicule.
4. Simultanément, appuyer sur les boutons de verrouillage et déverrouillage sur l'émetteur de télédéverrouillage. Un seul coup de klaxon retentira, indiquant que le système de surveillance de pression des pneus est prêt, et que le processus d'association des capteurs peut commencer.
5. Commencer par le pneu avant du côté conducteur.
6. Enlever le capuchon de la tige de valve. Activer le capteur de surveillance de pression des pneus en augmentant ou réduisant la pression d'air du pneu pendant cinq secondes ou jusqu'à ce qu'un avertisseur sonore retentisse. L'avertisseur sonore, qui peut durer jusqu'à 30 secondes, confirme que le code d'identification du capteur a été associé à cette position pneu. Pour réduire la pression d'air du pneu, utiliser l'extrémité pointue du capuchon de valve, un manomètre de type crayon ou une clé.
7. Passer au pneu avant côté passager, et refaire la procédure de l'étape 6.
8. Passer au pneu arrière côté passager, et refaire la procédure de l'étape 6.
9. Passer au pneu arrière côté conducteur, et refaire la procédure de l'étape 6.

10. Après avoir entendu deux sons de confirmation émis par le klaxon pour le pneu arrière gauche, quitter le processus d'association en tournant le commutateur d'allumage à la position OFF (arrêt).
11. Régler les quatre pneus au niveau de pression d'air recommandé selon les indications figurant sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.
12. Remettre les capuchons sur les tiges de valves.

La roue de secours n'est pas pourvue d'un capteur TPMS (système de surveillance de la pression des pneus). Si vous remplacez l'un des pneus par la roue de secours, le message SERVICE TIRE MONITOR (réviser le système de surveillance de pression des pneus) s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord. Ce message doit disparaître au moment du remontage d'un pneu doté d'un capteur TPMS. Le message SERVICE TIRE MONITOR (réviser le système de surveillance de pression des pneus) s'affiche aussi lorsque le système de surveillance de pression des pneus fonctionne mal. Si un ou plusieurs capteurs sont manquants ou inopérants, ce message s'affiche. Consulter votre concessionnaire GM pour faire réviser le système.

Federal Communications Commission (FCC) (commission fédérale des communications) et Industrie et science Canada

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

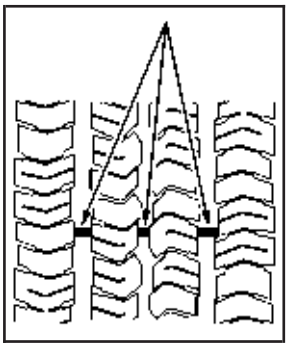
Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Inspection et permutation des pneus

Les pneus avant et arrière du véhicule ont des dimensions différentes. C'est la raison pour laquelle vos pneus ne doivent pas être permutés. Chaque ensemble pneu et roue doit demeurer à sa position initiale.

Vérifier régulièrement les pneus et les roues pour y déceler tous signes d'usure inhabituels ou dommages. Se reporter également à *Entretien prévu à la page 6-5*, à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-74* et à *Remplacement de roue à la page 5-80*.

Quand faut-il remplacer les pneus?



Un des moyens de savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, est d'inspecter les indicateurs d'usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante des pneus est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 pouce).

Les pneus de certains camions commerciaux peuvent ne pas porter d'indicateurs d'usure.

Remplacer le pneu lorsque l'une des affirmations suivantes se vérifie :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.
- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

Achat de pneus neufs

GM a développé et adapté des pneus spécifiques pour votre véhicule. Les pneus d'équipement d'origine installés sur votre véhicule neuf ont été conçus pour répondre aux caractéristiques nominales du code TPC (critère de performance d'un pneu) de General Motors. Si vos pneus doivent être remplacés, GM vous recommande fortement d'acquérir des pneus de caractéristiques nominales TPC identiques. De cette manière, votre véhicule aura toujours des pneus conçus pour procurer les mêmes performances et la même sécurité du véhicule que les pneus d'origine en utilisation normale.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d'une douzaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales de votre véhicule, notamment les performances du système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie, et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu par le fabricant du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Étiquette sur paroi latérale du pneu à la page 5-62*.

Il est possible que les pneus d'hiver présentant la même cote de vitesse que les pneus cotés H, V, W et ZR ne soient pas disponibles. Si vous choisissez des pneus d'hiver présentant une cote de vitesse inférieure, ne jamais excéder la vitesse maximale des pneus.

⚠ ATTENTION:

Conduire avec des pneus différents d'une roue à l'autre peut vous faire perdre le contrôle de votre véhicule. Si vous utilisez des pneus de dimensions (autres que celles des pneus montés à l'origine sur votre véhicule), de marque, ou de type (structure radiale ou structure diagonale ceinturée) différents, le véhicule peut être difficile à contrôler, et vous risquez un accident. Le montage de pneus de dimensions (autres que celles des pneus montés à l'origine sur votre véhicule), de marque, ou de type différents peut aussi causer des dommages à votre véhicule.

... /

ATTENTION: (suite)

S'assurer donc de monter des pneus de dimensions, de marque et de type adéquats sur les quatre roues. Il est cependant tout à fait acceptable de conduire temporairement avec la roue de secours compacte, car elle a été conçue pour votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact à la page 5-98*.

⚠ ATTENTION:

Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les rebords de jante de roue pourraient développer des fissures à la longue. Un pneu ou une roue pourrait défaillir soudainement, provoquant une collision. Utiliser seulement des pneus à carcasse radiale sur les roues de votre véhicule.

Si vous devez remplacer les pneus de votre véhicule par des pneus non munis d'un code TPC, s'assurer qu'ils sont de mêmes dimensions, qu'ils possèdent la même limite de charge, la même cote de vitesse et le même type de fabrication (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d'origine de votre véhicule.

Les véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus peuvent présenter un avertissement erroné de faible pression si des pneus dont la cote est codée non TPC sont installés sur votre véhicule. Les pneus dont la cote est codée non TPC peuvent indiquer un avertissement de faible pression supérieur ou inférieur au niveau d'avertissement correct que vous obtiendriez avec des pneus donc la cote est codée TPC. Se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-71*.

Les caractéristiques des pneus d'origine de votre véhicule sont indiquées sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Cette étiquette est fixée sur le montant central du véhicule (montant B). Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-50*, pour plus d'informations sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et son emplacement sur votre véhicule.

Pneus et roues de dimensions variées

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine, cela risque d'affecter les performances de votre véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité et la résistance au capotage. Par ailleurs, si votre véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, la traction asservie, et la commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectés.

⚠ ATTENTION:

En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés. Cela risque d'augmenter les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus GM conçus pour votre véhicule, et les faire monter par un technicien agréé GM.

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs à la page 5-76* et *Accessoires et modifications à la page 5-5*.

Classification uniforme de la qualité des pneus

Le classement de qualité des pneus peut être trouvé là où il est applicable sur le flanc du pneu entre la bande de roulement et la largeur maximale de la section. Par exemple :

Treadwear 200 Traction AA Temperature A

L'information suivante se rapporte au système élaboré par la National Highway Traffic Safety Administration aux États-Unis qui classe les pneus selon la résistance de la semelle à l'usure, l'adhérence et la résistance à l'échauffement. (Ceci ne s'applique qu'aux véhicules vendus aux États-Unis.) Les taux sont indiqués sur le flanc de la plupart des pneus des voitures de tourisme. Le classement uniforme de qualité des pneus ne s'applique pas aux pneus d'hiver à semelle épaisse, aux pneus de secours à encombrement réduit ou temporaires, aux pneus avec un diamètre nominal de jante de 25 à 30 cm (10 à 12 po) ou à certains pneus de fabrication limitée.

Même si les pneus sur les voitures de tourisme et les camionnettes de la General Motors peuvent varier d'après leur classement, ils doivent tous satisfaire aux normes fédérales de sécurité ainsi qu'aux normes de rendement (TPC) de la General Motors.

Usure de la semelle

Le taux d'usure de la semelle est un taux comparatif basé sur des tests dans des circonstances contrôlées sur une piste d'essai spécifiée par le gouvernement. Par exemple, un pneu ayant un taux de 150 s'userait 1,5 fois plus lentement qu'un pneu ayant un taux de 100 les tests étant effectués sur cette piste gouvernementale. Le rendement relatif des pneus dépend toutefois des conditions d'utilisation et peut nettement diverger des normes, en fonction des habitudes de conduite, des services d'entretien, de l'état des routes et du climat.

Adhérence – AA, A, B, C

Les taux d'adhérence, du plus haut au plus bas, sont AA, A, B, et C. Ces taux représentent la capacité d'arrêt d'un pneu sur route mouillée, telle que mesurée dans des conditions contrôlées sur des pistes pavées et bétonnées spécifiées par le gouvernement. Un pneu portant le taux C peut avoir une adhérence limitée.

Avertissement : Le taux attribué à ce pneu est basé sur des tests d'adhérence en freinage sur ligne droite et ne comprend pas l'adhérence en accélération, en virage, en aquaplanage, ou les caractéristiques d'adhérence maximum.

Échauffement – A, B, C

Les taux d'échauffement sont A (le plus haut), B et C qui représentent la résistance du pneu à la chaleur engendrée et sa capacité à la dissiper lorsque testé dans des conditions contrôlées sur un testeur de roues spécifique en laboratoire intérieur. Une température élevée prolongée peut provoquer une détérioration du matériau du pneu et réduire sa durabilité. Des températures extrêmes peuvent causer sa soudaine défaillance. Le taux C correspond à un niveau de rendement satisfaisant à la norme 109. du Federal Motor Vehicle Safety Standard en ce qui concerne les pneus des voitures de tourisme. Les taux B et A représentent des niveaux de rendement sur testeur de roues de laboratoire supérieurs au minimum requis par la loi.

Avertissement : Le taux d'échauffement pour ce pneu suppose que sa pression est celle recommandée et qu'il n'est pas surchargé. Des excès de vitesse, un sous-gonflage ou des surcharges, individuellement ou en combinaison, peuvent provoquer une surchauffe et éventuellement une défaillance du pneu.

Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus de votre véhicule ont été soigneusement alignés et équilibrés en usine pour vous offrir la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront pas nécessaires de façon régulière. Cependant, si vous constatez une usure inhabituelle des pneus, ou que votre véhicule tire d'un côté ou de l'autre, l'alignement a besoin d'être vérifié. Si vous constatez que votre véhicule vibre pendant que vous conduisez sur une route plate, vos pneus et roues peuvent avoir besoin d'être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un diagnostic approprié.

Remplacement de roue

Remplacer toute roue courbée, fissurée ou trop rouillée ou corrodée. Si les boulons de roue persistent à se relâcher, remplacer la roue ainsi que ses boulons et ses écrous. Si la roue fait l'objet d'une fuite d'air, la remplacer (sauf s'il s'agit de certaines roues en aluminium, qu'on peut parfois réparer). Si l'un de ces problèmes se pose, consulter le concessionnaire.

Le concessionnaire connaît le genre de roue nécessaire.

Chaque roue neuve doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même excentrage. En outre, elle doit être montée de la même façon que l'était celle qu'elle remplace.

S'il faut remplacer l'une des roues ou l'un des boulons ou écrous de roue, les remplacer uniquement par des pièces GM neuves d'origine. De cette façon, la roue ainsi que les boulons et les écrous de roue sont appropriés pour le véhicule.

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de ne pas utiliser de roues de secours, de boulons de roue ou d'écrous de roue corrects sur votre véhicule. Vous risquez d'affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule, d'entraîner des fuites d'air au niveau des roues et de perdre le contrôle. Vous pourriez avoir un accident et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Toujours utiliser les roues de secours, boulons de roues et écrous de roues corrects.

Remarque: **Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et espace entre les pneus ou les chaînes de pneu par rapport à la carrosserie et au châssis.**

Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-82* pour obtenir plus de renseignements.

Roues de rechange d'occasion

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux d'installer une roue d'occasion sur votre véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée. Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d'origine GM.

Chaînes à neige

Remarque: **N'utiliser que des chaînes à neige qu'en cas de besoin et seulement là où la loi le permet. Utiliser des chaînes SAE de type « S » de dimensions appropriées pour vos pneus. Les installer sur les pneus avant et les serrer aussi fort que possible et attacher solidement les extrémités. Conduire lentement et suivre les directives du fabricant des chaînes. Si vous pouvez entendre les chaînes frapper contre votre véhicule, s'arrêter et les resserrer. Si elles continuent à frapper, ralentir jusqu'à ce que le bruit s'arrête. Si vous conduisez trop vite ou si vous faites patiner vos roues avec des chaînes, vous endommagerez votre véhicule.**

Au cas d'un pneu à plat

Il est rare qu'un pneu éclate pendant la conduite, surtout si les pneus du véhicule sont bien entretenus. En cas de fuite, l'air s'échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d'éclatement d'un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produira un frottement qui entraînera le véhicule vers ce côté-là. Retirer votre pied de la pédale d'accélérateur et saisir fermement le volant. Maintenir votre position, puis freiner doucement pour vous arrêter entièrement sorti de la voie de circulation.

En cas d'éclatement d'un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d'un dérapage. Les effets de l'éclatement devront donc être corrigés comme s'il s'agissait d'un dérapage. Relâcher alors l'accélérateur. Conserver le contrôle du véhicule en l'orientant dans la direction voulue. Le véhicule sera très instable et bruyant, mais vous pourrez toujours le diriger. Freiner doucement jusqu'à l'arrêt complet — bien à l'écart de la route, si possible.

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de soulever un véhicule et d'aller sous le véhicule pour effectuer un entretien ou des réparations sans l'équipement de sécurité et la formation appropriés. Le cric fourni avec le véhicule est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. S'il est utilisé pour autre chose, des blessures graves ou même un décès pourraient survenir si le véhicule glisse du cric. Utiliser le cric fourni avec le véhicule uniquement pour changer un pneu à plat.

Si un pneu se dégonfle, la partie suivante vous indique la façon d'utiliser l'équipement de levage pour changer un pneu dégonflé en toute sécurité.

Remplacement d'un pneu à plat

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant lentement vers un terrain plat. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse à la page 3-5* pour obtenir des renseignements supplémentaires.

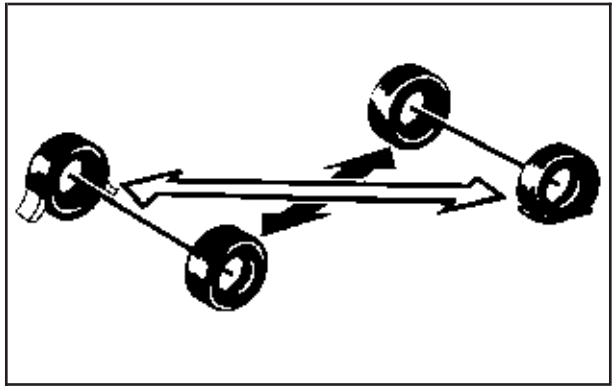
⚠ ATTENTION:

Changer un pneu peut présenter des dangers. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber sur vous ou sur d'autres personnes. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué. Trouver un endroit plat où changer le pneu. Pour empêcher le véhicule de bouger :

1. **Serrer fermement le frein de stationnement.**
2. **Placer le levier sélecteur en position de stationnement (P).**
3. **Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu'il est soulevé.**
4. **Demander aux occupants de sortir du véhicule.**

Pour être encore plus certain que le véhicule ne se déplacera pas, mettre des cales devant et derrière le pneu le plus éloigné de celui à remplacer, c'est-à-dire celui de l'autre côté, à l'extrémité opposée.

Si l'un des pneus du véhicule est à plat, se reporter à l'exemple suivant pour vous aider à poser les cales de roues.



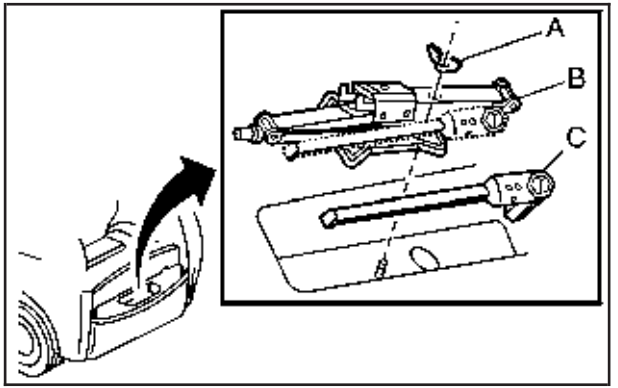
Les informations suivantes expliquent comment utiliser le cric et changer un pneu.

Dépose du pneu de secours et des outils

L'équipement dont vous avez besoin se trouve à l'arrière du véhicule. Pour y avoir accès, procéder comme suit :

1. Retirer le compartiment de rangement pour accéder au cric si votre véhicule est équipé du système de gestion de chargement.

   Si votre véhicule est équipé de siège de troisième rangée, retirer le bac de rangement d'appuie-tête pour accéder au cric.

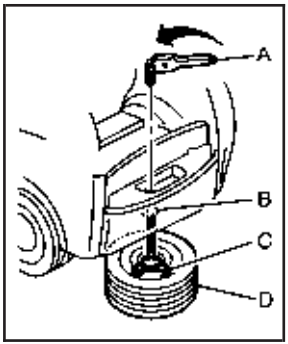


2. Tourner l'écrou à oreilles (A) en maintenant le cric (B) (et le bac de rangement, s'il y a lieu) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le retirer.
3. Retirer le cric et la clé de roue (C).

Dépose de la roue de rechange

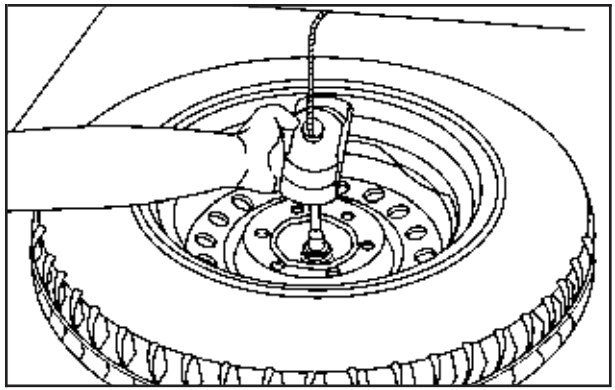
Le pneu de secours compact se trouve sous le véhicule, devant le pare-chocs arrière. Pour plus de renseignement sur le pneu de secours compact, se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact à la page 5-98*.

Effectuer ce qui suit pour déposer le pneu de secours du véhicule :



A. Clé de roue
B. Câble
C. Élément de retenue
D. Pneu de secours compact

1. Ouvrir le hayon. Pour plus de renseignements, se reporter à *Hayon à commande électrique à la page 2-13*.
2. Ouvrir la porte du compartiment de rangement du système de gestion de chargement qui se trouve à proximité du hayon et retirer le contenant.
3. Fixer la clé à roue (A) dans l'axe de treuil.
4. Ensuite, tourner la clé de roue vers la gauche pour abaisser le pneu de secours jusqu'au sol. Continuer à tourner la clé jusqu'à ce que vous puissiez retirer le pneu de secours (D) d'en-dessous du véhicule.



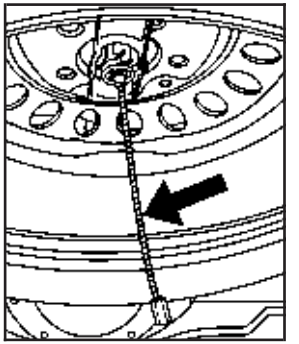
5. Incliner le dispositif de retenue (C) et le faire glisser par l'ouverture de roue pour dégager la roue de secours du câble (B).

6. Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous sentiez deux glissements ou que vous entendiez deux clics après le retrait de la roue de secours pour faire remonter le câble.

   Ne pas ranger un pneu à plat ou un pneu pleine grandeur sous le véhicule. Se reporter à la rubrique *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils à la page 5-95*.

Pour continuer à changer le pneu dégonflé, se reporter à la rubrique *Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange à la page 5-87*.

Si vous ne pouvez pas abaisser le pneu de secours, le loquet secondaire peut être engagé et empêcher le pneu d'être abaissé. Pour vérifier le câble, effectuer les étapes suivantes :



1. Vérifier si le câble est visible sous le véhicule. S'il ne l'est pas, se reporter à la rubrique *Système de serrure secondaire à la page 5-93*.

2. S'il est visible, essayer d'abord de serrer le câble en faisant tourner la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez ou sentiez deux déclics. Vous ne pouvez pas trop serrer le câble.

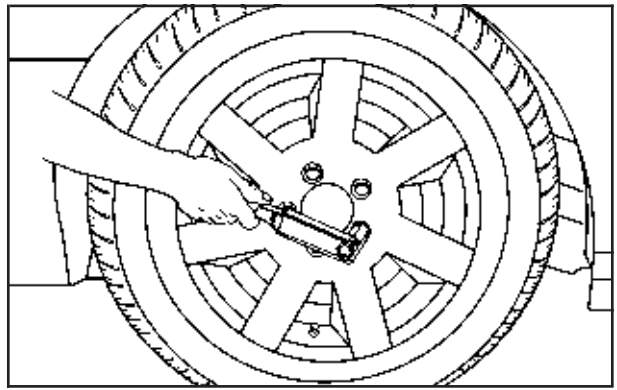
3. Desserrer alors le câble en faisant tourner la clé trois ou quatre tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4. Serrer complètement le câble, puis, le desserrer au moins deux fois, si la roue de secours ne s'est pas abaissée.

   Si la roue de secours ne s'est pas abaissée au sol, poursuivre avec l'étape 4 sous *Dépose du pneu de secours et des outils à la page 5-84*.

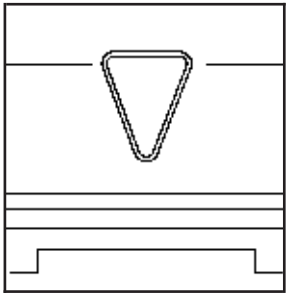
S'il vous est toujours impossible d'abaisser la roue de secours au sol, se reporter à la rubrique *Système de serrure secondaire à la page 5-93*.

Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange

Pour démonter le pneu à plat et monter le pneu de secours, procéder comme suit :



1. Desserrer les écrous de roue, sans les enlever, au moyen de la clé de roue. Tourner le manche à 180 degrés environ, puis retourner le manche à la position d'origine. Cela évite le retrait de la clé de l'écrou à chaque tour de clé.



2. Repérer l'endroit où placer le cric et les encoches correspondantes sur la moulure de plastique. Pour vous aider à les trouver, ces encoches sont marquées d'un triangle.

3. Rattacher la clé de roue au cric.

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de se glisser sous un véhicule lorsqu'il est soutenu par un cric. Si le véhicule glisse du cric, vous risquez d'être gravement blessé ou même tué. Ne jamais glisser sous un véhicule lorsqu'il n'est soutenu que par un cric.

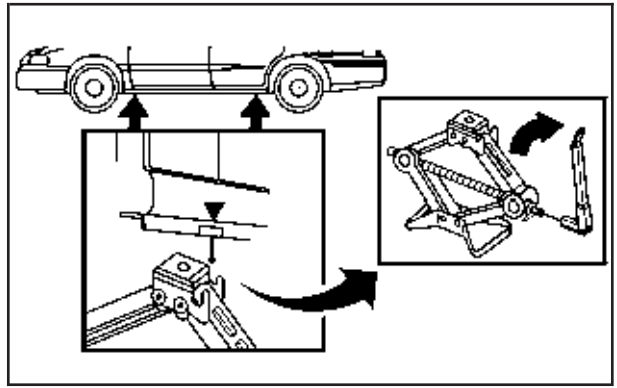
⚠ ATTENTION:

Le levage de votre véhicule par un cric mal placé risque d'endommager votre véhicule ou même de le faire tomber. Pour aider à éviter des blessures ou d'endommager le véhicule, s'assurer de bien placer la tête de levage du cric au bon endroit avant de lever votre véhicule.

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de soulever un véhicule et d'aller sous le véhicule pour effectuer un entretien ou des réparations sans l'équipement de sécurité et la formation appropriés. Le cric fourni avec le véhicule est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. S'il est utilisé pour autre chose, des blessures graves ou même un décès pourraient survenir si le véhicule glisse du cric. Utiliser le cric fourni avec le véhicule uniquement pour changer un pneu à plat.

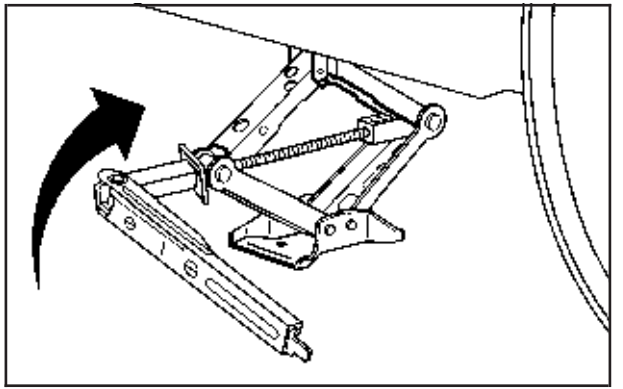
4. Tourner la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre pour soulever la tête du cric de façon qu'elle puisse être correctement insérée sous le véhicule.



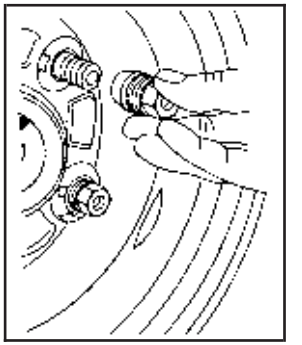
5. Monter le cric en tournant la clé de roue vers la droite, jusqu'à ce que les fentes de la tête du cric s'emboîtent dans les rebords métalliques situés derrière le triangle dessiné sur la moulure de plastique, comme illustré.

Remarque: **Le fait de se servir d'un cric pour soulever le véhicule sans le placer de façon appropriée pourrait endommager le véhicule. Lors du levage du véhicule à l'aide d'un cric, s'assurer de bien placer ce dernier sous le cadre de châssis et éviter tout contact avec la moulure en plastique.**

6. Placer la roue de secours compacte près de soi.



7. Lever le véhicule en tournant la clé de roue vers la droite. Lever suffisamment pour pouvoir glisser la roue de secours compacte sous le véhicule.



8. Enlever tous les écrous de la roue et retirer le pneu dégonflé.

⚠ ATTENTION:

La présence de rouille ou de saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est fixée peuvent, à la longue, entraîner un desserrement des écrous de roue. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, retirer toute rouille ou saleté aux endroits de fixation de la roue au véhicule. En cas d'urgence, utiliser un linge ou un essuie-tout, mais au besoin, veiller à utiliser

... /

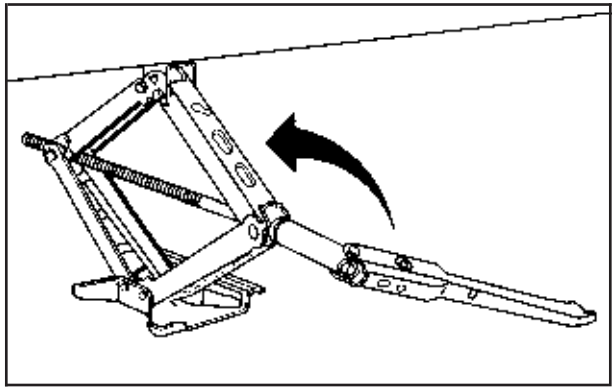
ATTENTION: (suite)

ultérieurement un grattoir ou une brosse à poils métalliques pour retirer toute la rouille et toute la saleté.

⚠ ATTENTION:

Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les goujons et sur les écrous, car les écrous pourraient se desserrer. La roue pourrait se détacher, entraînant un accident grave.

9. Enlever toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces de montage et de la roue de secours.
10. Installer le pneu de secours.
11. Remettre les écrous de roue, extrémité arrondie face à la roue.
12. Serrer chaque écrou à la main jusqu'à ce que la roue tienne sur le moyeu.

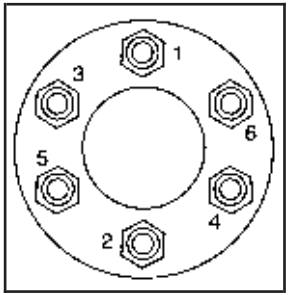


13. Abaisser le véhicule en attachant la clé de roue au cric et en la tournant vers la gauche. Abaisser complètement le cric.

⚠ ATTENTION:

Une roue peut se desserrer et même se détacher si les écrous de roue ne sont pas serrés comme il faut ou s'ils sont inappropriés. Ceci pourrait entraîner un accident. S'assurer que les écrous de roue sont appropriés. S'il faut les remplacer, s'assurer d'obtenir des écrous de roue GM authentiques neufs. S'arrêter dès que possible et faire serrer les écrous avec une clé dynamométrique au couple prescrit. Voir la rubrique *Capacités et spécifications à la page 5-120* pour connaître le couple de serrage des écrous de roues.

Remarque: **Des écrous de roue qui ne sont pas serrés comme il faut peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses aux freins, serrer les écrous de roue également et fermement dans l'ordre approprié et au couple correct.**



14. Serrer les écrous de roue fermement en croix, selon le schéma.

Remarque: **On ne peut installer un enjoliveur sur le pneu de secours compact. Le pneu de secours ou l'enjoliveur pourraient subir des dommages si l'on tentait d'installer un enjoliveur sur le pneu de secours compact.**

Ne pas essayer de mettre un enjoliveur sur votre roue de secours compacte; il ne s'y adaptera pas. Ranger soigneusement l'enjoliveur dans le compartiment arrière du véhicule jusqu'à ce que le pneu dégonflé soit réparé ou remplacé.

Système de serrure secondaire

Votre véhicule est équipé d'un système de levage de pneu monté sous la carrosserie et muni d'un système de loquet secondaire. Ce loquet est conçu pour empêcher la roue de secours compacte de tomber du véhicule si le câble de retenue se brise. Pour que le loquet secondaire fonctionne, la roue doit être placée le corps de valve vers le bas. Se reporter à *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils à la page 5-95* concernant les directives de rangement de la roue de secours.

⚠ ATTENTION:

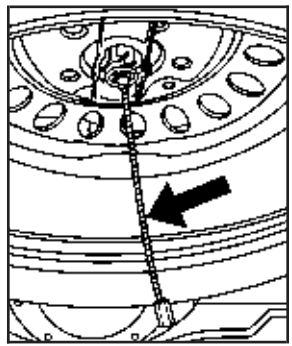
Avant de commencer cette procédure, lire toutes les directives. Si vous ne lisez pas ni ne suivez pas les directives, vous risquez d'endommager l'appareil de levage. Vous et d'autres personnes pourriez être blessées. Lire les directives suivantes et les suivre.

⚠ ATTENTION:

Une personne qui se tient trop près du véhicule pendant la procédure risque d'être blessée par le cric. Si le pneu de secours ne glisse pas complètement du cric, s'assurer que personne n'est derrière vous, ni à côté de vous quand vous tirez le cric d'en dessous du pneu de secours.

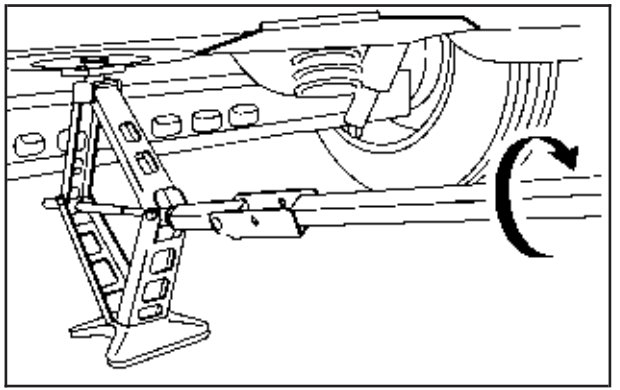
Pour dégager la roue de secours du loquet secondaire, procéder comme suit :

1. Si le câble n'est pas visible, commencer cette procédure à partir de l'étape 3.

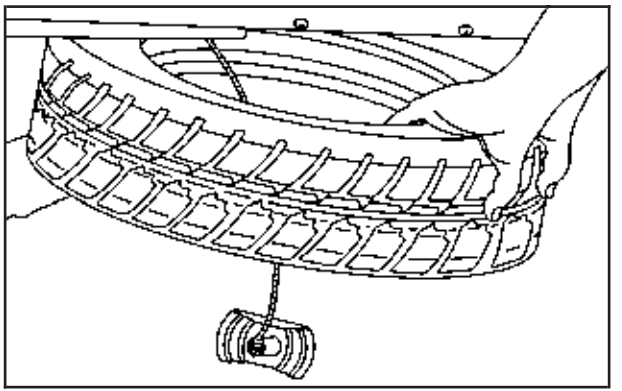


2. Si le câble est visible, tourner la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'environ 15 cm (6 po) du câble soit exposé.

3. Attacher la clé de roue au cric et lever le cric en tournant la clé d'au moins 10 tours.
4. Placer le cric sous le véhicule, devant le pare-chocs arrière. Positionner le point de levage central du cric sous le centre du pneu de secours.



5. Tourner la clé de roue vers la droite pour lever le cric jusqu'à ce qu'il soulève le ressort du loquet secondaire.
6. Continuer à lever le cric jusqu'à ce que le pneu de secours arrête de monter et qu'il soit tenu fermement en place. Cela vous signale que le loquet secondaire est désengagé.
7. Abaisser le cric en tournant la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Continuer d'abaisser le cric jusqu'à ce que la roue de secours repose sur la clé de roue.



8. Saisir le pneu de secours avec les deux mains et le tirer d'en dessous du véhicule.
9. Passer la main sous le véhicule et retirer la clé de roue et le cric.
10. Incliner le dispositif de retenue et le faire glisser par l'ouverture de roue lorsque la roue de secours a été complètement abaissée.
11. Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire remonter le câble si le câble pend.

Faire inspecter l'appareil de levage dès que possible. Vous ne pourrez pas remiser un pneu de secours ou un pneu dégonflé au moyen de l'appareil de levage jusqu'à ce que l'appareil soit réparé ou remplacé.

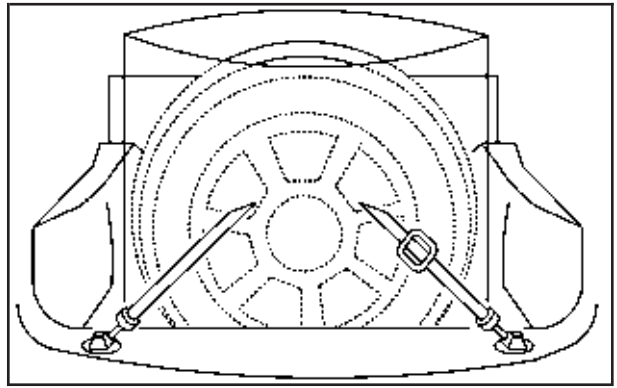
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils

⚠ ATTENTION:

Le remisage d'un cric, d'un pneu ou d'autre équipement dans l'habitacle du véhicule pourrait causer des blessures. Lors d'un arrêt soudain ou d'une collision, l'équipement non attaché pourrait heurter quelqu'un. Ranger tout l'équipement à l'endroit approprié.

Rangement du pneu dégonflé avec des passagers sur la troisième rangée

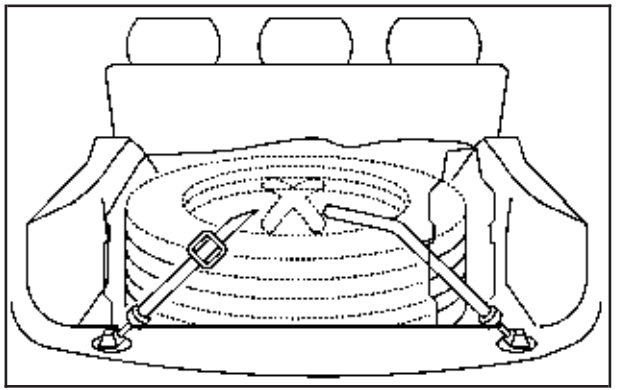
1. Remiser tous les outils tels qu'ils étaient rangés auparavant dans le compartiment de rangement arrière et replacer le couvercle du compartiment.
2. Utiliser le bouton de siège électrique de troisième rangée, près du hayon, pour incliner le dossier de la troisième rangée légèrement vers l'avant.



3. Placer le pneu à plat dans le sac de rangement du pneu et placer le pneu à la position verticale contre le siège de troisième rangée.
4. Acheminer la sangle de fixation par le pneu comme indiqué dans le graphique et fixer la sangle aux fixations de chargement à l'arrière du véhicule.
5. Serrer la sangle de fixation.

Rangement du pneu dégonflé avec un plancher de chargement plat

1. Remiser tous les outils tels qu'ils étaient rangés auparavant dans le compartiment de rangement arrière et replacer le couvercle du compartiment.



2. Placer le pneu dégonflé dans le sac de rangement du pneu et placer le pneu à la position horizontale sur le plancher à l'arrière du véhicule.
3. Acheminer la sangle de fixation par le pneu comme indiqué dans le graphique et fixer la sangle aux fixations de chargement à l'arrière du véhicule.
4. Serrer la sangle de fixation.

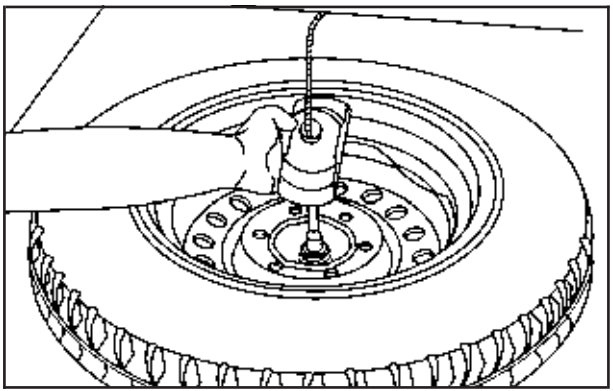
Rangement de la roue de secours et des outils

⚠ ATTENTION:

Le pneu de secours monté sous la carrosserie doit être rangé avec la tige de valve orientée vers le bas. Si le pneu de secours est rangé avec la tige de valve orientée vers le haut, le loquet secondaire ne fonctionnera pas correctement et le pneu de secours pourrait se desserrer et tomber soudainement du véhicule. Si cela se produisait en cours de route, le pneu pourrait heurter une personne ou un autre véhicule, causant des blessures et, bien entendu, des dommages au pneu. S'assurer que le pneu de secours monté sous la carrosserie est rangé avec la tige de valve orientée vers le bas.

Pour ranger la roue de secours et les outils, procéder comme suit :

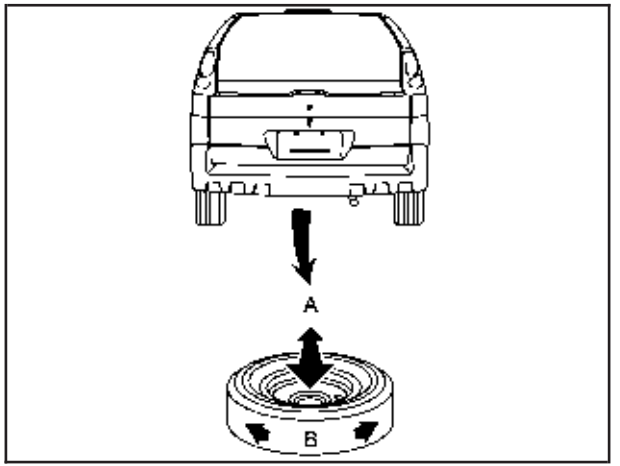
1. Placer le pneu de secours compact sur le sol à l'arrière du véhicule. Placer le pneu de sorte que la tige de valve est orientée vers le bas tout en faisant face à l'arrière du véhicule.
2. Abaisser le câble au sol. Se reporter à la rubrique *Dépose du pneu de secours et des outils à la page 5-84*.



3. Pencher le dispositif de retenue vers le bas et le passer à travers l'ouverture centrale du pneu de secours.

   S'assurer que le dispositif de retenue est complètement logé à travers le dessous de la roue.
4. Fixer la clé de roue à l'axe de treuil.
5. Tourner la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre pour soulever la roue de secours.
6. Quand le pneu est presque en position de remisage, tourner le pneu de sorte que la tige de valve soit orientée vers l'arrière du véhicule.

   Cela vous facilitera la tâche lors de la vérification de la pression de gonflage du pneu de secours.
7. Soulever complètement le pneu contre le dessous du véhicule. Continuer à tourner la clé de roue jusqu'à ce que vous sentiez deux déclics. Cela indique que le pneu de secours compact est bien rangé et que le câble est serré. L'appareil de levage du pneu de secours ne peut pas être serré à l'excès.



8. S'assurer de ranger le pneu de façon sécuritaire. Pousser, tirer (A) et ensuite tenter de faire pivoter ou tourner le pneu (B). Si le pneu bouge, utiliser la clé de roue pour serrer le câble.

Remiser tous les outils tels qu'ils étaient rangés auparavant dans le compartiment de rangement arrière et replacer le couvercle du compartiment.

Pneu de secours compact

Même si le pneu de la roue de secours compact était bien gonflé quand le véhicule était neuf, il peut perdre de l'air après un certain temps. Vérifier régulièrement la pression de gonflage. Elle devrait atteindre 420 kPa (60 lb/po^2).

Après avoir installé le pneu de secours compact sur votre véhicule, vous devez vous arrêter dès que possible et vous assurer que le pneu de secours est bien gonflé. Le pneu de secours compact est prévu pour rouler à des vitesses allant jusqu'à 105 km/h (65 mi/h) sur des distances maximales de 5 000 km (3 000 milles), ce qui vous permet de terminer votre voyage et de faire réparer ou remplacer le pneu ordinaire où vous le souhaitez. Vous devez calibrer le système d'indicateur de gonflage des pneus, si votre véhicule est équipé de cette fonction, après la pose ou la dépose du pneu de secours compact. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-71*. Le système peut ne pas fonctionner correctement lorsque le pneu de secours compact est monté sur le véhicule. Naturellement, il est préférable de remplacer le pneu de secours compact par un pneu ordinaire dès que possible. Le pneu de secours compact durera plus longtemps et sera en meilleur état si vous en avez de nouveau besoin.

Remarque: **Ne pas passer dans un lave-auto automatique équipé de rails de guidage quand vous employez un pneu de secours compact. Le pneu de secours compact peut rester coincé dans les rails de guidage. Ceci peut endommager le pneu, la roue et peut-être d'autres pièces de votre véhicule.**

Ne pas installer la roue de secours compact sur d'autres véhicules.

De plus, ne pas monter le pneu de la roue de secours compact sur une roue ordinaire ou vice-versa, car ils ne s'adapteraient pas. Garder le pneu de secours et sa roue ensemble.

Remarque: **Les chaînes antidérapantes ne pourront être mises sur la roue de secours compacte. Leur utilisation risque d'endommager le véhicule ainsi que les chaînes. Ne pas utiliser de chaînes antidérapantes sur la roue de secours compacte.**

Entretien de l'apparence

Nettoyage de l'intérieur du véhicule

L'intérieur de votre véhicule sera toujours aussi joli si vous le nettoyez régulièrement. Bien qu'elles ne soient pas toujours visibles, la poussière et la saleté peuvent s'accumuler sur les garnitures. La poussière peut endommager les tapis, tissus et surfaces en plastique. Il est recommandé de passer régulièrement l'aspirateur de manière à supprimer les particules déposées sur les garnitures. Il est important d'éviter que les garnitures soient excessivement souillées et le restent. Nettoyer les souillures dès que possible. L'intérieur de votre véhicule peut avoir à faire face à des températures élevées susceptibles de provoquer rapidement l'apparition de taches.

Les intérieurs de couleur plus claire peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent. Prendre des précautions car les journaux et vêtements qui déteignent sur les meubles de votre domicile peuvent également déteindre sur l'intérieur de votre véhicule.

Lorsque vous procédez au nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, utiliser uniquement des nettoyants conçus spécifiquement pour les surfaces à nettoyer. L'utilisation sur certaines surfaces de nettoyants non appropriés risque d'entraîner une détérioration définitive. Utiliser un nettoyant pour vitre uniquement sur les vitres. Retirer immédiatement toute projection accidentelle déposée sur d'autres surfaces. Pour éviter les projections, appliquer le nettoyant directement sur le chiffon.

Remarque: **Si vous utilisez un produit abrasif pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule, vous pourriez les égratigner ou dans le cas de la lunette arrière, endommager l'antenne intégrée de radio et le système de dégivrage. Nettoyer les vitres du véhicule uniquement au moyen d'un chiffon doux et d'un produit de nettoyage pour les vitres.**

De nombreux nettoyants contiennent des solvants qui peuvent se concentrer dans l'habitacle de votre véhicule. Avant d'utiliser des nettoyants, lire et se conformer aux instructions de sécurité figurant sur l'étiquette. Lors du nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, maintenir une ventilation appropriée en ouvrant les portes et les glaces du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, vous pouvez utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Votre concessionnaire GM dispose d'un produit vous permettant de nettoyer les vitres de votre véhicule. Au besoin, vous pouvez également vous procurer un produit permettant de débarrasser les garnitures des mauvaises odeurs.

Ne pas nettoyer votre véhicule à l'aide des nettoyants suivants et procédures décrites ci-après :

- Ne jamais utiliser de couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Ne jamais utiliser de brosse dure, qui risquerait d'endommager les surfaces intérieures de votre véhicule.
- Ne jamais appliquer de pression importante ou frotter de manière agressive à l'aide d'un chiffon. Une pression importante risque d'endommager votre intérieur et ne permet pas de retirer les impuretés de manière plus efficace.
- Utiliser uniquement de l'eau tiède et du savon à PH neutre. Éviter les poudres détergentes ou produits de lave-vaisselle comportant des dégraissants. L'utilisation excessive de savon entraînera le dépôt d'un résidu qui laissera des traces et attirera la poussière. Pour ce qui concerne des nettoyants liquide, compter environ 20 gouttes pour 3,78 L (1 gallon) d'eau.

- Ne pas saturer de manière excessive vos garnitures lors du nettoyage.
- L'utilisation de nombreux solvants organiques tels que le naphte, l'alcool, etc., risque d'endommager l'intérieur de votre véhicule.

Tissu et tapis

Passer fréquemment un aspirateur muni d'une brosse souple pour retirer la poussière et les salissures. Vous pouvez utiliser un aspirateur-chariot muni d'une brosse batteuse uniquement sur les tapis et revêtements de sol. Essayer toujours d'enlever en premier lieu les salissures situées au sol avec de l'eau ou du soda. Avant de procéder au nettoyage, retirer le plus de salissures possible selon l'une des techniques suivantes :

- Pour les liquides : éponger délicatement les salissures restantes à l'aide d'un essuie-tout. Absorber les salissures dans l'essuie-tout jusqu'à ce que vous ne puissiez plus en retirer.
- Pour les salissures sèches solides : en retirer autant que possible puis passer l'aspirateur.

Procéder au nettoyage comme suit :

1. Saturer un chiffon blanc, propre et non pelucheux d'eau ou de soda.
2. Tordre le chiffon pour retirer l'excédant d'humidité.
3. Commencer par le bord extérieur de la salissure et frotter délicatement vers le centre. Continuer à nettoyer à l'aide d'une partie propre du chiffon dès qu'il devient souillé.
4. Continuer à frotter délicatement la zone souillée jusqu'à ce que le chiffon reste propre.
5. Si vous ne parvenez pas à retirer toutes les salissures, utiliser une solution d'eau savonneuse tiède et répéter la procédure utilisée lors du nettoyage à l'eau.

Si une partie des salissures ne s'enlève pas, vous pouvez utiliser un nettoyant ou détachant vendu dans le commerce. Si vous utilisez un nettoyant ou détachant pour garnitures, le tester tout d'abord sur une petite zone cachée pour s'assurer que la couleur n'est pas détériorée. Si la surface déjà nettoyée vous donne l'impression qu'un cercle peut se former, nettoyer l'ensemble de la surface.

Une fois le processus de nettoyage terminé, vous pouvez utiliser un essuie-tout pour éponger l'excédant d'humidité du tissu ou du tapis.

Cuir

Il est possible d'utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau pour enlever la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, utiliser un chiffon doux humidifié avec une solution d'eau et de savon doux. Laisser le cuir sécher naturellement. Ne pas utiliser de chaleur pour sécher. Ne jamais utiliser de vapeur pour nettoyer le cuir. Ne jamais utiliser de détachants sur le cuir. De nombreux nettoyants et revêtements de cuir vendus dans le commerce et destinés à préserver et à protéger le cuir peuvent en modifier l'apparence et le toucher de manière permanente et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de produits à base de silicone ou de cire, ni aucun produit contenant des solvants organiques pour nettoyer l'intérieur de votre véhicule, étant donné qu'ils peuvent modifier l'apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme. Ne jamais utiliser du cirage pour chaussures sur votre cuir.

Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique

Vous pouvez utiliser un chiffon doux imbibé d'eau pour retirer la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon doux et propre imbibé d'une solution savonneuse tiède pour retirer délicatement la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de détachant ou de solvant sur les surfaces en plastique. De nombreux nettoyants et revêtements vendus dans le commerce pour préserver et protéger les surfaces en plastique souple peuvent modifier de manière permanente l'apparence et la sensation de votre intérieur et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire ou contenant des solvants pour nettoyer l'intérieur de votre véhicule car ils risquent de modifier son apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme.

Certains produits vendus dans le commerce peuvent accroître l'effet de brillant de votre tableau de bord, ce qui risque d'entraîner des réflexions gênantes sur le pare-brise et même d'entraver la bonne visibilité du conducteur dans certains cas.

Panneaux de bois

Utiliser un chiffon propre humecté d'eau tiède savonneuse (savon à vaisselle doux). Essuyer immédiatement le bois à l'aide d'un chiffon propre.

Couvercles de haut-parleur

Passer doucement l'aspirateur autour des couvercles des haut-parleurs pour ne pas les endommager. Nettoyer les taches simplement avec de l'eau et un savon doux.

Entretien des ceintures de sécurité

Garder les courroies propres et sèches.

⚠ ATTENTION:

Il faut éviter de blanchir ou de teindre les ceintures de sécurité, car cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles ne pourraient peut-être pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceinture de sécurité seulement avec du savon doux et de l'eau tiède.

Joints d'étanchéité

La graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité prolongera leur durée, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer. Appliquer de la graisse de silicone à l'aide d'un chiffon propre. Au cours des saisons très froides et humides, il sera peut-être nécessaire d'en appliquer plus souvent. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Lavage du véhicule

La peinture de finition de votre véhicule apporte à ce dernier beauté, richesse de coloris, maintien du lustre et durabilité.

La meilleure façon de conserver le fini du véhicule est de le garder propre en le lavant souvent à l'aide d'eau tiède ou froide.

Ne pas laver votre véhicule sous les rayons directs du soleil. Utiliser un détergent pour voitures. Ne pas employer de détergents chimiques ou forts. S'assurer de bien rincer le véhicule, en enlevant complètement le résidu du détergent. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés par GM chez votre concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule à la page 5-108*.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l'acide ou des abrasifs. Vous devez rincer rapidement tous les produits de nettoyage et ne pas les laisser sécher sur la surface, sinon ils pourraient laisser des taches. Pour éviter des éraflures et des traces d'eau sur la surface, faire sécher le fini à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette tout en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression pourraient faire pénétrer de l'eau dans le véhicule.

Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les lentilles, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives sous la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-103*.

Soin de finition

Il peut être nécessaire de cirer ou de polir doucement votre véhicule à la main de temps en temps pour enlever tout résidu de l'enduit. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés par GM chez votre concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule à la page 5-108*.

Remarque: **Un mélangeage mécanique ou un polissage puissant sur une couche de base ou un enduit lustré peut l'endommager. N'utiliser que des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base ou l'enduit lustré du véhicule.**

La peinture de finition du véhicule comporte une « couche d'apprêt et couche transparent ». La couche transparent donne plus de profondeur et de lustre à la couche d'apprêt colorée. Toujours utiliser des cires et des produits de polissage qui sont non abrasifs et destinés à une peinture de finition couche d'apprêt/couche transparent

Les matières étrangères comme le chlorure de calcium et tous autres sels, les agents de déglaçage, le bitume routier et le goudron, la sève des arbres, les fientes d'oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc. peuvent endommager le fini du véhicule s'ils demeurent sur les surfaces peintes. Laver le véhicule aussitôt que possible. Au besoin, utiliser des nettoyants non abrasifs, qui sont inoffensifs pour les surfaces peintes, afin d'enlever toute matière étrangère.

Les surfaces extérieures peintes sont soumises au vieillissement, aux intempéries et aux retombées chimiques pouvant faire leur effet au cours des années. Pour aider à conserver l'aspect neuf de l'enduit, garder le véhicule dans un garage ou le recouvrir le plus souvent possible.

Pare-brise et lames d'essuie-glace

Si le pare-brise ne devient pas clair à la suite de l'utilisation du lave-glace, ou si la lame d'essuie-glace vibre durant sa course, il se peut qu'il y ait de la cire, de la sève ou une autre matière sur la lame ou le pare-brise.

Nettoyer l'extérieur du pare-brise à l'aide d'un nettoyant liquide pour vitre ou d'une poudre et d'une solution d'eau. Le pare-brise est propre si aucune gouttelette ne se forme lorsque le pare-brise est rincé à l'eau.

La saleté du pare-brise collera aux lames d'essuie-glace et affectera leur rendement. Nettoyer la lame en l'essuyant vigoureusement à l'aide d'un tissu imbibé d'un solvant de lave-glace non dilué. Rincer ensuite la lame à l'eau.

Vérifier les lames d'essuie-glace et les nettoyer, au besoin. Remplacer les lames qui semblent usées.

Roues en aluminium ou plaqués chrome

Le véhicule peut être équipé de roues en aluminium ou de roues chromées.

Garder les roues propres en les nettoyant à l'aide d'un chiffon doux et propre, de savon doux et d'eau. Rincer à l'eau propre. Après les avoir rincées complètement, les sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre. On peut alors les cirer.

Remarque: **Si vous utiliser des savons, produits chimiques, polis abrasifs, nettoyants puissants, des brosses dures ou des nettoyants renfermant de l'acide sur des roues chromées, vous risquez d'endommager la surface de roue. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Utiliser uniquement des nettoyants approuvés par GM pour les roues en aluminium ou chromées.**

La surface de ces roues est identique à la surface peinte de votre véhicule. Ne pas employer de détergents forts, de produits chimiques, de produits de polissage abrasifs, de nettoyants abrasifs, de nettoyants acides ou de brosses de nettoyage abrasives pour les nettoyer parce que vous pourriez endommager la surface. Ne pas employer de produits de polissage de chrome sur des roues en aluminium.

Remarque: **L'utilisation d'un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d'endommager les roues. La réparation ne sera pas couverte par votre garantie. Utiliser uniquement le poli à chrome sur des roues chromées.**

Utiliser du poli pour chrome seulement sur les roues chromées, mais ne pas en appliquer sur la surface peinte de la roue, et polir la roue immédiatement après l'application du poli.

Remarque: **Si vous rentrez votre véhicule dans un lave-auto automatique pourvu de brosses de nettoyage de pneus en carbure de silicone, vous risquez d'endommager les roues en aluminium ou chromées. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Ne jamais rentrer un véhicule muni de roues en aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de ces brosses.**

Ne pas faire laver votre véhicule dans un lave-auto qui comporte des brosses de nettoyage de pneus en carbure de silicone. Ces brosses peuvent également endommager la surface de ces roues.

Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

Remarque: **L'utilisation de produits à base de pétrole risque d'endommager la peinture du véhicule ou les pneus. Lorsque l'on utilise un enduit pour pneus, toujours essuyer le surplus des surfaces peintes du véhicule.**

Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabriquant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie.

Finition endommagée

Toute éraflure, rupture ou rayure profonde du fini devrait réparée tout de suite. Le métal nu corrodera rapidement et peut engendrer des frais de réparation élevés.

Les petites éraflures et rayures peuvent être réparées avec de la peinture de retouche que vous trouverez chez votre concessionnaire GM. Les grands dommages de fini peuvent être réparés dans l'atelier de carrosserie de votre concessionnaire GM.

Entretien du dessous de la carrosserie

Les produits chimiques qui servent à enlever la glace, la neige et la poussière peuvent s'accumuler dans le soubassement. Si ceux-ci ne sont pas enlevés, une corrosion et de la rouille peuvent se développer sur les pièces du soubassement comme les canalisations de carburant, le cadre de châssis, le bac de plancher et le système d'échappement, même s'ils sont protégés contre la corrosion.

Chaque printemps au moins, faire évacuer ces matériaux du soubassement à l'aide d'eau ordinaire. Nettoyer tous les endroits où la boue et les débris peuvent s'accumuler. Il faudra déloger la saleté accumulée dans les endroits fermés du cadre de châssis avant de la rincer. Votre concessionnaire ou un système de lavage de soubassement peut le faire pour vous.

Peinture endommagée par retombées chimiques

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent causer des réactions chimiques. Des polluants atmosphériques peuvent tomber sur les surfaces peintes du véhicule et les attaquer. Ce genre de dommages peut prendre deux formes : décolorations en forme de bouclettes marbrées ou petites tâches irrégulières foncées gravées sur la surface peinte.

Bien qu'aucune défectuosité ne soit due au travail de peinture, GM réparera, sans frais pour le propriétaire, les surfaces de véhicules neufs qui sont endommagés par ces retombées dans les 12 mois ou 20 000 km (12 000 milles) suivant l'achat, selon la première de ces deux occurrences.

Matériaux d’entretien/d’aspect du véhicle

Description	Usage
Tissu de polissage traité à la cire	Tissu de polissage de l’intérieur et de l’extérieur
Solvant pour goudron et bitume routier	Ce produit permet d’enlever le goudron, le bitume routier et l’asphalte.
Nettoyant et produit de polissage pour chrome	Produit à utiliser sur le chrome ou l’acier inoxydable.
Nettoyant pour pneu à flanc blanc	Ce produit permet d’enlever les impuretés et les marques noires des flancs blancs.
Nettoyant pour vinyle	Nettoie le vinyle.
Nettoyant pour glace	Ce produit permet d’enlever les saletés, l’encrassement, les traces de fumée et les empreintes digitales.
Nettoyant pour roues chromées et à rayons	Ce produit permet d’enlever les saletés et l’encrassement des enjoliveurs de roues chromées et à rayons.
Renforceur de fini	Ce produit permet d’enlever la poussière, les empreintes digitales et les contaminants superficiels. Il suffit de vaporiser et d’essuyer.
Solvant pour sillages de polissage	Ce produit permet d’enlever les marbrures, les rayures fines et autres dégradations légères de la surface.
Nettoyant pour cire	Ce produit permet d’enlever les rayures légères et de protéger le fini.
Lustre moussant peu brillant pour pneus	Ce produit permet de nettoyer, de faire briller et de protéger en une seule opération, sans essuyer.

Description	Usage
Concentré de détergent et de cire	Shampooing moussant moyen. Ce produit permet de nettoyer et de cirer légèrement. Biodégradable et sans phosphate.
Solvant pour taches	Ce produit permet d'enlever rapidement les taches sur les tapis, les panneaux en vinyle et les garnitures en tissu.
Anti-odeur	Vaporisateur inodore pour les tissus, le vinyle, le cuir et les tapis.

Identification du véhicule

Numéro d'identification du véhicule (NIV)

Il s'agit de l'identificateur légal de votre véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté conducteur. Vous pouvez facilement l'apercevoir par le pare-brise, de l'extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

Identification du moteur

Le code-moteur est le 8e caractère du NIV. Ce code vous aidera à identifier votre moteur, ses caractéristiques et ses pièces de rechange.

Étiquette d'identification des pièces de rechange

Vous trouverez cette étiquette dans le compartiment de rangement arrière côté passager ou sur le bord inférieur du hayon. Elle est très utile pour commander des pièces. Cette étiquette contient les renseignements suivants :

- Le NIV (numéro d'identification du véhicule)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

S'assurer que cette étiquette reste dans le véhicule.

Réseau électrique

Équipement électrique complémentaire

Remarque: **Ne pas ajouter d'équipement électrique à votre véhicule à moins d'avoir consulté votre concessionnaire. Certains équipements électriques peuvent endommager votre véhicule et les dommages ne seraient pas couverts par votre garantie. Certains équipements peuvent empêcher le bon fonctionnement d'autres pièces.**

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-69*.

Fusibles d’essuie-glace

Le moteur d’essuie-glace du pare-brise est protégé par un disjoncteur interne. Si le moteur d’essuie-glace surchauffe en raison de neige abondante, l’essuie-glace s’arrête jusqu’à ce que le moteur refroidisse, puis il se remet en marche.

Glaces à commande électrique et autres équipements électriques

Des disjoncteurs protègent les lève-glace électriques et les sièges à commande électrique. En cas de surcharge, le disjoncteur s’ouvre et se ferme pour protéger le circuit jusqu’à ce que le problème soit rectifié ou qu’il disparaisse.

Fusibles et disjoncteurs

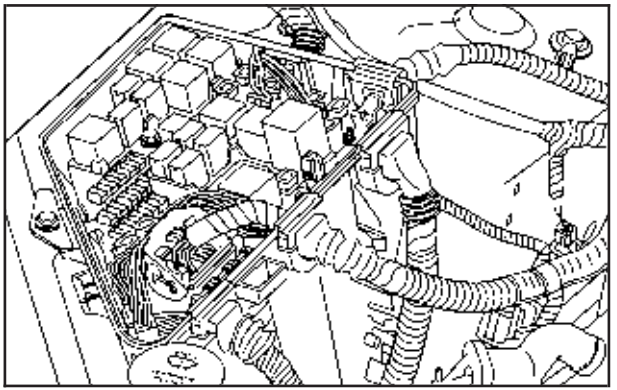
Des fusibles et des disjoncteurs protègent les circuits électriques de votre véhicule contre les courts-circuits. Ils réduisent considérablement le risque d’incendie provenant d’un problème électrique.

Observer la bande argentée qui se trouve à l’intérieur du fusible. Si elle est rompue ou fondue, remplacer le fusible. Remplacer un fusible grillé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques. Si un fusible saute, se rendre immédiatement chez son concessionnaire pour l’entretien.

Si vous avez un problème en cours de route et que vous n’avez pas de fusible de rechange, vous pouvez utiliser celui d’un autre accessoire, s’il a le même ampérage. Choisir une fonction dont vous pouvez vous passer, par exemple le radio ou l’allume-cigare, et utiliser son fusible si son ampérage correspond. Remplacer le fusible le plus tôt possible.

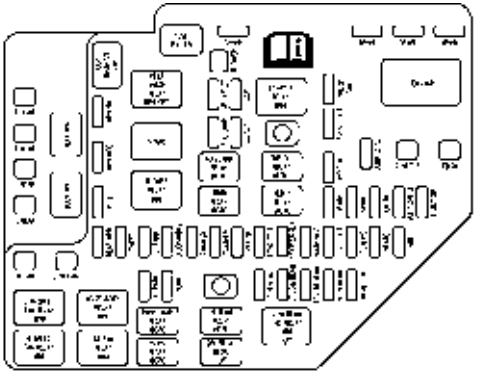
Les fusibles sont répartis dans trois blocs. Un de ces blocs est situé dans le compartiment-moteur, côté passager, et les deux autres se trouvent sous les sièges arrière.

Bloc-fusibles sous le capot



Le bloc-fusibles sous le capot est situé dans le compartiment-moteur, du côté passager. Pour son emplacement précis, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16*.

Pour accéder aux fusibles, enfoncer les deux languettes situées à chaque extrémité du couvercle du bloc-fusibles. Soulever ensuite le couvercle.



Relais	Usage
LO SPEED FAN RELAY MINI	Basse vitesse du moteur du ventilateur
HI SPEED FAN RELAY MINI	Haute vitesse du moteur du ventilateur
ACCESSORY RELAY MINI	Alimentation des accessoires
S/P FAN RELAY MINI	Connexion série/parallèle du ventilateur
PARK LAMP RELAY MICRO	Feux de stationnement

Relais	Usage
HORN RELAY MICRO	Klaxon
HI BEAM RELAY MICRO	Feux de route
DRL RELAY MICRO-OPT	Feux de circulation de jour
LO BEAM RELAY/HID MINI-OPT	Feux de croisement (à décharge à haute intensité DHI) (option)
HDLP WASH RELAY MINI-OPT	Moteur de lave-phares (option)
SPARE	Non utilisé
BLOWER RELAY MINI	Soufflante avant
FOG LAMP RELAY MICRO	Phares antibrouillard
MAIN RELAY MICRO	Groupe motopropulseur/Module de commande du moteur (ECM)
STARTER RELAY MINI	Solénoïde de démarreur
CMP CLU RELAY MICRO	Embrayage du compresseur

Relais	Usage
IGN-1 RELAY MICRO	Commutateur d'allumage (Marche)

Faisceaux de câblage	Usage
BODY W/H	Connexion du faisceau de câblage
I/P W/H	Connexion du faisceau de câblage
ENG W/H	Connexion du faisceau de câblage du moteur
FORWARD LAMP	Connexion du faisceau de câblage des phares

Boîtiers en J	Usage
R REAR	Boîte de distribution arrière du côté passager
R REAR	Boîte de distribution arrière du côté passager
L REAR	Boîte de distribution arrière du côté conducteur
L REAR	Boîte de distribution arrière du côté conducteur

Boîtiers en J	Usage
HI FAN	Haute vitesse du moteur du ventilateur du circuit de refroidissement
LOW FAN	Basse vitesse du moteur du ventilateur du circuit de refroidissement
BLOWER	Groupe moteur du ventilateur PWM
STARTER	Solénoïde de démarreur
EBCM	Module de commande électronique de freinage

Fusibles	Usage
RT PARK	Bloc de feu arrière, feu de position avant et feu de stationnement avant côté passager
HORN	Klaxon double
LT HI BEAM	Feu de route du côté conducteur
LT LOW BEAM	Feu de croisement du côté conducteur
RT LOW BEAM	Feu de croisement du côté passager
RT HI BEAM	Feu de route du côté passager

Fusibles	Usage
HFV6 ECM	Fonction élevée V6 ECM (module de commande électronique)
REAR WPR	Moteur d'essuie-glace arrière
THEFT	ECM, TCM (module de commande de boîte de vitesses), PASS-Key® III+ Module
LT PARK	Bloc de feu arrière, feu de position avant et feu de stationnement avant côté conducteur
LIC/DIMMING	Éclairage de plaque d'immatriculation arrière, DIM (module d'intégration au tableau de bord)
DIM/ALDL	Module d'intégration au tableau de bord, liaison de transmission de données de ligne d'assemblage
FLASHER	Module clignotants/feux de détresse
V8 ECM	V8 ECM, purge de l'absorbeur
STRG CTLS	Commandes au volant, commutateur des phares
STARTER RLY	Cavalier de raccordement au relais de démarrage

Fusibles	Usage
WASH NOZ	Buses de lave-glace chauffées, côté conducteur et côté passager
ODD COILS	Solénoïdes d'allumage impairs, injecteurs, solénoïdes d'injection impairs
TCM/IPC	Module de commande de boîte de vitesses, module de commande électronique et groupe d'instruments du tableau de bord
SPARE	Non utilisé
ABS	Système de freinage antiblocage
VICS	Information sur le véhicule et système de communication
SPARE	Non utilisé
SPARE	Non utilisé
IGN SW	Commutateur d'allumage (alimentation de IGN-3 et de CRANK)
VOLT CHECK	DIM
ECM/TCM	Module ECM, TCM, IPC, PASS-Key® III+
WPR MOD	Module d'essuie-glace

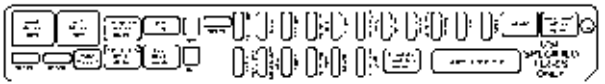
Fusibles	Usage
POSTO2	Sondes O2 postcatalytique
COMP CLUTCH	Embrayage du compresseur
WPR SW	Contacteur essuie-glace/lave-glace
FOG LAMP	Phares antibrouillard
OUTLET	Prise d'alimentation des accessoires de la console centrale
EVEN COILS	Solénoïdes d'injection pairs
I/P OUTLET	Prise d'alimentation des accessoires du groupe d'instruments
CCP	Commande de climatisation
PREO2/CAM	Sondes d'oxygène côté conducteur et côté passager, dispositif de mise en phase des cames
SPARE	Non utilisé
SPARE	Non utilisé
SPARE	Non utilisé

Disjoncteurs	Usage
HDLP WASH C/B-OPT	Moteur de lave-phares (en option)

Bloc-fusibles sous le siège arrière (Côté conducteur)

Le bloc-fusibles arrière côté conducteur est situé sous le siège arrière du côté conducteur. Le tapis doit être soulevé pour accéder au bloc-fusibles arrière.

Pour accéder au bloc-fusibles, enfoncer les deux languettes situées à chaque extrémité du couvercle du bloc-fusibles. Soulever ensuite le couvercle.



Relais	Usage
BASS RELAY MICRO	Feux de freinage
SPARE	Non utilisé
ELC RELAY MINI	Moteur du compresseur de correcteur d'assiette électronique (ELC)

Relais	Usage
SPARE	Non utilisé
L POSITION RELAY MICRO	Feu de position côté conducteur
R POSITION RELAY MICRO	Feu de position côté passager
IGN 3 RELAY MICRO	Modules des sièges chauffants, moteur d'alimentation en air, levier de changement de vitesses
STANDING LAMP RLY MICRO	Relais de commande des feux de position
SPARE	Non utilisé
REV LAMP RELAY MICRO	Rétroviseur intérieur, éclairage de la plaque d'immatriculation arrière

Fusibles	Usage
L FRT HTD SEAT MOD	Module du siège chauffant du conducteur
MEM/ADAPT SEAT	Commutateur du siège électrique du conducteur, module du siège à mémoire
THEFT	Ouvre-porte de garage universel, capteur d'intrusion, module d'antenne à réception simultanée

Fusibles	Usage
REVERSE LAMP	Rétroviseur intérieur, éclairage de la plaque d'immatriculation arrière
SPARE	Non utilisé
POSITION LAMP	Ensemble de feux arrière, ensemble de feux de position avant
SPARE	Non utilisé
ELC COMP	Compresseur de correcteur d'assiette électronique (ELC), solénoïde de correcteur d'assiette électronique (ELC)
AUDIO	Radio, module OnStar®
FFS SW	Interrupteur de siège à rabattement à bascule
REAR DR MOD	Modules de portes arrière
FFSM	Module de siège à rabattement à bascule
DRIVER DR MOD	Module de porte du conducteur
BASS (sons graves)	Feux arrière, feu arrière central surélevé, module des clignotants, module du système de freinage antiblocage, feux de remorque

Fusibles	Usage
HDLP LEVELING	Capteurs de position du châssis du système de correction de la hauteur des phares (exportation uniquement)
SPARE	Non utilisé
CCP	Panneau de commande de la climatisation (CCP)
IGN 3	Modules des sièges chauffants, moteur d'alimentation en air, levier de changement de vitesses

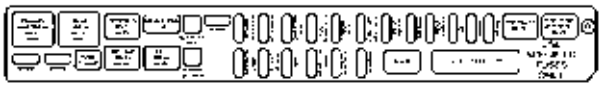
Boîtiers en J	Usage
AMP	Amplificateur du système audio
ELC	Compresseur de correcteur d'assiette électronique

Disjoncteurs	Usage
SEAT C/B	Commutateurs des sièges électriques. module du siège à mémoire

Bloc-fusibles sous le siège arrière (Côté passager)

Le bloc-fusibles arrière côté passager est situé sous le siège arrière du côté passager. Le tapis doit être soulevé pour accéder au bloc-fusibles arrière.

Pour accéder au bloc-fusibles, enfoncer les deux languettes situées à chaque extrémité du couvercle du bloc-fusibles. Soulever ensuite le couvercle.



Relais	Usage
PRIMARY QUARTER A/C RELAY MINI	Climatisation arrière
SPARE	Non utilisé
REAR DEFOG RELAY MINI	Dégivreur de lunette

Relais	Usage
SPARE	Non utilisé
AFTERBOIL RELAY MICRO	Pompe de post-ébullition
INT LAMP RELAY MICRO	Éclairage du panneau d'insonorisation, éclairage d'accueil extérieur, éclairage d'accueil au pavillon
IGN 1 RELAY MICRO	Commutateur d'allumage
SPARE	Non utilisé
RAP RELAY (MICRO)	Toit ouvrant
FUEL PUMP MOTOR RLY MICRO	Moteur de la pompe à carburant

Fusibles	Usage
INTERIOR LAMP	Éclairage du panneau d'insonorisation, éclairage d'accueil extérieur, éclairage d'accueil au pavillon
RT FRT DR MOD	Module de porte du passager

Fusibles	Usage
RIM	Module d'intégration arrière (RIM), commutateur d'allumage, barillet de serrure
REAR FOG LAMP	Phares antibrouillard arrière (exportation seulement)
SUSPNTN	Module de suspension
VICS	Syntoniseur de télévision, module du système d'information et de communication du véhicule (VICS), toit ouvrant
SPARE	Non utilisé
POWER SOUNDER	Sondeur électrique, capteur d'inclinaison
AFTERBOIL	Pompe de chauffage de post-ébullition
CANISTER VENT	Électrovanne de mise à l'air libre
FUEL PUMP MTR	Moteur de la pompe à carburant
REAR HVAC	Système de régulation de la climatisation arrière
R FRT HTD SEAT MOD	Module du siège chauffant du passager

Fusibles	Usage
REAR HATCH	Loquet de hayon arrière
AIR BAG	Module de détection et de diagnostic (SDM)
REAR DEFOG	Élément du dégivreur de lunette
IGN 1	Sélecteur de vitesses, sondeur électrique, aide de stationnement arrière, rétroviseur, RIM (module d'intégration arrière)
SPARE	Non utilisé
SPARE	Non utilisé

Boîtiers en J	Usage
SUNROOF MOD	Module du toit ouvrant électrique
POWER LIFTGATE	Hayon à commande électrique

Disjoncteurs	Usage
DR MOD PWR C/B	Modules des portes

Capacités et spécifications

Les capacités approximatives suivantes sont données selon les systèmes de mesure anglais et métrique.
Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Application	Capacités	
	Anglais	**Métrique**
Boîte de vitesses automatique	9,5 pintes	9,0 L
Système de refroidissement		
V6 3,6L	11,7 pintes	11,1 L
V8 4,6L	12,5 pintes	11,8 L
Huile moteur avec filtre		
V6 3,6L	6,0 pintes	5,7 L
V8 4,6L	8,0 pintes	7,6 L
Réservoir d'essence	20,0 gallons	75,7 L
Couple d'écrou de roue	100 pi lb	140 N•m
Les capacités indiquées sont approximatives. Lors de l'ajout de liquide, remplir jusqu'au niveau indiqué, selon les recommandations du présent manuel, puis revérifier le niveau du liquide.		

Caractéristiques du moteur

Moteur	Code VIN	Boîte de vitesses	Écartement des électrodes
V6 (LY7) 3,6L	7	Automatique	1,1 mm (0,044 po)
V8 (LH2) 4,6L	A	Automatique	1,0 mm (0,040 po)

Section 6 Programme d'entretien

Programme d'entretien 6-2
Introduction 6-2
Conditions d'entretien 6-2
Ce véhicule et l'environnement 6-3
Utilisation du programme d'entretien 6-3
Entretien prévu 6-5
Réparations additionnelles requises 6-8
Notes en bas de page pour l'entretien 6-9
Vérifications et services par le propriétaire 6-11
Chaque fois que vous faites le plein 6-12
Au moins une fois par mois 6-12
Au moins une fois par an 6-13
Liquides et lubrifiants recommandés 6-15
Pièces de rechange d'entretien normal 6-18
Fiche d'entretien 6-19

Programme d’entretien

Introduction

Important : S’assurer de garder l’huile-moteur au bon niveau et procéder aux changements d’huile selon les recommandations.

Avez-vous acheté le Plan de protection GM? Ce Plan complète les garanties du nouveau véhicule. Pour plus de détails, voir le livret sur la Garantie et l’aide aux automobilistes ou consulter le concessionnaire.

Conditions d’entretien

Remarque: **Les intervalles d’entretien, vérifications, pièces de rechange, inspections ainsi que les liquides et lubrifiants recommandés tels que prescrits dans ce guide sont nécessaires pour garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Les dommages qui découlent du non-respect du calendrier d’entretien pourraient ne pas être couverts par la garantie.**

Ce véhicule et l'environnement

L'entretien approprié du véhicule contribue non seulement à maintenir le bon état de votre véhicule mais aide aussi à protéger l'environnement. Toutes les manoeuvres d'entretien recommandées sont importantes. Un entretien mal fait du véhicule peut même affecter la qualité de l'air que nous respirons. Des niveaux de liquides inappropriés ou une mauvaise pression des pneus peut entraîner une augmentation des gaz d'échappement provenant de votre véhicule. Vous contribuerez à la protection de l'environnement en gardant votre véhicule en bon état et en vous assurant d'en faire l'entretien adéquat.

Utilisation du programme d'entretien

Chez General Motors, nous voulons vous aider à garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Mais nous ne savons pas exactement comment vous l'utiliserez. Vous le conduirez peut-être sur de très courtes distances, seulement quelques fois par semaine, ou sur de longues distances toujours par temps très chaud et sur des routes poussiéreuses. Vous l'utiliserez peut-être comme véhicule de livraison ou pour vous rendre au travail, faire les courses, ou pour bien d'autres usages.

Comme il existe autant de façons de conduire un véhicule qu'il y a d'automobilistes, les besoins d'entretien varient. Vous devrez peut-être effectuer des vérifications et des remplacements à des intervalles rapprochés. S'assurer donc d'en prendre connaissance et de noter la façon dont vous conduisez. Pour toute question concernant la manière de maintenir votre véhicule en bon état, consulter votre concessionnaire offrant le Service Goodwrench® GM.

Ce programme d'entretien s'applique aux véhicules qui :

- Transportent des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur le chargement des pneus du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-50*.
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Sont conduits hors route de manière recommandée. Se reporter à *Conduite tout terrain à la page 4-18*.
- Utilisent le carburant recommandé. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane à la page 5-7*.

Les services de *Entretien prévu à la page 6-5* doivent être effectués aux moments indiqués. Se reporter aux rubriques *Réparations additionnelles requises à la page 6-8* et *Notes en bas de page pour l'entretien à la page 6-9* pour obtenir plus de renseignements.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux d'effectuer des travaux d'entretien sur un véhicule. Vous pourriez vous blesser gravement en essayant d'effectuer certaines tâches vous-même. Procéder aux travaux d'entretien uniquement si vous avez les compétences nécessaires ainsi que les outils et équipements appropriés. En cas de doute, contacter votre concessionnaire GM Goodwrench® pour qu'un technicien qualifié fasse le travail. Se reporter à *Entretien par le propriétaire à la page 5-6*.

Certains services d'entretien peuvent être complexes. C'est pourquoi, si vous ne possédez pas les qualifications techniques et l'équipement nécessaires, vous voudrez laisser votre concessionnaire offrant le Service Goodwrench® GM effectuer ces tâches.

Si vous vous adressez à votre concessionnaire offrant le Service Goodwrench® GM pour les travaux d'entretien de votre véhicule, vous savez que le travail sera fait par un personnel formé et soutenu par GM et que les pièces de rechange seront des pièces GM d'origine.

Pour acheter de l'information concernant l'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-17*.

Vérifications et services par le propriétaire à la page 6-11 vous indique ce qu'il faut vérifier, à quel moment, et les mesures simples que vous pouvez prendre pour aider à maintenir votre véhicule en bon état.

Les pièces de rechange, les liquides, et les lubrifiants à utiliser sont énumérés dans *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15* et *Pièces de rechange d'entretien normal à la page 6-18*. Lorsque votre véhicule est entretenu, s'assurer de les utiliser. Toutes les pièces doivent être remplacées et toutes les réparations nécessaires doivent être effectuées avant que vous ou une autre personne conduisiez le véhicule. Nous recommandons l'utilisation des pièces d'origine GM.

Entretien prévu

Lorsque le message CHANGE ENGINE OIL (vidange d'huile) s'allume, cela signifie qu'il faut faire faire l'entretien du véhicule. Faire entretenir le véhicule dès que possible au cours des prochains 1 000 km (600 milles). Si vous conduisez dans d'excellentes conditions, il est possible que l'indicateur de vidange n'indique pas que le véhicule a besoin d'un service d'entretien pendant plus d'une année. Mais l'huile moteur doit être vidangée et le filtre doit être remplacé au moins une fois par année. Il faut en même temps réinitialiser le système. Les concessionnaires qui offrent le Service Goodwrench® GM emploient des techniciens du service après-vente formés par GM à votre concessionnaire qui effectuent ces tâches en utilisant des pièces d'origine GM et qui réinitialisent le système

Si l'indicateur de vidange est réinitialisé accidentellement, vous devrez faire faire l'entretien de votre véhicule au cours des 5 000 km (3 000 milles) suivant votre dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur de vidange chaque fois qu'une vidange d'huile est effectuée. Se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-24* pour obtenir des renseignements sur l'indicateur de vidange et sa réinitialisation.

Lorsque le témoin CHANGE ENGINE OIL (vidange d'huile) s'allume, il faut procéder à certaines vérifications et inspections ainsi qu'à des services d'entretien. Les services d'entretien nécessaires sont décrits aux rubriques « Entretien I » et « Entretien II » qui suivent. En général, il est recommandé que votre premier service soit celui de l'Entretien I, votre deuxième, celui de l'Entretien II, et que par la suite vous alterniez entre ces deux services. Toutefois, dans certains cas, le service d'Entretien II devra être effectué plus souvent.

Entretien I — Effectuer l'Entretien I si le message CHANGE ENGINE OIL (vidanger l'huile moteur) s'allume dans les dix mois suivant l'achat du véhicule ou le service de l'Entretien II.

Entretien II — Effectuer l'Entretien II si le service précédent était celui de l'Entretien I. Toujours effectuer le service de l'Entretien II quand le message apparaît dans les 10 mois ou plus suivant le dernier service d'entretien ou si le témoin ne s'est pas allumé depuis une année.

Entretien prévu

Entretien	Entretien I	Entretien II
Remplacer l'huile moteur et le filtre. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-20*. Réinitialiser l'indicateur de vidange. Se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-24*. *Un entretien antipollution*.	•	•
Lubrifier les éléments du châssis. *Se reporter à la remarque #.*	•	•
Vérifier visuellement s'il y a des fuites ou des dommages. *Voir note en bas de page (g).*	•	•
Vérifier le filtre à air du moteur. Au besoin, le remplacer. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 5-26*. *Voir note en bas de page (k).*		•
Vérifier la pression de gonflage ainsi que l'usure des pneus. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 5-61*.	•	•

Entretien prévu (suite)

Entretien	Entretien I	Entretien II
Inspecter le système de freinage. *Voir note en bas de page (a).*	•	•
Vérifier le niveau du liquide de refroidissement et du lave-glace et en ajouter au besoin.	•	•
Effectuer tout autre entretien nécessaire. Se reporter à la rubrique « Entretien supplémentaire nécessaires » dans cette section.	•	•
Inspecterles éléments de la suspension et de la direction. *Voir note en bas de page (b).*		•
Inspecter le système de refroidissement du moteur. *Voir note en bas de page (c).*		•
Inspecter les lames d'essuie-glace. *Voir note en bas de page (d).*		•
Inspecter les éléments du dispositif de protection. *Voir note en bas de page (e).*		•
Lubrifier les éléments de carrosserie. *Voir note en bas de page (f).*		•
Vérifier le niveau du liquide de boîte de vitesses et en ajouter au besoin.		•
Remplacer le filtre à air de l'habitacle. *Voir note en bas de page (j).*		•

Réparations additionnelles requises

Les services suivants doivent être effectués à partir du premier rendez-vous d'entretien (I ou II) après le nombre de kilomètres (milles) parcourus indiqués pour chacun.

Réparations additionnelles requises

Entretien et kilomètres (milles)	41 500 (25 000)	83 000 (50 000)	125 000 (75 000)	166 000 (100 000)	207 500 (125 000)	240 000 (150 000)
Inspecter le système d'alimentation au complet pour déceler tout dommage ou toute fuite.	•	•	•	•	•	•
Inspecter le système d'échappement pour déceler les composants desserrés ou endommagés.	•	•	•	•	•	•
Changer le filtre à air du moteur. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 5-26*.		•		•		•
Pour les véhicules utilisés pour la traction d'une remorque : Vidanger le liquide de la boîte de transfert.		•		•		•
Remplacer le liquide de boîte automatique et le filtre (conditions rigoureuses de conduite). *Voir la note en bas de page (h).*		•		•		•
Remplacer le liquide de boîte automatique et le filtre (conditions normales de conduite).				•		

Réparations additionnelles requises (suite)

Entretien et kilomètres (milles)	41 500 (25 000)	83 000 (50 000)	125 000 (75 000)	166 000 (100 000)	207 500 (125 000)	240 000 (150 000)
Remplacer les bougies. *Entretien antipollution.*				•		
Entretien du système de refroidissement (ou tous les cinq ans, selon la première éventualité). *Un entretien antipollution. Voir la note de bas de page (i).*						•
Inspecter la courroie d'entraînement des accessoires. *Un entretien antipollution. Se reporter à la note en bas de page (l).*						•

Notes en bas de page pour l'entretien

 # Lubrifier la suspension avant, les joints à rotule, la timonerie de direction, la tringlerie de changement de vitesse, et les guides du câble de frein de stationnement. Les joints à rotule ne doivent pas être lubrifiés à moins que leur température soit de -12°C (10°F) ou plus; autrement, vous risquez de les endommager.

(a) *Procéder à l'inspection visuelle des conduites et des flexibles pour s'assurer qu'ils sont bien connectés, qu'ils ne sont pas pliés, usés par le frottement oufendillés, qu'ils ne présentent pas de fuite, etc. Procéder à l'inspection des plaquettes de freins pour s'assurer qu'elles ne sont pas trop usées et à l'inspection de la surface de disques de frein. Procéder à l'inspection d'autres composants des freins, tels que les étriers, le frein de stationnement, etc.*

(b) *Inspecter la suspension avant et arrière et la direction à la recherche de pièces endommagées, desserrées ou manquantes, de signes d'usure ou de manque de lubrification. Vérifier les conduites et les flexibles de la servodirection pour s'assurer de leur bon raccordement et pour y déceler tout grippage, fuite, fissure, usure, etc*.

(c) *Inspecter visuellement les flexibles et remplacer ceux qui sont craqués, gonflés ou détériorés. Inspecter les tuyaux, les colliers et les joints et les remplacer, au besoin, par des pièces GM authentiques. Pour assurer le bon fonctionnement du système, il est recommandé de procéder au moins une fois par année à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur et au nettoyage de l'extérieur du radiateur et du condensateur du climatiseur.*

(d) *Inspecter les lames d'essuie-glace pour s'assurer qu'elles ne sont ni usées ni fissurées. Remplacer les caoutchoucs qui semblent usés ou endommagés, qui laissent des marques ou qui n'essuient pas certains endroits du pare-brise.*

(e) *S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité et toutes les ceintures, les boucles, les plaques de blocage, de même que tous les rétracteurs et les points d'ancrage fonctionnent bien. S'assurer qu'il n'y a pas de pièces lâches ou endommagées. Si vous constatez quelque chose qui pourrait gêner le bon fonctionnement des ceintures de sécurité, le faire réparer.*

Les ceintures de sécurité déchirées ou effilochées doivent être remplacées. S'assurer que les couvercles de sacs gonflables ne sont pas ouverts ou brisés et les faire réparer ou remplacer, le cas échéant. Les sacs gonflables n'ont pas besoin d'un entretien régulier.

(f) *Lubrifier les barillets de serrure, les loquets de capot, le loquet secondaire, pivots, l'ancrage du ressort, le cliquet de déclenchement, les charnières de capot, les charnières de porte, les charnières de compartiment arrière et toute la quincaillerie des sièges rabattables. La lubrification doit être plus fréquente en cas d'exposition à un milieu corrosif. Pour prolonger la durée de vie des profilés d'étanchéité, augmenter leur efficacité et les empêcher de coller ou de grincer, les enduire de graisse aux silicones avec un linge propre. Se reporter à la rubrique Joints d'étanchéité à la page 5-103*.

(g) *Une perte de liquide dans tout système d'un véhicule peut indiquer la présence d'un problème. Faire procéder à l'inspection et à la réparation du système, de même qu'à la vérification du niveau de liquide. Faire l'appoint de liquide au besoin.*

(h) *Vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique et remplacer le filtre si le véhicule est utilisé principalement dans les conditions suivantes :*

- *Dans la circulation urbaine intense où la température extérieure atteint régulièrement 32°C (90°F) ou plus.*
- *Sur un terrain accidenté ou montagneux*
- *En cas de traction de remorque fréquente*
- *Comme véhicule de livraison, comme véhicule de police ou comme taxi*

(i) *Vidanger le système de refroidissement et le remplir. Il peut s'agir d'une procédure complexe; demander à votre concessionnaire de l'effectuer. Se reporter à la rubrique Liquide de refroidissement à la page 5-29 pour savoir quel type de liquide utiliser. Inspecter les flexibles. Nettoyer le radiateur, le condensateur, le bouchon du radiateur et le goulot de remplissage. Procéder à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur.*

(j) *Si vous roulez régulièrement en environnement poussiéreux, il se peut que vous ayez à changer le filtre à air plus souvent.*

(k) *Si vous roulez régulièrement en environnement poussiéreux, inspecter le filtre à chaque vidange de l'huile moteur.*

(l) *Inspecter visuellement la courroie d'entraînement pour s'assurer qu'elle ne comporte pas de fissure, de déchirure importante ou de dommage apparent. Au besoin, remplacer la courroie.*

Vérifications et services par le propriétaire

Ces entretiens et inspections par l'utilisateur doivent être effectués aux intervalles spécifiés pour assurer la sécurité, la fiabilité, et la performance des dispositifs antipollution de votre véhicule. Votre concessionnaire Goodwrench® GM peut vous aider avec ces inspections et entretiens.

S'assurer que toutes les réparations nécessaires sont effectuées immédiatement. Lors de chaque ajout de liquides ou de lubrifiants à votre véhicule, s'assurer que ce sont les produits adéquats, tel qu'indiqué au *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-15*.

Chaque fois que vous faites le plein

Il est important d'effectuer ces vérifications sous le capot lors de chaque remplissage de carburant.

Vérification du niveau d'huile moteur

Vérifier le niveau d'huile-moteur et ajouter la quantité d'huile appropriée si nécessaire. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-20* pour plus de renseignements.

Remarque: **Il est essentiel que le niveau d'huile soit vérifié sur une base régulière et que l'huile demeure à un niveau approprié. Le défaut de maintenir l'huile à moteur à un niveau approprié peut donner lieu à un dommage de votre moteur qui n'est pas couvert par votre garantie.**

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement du moteur et ajouter le mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL® si nécessaire. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-29* pour plus de renseignements.

Vérification du niveau du liquide de lave-glace

Vérifier le niveau dans le réservoir de liquide de lave-glace et ajouter du liquide approprié si nécessaire.

Au moins une fois par mois

Vérification de la pression des pneus

Vérifier visuellement les pneus du véhicule et s'assurer que la pression de gonflage est correcte. Ne pas oublier de vérifier le pneu de secours. Pour de plus amples détails, se reporter à la rubrique *Pneus à la page 5-61*. S'assurer que la roue de secours est rangée de façon sécuritaire. Se reporter à la rubrique *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-82*.

Au moins une fois par an

Vérification du commutateur de démarrage

⚠ ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-34*.

   Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur et être prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.
3. Essayer de faire démarrer le moteur à chaque vitesse. Le démarreur ne devrait fonctionner qu'en position de stationnement (P) ou au point mort (N). S'il fonctionne à n'importe quelle autre position, s'adresser au concessionnaire Goodwrench® GM pour le faire réparer.

Vérification du système de commande de verrouillage de changement de vitesse de la boîte automatique

⚠ ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Le véhicule doit être stationné sur une surface à niveau.
2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-34*.

   Se préparer à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.

3. Le moteur étant éteint, tourner la clé à la position ON (marche) sans faire démarrer le moteur. Sans appliquer les freins ordinaires, essayer de sortir le levier de changement de vitesse de la position de stationnement (P) sans le forcer. Si le levier de changement de vitesse quitte la position de stationnement (P), s'adresser au concessionnaire Goodwrench® GM pour le faire réparer.

Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement étant appliqué, tenter de tourner la clé de contact à la position OFF (verrouillage) à chaque position du levier sélecteur.

- Il ne devrait être possible de tourner la clé à OFF (arrêt) que lorsque le levier sélecteur est à la position de stationnement (P).
- Vous ne devriez pouvoir retirer la clé qu'à la position OFF (arrêt).

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire Goodwrench® GM.

Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de stationnement (P) de la boîte de vitesses automatique

⚠ ATTENTION:

Lorsque vous effectuez cette vérification, le véhicule pourrait se déplacer. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés et des dommages pourraient survenir. S'assurer d'avoir assez de place en avant de votre véhicule et être prêt à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule se met à rouler.

Arrêter le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer lentement le pied de la pédale de frein ordinaire. Continuer jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de stationnement (P) : le moteur étant en marche, amener le levier de vitesses à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire Goodwrench® GM.

Rinçage du dessous de la carrosserie

Au moins à chaque printemps, rincer le dessous de la carrosserie à l'eau pour éliminer tout dépôt corrosif. Bien nettoyer les parties du véhicule susceptibles d'accumuler de la boue ou d'autres débris.

Liquides et lubrifiants recommandés

Les liquides et lubrifiants identifiés ci-dessous par leur nom, leur numéro de pièce ou par leurs spécifications sont disponibles chez votre concessionnaire.

Usage	Liquide/lubrifiant
Huile à moteur	Le moteur requiert une huile spéciale conforme à la norme GM4718M. Les huiles répondant à cette norme peuvent être identifiées comme synthétiques et devraient également porter le sceau dentelé « American Petroleum Institute Certified for Gasoline Engines » (certifiée pour moteurs à essence). Toutefois, certaines marques d'huile synthétique répondant aux normes de l'API et portant le sceau dentelé ne satisfont pas à cette norme GM. Vous ne devriez employer que des huiles qui respectent la norme GM4718M, comme les huiles GM Goodwrench®. Pour connaître la viscosité qui convient, se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-20*.

Usage	Liquide/lubrifiant
Liquide de refroidissement	Mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL® uniquement. Se reporter à la rubrique *Liquide de refroidissement à la page 5-29*.
Système de freinage hydraulique	Liquide de freins Delco® Supreme 11 ou liquide de freins DOT-3 équivalent.
Lave-glace	Liquide de lave-glace GM Optikleen®.
Système de servodirection	Liquide de servodirection GM (no de pièce GM É.-U. 89021184, Canada 89021186).
Boîte de vitesses automatique	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON®-III. Rechercher la mention « Approuvé pour la spécification H » sur l'étiquette.

Usage	Liquide/lubrifiant
Cylindres de serrures	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Lubrification du châssis	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Essieu avant et essieu arrière	Lubrifiant synthétique pour essieu SAE 75W-90 (no de pièce GM É.-U. 12378261, Canada 10953455) conforme à la norme GM 9986115.
Boîte de transfert	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON®-III. Rechercher la mention « Approuvé pour la spécification H » sur l'étiquette.

Usage	Liquide/lubrifiant
Charnières de capot	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Goupilles des charnières de portes, charnière du hayon arrière et tringlerie, charnières de sièges rabattables et charnière du volet d'accès au réservoir de carburant.	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).

Usage	Liquide/lubrifiant
Points de pivotement extérieurs de la poignée de hayon	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Conditionnement des profilés d'étanchéité	Graisse diélectrique aux silicones (no de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887)
Grincements des profilés d'étanchéité	Graisse synthétique avec Téflon, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12371287, Canada 10953437)

Pièces de rechange d’entretien normal

Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

Pièce	Numéros de pièce GM	Numéros de pièce ACDelco®
Filtre à air du moteur	25728874	A2029C
Filtre à huile du moteur		
V6 3,6 L	25177917	PF2129
V8 4,6 L	89017342	PF61
Cartouche de filtre à air de l’habitacle	25740404	CF133
Bougies		
V6 3,6 L	12597464	41-990 V8
V8 4,6 L	12571533	41-986
Balais d’essuie-glace (à crochet de gaffe)		
Côté conducteur – 56,5 cm (22 po)	12367281	8-2221
Côté passager – 53,3 cm (21 po)	88892785	8-2211
Lame d’essuie-glace arrière - 33,0 cm (13 po)	25759094	—

Fiche d’entretien

Une fois l’entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l’entretien, et le type d’entretien dans les cases prévues à cet effet. Voir la rubrique *Conditions d’entretien à la page 6-2*. Toutes les informations supplémentaires de *Vérifications et services par le propriétaire à la page 6-11* peuvent être ajoutées dans les pages de fiches suivantes. Prière d’également conserver tous les reçus de services d’entretien.

Fiche d’entretien

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Section 7 Information du centre d'assistance à la clientèle

Information du centre d'assistance à la clientèle 7-2
Procédure de satisfaction de la clientèle 7-2
Centre d'aide en ligne à la clientèle 7-4
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs 7-4
Bureaux d'assistance à la clientèle 7-4
Programme de remboursement de mobilité GM 7-6
Assistance routière 7-6
Transport de courtoisie 7-8
Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement 7-10
Réparation de dommages causés par une collision 7-12

Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité 7-16
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis 7-16
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien 7-17
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors 7-17
Renseignements sur la commande de guides de réparation 7-17

Information du centre d'assistance à la clientèle

Procédure de satisfaction de la clientèle

Votre concessionnaire et Cadillac ont à coeur votre satisfaction et votre clientèle. Normalement, tout cas ou question se rapportant à la vente et au fonctionnement de votre véhicule sera résolu par le service des ventes ou le service après-vente de votre concessionnaire. Toutefois, et en dépit des meilleures intentions de toutes les parties intéressées, il peut se produire des malentendus. Si vous avez un cas qui, selon vous, n'a pas reçu toute l'attention qu'il méritait, nous vous conseillons de prendre les mesures suivantes :

PREMIÈREMENT: Présenter votre cas à un membre de la direction de l'établissement concessionnaire. Normalement, les problèmes peuvent être résolus rapidement à ce niveau. Si le cas a déjà été présenté au chef du service des ventes, au chef du service après-vente ou au chef du service des pièces et accessoires, communiquer avec le propriétaire ou le directeur général de l'établissement.

DEUXIÈMEMENT: Si, après avoir communiqué avec un membre de la direction du concessionnaire, il s'avère que votre problème ne peut être résolu par ce dernier sans aide extérieure, contacter le centre d'assistance à la clientèle de Cadillac, 24 heures par jour, en composant le 1-800-458-8006. Au Canada, contacter le centre de communication - clientèle de Cadillac en composant le 1-888-446-2000.

Nous vous recommandons d'utiliser le numéro sans frais pour obtenir rapidement de l'aide. Se tenir prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre d'assistance à la clientèle :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro sur le certificat de propriété du véhicule ou le titre, ou sur la plaquette fixée au coin supérieur gauche du tableau de bord et visible à travers le pare-brise.
- Nom et adresse du concessionnaire
- Date de livraison et kilométrage actuel du véhicule

Lorsque vous contactez la General Motors, ne pas oublier que votre cas sera probablement finalement résolu chez le concessionnaire, à l'aide des ses installations, de son équipement et de son personnel. C'est pourquoi nous vous proposons de suivre d'abord les directives de la première étape.

TROISIÈMEMENT: La General Motors et ses concessionnaires se sont engagés à s'assurer que les clients soient complètement satisfaits de leur nouveau véhicule. Toutefois, si ceci n'est pas le cas après avoir suivi les procédures décrites aux première et deuxième étapes, il est conseillé de déposer une réclamation auprès de BBB Auto Line Program pour faire valoir tous droits additionnels qui pourraient exister. Les propriétaires canadiens doivent consulter le livret contenant des renseignements sur la garantie et l'assistance au propriétaire pour se renseigner au sujet du programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles du Canada (CAMVAP).

Le BBB Auto Line Program est une initiative hors tribunaux administrée par le conseil de Better Business Bureau (Bureau d'éthique commerciale) pour l'arbitrage de litiges relatifs aux réparations automobiles ou à l'interprétation de la garantie limitée d'un nouveau véhicule. Même s'il y a lieu de recourir à cette solution d'arbitrage sans formalisme avant d'entreprendre une action éventuelle devant les tribunaux, ce programme n'impose aucun frais et la cause est généralement entendue dans un délai d'environ 40 jours. Si le demandeur n'est pas d'accord avec la décision ayant été prise dans le cas en question, cette décision peut être rejetée et toute autre action disponible peut être entreprise.

Il est possible de communiquer avec le BBB Auto Line Program par le biais de la ligne téléphonique sans frais ou en écrivant à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program
Council of Better Business Bureau, Inc.
4200 Wilson Boulevard
Suite 800
Arlington, VA 22203-1838

Téléphone : 1-800-955-5100

Ce programme est disponible aux résidents des 50 états et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage en plus de divers autres facteurs. La General Motors se réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

Centre d’aide en ligne à la clientèle

Le Centre du propriétaire met ses ressources à la disposition des propriétaires de véhicules GM. Toute l’information particulière se rapportant au véhicule peut être trouvée au même endroit.

Le Centre du propriétaire en ligne vous permet de bénéficier des services suivants :

- Obtenir des rappels d’entretien par courriel.
- Avoir accès à l’information concernant votre véhicule en particulier, notamment des conseils et vidéos, ainsi qu’une version électronique du présent guide du propriétaire (aux États-Unis seulement).
- Garder une trace de l’historique des entretiens de votre véhicule et du calendrier des entretiens.
- Trouver dans tout le pays des concessionnaires GM pour les entretiens.
- Recevoir les promotions spéciales et les privilèges dont jouissent uniquement les membres (aux États-Unis seulement).

Se reporter au site Web pour de l’information mise à jour.

Pour enregistrer votre véhicule, visiter le site www.MyGMLink.com (États-Unis) ou My GM Canada, dans le site www.gmcanada.com (Canada).

Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs

Pour aider les clients parlant ou entendant difficilement qui utilisent des téléimprimeurs, Cadillac possède des téléimprimeurs à son centre de dépannage routier. Tout client qui dispose d’un téléimprimeur peut communiquer avec Cadillac en composant le :1-800-833-CMCC (1-800-833-2622). (Les usagers ATME au Canada peuvent composer le 1-800-263-3830.)

Bureaux d’assistance à la clientèle

Cadillac encourage les clients à composer le numéro gratuit pour obtenir de l’aide. Toutefois, si vous désirez écrire ou envoyer un courriel à Cadillac, se reporter aux adresses suivantes.

Assistance à la clientèle aux États-Unis

Centre d'assistance à la clientèle Cadillac
Cadillac Motor Car Division
P.O. 33169
Détroit, MI 48232-5169

www.Cadillac.com
1-800-458-8006
1-800-833-2622 (Dans le cas des téléscripteurs)
Assistance routière : 1-800-882-1112
Télécopieur : 1-313-381-0022

À Porto Rico :
1-800-496-9992 (anglais)
1-800-496-9993 (espagnol)
Télécopieur : 1-313-381-0022

Aux Îles Vierges américaines :
1-800-496-9994
Télécopieur : 1-313-381-0022

Assistance à la clientèle au Canada

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication avec la clientèle
Cadillac du Canada, 163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

1-888-446-2000
1-800-263-3830 (pour appareils téléphoniques à texte : téléscripteurs)
Assistance routière :1-800-882-1112

Assistance à la clientèle à l'étranger

Prière de communiquer avec les établissements locaux de la General Motors.

Mexique, Amérique centrale et pays/îles des Caraïbes (sauf Porto Rico et les îles Vierges américaines) — Assistance à la clientèle

General Motors de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Centre d'assistance à la clientèle
Paseo de la Reforma # 2740
Col. Lomas de Bezares
C.P. 11910, Mexico, D.F.
01-800-508-0000
Interurbain : 011-52-53 29 0 800

Programme de remboursement de mobilité GM

Ce programme, offert aux souscripteurs qualifiés, peut permettre de vous voir rembourser jusqu'à 1 000 $ pour l'équipement adaptatif après-vente nécessaire à votre véhicule, tels que des commandes manuelles ou un élévateur pour fauteuils roulants ou scooters.

Ce programme est offert pendant une période très limitée à partir de la date de l'achat ou de la location du véhicule. Pour obtenir des renseignements plus détaillés ou déterminer si votre véhicule est éligible, consulter le site gmmobility.com ou appeler le Centre d'aide de locomotion GM au 1-800-323-9935. Les usagers de télécommunications pour malentendants (ATME) peuvent appeler le 1-800-833-9935.

GM Canada dispose également d'un programme de locomotion. Pour obtenir des renseignements plus détaillés, composer le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483). Les usagers de ATME peuvent composer le 1-800-263-3830.

Assistance routière

Le Centre de dépannage routier exceptionnel de Cadillac est bien plus qu'un simple club automobile ou qu'un simple service de remorquage. Il offre à chaque propriétaire de Cadillac la possibilité de communiquer avec un conseiller Cadillac et, lorsque c'est possible, un technicien expérimenté d'un concessionnaire Cadillac, qui peut effectuer des réparations sur place.

Chaque technicien de Cadillac se déplace dans un véhicule spécialement équipé, qui comporte les pièces et les outils nécessaires pour effectuer la plupart des réparations sur la route.

Le centre de dépannage routier Cadillac® peut être atteint en formant le **1-800-882-1112**, 24 heures sur 24, 365 jours par an. Ce service est gratuit dans toutes les situations couvertes par la garantie de base et à peu de frais si la Cadillac n'est plus couverte par la garantie de base. Ce service est disponible uniquement aux États-Unis et au Canada.

Privilèges du propriétaire Cadillac[MC]

Le Centre de dépannage routier offre sans frais de nombreux Privilèges du propriétaire Cadillac[MC], tout au long de la *période de garantie de votre Cadillac – 48 mois/80 000 km (50 000 milles).*

Le service routier d'urgence s'effectue sur place dans les cas des opérations suivantes :

- Service de remorquage
- Démarrage du véhicule à l'aide de câbles volants
- Assistance en cas de verrouillage accidentel
- Livraison de carburant
- Remplacement de pneu en cas de crevaison (ne couvre que le remplacement)
- Interruption de voyage – si votre voyage est interrompu à cause d'une défaillance couverte par la garantie, les dépenses engagées au cours de la période de garantie de 48 mois/80 000 km (50 000 milles) peuvent être remboursées. Sont couverts, les frais d'hôtel, de repas et de location de voiture.

Accessibilité de dépannage routier

Partout où vous irez aux États-Unis ou au Canada, un conseiller pourra vous aider par téléphone. Le cas échéant, un technicien pourra se déplacer jusqu'à vous si vous vous trouvez dans un rayon de 50 km (30 milles) d'un concessionnaire Cadillac participant. Si vous êtes situé au-delà de ce rayon, nous ferons en sorte que votre voiture soit remorquée jusqu'au concessionnaire Cadillac le plus proche.

Comment prendre contact avec le Centre de dépannage routier?

Téléphoner sans frais au **1-800-882-1112**; un conseiller expérimenté vous répondra. Il aura besoin des renseignement suivants :

- La description du problème.
- Votre nom, votre adresse et le numéro de téléphone de votre domicile.
- Le lieu où votre Cadillac est en panne et le numéro de téléphone d'où vous appelez.
- L'année de fabrication, le numéro d'identification (VIN), le kilométrage et la date de livraison de votre véhicule.

Centre de dépannage routier pour les clients avec difficultés d'élocution ou d'audition.

Les conseillers du Centre de dépannage routier sont formés pour intervenir auprès des clients qui souffrent de difficultés d'élocution ou d'audition. À cet effet, Cadillac les a dotés de téléimprimeurs.

Tout client qui a accès à un téléimprimeur peut ainsi contacter Cadillac, depuis les États-Unis ou le Canada, en composant le **1-888-889-2438** – 7 jours sur 7, 24 heures sur 24.

Transport de courtoisie

Pour récompenser la fidélité de nos clients, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie, un programme de soutien aux clients acquéreurs d'un véhicule neuf.

Le programme de transport de dépannage est proposé à tout client ayant acheté ou loué un véhicule en conjonction avec le plan de protection « pare-chocs à pare-chocs » offert dans le cadre de la garantie limitée d'un véhicule neuf. Plusieurs options de transport sont offertes lorsque le véhicule doit faire l'objet de réparations au titre de la garantie. Ainsi, nous pouvons aider à limiter les inconvénients d'une réparation au titre de la garantie.

Fixer des rendez-vous pour l'entretien

Quand le véhicule a besoin d'une réparation au titre de la garantie, il est recommandé de contacter le concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l'entretien et en avisant le concessionnaire des besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d'entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu'à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s'il s'agit d'un problème mettant en jeu la sécurité. Si ceci est le cas, prière de contacter le concessionnaire, l'en aviser et demander des directives.

Si le concessionnaire vous demande tout simplement de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de lui laisser le véhicule le plus tôt possible au cours des heures ouvrables de la journée pour que les réparations puissent être faites le même jour.

Options de transport

L'entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendiez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, GMC peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l'une des possibilités suivantes :

Service de navette

Les concessionnaires participants peuvent vous proposer un service de navette pour vous permettre d'atteindre votre destination sans trop perturber l'horaire de votre journée. Cette option comprend un trajet aller simple ou un trajet aller-retour vers une destination pouvant se trouver à une distance de 16 km (10 milles) au maximum du concessionnaire.

Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant

Si le véhicule nécessite des réparations sous garantie, un remboursement peut être offert à des fins de transport en commun d'une extension de cinq jours maximum. Par ailleurs, si le transport est assuré par un ami ou un parent, une allocation raisonnable peut être obtenue correspondant au remboursement des frais de carburant de cinq jours maximum.

Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de la copie originale des reçus.

Voiture-clientèle ou de location

Votre concessionnaire peut offrir une voiture-clientèle ou vous rembourser les frais d'une voiture de location ayant été louée si le véhicule est gardé pour une réparation sous garantie. Le remboursement est limité à un montant par jour et il est nécessaire de fournir des reçus. Vous devez remplir et signer un contrat de location et se conformer aux exigences nationales et locales et à celles de l'établissement de voitures de location. Ces exigences peuvent varier et peuvent impliquer un âge minimal, une couverture d'assurance, une carte de crédit, etc. Vous devez assumer les frais d'utilisation de carburant et pouvez également être tenu de payer les taxes, les prélèvements, les frais d'usage, de kilométrage ou d'utilisation excessifs de la voiture de location après la fin des réparations.

En général, il est peu probable que le véhicule de prêt soit semblable au véhicule amené en réparation.

Information concernant les programmes additionnels

Un transport de dépannage est proposé durant la période de garantie « pare-chocs à pare-chocs », mais ce service *ne fait pas partie* de la garantie limitée d'un véhicule neuf. Un livret séparé, intitulé Renseignements sur la garantie et l'assistance du propriétaire, qui est fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.

Seuls les concessionnaires participants proposent le transport de dépannage et certaines options du programme, tel le service de navette, peuvent ne pas être disponibles chez certains concessionnaires. S'adresser au concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Tous les arrangements du transport de dépannage sont administrés par le personnel approprié du concessionnaire.

Véhicules canadiens : Le programme de transport de dépannage peut offrir un moyen de transport alternatif lors de réparations couvertes par la garantie, pendant toute la durée de la période de garantie limitée s'appliquant aux nouveaux véhicules de General Motors du Canada. S'adresser au concessionnaire pour plus de détails.

La General Motors se réserve le droit de modifier, de changer ou d'interrompre unilatéralement le transport de dépannage à n'importe quel moment et de résoudre toute question d'admissibilité au remboursement en vertu des modalités décrites dans les présentes à sa seule discrétion.

Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement

Votre véhicule, comme tout autre véhicule motorisé moderne, présente un certain nombre de systèmes informatiques perfectionnés qui surveillent et commandent plusieurs aspects de la performance du véhicule. Votre véhicule fait appel à des ordinateurs embarqués pour surveiller les composants antipollution en vue d'une économie de carburant accrue, pour surveiller les conditions de déploiement des sacs gonflables et, le cas échéant, pour assurer un freinage antiblocage et aider le conducteur à maîtriser le véhicule en situations difficiles. Certains renseignements peuvent être enregistrés durant des opérations courantes pour faciliter la correction de défectuosités détectées; d'autres renseignements sont enregistrés uniquement en cas de collision, par des systèmes informatiques comme les appareils d'enregistrement de données de collision.

En cas de collision, des systèmes informatiques installés dans votre véhicule, comme le module de détection et de diagnostic pour sacs gonflables (SDM), peuvent enregistrer des informations sur l'état du véhicule et la façon dont il a été utilisé, comme les données relatives au régime moteur, à l'usage des freins, à la position du papillon, à la vitesse du véhicule, à l'utilisation des ceintures de sécurité, à la capacité de fonctionnement des sacs gonflables, à leur efficacité et à la gravité de la collision. Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak®, le comportement de la direction, y compris l'amplitude du mouvement de lacet, l'angle du volant et l'accélération latérale, sont également enregistrés. Ces informations permettent d'améliorer le comportement des véhicules actuels ou futurs lors de collisions et la sécurité de conduite. Contrairement aux appareils d'enregistrement de données de la plupart des avions, ces systèmes embarqués n'enregistrent pas les sons, (tels que la conversation des passagers d'un véhicule).

Pour lire cette information, un équipement spécial est nécessaire ainsi que l'accès au véhicule ou l'appareil qui enregistre les données est requis. GM ne recueillera pas l'information sur une collision ni ne la partagera avec d'autres sauf :

- Avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire.
- En réponse à une demande officielle de la police ou d'un bureau gouvernemental.
- Dans le cadre de la défense d'une poursuite contre GM, dans le processus de libre détermination, ou
- Comme l'exige la loi.

De plus, après que GM a recueilli ou reçu les données, GM peut :

- Les utiliser pour ses besoins de recherche.
- Les transmettre pour la recherche à la condition qu'une confidentialité adéquate soit maintenue et que le besoin pour ces données soient démontré, ou
- Partager des données globales, non associées à un véhicule spécifique, avec des organismes autres que GM, à des fins de recherche.

D'autres, comme l'ordre publique, peuvent accéder à l'équipement spécial permettant de lire l'information s'ils ont accès au véhicule ou à l'appareil qui enregistre les données.

Si votre véhicule est doté de OnStar®, vérifier le contrat de service d'abonnement OnStar® ou le manuel pour obtenir l'information sur ses opérations et la collection de données.

Réparation de dommages causés par une collision

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

Pièces de collision

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule. Les pièces de collision GM d'origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule. L'utilisation de pièces GM d'origine peut vous permettre de conserver votre garantie du véhicule neuf GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées lors des réparations. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l'apparence et les performances de sécurité d'origine de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférant n'est pas couverte pas cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

Entreprise de réparation

GM vous recommande également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire GM dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

Assurer votre véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différentes importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnisations pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que votre véhicule sera réparé à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

En cas d'accident

Voici la procédure à suivre si vous vous trouvez impliqué dans un accident

- Essayer de se détendre puis s'assurer de ne pas être blessé. Vérifier ensuite que les autres passagers de votre véhicule ou de l'autre véhicule ne sont pas blessés.
- Si l'un des passagers est blessé, appeler le 911 pour obtenir de l'aide. Ne pas quitter les lieux de l'accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer votre véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.
- Transmettre à la police et aux tiers impliqués dans l'accident uniquement les informations nécessaires et requises. Ne pas évoquer votre situation personnelle, votre disposition d'esprit ni tout autre sujet qui n'est pas en rapport avec l'accident. Cela vous protégera contre toute action juridique susceptible d'être prise après l'accident.
- Si vous avez besoin d'assistance routière, appeler GM Roadside Assistance. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Assistance routière à la page 7-6*.
- Si votre véhicule n'est pas en état de rouler, se renseigner sur le service de remorquage qui va l'emmener. Demander une carte de visite à l'opérateur de la dépanneuse ou noter le nom du conducteur, le nom du service et le numéro de téléphone.
- Retirer tout objet de valeur du véhicule avant qu'il soit remorqué. S'assurer de récupérer les papiers d'assurance et le certificat de propriété si vous avez l'habitude de conserver ces documents dans votre véhicule.
- Conserver les informations importantes dont vous aurez besoin concernant l'autre conducteur, notamment son nom, son adresse, son numéro de téléphone, son numéro de permis de conduire, la plaque d'immatriculation de son véhicule, la marque du véhicule, le modèle et l'année du modèle, le numéro d'identification du véhicule (VIN), la compagnie d'assurance et le numéro de police ainsi qu'une description générale des dommages causés à l'autre véhicule.

- Si possible, appeler votre compagnie d'assurance depuis les lieux de l'accident. Elle vous guidera pour obtenir les informations dont elle a besoin. Si elle vous demande un rapport de police, téléphoner ou se rendre au commissariat principal le lendemain pour obtenir une copie du rapport pour une somme minime. Dans certains états où s'appliquent des lois dites d'assurance « sans égard à la responsabilité », il est possible qu'un rapport ne soit pas nécessaire. Cela est particulièrement vrai en l'absence de blessés et lorsque les deux véhicules peuvent rouler.
- Choisir une entreprise de réparation contre les collisions réputée pour votre véhicule. Que vous choisissiez un concessionnaire GM ou une entreprise de réparation contre les collisions privée pour procéder aux réparations, s'assurer que vous vous sentez bien avec eux. Ne pas oublier que le travail qu'ils réaliseront devra vous permettre de bien vous sentir pendant un long moment.
- Après avoir obtenu un devis, le lire attentivement et s'assurer de comprendre quelles seront les interventions effectuées sur votre véhicule. Si vous vous posez des questions, demander des explications. Les magasins réputés apprécient l'intérêt que vous portez à leur travail.

Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule

Dans l'éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièce recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tiers paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis

Si vous estimez que le véhicule présente une défectuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devrez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA), en plus d'avertir General Motors.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules présente une défectuosité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou General Motors.

Pour communiquer avec la NHTSA, vous pouvez appeler la ligne d'urgence sans frais Auto Safety Hotline au 1-800-424-9393 (ou 366-0123 dans la région de Washington, D.C.) ou écrire à :

NHTSA, U.S. Department of Transportation
Washington, D.C. 20590

La ligne d'urgence Hotline vous permet également d'obtenir d'autres renseignements sur la sécurité des véhicules automobiles.

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien

Si vous vivez au Canada et si vous pensez qu'un défaut compromet la sécurité de votre véhicule, vous devez immédiatement avertir Transports Canada ainsi que la General Motors du Canada Limitée. Vous pouvez les appeler au 1-800-333-0510 ou leur écrire à l'adresse suivante :

Transport Canada
Place de Ville Tower C
330, rue Sparks
Ottawa, Ontario K1A 0N5

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors

En plus d'avertir Transports Canada ou la NHTSA d'une telle situation, nous espérons bien que vous nous préviendrez aussi. Prière de nous contacter au 1-800-458-8006, ou nous écrire :

Centre d'assistance à la clientèle Cadillac
Cadillac Motor Car Division
P.O. 33169
Detroit, MI 48232-5169

Au Canada, prière de nous appeler au 1-888-446-2000. Ou de nous écrire :

Centre de communication avec la clientèle
Cadillac du Canada, 163-005
General Motors du Canada Limitée
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Renseignements sur la commande de guides de réparation

Manuels de réparation

Les manuels de réparation comprennent l'information de diagnostic et d'entretien de moteurs, boîtes de vitesses, suspension essieu, freins, système électrique, direction, carrosserie, etc.

Manuel de réparation de boîtes de vitesses, boîtes-ponts et boîtes de transfert

Ce manuel fournit de l'information sur les méthodes de réparation, les réglages et les caractéristiques techniques pour boîtes de vitesses, boîtes-ponts et boîtes de transfert de GM.

Bulletins techniques

Les bulletins techniques fournissent l'information d'entretien technique permettant d'effectuer l'entretien des voitures et camions General Motors. Chaque bulletin comprend les directives pour aider à diagnostiquer et à faire l'entretien de votre véhicule.

Au Canada, on peut obtenir de l'information se rapportant aux bulletins d'entretien des produits en communiquant avec le concessionnaire General Motors ou en composant le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483).

Information pour le propriétaire

Les publications pour le propriétaire sont écrites spécifiquement pour lui et visent à fournir de l'information fondamentale sur le fonctionnement du véhicule. Le guide du propriétaire comprend un programme d'entretien pour tous les modèles.

Avec portefeuille : Comprend un portefeuille, le Guide du propriétaire et le livret de Garantie.

PRIX DE DÉTAIL : 35,00 $

Sans Portefeuille : Guide du propriétaire seulement.

PRIX DE DÉTAIL : 25,00 $

Bons de commande pour les publications techniques des modèles de l'année de fabrication courante et des années antérieures

Vous pouvez vous procurer des publications techniques pour les modèles de véhicules GM de l'année de fabrication courante et des années antérieures. Vouloir préciser l'année et le modèle du véhicule lorsque vous demandez un bon de commande.

COMMANDER SANS FRAIS : 1-800-551-4123 du lundi au vendredi, entre 8 h - 18 h, heure de l'Est

Pour les commandes par cartes de crédit seulement (VISA-MasterCard-Discover), visiter le site de Helm, Inc. à : www.helminc.com

Il est également possible d'écrire à :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

Prix susceptible d'être modifié sans préavis et sans obligation. Accorder assez de temps pour la livraison.

Remarque aux clients canadiens :Tous les prix sont cités en $US. Les résidents canadiens doivent émettre leur chèque en $US.

A

Accessoires et modifications 5-5
Accélérateur ajustable 2-28
Accélérateur et pédale de frein ajustable 2-28
Achat de pneus neufs 5-76
Additifs du carburant 5-9
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 1-70
Alimentation
  Prolongation de l'alimentation des accessoires 2-26
Allume-cigarette 3-27
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) 1-46
Antenne, dispositif d'antenne à réception simultanée 3-132
Antivol 2-20
  Dispositif antidémarrage 2-22
  Fonctionnement du dispositif antidémarrage 2-22
Antivol de la radio 3-128
Appareils de retenue pour enfant 1-41
  Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) 1-46
  Bébés et jeunes enfants 1-37
  Enfants plus âgés 1-35
  Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière 1-53
Appareils de retenue pour enfant (suite)
  Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit 1-56
  Où installer l'appareil de retenue 1-46
Appuis-têtes 1-9
Assistance de freinage d'urgence 4-12
Assistance ultrasonique arrière de stationnement 3-24
Audio 3-91
  Commandes audio intégrées au volant de direction 3-129
  Compréhension de la réception radio 3-130
  Dispositif d'antenne à réception simultanée 3-132
  Entretien des disques compacts et DVD 3-131
  Entretien du lecteur de disques compacts et DVD 3-132
  Fonction antivol 3-128
  Radio avec lecteur de disques compacts 3-93
  Réglage de l'heure 3-93
  Système d'antenne autoradio satellite XM[MC] (États-Unis seulement) 3-132
  Système de navigation/radio 3-113
Avant de partir pour un long trajet 4-40
Avertissement sur proposition 65 - Californie 5-5
Avertissements
  Autres avertisseurs 3-6
  Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 3-64

Avertissements (suite)
Concernant des dommages du véhicule iv
Feux de détresse 3-5
Sécurité et symboles iii
Avertisseur de dépassement 3-9

B

Batterie 5-47
Économiseur de batterie d'éclairage extérieur 3-22
Bébés et jeunes enfants, Appareils de retenue 1-37
Boîte de vitesses automatique
Fonctionnement 2-30
Liquide 5-28
Boîte à gants 2-53

C

Cache-bagages 2-55
Capacités et spécifications 5-120
Capot
Levier d'ouverture 5-15
Vérification sous le capot 5-14
Carburant 5-7
Additifs 5-9
Carburant - Californie 5-8
Carburants dans les pays étrangers 5-10
Carburant (suite)
Indice d'octane 5-7
Jauge 3-52
Remplissage du réservoir 5-10
Remplissage d'un bidon de carburant 5-13
Spécifications de l'essence 5-8
Ce véhicule et l'environnement 6-3
Ceintures de sécurité
Entretien 5-103
Guides de confort de ceinture de sécurité 1-31
Les ceintures de sécurité pour tous 1-14
Passagers du siège arrière 1-28
Port adéquat des ceintures de sécurité 1-20
Position du conducteur 1-20
Position du passager - côté avant droit 1-28
Prétendeurs 1-34
Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité 1-18
Rallonge de ceinture de sécurité 1-34
Témoin de rappel 3-40
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse 1-27
Cendriers 3-27
Centralisateur informatique de bord (CIB) 3-53
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 3-64
CIB Personnalisation du véhicule 3-74
Commandes du système 3-53
État des systèmes du véhicule 3-54

Centralisateur informatique de bord (CIB) (suite)
Menu principal du centralisateur informatique de bord 3-59
Centre d'aide en ligne à la clientèle 7-4
Chaînes à neige 5-81
Chargement du véhicule 4-50
Classification uniforme de la qualité des pneus 5-78
Clés 2-3
Climatisation
Climatiseur arrière 3-35
Climatisation à deux zones 3-28
Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement 7-10
Commande de climatisation
Deux zones 3-28
Commande de niveau 4-57
Commande électrique
Soutien lombaire 1-5
Commandes au volant, Audio 3-129
Commandes du système, centralisateur informatique de bord 3-53
Compartiments de rangement
Boîte à gants 2-53
Compartiment de rangement de la console centrale 2-54
Compartiment de rangement du téléphone cellulaire 2-53
Compartiments de rangement (suite)
Porte-bagages 2-54
Porte-gobelets 2-53
Rangement avant 2-54
Système de gestion de compartiment utilitaire 2-56
Compréhension de la réception radio 3-130
Compteur de vitesse 3-39
Compteur kilométrique 3-39
Compteurs kilométriques - Totalisateurs partiels 3-39
Conducteur
Place, Ceinture de sécurité 1-20
Conduite
Autoroute 4-39
Crochet de récupération 4-49
De nuit 4-33
Défensive 4-2
En état d'ébriété 4-3
Hivernale 4-44
Routes onduleuses et de montagne 4-42
Secouer le véhicule pour le sortir 4-49
Sous la pluie et sur les routes humides 4-34
Tout terrain 4-18
Ville 4-38
Contrôle du véhicule 4-6
Crochet de récupération 4-49

D

Démarrage àvec batterie auxiliaire 5-48
Démarrage du moteur 2-27
Dépose du pneu de secours et des outils 5-84
Dépose d'un pneu à plat et installation du pneu de secours 5-87
Dépannage routier
  Centre 7-6
Direction 4-13
Dispositif d'antenne à réception simultanée 3-132
Dispositifs de sécurité
  Remplacement des pièces 1-72
Dispositifs de verrouillage
  Dispositif antiverrouillage 2-13
  Porte 2-9
  Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants 2-12
  Système de déverrouillage de porte centrale ... 2-10
  Verrouillage automatique programmable des portes 2-11
  Verrouillage électrique des portes 2-10
  Verrouillage retardé 2-11
Disques vidéonumériques
  Système de divertissement intégré au siège arrière 3-114

E

Éclairage
  Entrée 3-23
  Économiseur de batterie d'éclairage extérieur 3-22
  Gradation de l'intensité de l'éclairage de parade 3-23
Économiseur de batterie d'éclairage extérieur 3-22
Électrique
  Glaces 2-17
  Liquide de servodirection 5-41
  Prises électriques pour accessoires 3-26
  Réseau électrique 5-111
  Siège 1-4
  Verrouillage de portes 2-10
Enfants plus âgés, Appareils de retenue 1-35
Enregistreurs de données d'accident 7-10
Entretien 5-4
  Accessoires et modifications 5-5
  Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule 5-6
  Avertissement sur proposition 65 - Californie 5-5
  Ceintures de sécurité 5-103
  Disques compacts et DVD 3-131
  Entretien par le propriétaire 5-6
  Lecteur de disques compacts et DVD 3-132

Entretien (suite)
Pour commander des publications techniques 7-17
Témoin d'anomalie du moteur 3-46
Entretien de l'apparence
Couvercles de haut-parleurs 5-103
Cuir 5-102
Entretien des ceintures de sécurité 5-103
Entretien du dessous de la carrosserie 5-107
Finition endommagée 5-106
Joints d'étanchéité 5-103
Lavage du véhicule 5-103
Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule 5-108
Nettoyage de l'éclairage exérieur et des lentilles 5-104
Nettoyage de l'intérieur du véhicule 5-99
Panneaux de bois 5-103
Pare-brise et lames d'essuie-glace 5-105
Peinture endommagée par retombées chimiques 5-107
Pneus 5-106
Roues en aluminium ou chromées 5-105
Soin de finition 5-104
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique 5-102
Tôle endommagée 5-106
Tissu et tapis 5-101
Entretien périodique 6-5
Équipement électrique complémentaire 5-110
Essence
Octane 5-7
Spécifications 5-8
Essieu arrière 5-56
Glissement limité 4-11
Essieu arrière à glissement limité 4-11
Essieu avant 5-57
Essuie-glace
Fusibles 5-111
Essuie-glace/lave-glace arrière 3-12
État des systèmes du véhicule, centralisateur informatique de bord 3-54
Étiquette sur paroi latérale du pneu 5-62
Extérieur
Rétroviseur convexe 2-46
Rétroviseur extérieur à gradation automatique 2-46
Rétroviseur à assistance de stationnement en file 2-46
Rétroviseurs chauffants à commande électrique 2-45

F

Feux
Rappel de phares allumés 3-51
Feux de circulation de jour 3-19
Feux de détresse 3-5
Feux de détresses, jauges et témoins 3-37

Filtre
Filtre à air du moteur 5-26
Filtre à air de l'habitacle 3-36
Finition endommagée 5-106
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant
en position siège arrière 1-53
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant
en position siège avant droit 1-56
Fonctionnement de boîte de vitesses,
Automatique 2-30
Fonctionnement du siège arrière 1-11
Frein
Stationnement 2-34
Système de freinage antiblocage (ABS) 4-7
Freinage 4-6
Témoin du système de freinage 3-42
Freinage d'urgence 4-9
Freins 5-43
Aide d'urgence 4-12
Fusibles
Bloc-fusibles sous le capot 5-112
Bloc-fusibles sous le siège arrière 5-116, 5-118
Disjoncteurs et fusibles 5-111
Essuie-glace 5-111

G

Glaces 2-16
Électrique 2-17
Gonflement - Pression des pneus 5-69
Gradation de l'intensité de l'éclairage
de parade 3-23
Guides de confort de ceinture de sécurité 1-31

H

Hayon à commande électrique 2-13
Huile
Huile pour moteur 5-20
Indicateur d'usure d'huile à moteur 5-24
Témoin de pression 3-50
Hypnose de la route 4-41

I

Identification du véhicule
Étiquette d'identification des pièces de
rechange 5-110
Numéro (NIV) 5-109

Indicateur
Compteur de vitesse 3-39
Tachymètre 3-40
Indicateur du régulateur de vitesse automatique 3-51
Information du centre d'assistance à la clientèle
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs 7-4
Bureaux d'assistance à la clientèle 7-4
Centre de dépannage routier 7-6
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien 7-17
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis 7-16
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors 7-17
Procédure de satisfaction de la clientèle 7-2
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM 7-6
Renseignements sur la commande de guides de réparation 7-17
Transport de courtoisie 7-8
Installation électrique
Bloc-fusibles sous le capot 5-112
Bloc-fusibles sous le siège arrière 5-116, 5-118
Disjoncteurs et fusibles 5-111
Installation électrique (suite)
Équipement électrique complémentaire 5-110
Fusibles d'essuie-glace 5-111
Glaces à commande électrique et autres équipements électriques 5-111
Intensité d'éclairage du tableau de bord 3-22

J

Jauge
Carburant 3-52
Température du liquide de refroidissement 3-45

K

Klaxon 3-6

L

Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné 2-40
Lecture
Lampes 3-23
Levier des clignotants/multifonction 3-7
Levier du régulateur de vitesse automatique 3-14
Liquide
Boîte de vitesses automatique 5-28
Lave-glace 5-42

Liquide (suite)
Servodirection 5-41
Liquide de refroidissement
Bouchon de réservoir d'expansion 5-32
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur 2-28
Indicateur de température du moteur 3-45
Témoin de température du moteur 3-44
Liquides et lubrifiants recommandés 6-15

M

Manoeuvre de dépassement 4-16
Message
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 3-64
Mode de protection contre le surchauffe du moteur 5-35
Monoxyde de carbone 2-13, 2-40, 4-44, 4-58
Moteur
Aperçu du compartiment moteur 5-16
Batterie 5-47
Chauffe-liquide de refroidissement 2-28
Démarrage 2-27
Filtre à air 5-26
Huile 5-20
Indicateur de température du liquide de refroidissement 3-45
Moteur (suite)
Indicateur d'usure d'huile à moteur 5-24
Limitateur de régime moteur 3-40
Liquide de refroidissement 5-29
Mode de fonctionnement de protection contre la surchauffe du moteur 5-35
Surchauffe 5-32
Système d'échappement 2-40
Témoin d'anomalie et d'entretien du moteur 3-46
Témoin de température du liquide de refroidissement 3-44
MyGMLink.com 7-4

N

Nettoyage
Couvercles de haut-parleurs 5-103
Cuir 5-102
Entretien du dessous de la carrosserie 5-107
Éclairage exérieur et lentilles 5-104
Intérieur de votre véhicule 5-99
Joints d'étanchéité 5-103
Lavage du véhicule 5-103
Panneaux de bois 5-103
Pare-brise et lames d'essuie-glace 5-105
Pneus 5-106
Roues en aluminium ou chromées 5-105
Soin de finition 5-104

Nettoyage (suite)
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique 5-102
Tissu et tapis 5-101

O

Où installer l'appareil de retenue 1-46
Ouvre-porte de garage 2-49

P

Pare-brise
Essuie-glace 3-10
Lame d'essuie-glace, nettoyage 5-105
Lave-glace 3-11
Liquide de lave-glace 5-42
Remplacement des balais 5-59
Pare-soleil 2-20
Passage à la position de stationnement (P) 2-36
Passage hors de la position de stationnement (P) 2-38
Passagers du siège arrière, ceintures de sécurité 1-28
Peinture endommagée par retombées chimiques 5-107
Personnalisation du véhicule 2-60
CIB 3-74
Rétroviseurs et siège à mémoire 2-61
Perte de contrôle 4-17
Pédale de frein, accélérateur 2-28
Phares 3-18
Ampoules à halogène 5-58
Antibrouillard 3-21
Avertisseur de dépassement 3-9
Carillon de rappel 3-19
Commande de feux de route et feux de croisement 3-9
Éclairage à haute intensité 5-58
Feux de circulation de jour 3-19
Lave-glace de phares 3-13
Phares activés par les essuie-glace 3-18
Remplacement des ampoules 5-58
Phares activés par les essuie-glace 3-18
Pièces de rechange d'entretien normal 6-18
Pneus 5-61
Achat de pneus neufs 5-76
Au cas d'un pneu à plat 5-82
Chaînes à neige 5-81
Changer un pneu à plat 5-82
Classification uniforme de la qualité des pneus 5-78
Dépose du pneu de secours et des outils 5-84

Pneus (suite)
Dépose d'un pneu à plat 5-87
Dimensions variées 5-78
Entreposage d'un pneu à plat ou d'un pneu de secours et des outils 5-95
Étiquette sur paroi latérale du pneu 5-62
Gonflement - Pression des pneus 5-69
Inspection et permutation 5-75
Nettoyage 5-106
Pneu de secours compact 5-98
Quand faut-il remplacer les pneus? 5-75
Remplacement de roue 5-80
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus 5-80
Roues en aluminium ou chromées, nettoyage 5-105
Serrure secondaire 5-93
Système de surveillance de la pression 5-71
Terminologie et définitions 5-66
Témoin de pression des pneus 3-45
Port adéquat des ceintures de sécurité 1-20
Porte-bagages 2-54
Porte-gobelets 2-53
Portes
Dispositifs de verrouillage 2-9
Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants 2-12
Portes à verrouillage électrique 2-10
Système de déverrouillage de porte centrale 2-10
Portes (suite)
Verrouillage automatique programmable des portes 2-11
Verrouillage retardé 2-11
Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants 2-12
Position du passager - côté avant droit, ceintures de sécurité 1-28
Positions du commutateur d'allumage 2-25
Prétendeurs, ceinture de sécurité 1-34
Prises électriques pour accessoires 3-26
Programme d'entretien
Au moins une fois par an 6-13
Au moins une fois par mois 6-12
Ce véhicule et l'environnement 6-3
Chaque fois que vous faites le plein 6-12
Conditions d'entretien 6-2
Entretien périodique 6-5
Fiche d'entretien 6-19
Introduction 6-2
Liquides et lubrifiants recommandés 6-15
Notes en bas de page 6-9
Pièces de rechange d'entretien normal 6-18
Réparations additionnelles requises 6-8
Utilisation de votre programme d'entretien 6-3
Vérifications et services par le propriétaire 6-11
Prolongation de l'alimentation des accessoires 2-26
Propriétaires canadiens ii

Q

Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité 1-18

R

Radios 3-91
Compréhension de la réception radio 3-130
Dispositif antivol 3-128
Entretien des disques compacts et DVD 3-131
Entretien du lecteur de disques compacts et DVD 3-132
Radio avec lecteur de disques compacts 3-93
Réglage de l'heure 3-93
Système de navigation/radio 3-113
Rallonge de la ceinture de sécurité 1-34
Réglage de bouche de sortie 3-34
Réglage de la ventilation 3-34
Réglage de l'heure 3-93
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM 7-6
Remorquage
Traction d'une remorque 4-58
Véhicule récréatif 4-55
Votre véhicule 4-55
Remplacement des ampoules 5-58
Ampoules à halogène 5-58
Éclairage à haute intensité 5-58
Remplacement des ampoules (suite)
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 1-72
Reprise tout terrain 4-15
Rétroviseurs
À mémoire 2-61
Rétroviseur extérieur convexe 2-46
Rétroviseur extérieur à gradation automatique 2-46
Rétroviseur à assistance de stationnement en file 2-46
Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar® 2-42
Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar® et boussole 2-42
Rétroviseurs extérieurs chauffants à commande électrique 2-45
Rétroviseurs à mémoire 2-61
Réparation de dommages par collision 7-12
Réparation de votre véhicule muni de sacs gonflables 1-69
Rodage de véhicule neuf 2-24
Roue de secours
Rangement 5-95
Roues
Dimensions variées 5-78
Géométrie et équilibrage des roues 5-80
Remplacement 5-80
Routes onduleuses et de montagne 4-42

S

Sacs gonflables 1-58
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 1-70
De quelle façon le sac gonflable retient-il? 1-67
Mise en état de fonctionnement 3-41
Où se trouvent les sacs gonflables? 1-61
Quand un sac gonflable doit-il se gonfler? 1-65
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? 1-68
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement d'un sac gonflable? 1-67
Réparation de votre véhicule muni de sacs gonflables 1-69
Sacs gonflables, module de détection et de diagnostic 7-10
Secouer le véhicule pour le sortir 4-49
Serrure secondaire 5-93
Si vous êtes pris dans le sable/la boue/la neige/sur la glace 4-48
Siège à mémoire 2-61
Sièges
Appuis-têtes 1-9
Du passager à commande manuelle 1-3
À mémoire 2-61
Fonctionnement du siège arrière 1-11
Siège escamotable 1-12
Sièges chauffants 1-5
Sièges à commande électrique 1-4
Sièges (suite)
Sièges à dossier inclinable 1-6
Soutien lombaire à commande électrique 1-5
Signaler les défectuosités compromettant la sécurité
General Motors 7-17
Gouvernement 7-16
Gouvernement canadien 7-17
Signaux de changement de direction et de changement de voies 3-8
Soutien lombaire
Commande électrique 1-5
StabiliTrak® 4-11
Stationnement
Assistance ultrasonique 3-24
Au-dessus de matières qui brûlent 2-39
Frein de stationnement 2-34
Stationnement (P)
Passage à la position 2-36
Passage hors de la position 2-38
Suspension électromagnétique 4-11
Système d'antenne autoradio satellite XM^MC 3-132
Système de divertissement intégré au siège arrière 3-114
Système de freinage antiblocage (ABS) 4-7
Système de freinage antiblocage, Témoin d'avertissement 3-43
Système de gestion de compartiment utilitaire 2-56
Système de navigation/radio 3-113
Système de refroidissement 5-36

Système de régulation de température
Filtre à air, habitacle 3-36
Réglage de bouche de sortie 3-34
Système de télécommande maison universel 2-49
Fonctionnement 2-49
Système de traction intégrale 4-12
Système OnStar® 2-47
Systèmes antivol 2-20

T

Tableau de bord
Aperçu 3-4
Ensemble d'instruments 3-38
Tachymètre 3-40
Télédéverrouillage 2-5
Télédéverrouillage, Fonctionnement 2-6
Témoin
De pression des pneus 3-45
Feux de route 3-52
Mise en état de fonctionnement des sacs gonflables 3-41
Mode sport 3-50
Phares antibrouillard 3-51
Pression d'huile 3-50
Régulateur de vitesse automatique 3-51
Sécurité 3-51
Témoin (suite)
Système de charge 3-42
Système de traction asservie 3-44
Température du liquide de refroidissement 3-44
Témoin d'anomalie 3-46
Témoin de rappel des ceintures de sécurité 3-40
Témoin du système de freinage 3-42
Témoin du système de freinage antiblocage 3-43
Témoin du système de traction asservie 3-44
Toit ouvrant 2-56, 2-58
Tôle endommagée 5-106
Totalisateurs partiels 3-39
Tout terrain - Conduite 4-18
Traction
Suspension électromagnétique 4-11
Système de traction asservie (TCS) 4-9
Système StabiliTrak® 4-11
Témoin du système 3-44
Traction asservie
Essieu arrière à glissement limité 4-11
Transmission intégrale 5-55

U

Utilisation de votre guide ii

V

Véhicule
Avertissements concernant des dommages iv
Chargement 4-50
Contrôle 4-6
Symboles iv
Vérification
Témoin du moteur 3-46
Vérification de l'appareil de retenue 1-71
Vérification de l'appareil de retenue (suite)
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 1-72
Vérification sous le capot 5-14
Vérifications et services par le propriétaire 6-11
Verrouillage automatique programmable des portes 2-11
Verrouillage retardé 2-11
Volant inclinable 3-6